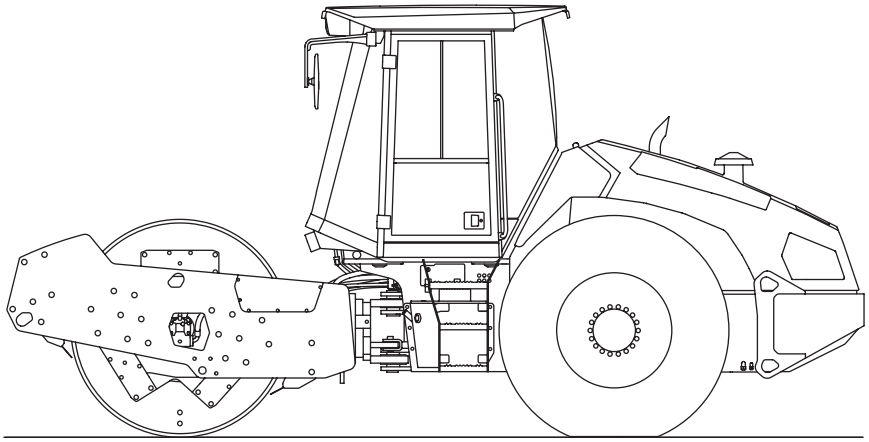
ARS 150

TAHAČOVÝ VÁLEC
DEUTZ TCD4.1 L4
EU Stage IV / US EPA Tier 4f



NÁVOD K OBSLUZE

EDICE 10/2018 CZ
Od výrobního čísla 2403001

AMMANN

ES / EU Prohlášení o shodě

(**Původní ES/EU prohlášení o shodě /** *Original EC/EU Declaration of conformity / Ursprüngliche EG-/EU-Konformitätserklärung*)

EC / EU Declaration of conformity / EG-/EU-Konformitätserklärung

(**Překlad původního ES/EU prohlášení o shodě /** *Translation original EC/EU Declaration of conformity / Übersetzung der ursprünglichen EG-/EU-Konformitätserklärung*)

Originální ES/EU prohlášení o shodě je dodané s dokumenty během expedice stroje. / *The original EC/EU Declaration of Conformity is supplied with documents during expedition of machine. / Das Original der EG-/EU-Konformitätserklärung wird mit den Unterlagen während des Versands der Maschine mitgeliefert.*

Výrobce / *Manufacturer / Hersteller:* **Adresa /** *Address / Adresse:* **IČ /** *Identification Number / Ident.-Nr:*	Ammann Czech Republic a.s. Náchodská 145, CZ-549 01 Nové Město nad Metují, Czech Republic 000 08 753
Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace podle 2006/42/ES a jméno a adresa osoby, která uchovává technickou dokumentaci podle 2000/14/ES / *Name and address of the person authorised to compile the technical file according to 2006/42/EC and name and address of the person, who keeps the technical documentation according to 2000/14/EC / Name und Adresse der mit der Zusammenstellung der technischen Dokumentation beauftragten Person gemäß 2006/42/EG und Name und Adresse der mit der Aufbewahrung der technischen Dokumentation beauftragten Person gemäß 2000/14/EG:*	Ing. Radek Ostrý Ammann Czech Republic a.s. Náchodská 145, CZ-549 01 Nové Město nad Metují, Czech Republic
Popis strojního zařízení / *Description of the machinery / Beschreibung der Maschineneinrichtung:*	
Označení / *Designation / Bezeichnung:*	Tahačový válec */ Single drum roller / Walzenzug*
Typ / *Type / Typ:*	ARS 150
Verze / *Version / Version:*	
Výrobní číslo / *Serial number / Maschinennummer:*	
Motor / *Engine / Motor:*	Deutz TCD4.1 L4, vznětový, jmenovitý výkon (ISO 14396): 115 kW, jmenovité otáčky: 2200 min^{-1}. */ Deutz TCD4.1 L4, Diesel, nominal power (ISO 14396): 115 kW, rated speed: 2200 RPM. / Deutz TCD4.1 L4, Dieselmotor, Nennleistung (ISO 14396): 115 kW, Nenndrehzahl: 2200 min^{-1} .*
Prohlašujeme, že strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení uvedených směrnic / *We declare, that the machinery fulfils all the relevant provisions mentioned Directives / Wir erklären, dass die Maschineneinrichtung sämtliche entsprechenden Bestimmungen aufgeführter Richtlinien erfüllt:*	Strojní zařízení – směrnice 2006/42/ES / *Machinery Directive 2006/42/EC / Maschineneinrichtung – Richtlinie 2006/42/EG* Elektromagnetická kompatibilita – směrnice 2014/30/EU */ Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU / Elektromagnetische Kompatibilität – Richtlinie 2014/30/EU* Emise hluku – směrnice 2000/14/ES / *Noise Emission Directive 2000/14/EC / Lärmemissionen – Richtlinie 2000/14/EG*
Harmonizované technické normy a technické normy použité k posouzení shody / *The harmonized technical standards and the technical standards applied to the conformity assessment / Harmonisierte technische Normen und für die Beurteilung der Konformität verwendete Normen:*	ČSN EN ISO 12100, ČSN EN 500-1+A1, ČSN EN 500-4, ČSN EN ISO 4413, ČSN EN 13309
Osoby zúčastněné na posouzení shody / *Bodies engaged in the conformity assessment / An der Konformitätsbeurteilung beteiligte Personen:*	Notifikovaná osoba č. 1016 / *Notified Body No.: 1016 / Notifizierte Stelle Nr.: 1016* Státní zkušebna strojů a.s., Třanovského 622/11, 163 04 Praha 6–Řepy, ČR. / The Government Testing Laboratory of Machines J.S.C., Třanovského 622/11, 163 04 Praha 6–Řepy, Czech Republic / Staatliche Prüfstelle für Maschinen AG, Třanovského 622/11, 163 04 Praha 6–Řepy, Tschechische Republik.
Použitý postup posouzení shody / *To the conformity assessment applied procedure / Verwendetes Vorgehen der Konformitätsbeurteilung:*	Na základě směrnice 2000/14/ES příloha VI / *Pursuant to the Noise Emission Directive 2000/14/EC, Annex VI / Aufgrund der Richtlinie 2000/14/EG, Anlage VI*
Naměřená hladina akustického výkonu / *Measured sound power level / Gemessener Schallleistungspegel:*	L_{WA} = 107 dB
Garantovaná hladina akustického výkonu / *Guaranteed sound power level / Garantierter Schallleistungspegel:*	L_{WA} = 108 dB

Místo a datum vydání / *Place and date of issue / Ort und Datum der Ausgabe:* Nové Město nad Metují,

Osoba zmocněná k podpisu za výrobce / *Signed by the person entitled to deal in the name of manufacturer / Zeichnungsberechtigter für den Hersteller:*

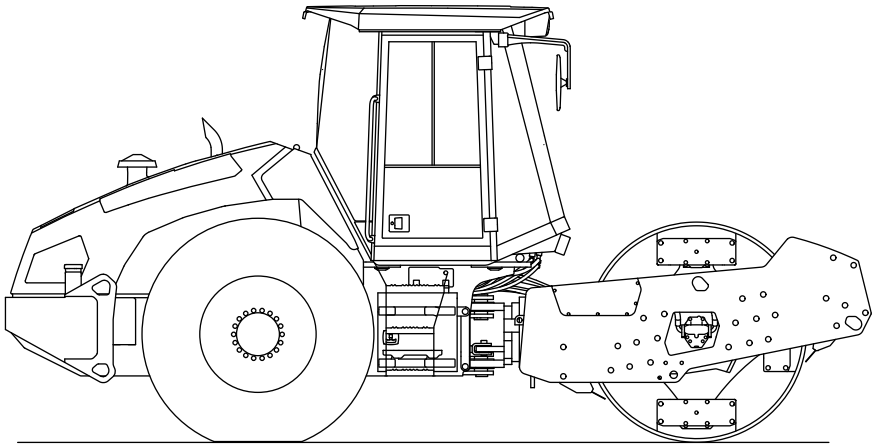
Jméno / *Name / Name:* Bc. Martin Čeřovský
Funkce / *Grade / Stelle:* Quality Control Manager
Podpis / *Signature / Unterschrift:*

Blahopřejeme Vám k zakoupení hutnicí techniky AMMANN. Tento moderní zhutňovací stroj se vyznačuje snadným ovládáním a údržbou a je výsledkem mnohaletých zkušeností firmy AMMANN v oblasti hutnicí techniky zejména silničních válců. Abychom společně předešli poruchám v důsledku nesprávného ovládání a údržby, žádáme Vás, abyste si pozorně pročetli tento návod k obsluze.

Se srdečným pozdravem,

Ammann Czech Republic a.s. | Náchodská 145 | CZ–549 01 Nové Město nad Metují

☎ + 420 491 476 111 | Fax + 420 491 470 215 | info@ammann-group.com | www.ammann-group.com



238005

Tento návod je „původní návod k používání" ve smyslu odstavce 1.7.4.1, Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006.

Tento návod k obsluze obsahuje:

I. Specifikační příručku II. Provozní návod III. Příručku údržby

Účelem této příručky je seznámit obsluhu s bezpečným ovládáním válce a poskytnout mu informace pro údržbu. Proto je nezbytné předat obsluze tento návod a zajistit, aby si ho před použitím válce pozorně pročetla.

Společnost AMMANN nepřebírá žádnou odpovědnost v případech, kdy je stroj nesprávně obsluhován, anebo je nesprávným způsobem používán v provozních režimech, při kterých může dojít ke zranění, případně smrti, poškození stroje nebo znečištění životního prostředí.

Dodržování pokynů k údržbě zvyšuje spolehlivost, prodlužuje životnost strojního zařízení, a snižuje náklady na opravy a délku prostojů.

Pro bezproblémový provoz hutnicí techniky AMMANN použijte při opravách výhradně originální náhradní díly dodávané firmou AMMANN.

Návod pro obsluhu musí být uložen ve stroji na místě k tomu určeném.

Předmluva

Informace, specifikace a doporučené pokyny pro obsluhu a údržbu obsažené v této publikaci jsou základními a konečnými informacemi v době tisku této publikace. Tiskové chyby, technické změny a změny vyobrazení jsou vyhrazeny. Všechny rozměry a hmotnosti jsou přibližné a proto nezávazné.

Firma Ammann Czech Republic a.s. si vyhrazuje právo provádět změny kdykoliv bez povinnosti informovat uživatele stroje. V případě zjištění rozdílů mezi vámi používaným strojem a informacemi uvedenými v této publikaci je nutné se obrátit na vašeho prodejce.

Přetisk a rozmnožování jakéhokoliv druhu je podmíněno písemným souhlasem Ammann Czech Republic a.s.

ZNAČENÍ BEZPEČNOSTNÍCH SDĚLENÍ:

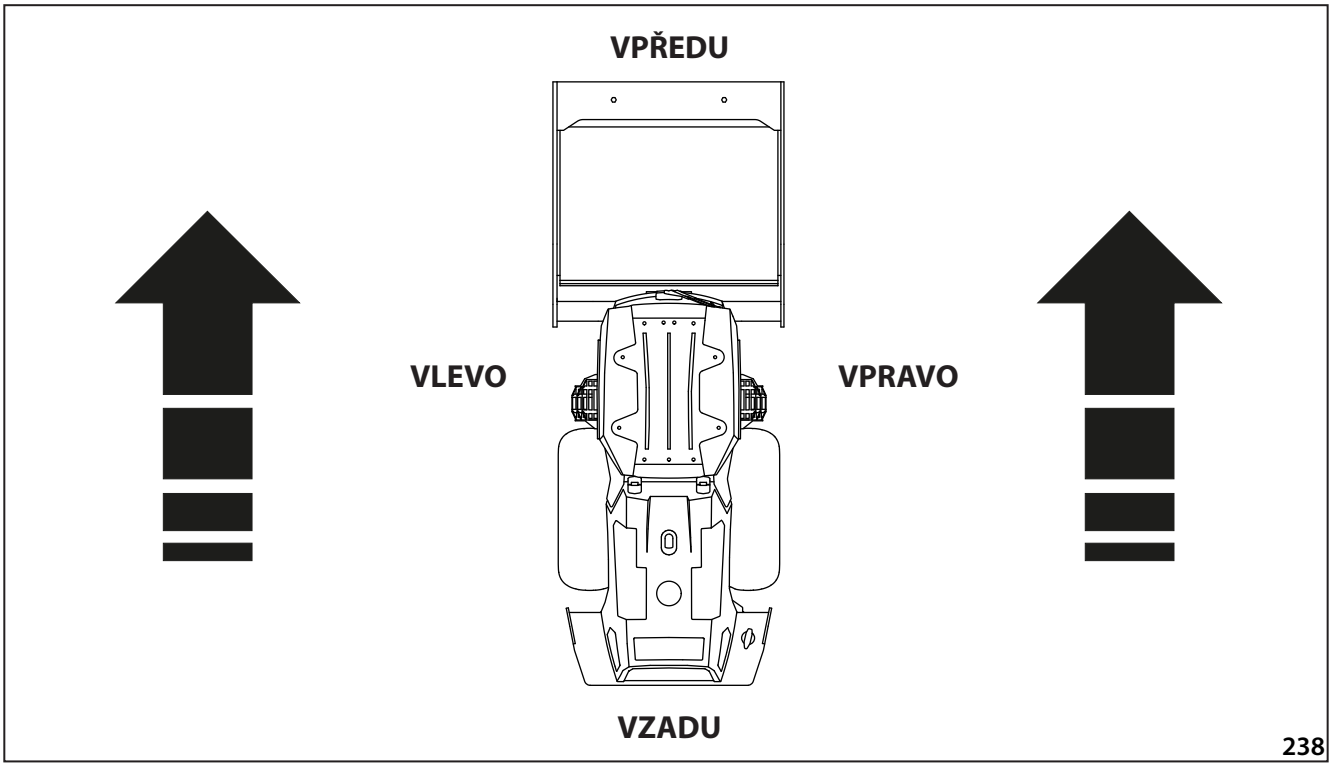
Sdělení upozorňuje na vážné nebezpečí ohrožení či poranění osob.

Sdělení upozorňuje na možné poškození stroje nebo jeho částí.

Sdělení upozorňuje na nutnost ochrany životního prostředí.

! UPOZORNĚNÍ !

V návodu jsou užívány termíny vpravo, vlevo, vpředu a vzadu, které označují strany stroje z hlediska jízdy vpřed.



Obsah

Obsah 4

1 SPECIFIKAČNÍ PŘÍRUČKA 9

1.1 Základní údaje 10

1.2 Rozměrové schéma stroje 12

1.3 Technické údaje 14

2 PROVOZNÍ NÁVOD 19

2.1 Hlavní bezpečnostní opatření 21

2.1.1 Bezpečnostní opatření při provozu stroje 21
2.1.1.1 Před zahájením hutnicích prací 21
2.1.1.2 Práce v nebezpečném prostoru 21
2.1.1.3 Zajištění bezpečnostních opatření provozovatelem 22
2.1.1.4 Kabina s integrovaným ROPS 22
2.1.2 Požadavky na kvalifikaci řidiče 23
2.1.3 Povinnosti řidiče 24
2.1.4 Zakázané činnosti - bezpečnost a záruka 26
2.1.5 Bezpečnostní nápisy a značky použité na stroji 29
2.1.6 Ruční signály 32

2.2 Ekologické a hygienické zásady 35

2.2.1 Hygienické zásady 35
2.2.2 Ekologické zásady 35

2.3 Konzervace a skladování stroje 36

2.3.1 Krátkodobá konzervace a skladování po dobu 1 ÷ 2 měsíců 36
2.3.2 Konzervace a skladování po dobu delší než 2 měsíce 36
2.3.3 Odkonzervování a prohlídka dodaného stroje 37

2.4 Likvidace stroje po ukončení jeho životnosti 39

2.5 Popis stroje 40

2.6 Ovladače a kontrolní přístroje 42

2.6.1 Ovládání displeje – provozní obrazovka 62
2.6.2 Ovládání displeje – informační obrazovka 68
2.6.3 Ovládání displeje – servisní obrazovka 74
2.6.4 Displej odpojen 77

2.7 Ovládání a používání stroje 78

2.7.1 Spouštění motoru 79
2.7.2 Pojezd a reverzace 83
2.7.3 Zastavení stroje a motoru 89
2.7.4 Nouzové zastavení stroje 89
2.7.5 Panická reakce 91
2.7.6 Parkování stroje 91
2.7.7 ACE Force 92
2.7.7.1 Řízení rozsahu teplot 94
2.7.7.2 Dvojitý odskok běhounu 95
2.7.7.3 Obrazovka pro nastavení parametrů 97
2.7.8 Zvedání a spouštění kabiny a kapoty 98
2.7.9 Nabalastování pneumatik kapalinou 100

2.8 Přeprava stroje 102

2.8.1 Nakládání stroje 103
2.8.1.1 Nakládání stroje pomocí nájezdové rampy 103
2.8.1.2 Nakládání stroje pomocí jeřábu 104

2.9 Zvláštní podmínky použití stroje 105

2.9.1 Nouzový režim 105
2.9.2 Vlečení stroje 107
2.9.3 Provoz stroje v době záběhu 112
2.9.4 Práce stroje za nízkých teplot 112
2.9.5 Práce stroje za vyšších teplot a vlhkosti 112
2.9.6 Práce stroje ve vyšších nadmořských výškách 113
2.9.7 Práce stroje v prašném prostředí 113
2.9.8 Jízda s vibrací na zhutněných a tvrdých materiálech 113

Obsah

3 PŘÍRUČKA ÚDRŽBY 115

3.1 Bezpečnost a jiná opatření při údržbě stroje 117

3.1.1 Bezpečnost při údržbě stroje 117
3.1.2 Požární opatření při výměnách provozních náplní 117
3.1.3 Ekologické a hygienické zásady 118

3.2 Specifikace náplní 119

3.2.1 Motorový olej 119
3.2.2 Palivo 120
3.2.3 Chladicí kapalina 121
3.2.4 Hydraulický olej 122
3.2.5 Převodový olej 122
3.2.6 DEF (AdBlue) 122
3.2.7 Mazací tuk 123
3.2.8 Kapalina do ostřikovače skel 123
3.2.9 Chladicí kapalina běhounu 123
3.2.10 Náplň klimatizace 123

3.3 Náplně 124

3.4 Tabulka mazání a údržby 125

3.5 Mazací a servisní plán 128

3.6 Úkony mazání a údržby 129

Každých 20 hodin provozu (denně) 130

3.6.1 Kontrola oleje v motoru 130
3.6.2 Kontrola chladicí kapaliny motoru 131
3.6.3 Kontrola oleje v hydraulické nádrži 132
3.6.4 Kontrola paliva 133
3.6.5 Kontrola množství DEF (AdBlue) 134
3.6.6 Kontrola stavu ventilátoru 137
3.6.7 Kontrola prachového ventilu filtru vzduchu 137
3.6.8 Kontrola výstražných a kontrolních zařízení 138
3.6.9 Kontrola těsnosti motoru 142
3.6.10 Kontrola těsnosti výfukového systému 142
3.6.11 Čištění odlučovače vody na filtru paliva 143

Každých 100 hodin provozu (týden) 144

3.6.12 Kontrola tlaku v pneumatikách 144

Každých 250 hodin provozu (3 měsíce) 145

3.6.13 Kontrola čidla filtru vzduchu 145
3.6.14 Mazání stroje 147
3.6.15 Kontrola oleje ve vibrátoru 151
3.6.16 Kontrola oleje v převodovkách pojezdu 152
3.6.17 Kontrola ježkových segmentů 153
3.6.18 Kontrola oleje ACE 153

Každých 500 hodin provozu (6 měsíců) 154

3.6.19 Výměna oleje v motoru 154
3.6.20 Výměna palivových filtrů 157
3.6.21 Výměna vložek filtru vzduchu 159
3.6.22 Kontrola chladicí kapaliny motoru 161
3.6.23 Výměna filtru ventilace kabiny a filtru topení 161
3.6.24 Kontrola elektrické instalace 162
3.6.25 Výměna vložek vzduchového filtru klimatizace 162
3.6.26 Kontrola dotažení šroubů kol 162
3.6.27 Výměna filtrů ACE 162

Každých 1000 hodin provozu (1 rok) 163

3.6.28 Kontrola řemenu motoru 163
3.6.29 Výměna filtru DEF (AdBlue) 164
3.6.30 Výměna oleje v převodovkách pojezdu 167
3.6.31 Kontrola akumulátorů 168
3.6.32 Kontrola motoru 169
3.6.33 Kontrola tlumicí soustavy 169
3.6.34 Kontrola upevnění kompresoru klimatizace 171
3.6.35 Diagnostika motoru a stroje 171

Každých 2000 hodin provozu (2 roky) 172

3.6.36 Výměna oleje ve vibrátoru 172
3.6.37 Čištění a kontrola systému klimatizace 173
3.6.38 Výměna hydraulického oleje a filtru 174
3.6.39 Čištění sacího filtru agregátu zvedání, spouštění kabiny a kapoty 180
3.6.40 Výměna oleje ACE 182
3.6.41 Kontrola seřízení vůle ventilů 183
3.6.42 Výměna odvzdušňovací zátky 183

Každých 6000 hodin provozu (4 roky) 184

3.6.43 Výměna chladicí kapaliny 184

Údržba dle potřeby 186

3.6.44 Odvzdušnění palivového systému 186
3.6.45 Regenerace zanesení katalyzátoru SCR (Selective Catalytic Reduction/ selektivní katalytická redukce) 187
3.6.46 Regenerace zanesení filtru DPF (Diesel particulate filter/ Filtr pevných částic) 189
3.6.47 Čištění chladičů 190
3.6.48 Čištění stroje 191
3.6.49 Seřízení škrabáků 192
3.6.50 Chladicí směs běhounu 193
3.6.51 Kontrola dotažení šroubových spojů 194

3.7 Závady 197

3.7.1 Chyby stroje 198
3.7.2 Chyby motoru 201

3.8 Přílohy 226

Schéma elektrické instalace 226
Schéma hydrauliky - kolová uzávěrka 230
Schéma hydrauliky - úplná uzávěrka ATC 232
Tabulka náhradních dílů 234

1 SPECIFIKAČNÍ PŘÍRUČKA

ARS 150
(Deutz Tier 4 Final)

1.1 Základní údaje

Popis stroje

Tahačový válec s kloubovým rámem s předním hladkým nebo ježkovým ocelovým hnaným vibrujícím běhounem a zadní hnanou nápravou se dvěma pneumatikami se vzorkem. Řízení pomocí kloubového rámu.

Popis předpokládaného použití stroje

Válec řady ARS 150 je nejvhodnější použít pro hutnicí práce středního a velkého rozsahu v dopravním stavitelství (stavba dálnic, železnic, letištních ploch), ve vodním stavitelství (stavba sypaných přehradních hrází) a v pozemním stavitelství (průmyslové plochy, přístavy) apod.

Válec ARS 150 D s hladkým běhounem je vhodný pro hutnění všech druhů zemin. Je ho možno použít pro hutnění jílových zemin do tloušťky vrstvy (po zhutnění) 30 cm (11,8 in), hlinitých zemin do tloušťky vrstvy 50 cm (19,7 in), směsných zemin do tloušťky vrstvy 70 cm (27,6 in), písčitých a štěrkových materiálů do tloušťky vrstvy 80 cm (31,5 in) a rockfillu do tloušťky vrstvy 120 cm (47,2 in). Maximální přípustná velikost zrn v sypané vrstvě je 2/3 tloušťky vrstvy. Válec je také možno použít pro hutnění stabilizací.

Válec ARS 150 D ACE s hladkým běhounem je vhodný pro hutnění všech druhů zemin. Je ho možno použít pro hutnění jílových zemin do tloušťky vrstvy (po zhutnění) 32 cm (12,6 in), hlinitých zemin do tloušťky vrstvy 60 cm (23,6 in), směsných zemin do tloušťky vrstvy 80 cm (31,5 in), písčitých a štěrkových materiálů do tloušťky vrstvy 90 cm (35,4 in) a rockfillu do tloušťky vrstvy 140 cm (55,1 in). Maximální přípustná velikost zrn v sypané vrstvě je 2/3 tloušťky vrstvy. Válec je také možno použít pro hutnění stabilizací.

Válec ARS 150 PD s ježkovým běhounem (současné působení hnětacího a vibračního účinku) je vhodný pro hutnění jílových zemin do tloušťky vrstvy (po zhutnění) 35 cm (13,8 in), hlinitých zemin do tloušťky vrstvy 50 cm (19,7 in) a směsných zemin do tloušťky vrstvy 70 cm (27,6 in).

Válec ARS 150 HX pro trvalé použití v těžkých podmínkách vyžadujících trvalé použití vysoké trakční síly, případně pro trvalé hutnění na svazích se sklonem nad 30 % - hladký běhoun.

Válec ARS 150 HXPD pro trvalé použití v těžkých podmínkách vyžadujících trvalé použití vysoké trakční síly, případně pro trvalé hutnění na svazích se sklonem nad 30 % - ježkový běhoun.

Stroje jsou určeny pro provoz v podmínkách typů ČSN IEC 721-2-1 (038900): WT, WDr, MWDr (to je mírné, teplé suché, horké suché s omezeným teplotním rozsahem -15 °C (5 °F) do +45 °C (113 °F).

Standardní provedení stroje není určeno pro provoz na pozemních komunikacích. Pro více informací kontaktujte vašeho prodejce.

Prosíme, doplňte následující údaje:

(viz výrobní štítek a štítek motoru Deutz)

Typ stroje

.....

Výrobní číslo stroje

.....

Rok výroby

.....

Typ motoru

.....

Výrobní číslo motoru

.....

Údaje uvedené v tabulce uvádějte vždy, když kontaktujete dealera nebo výrobce.

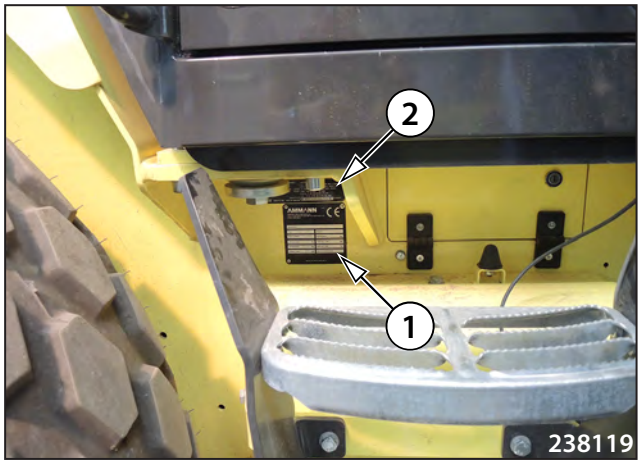
Stroj, který splňuje požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost, je opatřen výrobním štítkem s označením CE.

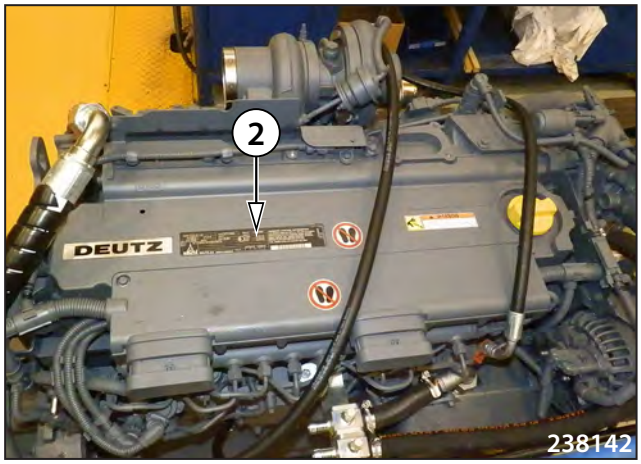
1. Označení - uvedeno vždy pouze v anglické jazykové mutaci
2. Typ
3. Výrobní číslo
4. Provozní hmotnost
5. Maximální hmotnost
6. Jmenovitý výkon
7. Verze
8. Přepravní hmotnost
9. Zatížení přední nápravy
10. Zatížení zadní nápravy
11. Rok výroby



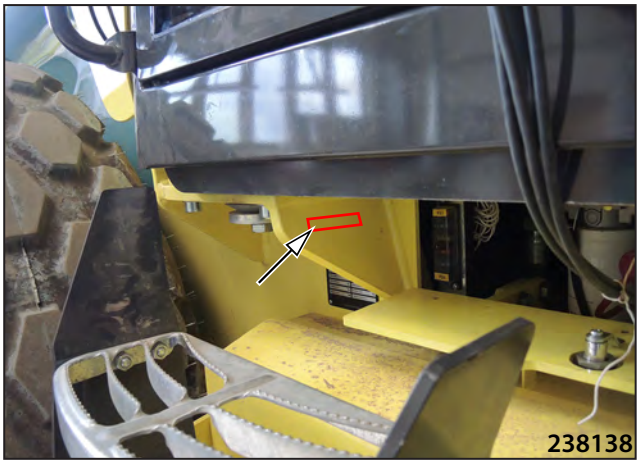
Umístění výrobního štítku (1)

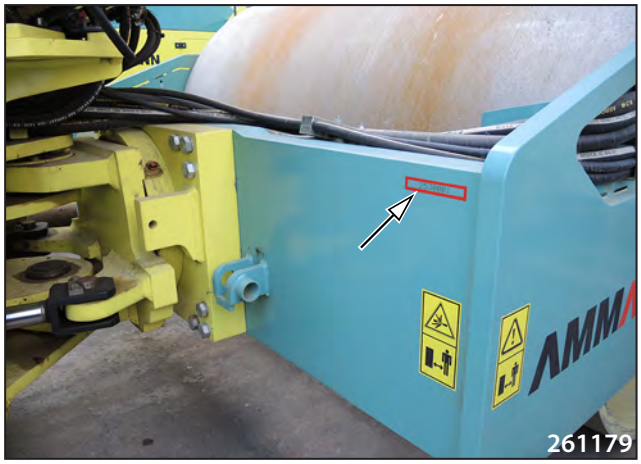
Umístění výrobního štítku motoru (2)





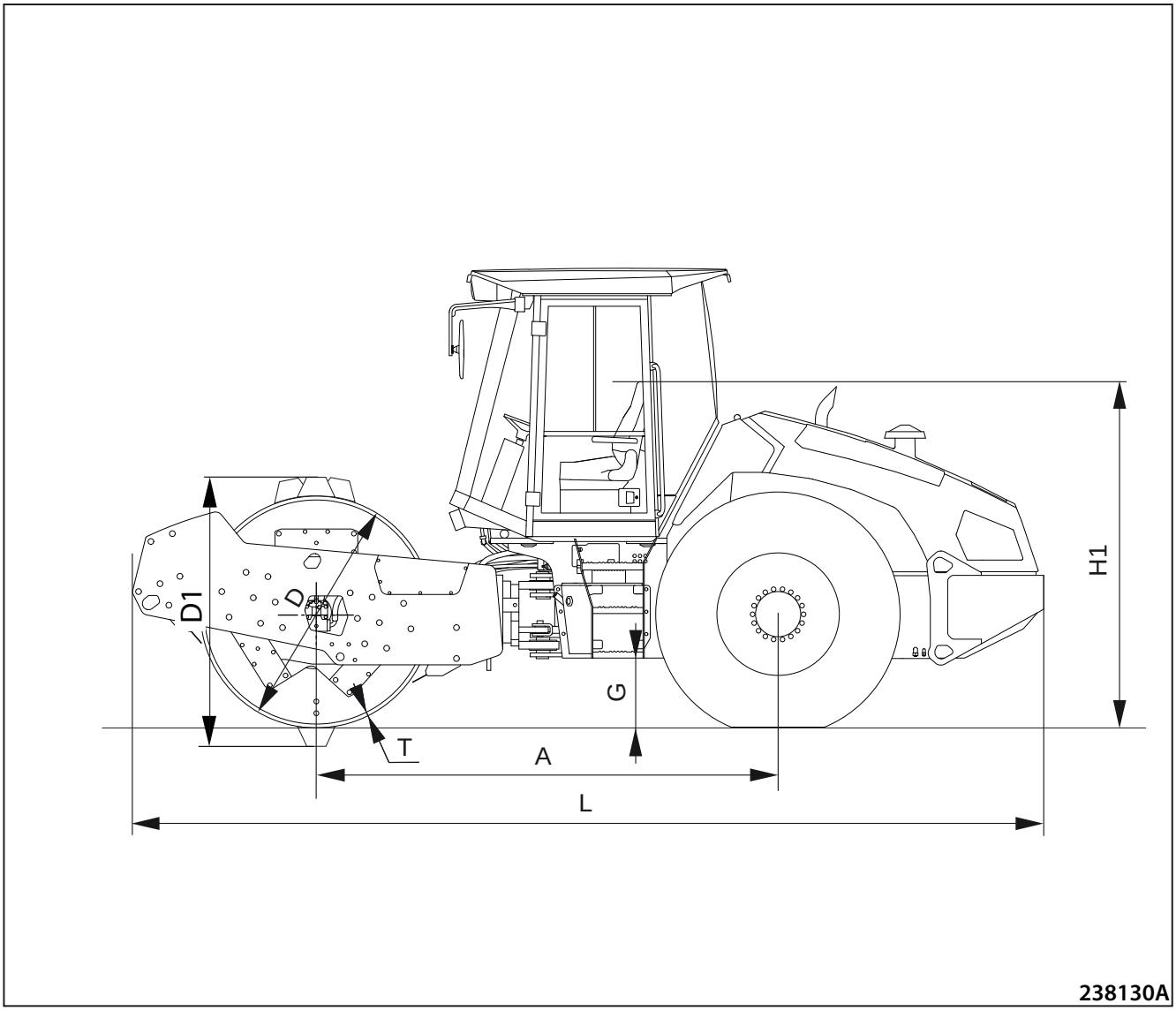
Číslo rámu stroje





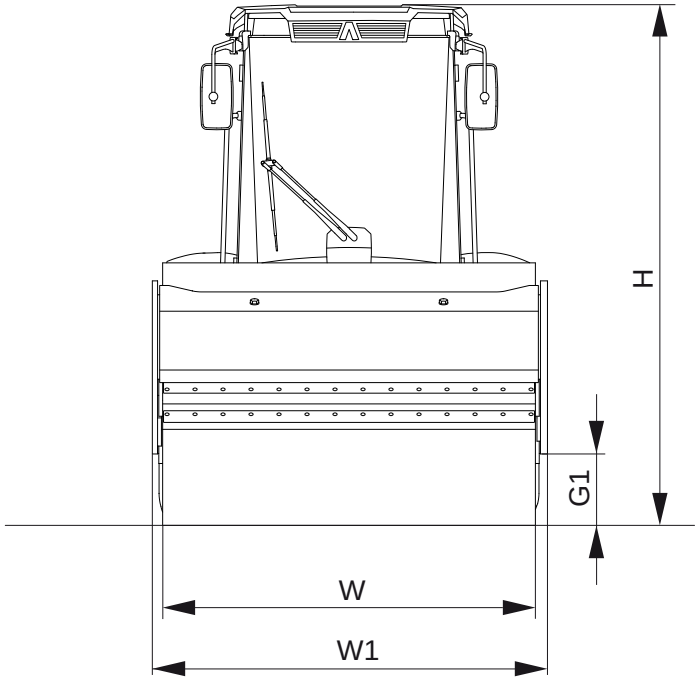
1.2 Rozměrové schéma stroje

Rozměrové schéma stroje ARS 150



mm (in)	A	D	D1	G	G1	H	H1	L	T	W	W1
ARS 150 D	3040	1500	1716	450	408	2970	2200	5950	35	2130	2260
	(119,7)	(59,1)	(67,6)	(17,7)	(16,1)	(116,9)	(86,6)	(234,3)	(1,4)	(83,9)	(89,0)
ARS 150 PD	3040	1480	1685	450	408	2970	2200	5950	25	2130	2260
	(119,7)	(58,3)	(66,3)	(17,7)	(16,1)	(116,9)	(86,6)	(234,3)	(1,0)	(83,9)	(89,0)

Rozměrové schéma stroje ARS 150



238131

mm (in)	A	D	D1	G	G1	H	H1	L	T	W	W1
ARS 150 D	3040	1500	1716	450	408	2970	2200	5950	35	2130	2260
	(119,7)	(59,1)	(67,6)	(17,7)	(16,1)	(116,9)	(86,6)	(234,3)	(1,4)	(83,9)	(89,0)
ARS 150 PD	3040	1480	1685	450	408	2970	2200	5950	25	2130	2260
	(119,7)	(58,3)	(66,3)	(17,7)	(16,1)	(116,9)	(86,6)	(234,3)	(1,0)	(83,9)	(89,0)

1.3 Technické údaje

		ARS 150			
		EU Stage IV / US EPA Tier 4f			
		D	HX	PD	HXPD
Hmotnost					
Provozní hmotnost EN 500-1+A1 (CECE) s kabinou, ROPS	kg (lb)	14840 (32720)	14840 (32720)	15160 (33420)	15180 (33470)
Provozní hmotnost EN 500-1+A1 (CECE) s plošinou, zábradlím	kg (lb)	14775 (32570)	14775 (32570)	15095 (33280)	15115 (33320)
Provozní zatížení EN 500-1+A1 (CECE) s kabinou, ROPS na přední osu	kg (lb)	9240 (20370)	9260 (20410)	9560 (21080)	9580 (21120)
Provozní zatížení EN 500-1+A1 (CECE) s kabinou, ROPS na zadní osu	kg (lb)	5600 (12350)	5580 (12300)	5600 (12350)	5600 (12350)
Hmotnost polovičního objemu náplní	kg (lb)	160 (350)	160 (350)	160 (350)	160 (350)
Provozní hmotnost ISO 6016 s kabinou, ROPS	kg (lb)	15000 (33070)	15000 (33070)	15320 (33770)	15340 (33820)
Maximální hmotnost s kabinou, ROPS, příslušenstvím, dotížením	kg (lb)	18610 (41030)	18610 (41030)	17415 (38390)	17435 (38440)
Maximální přípustná hmotnost dle ROPS	kg (lb)	19000 (41890)	19000 (41890)	19000 (41890)	19000 (41890)
Statické lineární zatížení přední běhoun	kg/cm (lb/in)	43,4 (243)	43,4 (243)	-	-
Hmotnost kabiny	kg (lb)	825 (1820)	825 (1820)	825 (1820)	825 (1820)
Hmotnost plošiny se zábradlím a stříškou (ROPS/FOPS)	kg (lb)	760 (1680)	760 (1680)	760 (1680)	760 (1680)
Hmotnost radlice	kg (lb)	895 (1970)	895 (1970)	895 (1970)	895 (1970)
Hmotnost 2 ježkových segmentů	kg (lb)	1515 (3340)	1515 (3340)	-	-
Hmotnost náplně pneu -25°C	kg (lb)	1200 (2650)	1200 (2650)	1200 (2650)	1200 (2650)
Odpočet pro přepravní hmotnost k provozní hmotnosti EN 500-1+A1 (CECE)	kg (lb)	200 (440)	200 (440)	200 (440)	200 (440)
Jízdní vlastnosti					
Počet rychlostí	-	5+1	4+1	5+1	4+1
Maximální rychlost transportní	km/h (MPH)	12,7 (7,9)	10 (6,2)	12,7 (7,9)	10 (6,2)
Pracovní rychlost 1	km/h (MPH)	2,2 (1,4)	2,2 (1,4)	2,2 (1,4)	2,2 (1,4)
Pracovní rychlost 2	km/h (MPH)	3,2 (2)	3,4 (2,1)	3,2 (2)	3,4 (2,1)
Pracovní rychlost 3	km/h (MPH)	4,3 (2,7)	5,2 (3,2)	4,3 (2,7)	5,2 (3,2)
Pracovní rychlost 4	km/h (MPH)	6,5 (4)	-	6,5 (4)	-
Nakládací režim 0	km/h (MPH)	2,2 (1,4)	2,5 (1,6)	2,2 (1,4)	2,5 (1,6)
Stoupavost	%	55	56	56	57
Stoupavost s vibrací	%	52	53	53	54
Boční statická stabilita	%	72	72	72	72
Boční stabilita při jízdě bez vibrace	%	25	25	25	25
Boční stabilita při jízdě s vibrací	%	15	15	15	15
Maximální sklon při tažení stroje na svahu	%	60	60	60	60
Poloměr zatáčení stopový vnitřní	mm (in)	3570 (140,6)	3570 (140,6)	3570 (140,6)	3570 (140,6)
Poloměr zatáčení obrysový vnější	mm (in)	5930 (233,5)	5930 (233,5)	5930 (233,5)	5930 (233,5)
Nájezdový sklon přední	%	91	91	91	91
Nájezdový sklon zadní	%	46	46	46	46
Druh pohonu	-	hydrostatický	hydrostatický	hydrostatický	hydrostatický
Počet hnacích os	-	2	2	2	2
Oscilační úhel	°	±10	±10	±10	±10
Úhel řízení	°	±35	±35	±35	±35

		ARS 150			
		EU Stage IV / US EPA Tier 4f			
		D	HX	PD	HXPD
Řízení					
Druh řízení	-	kloub	kloub	kloub	kloub
Ovládání řízení	-	hydraulické	hydraulické	hydraulické	hydraulické
Přímočaré hydromotory	-	2	2	2	2
Motor					
Výrobce	-	Deutz	Deutz	Deutz	Deutz
Typ	-	TCD4.1 L4	TCD4.1 L4	TCD4.1 L4	TCD4.1 L4
Výkon dle ISO 14396	kW (HP)	115 (154)	115 (154)	115 (154)	115 (154)
Počet válců	-	4	4	4	4
Zdvihový objem	cm^3 (cu in)	4038 (246)	4038 (246)	4038 (246)	4038 (246)
Jmenovité otáčky	min^{-1} (RPM)	2200	2200	2200	2200
Maximální kroutící moment	Nm/rpm	609/1600	609/1600	609/1600	609/1600
Spotřeba paliva při běžném provozu	l/h (gal US/h)	14,2 (3,8)	14,2 (3,8)	14,2 (3,8)	14,2 (3,8)
Spotřeba DEF (AdBlue)	l/h (gal US/h)	0,24 (0,1)	0,24 (0,1)	0,24 (0,1)	0,24 (0,1)
Motor splňuje emisní předpisy	-	EU Stage IV, US EPA Tier 4 Final	EU Stage IV, US EPA Tier 4 Final	EU Stage IV, US EPA Tier 4 Final	EU Stage IV, US EPA Tier 4 Final
Chladicí soustava motoru	-	kapalinová	kapalinová	kapalinová	kapalinová
Maximální povolené otáčky při brzdění motorem	min^{-1} (RPM)	2900	2900	2900	2900
Náprava					
Tlak v pneumatikách maximální	MPa (PSI)	0,16 (23,2)	0,16 (23,2)	0,16 (23,2)	0,16 (23,2)
Vzorek pneumatik	-	UK 5 Diamond	UK 5 Diamond	TD-01 Tractor	TD-01 Tractor
Počet pneumatik	-	2	2	2	2
Počet kol vzadu	-	2	2	2	2
Rozměr pneumatik	-	23,1x26´´	23,1x26´´	23,1x26´´	23,1x26´´
Typ pneumatik	-	Tubeless	Tubeless	Tubeless	Tubeless
Počet trnů (PD verze pouze)	-	140	-	140	140
Kontaktní plocha trnu (PD verze pouze)	cm^2 (sq in)	120 (18,6)	-	120 (18,6)	120 (18,6)
Výška trnu (PD verze pouze)	mm (in)	100 (3,9)	-	100 (3,9)	100 (3,9)
Brzdy					
Provozní	-	hydrostatická	hydrostatická	hydrostatická	hydrostatická
Parkovací	-	lamelová pružinová	lamelová pružinová	lamelová pružinová	lamelová pružinová
Nouzová	-	lamelová pružinová	lamelová pružinová	lamelová pružinová	lamelová pružinová

1.3 Technické údaje

		ARS 150			
		EU Stage IV / US EPA Tier 4f			
		D	HX	PD	HXPD
Vibrace					
Frekvence I	Hz (VPM)	29 (1740)	29 (1740)	29 (1740)	29 (1740)
Frekvence II	Hz (VPM)	35 (2100)	35 (2100)	35 (2100)	35 (2100)
Frekvence min. ACE	Hz (VPM)	-	23 (1380)	-	-
Frekvence max. ACE	Hz (VPM)	-	35 (2100)	-	-
Amplituda I	mm (in)	2,06 (0,081)	2,06 (0,081)	2,06 (0,081)	2,06 (0,081)
Amplituda II	mm (in)	0,88 (0,035)	0,88 (0,035)	0,88 (0,035)	0,88 (0,035)
Amplituda min. ACE	mm (in)	0	0	0	0
Amplituda max. ACE	mm (in)	2,5 (0,098)	2,5 (0,098)	2,5 (0,098)	2,5 (0,098)
Odstředivá síla I	kN	338	338	-	-
Odstředivá síla II	kN	224	224	-	-
Druh pohonu	-	hydrostatický	hydrostatický	hydrostatický	hydrostatický
Provozní náplně					
Palivo	l (gal US)	345 (91,1)	345 (91,1)	345 (91,1)	345 (91,1)
Motor (olejová náplň)	l (gal US)	13,5 (3,6)	13,5 (3,6)	13,5 (3,6)	13,5 (3,6)
Chladicí soustava	l (gal US)	29 (7,7)	29 (7,7)	29 (7,7)	29 (7,7)
Hydraulický systém	l (gal US)	90 (23,8)	90 (23,8)	90 (23,8)	90 (23,8)
Vibrátor běhounu	l (gal US)	7,3 (1,9)	7,3 (1,9)	7,3 (1,9)	7,3 (1,9)
Chladicí kapalina běhounu (do -25°C)	l (gal US)	107 (28,3)	107 (28,3)	107 (28,3)	107 (28,3)
Převodovka kol	l (gal US)	2x1,5 (2x0,4)	2x1,7 (2x0,45)	1,5 (0,4)	1,7 (0,4)
Převodovka běhounu	l (gal US)	2,9 (0,8)	2,6 (0,7)	2,9 (0,8)	2,6 (0,7)
Nádobka ostřikovače	l (gal US)	2,75 (0,7)	2,75 (0,7)	2,75 (0,7)	2,75 (0,7)
Skříň převodovky + vibrátoru (společná náplň) ACE	l (gal US)	25,5 (6,7)	25,5 (6,7)	25,5 (6,7)	25,5 (6,7)
Chladicí kapalina běhounu ACE	l (gal US)	100 (26,4)	100 (26,4)	100 (26,4)	100 (26,4)
Nádrž DEF (AdBlue)	l (gal US)	22 (5,8)	22 (5,8)	22 (5,8)	22 (5,8)
Elektrická instalace					
Napětí	V	24	24	24	24
Kapacita baterie	Ah	2x90	2x90	2x90	2x90
Emise hluku a vibrace					
Naměřená hladina akustického tlaku A, Lp_A na místě obsluhy (kabina) *	dB	80	80	80	80
Nejistota K_{pA} *	dB	2	2	2	2
Garantovaná hladina akustického výkonu A, L_{WA} **	dB	108	108	108	108
Deklarovaná nejvyšší vážená efektivní hodnota zrychlení vibrací přenášených na celé tělo (kabina) ***	m/s^2 (ft/s^2)	<0,5 (<1,6)	<0,5 (<1,6)	<0,5 (<1,6)	<0,5 (<1,6)
Deklarovaná celková hodnota zrychlení vibrací přenášených na ruce (kabina) ***	m/s^2 (ft/s^2)	<2,5 (<8,2)	<2,5 (<8,2)	<2,5 (<8,2)	<2,5 (<8,2)

* měřeno podle EN 500-4

** měřeno podle DIRECTIVE 2000/14/EC a EN 500-4

*** měřeno podle EN 1032+A1 za jízdy s vibrací na štěrkovém podkladu

	ARS 150			
	EU Stage IV / US EPA Tier 4f			
	D	HX	PD	HXPD
Výbava na přání				
Klimatizace				
Příprava na rádio s anténou a reproduktory				
Rádio				
ROPS 2D				
Zpětný alarm				
Výstražný maják				
Držák poznávací značky				
Osvětlení pro silniční provoz (včetně směrových světel)				
Osvětlení pro noční provoz				
Mezinápravová uzávěrka ATC				
Přídavné ježkové segmenty (doporučeno s ATC a traktor. pneu)				
Radlice				
Nabalastování pneumatik kapalinou do -25°C				
Předčistič vzduchu				
Petlice pro visací zámek nad víkem palivové nádrže				
ACEecon				
ACE Force				
ACE Pro				
ADS software				
GPS k ACE Pro				
Tiskárna pro systémy ACE				
Telematic příprava				
Telematic				
Tachograf příprava				
Tachograf				
Traktorové pneu				
Trojúhelník pro pomalá vozidla				
Hasicí přístroj				
Sada filtrů 500 h				
Sada filtrů 2000 h				
Biologicky odbouratelný hydraulický olej				
Ammann sada nářadí				
Speciální barevné řešení				
Osvědčení o původu				
Přídavná sada dokumentace				

Poznámky

2 PROVOZNÍ NÁVOD

ARS 150
(Deutz Tier 4 Final)

2.1.1 Bezpečnostní opatření při provozu stroje

Bezpečnostní opatření uvedená v jednotlivých kapitolách technické dokumentace dodávané se strojem musí být doplněna o bezpečnostní opatření platná v příslušné zemi používání stroje, na pracovišti s ohledem na organizaci práce, pracovní proces a personál.

2.1.1.1 Před zahájením hutnicích prací

- Dodavatel stavebních prací (provozovatel stroje) je povinen vydat pokyny pro řidiče a údržbu, které obsahují požadavky pro zajištění bezpečnosti práce při provozu stroje.
- Před zahájením hutnicích prací musí ověřit:
  - vedení inženýrských sítí
  - podzemní prostory (směr, hloubka)
  - prosakování nebo výron škodlivých látek
  - únosnost terénu, sklon pojezdové roviny
  - další jiné překážky a stanovit opatření k zajištění bezpečnosti práce

  S tímto stavem musí seznámit řidiče stroje, který bude zemní práce provádět.
- Musí stanovit technologický postup jehož částí je pracovní postup pro danou pracovní činnost, který mimo jiné stanoví:
  - opatření při pracích za mimořádných podmínek (práce v ochranných pásmech, v extrémních sklonech apod.)
  - opatření pro případ ohrožení přírodními živly
  - požadavky na provádění prací při dodržování zásad bezpečnosti práce
  - technické a organizační opatření k zajištění bezpečnosti pracovníků, pracoviště a okolí.
- S technologickým postupem musí prokazatelně seznámit řidiče stroje!

2.1.1.2 Práce v nebezpečném prostoru

Jakékoliv poškození inženýrských sítí musí být neprodleně nahlášeno jejich provozovateli, současně musí být vykonána opatření k zamezení vstupu nepovolaných osob do ohroženého prostoru.

Pracovník nesmí osamoceně pracovat na pracovišti, kde není v dohledu nebo doslechu další pracovník, který v případě nehody poskytne nebo přivolá pomoc, pokud není zajištěna jiná účinná forma kontroly nebo spojení.

2.1.1.3 Zajištění bezpečnostních opatření provozovatelem

- Provozovatel musí zajistit, aby stroj byl provozován jen v těch podmínkách a pouze k těm účelům pro které je technicky způsobilý dle podmínek stanovených výrobcem a příslušnými normami.
- Musí zajistit používání válce jen takovým způsobem a na takových pracovištích, kde nehrozí nebezpečí způsobení škod na blízkých objektech apod.
- Musí zajistit pravidelnou kontrolu provozu, technického stavu, pravidelnou údržbu stroje v intervalech dle návodu pro mazání a údržbu. V případě nevyhovujícího technického stavu stroje v takové míře, že ohrožuje bezpečnost provozu, osob, majetku nebo poškozuje a znehodnocuje životní prostředí musí být stroj do odstranění závad vyřazen z provozu.
- Musí stanovit, kdo a jaké úkony smí provádět při provozu, údržbě a opravách stroje.
- S pokyny uvedenými v Návodu k obsluze musí být seznámen ten, kdo řídí stroj (řidič) a každý kdo provádí údržbu a opravy stroje.
- Musí zajistit, aby "Návod k obsluze" a provozní sešit byly umístěny na určeném místě, aby byly řidiči vždy k dispozici.
- Musí zajistit stálý dozor určeným pracovníkem při práci stroje za provozu na veřejných komunikacích a je zejména povinen vydávat pokyny k zajištění bezpečnosti práce.
- Musí zajistit odstranění nebezpečných látek (palivo, oleje, chladicí, brzdová kapalina apod.) z míst úniku a to podle jejich povahy tak, aby se zabránilo jejich nepříznivému vlivu na prostředí, bezpečnost provozu a zdraví osob.

2.1.1.4 Kabina s integrovaným ROPS

- Kabina ROPS nesmí být deformována, nesmí vykazovat stopy koroze, trhlin nebo prasklin. Musí být pevně spojena s rámem stroje. Nesmí na ni být provedeny žádné další dodatečné úpravy bez souhlasu výrobce, protože mohou způsobit snížení její pevnosti. Šroubové spoje musí odpovídat specifikaci a musí být dotaženy na předepsaný moment, nesmí být poškozené, deformované a nesmí vykazovat stopy rzi.

2.1.2 Požadavky na kvalifikaci řidiče

- Válec smí obsluhovat řidič, který byl vyškolen dle ISO 7130 a ostatních místních a národních předpisů a norem určených pro řidiče této skupiny strojů.
- Bez oprávnění smí řídit stroj jen ten, kdo se se souhlasem provozovatele stroje učí řídit pod přímým a stálým dohledem odborného učitele nebo školitele za účelem získání předběžné praxe.
- Držitel oprávnění (průkazu) je povinen průkaz náležitě opatrovat a musí jej na požádání předložit kontrolním orgánům.
- Držitel oprávnění nesmí provádět žádné zápisy, změny nebo opravy v průkazu.
- Ztrátu průkazu je povinen ihned ohlásit tomu, kdo průkaz vydal.
- Samostatně řídit válec smí pracovník duševně a tělesně způsobilý, starší 18 let, který je:

  a) pověřen výrobcem strojů, pro montáž, zkoušení a předvádění stroje, případně pro zaučení řidičů, přičemž musí být seznámen s předpisy bezpečnosti práce platnými na pracovišti

  nebo

  b) určen dodavatelem stavebních prací k obsluze (údržbě), prokazatelně zaškolen a zacvičen, případně podle zvláštních předpisů mající odbornou způsobilost k obsluze a řízení (průkaz strojníka apod.).
- Řidič stroje musí být nejméně 1x za 2 roky školen a přezkoušen z předpisů k zajištění bezpečnosti práce.

2.1.3 Povinnosti řidiče

- Před zahájením provozu stroje je povinností řidiče se seznámit s pokyny uvedenými v dokumentaci dodávané se strojem, zejména s bezpečnostními opatřeními a tato důsledně dodržovat. Toto platí i pro personál pověřený údržbou, seřizováním a opravami stroje. (Jestliže některé části příruček nerozumíte, kontaktujte nejbližšího dealera nebo výrobce.)
- Neřídit válec, pokud není plně seznámen se všemi funkcemi stroje, pracovními a obslužnými prvky a dokud přesně neví, jak se stroj ovládá.
- Řídit se bezpečnostními značkami umístěnými na stroji a udržovat je v čitelném stavu.
- Před zahájením práce se musí řidič seznámit s prostředím pracoviště tzn. s překážkami, se sklony, s inženýrskou sítí, s nutnými druhy ochrany pracoviště s ohledem na okolí (hluk, vibrace apod.).
- Při zjištění nebezpečí ohrožení zdraví, života osob, majetku, poruchy, při havárii technického zařízení, případně při zjištění příznaků takových nebezpečí během provozu, musí řidič, pokud nemůže nebezpečí odstranit sám, přerušit práci a zajistit stroj proti nežádoucímu spuštění, připevnit na volant výstražný štítek „OPRAVA STROJE“ zobrazený v kap. „Bezpečnostní nápisy a značky použité na stroji“, oznámit to odpovědnému pracovníkovi a podle možnosti upozornit všechny osoby, které jsou tímto nebezpečím ohroženy.
- Řidič je povinen seznámit se před zahájením provozu stroje se záznamy a provozními odchylkami zjištěnými v průběhu předchozí pracovní směny.
- Prohlédnout před zahájením práce stroj, příslušenství, překontrolovat ovládací prvky, sdělovací a bezpečnostní zařízení zda jsou funkčně činná podle návodu. Po zjištění závady, která by mohla ohrozit bezpečnost práce a kterou není schopen odstranit, nesmí stroj uvést do chodu a závadu musí nahlásit odpovědnému pracovníkovi.
- Řidič musí být při práci se strojem připoután bezpečnostním pásem.
- Bezpečnostní pás a jeho úchyty nesmí být poškozeny.
- Zjistí-li řidič závadu během provozu musí stroj ihned zastavit, bezpečně zajistit proti nežádoucímu spuštění.
- Při provozu musí řidič sledovat chod stroje a zjištěné závady zaznamenat do provozního deníku.
- Řidič musí vést provozní deník, který je určen k vedení záznamu o převzetí a předání stroje mezi řidiči, o závadách a opravách během provozu, k evidenci závažných událostí při pracovní směně.
- Před uvedením motoru do chodu musí být ovladače v poloze parkovací brzdy, v nebezpečném dosahu stroje se nesmí nacházet osoby.
- Zvukovým nebo světelným znamením oznámit každé uvedení stroje do chodu a to vždy před startováním motoru stroje.
- Před začátkem provozu stroje zkontrolovat funkci brzd a řízení.
- Po výstražném znamení smí obsluha uvést stroj do chodu až tehdy, když všichni pracovníci opustili ohrožený prostor. U nepřehledných pracovišť je možné uvedení do provozu až po uplynutí doby nezbytně nutné k opuštění ohroženého prostoru.
- Při provozu stroje musí dodržovat bezpečnostní předpisy, neprovádět žádnou činnost, která by ohrozila bezpečnost práce, plně se věnovat řízení stroje. Při řízení stroje vždy sedět na sedačce.
- Řidič musí při provozu stroje vždy sedět na sedadle s ohledem na omezení daná sedadlovým spínačem.
- Respektovat technologický postup prací, nebo pokyny odpovědného pracovníka.
- Při pojíždění stroje na pracovišti se musí rychlost jízdy přizpůsobit stavu terénu, prováděné práci a povětrnostním podmínkám. Trvale pozorovat průjezdný profil, aby nedošlo k střetu s jakoukoliv překážkou.
- Při ukončení nebo přerušení provozu stroje, při kterém řidič opustí stroj, musí provést opatření proti neoprávněnému použití stroje a proti samovolnému spuštění. Vyjmout klíček ze spínací skříňky, uzamknout kabinu a odpojit elektrickou instalaci odpojovačem.
- Po ukončení provozu odstavit stroj na vhodné stanoviště (rovnou, únosnou plochu), aby nebyla ohrožena stabilita stroje, aby nezasahoval do dopravních cest, aby stroj nebyl ohrožen padajícími předměty (horninou) a kde nehrozí stroji živelné nebezpečí jiného druhu (záplavy, sesuvy půdy, apod.).
- Při odstavení stroje na pozemních komunikacích musí být provedena opatření podle předpisů platných na pozemních komunikacích. Stroj musí být řádně označen.
- Po ukončení práce se strojem musí být závady, poškození stroje a provedené opravy zapsány do provozního deníku. Při bezprostředním střídání řidičů je povinností upozornit na zjištěné skutečnosti přímo střídajícího řidiče.
- Řidič musí používat osobní ochranné pomůcky - pracovní oděv, pracovní obuv. Oděv nesmí být příliš volný, poškozený, vlasy chráněny vhodnou pokrývkou hlavy. Při údržbě (mazání, výměna pracovních medií) musí být ruce chráněny vhodnými rukavicemi.
- Řidič musí u stroje bez kabiny nebo při otevřených oknech použít ochranu sluchu.

- Udržovat vybavení stroje předepsaným příslušenstvím výstroje a výbavou.
- Udržovat stanoviště řidiče, stupačky a nášlapné plochy v čistotě
- Před odklopením kabiny a kapoty kontrolovat zda je dostatek prostoru pro zvednutí a že se tam nenachází elektrické rozvody. Před spuštěním kabiny a kapoty kontrolovat, zda touto činností není někdo ohrožen.
- Pokud by stroj přišel do kontaktu s vysokým napětím dodržovat tyto zásady:
  - snažit se opustit se strojem nebezpečnou oblast
  - neopouštět stanoviště řidiče
  - dát výstrahu ostatním, aby se nepřibližovali a nedotýkali stroje.
- Udržovat stroj prostý olejových nečistot a hořlavých materiálů.

2.1.4 Zakázané činnosti - bezpečnost a záruka

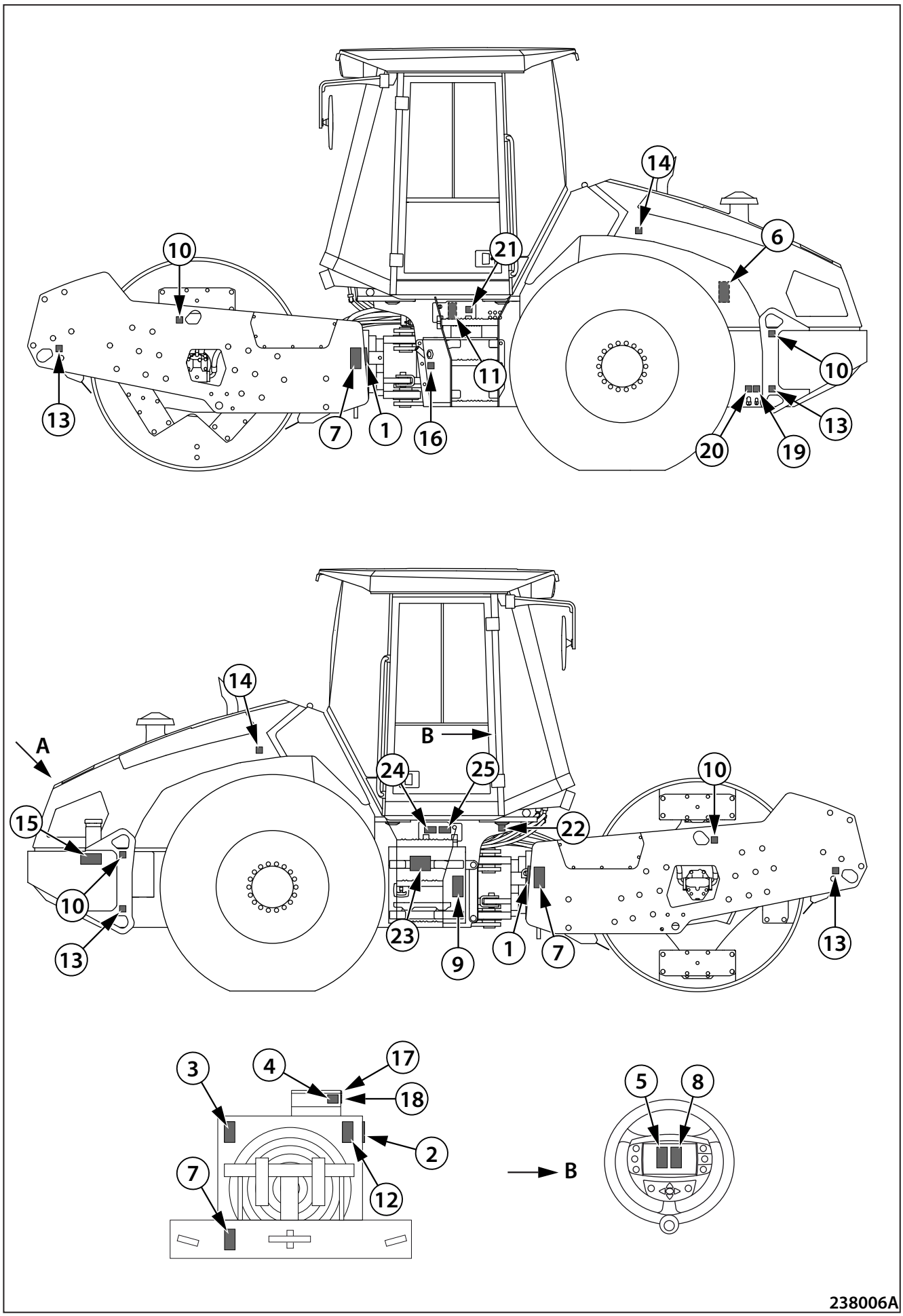
Je zakázáno

- Rychle zvyšovat a snižovat otáčky motoru, můžete poškodit motor.
- Vibrovat na místě. Při vibraci na místě nejsou mazána ložiska vibrátoru.
- V době trvání záruky plnit hydraulický okruh jiným způsobem než jednotkou hydraulickou.
- Přepínat amplitudu vibrace za jízdy - vždy je nutné nejprve zastavit, až poté je možné nastavit jinou amplitudu.
- Použít havarijní brzdu k vypnutí motoru pří běžném provozu stroje.
- Používat servisní spínač k zastavení stroje.
- Používat stroj při zjevné vadě na stroji.
- Používat stroj, je-li nízká hladina některé z provozních náplní.
- Svévolně opravovat motor - mimo běžných výměn provozních kapalin a filtrů může do motoru zasahovat pouze servis Deutz, a to včetně periferních dílů motoru - alternátor, startér, termostat, elektroinstalace motoru.
- Za jízdy manipulovat s táhlem ventilu topení.
- Provozovat stroj ve výbušném prostředí a v podzemí.
- Používat stroj po požití alkoholických nápojů a omamných látek.
- Používat stroj pokud by jeho provozem byl ohrožen jeho technický stav, bezpečnost (život, zdraví) osob, objektů a věcí, případně silniční provoz a jeho plynulost.
- Uvádět do chodu a používat stroj, jsou-li v jeho nebezpečném dosahu další osoby - výjimkou je zaškolování řidiče učitelem.
- Uvádět do chodu a používat stroj, je-li odmontováno nebo poškozeno některé bezpečnostní zařízení (havarijní brzda, hydraulické zámky, sedadlový spínač apod.).
- Pojíždět a hutnit v takových náklonech, ve kterých by došlo k porušení stability stroje (převrácení). Uváděná statická stabilita stroje se snižuje o dynamické účinky jízdy.
- Pojíždět a hutnit v takových sklonech svahů, ve kterých by vzniklo nebezpečí utržení zeminy se strojem, nebo ztrátě adheze a nekontrolovanému smyku.
- Ovládat stroj jiným způsobem než je uvedeno v provozním návodu.
- Pojíždět a hutnit s vibrací podle únosnosti půdy v takové vzdálenosti od kraje svahu, výkopů, ve které by vzniklo nebezpečí sesutí materiálu nebo utržení krajnice se strojem.
- Pojíždět a hutnit s vibrací v takové vzdálenosti od stěn, zářezů, svahů, ve které by vzniklo nebezpečí jejich sesutí a zasypání stroje.
- Jízda s vibrací na tvrdém povrchu (zmrzlý, betonový, přehutněný) nebo na skalním podloží. Hrozí poškození stroje.
- Hutnit s vibrací v takové vzdálenosti od budov a objektů a zařízení ve které by vzniklo nebezpečí jejich poškození vlivem přenosu vibrací.
- Přemísťovat a přepravovat osoby na stroji.
- Pracovat se strojem, není-li stanoviště řidiče řádně uchyceno.
- Pracovat se strojem, jestliže je odklopena kapota.
- Pracovat se strojem, v jehož nebezpečném dosahu jsou jiné stroje nebo dopravní prostředky s výjimkou těch, které pracují ve vzájemné součinnosti se strojem.
- Pracovat se strojem v místě, na které není ze stanoviště řidiče vidět a kde by mohlo nastat ohrožení osob, majetku, pokud není bezpečnost práce zajištěna jiným způsobem např. Zprostředkovaně signalizací náležitě poučenou osobou.
- Pracovat se strojem v ochranném pásmu elektrického vedení a trafostanic.
- Přejíždět elektrické kabely, nejsou-li vhodně chráněny proti mechanickému poškození.
- Pracovat se strojem za snížené viditelnosti a v noci, není-li pracovní prostor stroje a pracoviště dostatečně osvětleno.
- Opustit sedadlo řidiče stroje, je-li stroj v chodu, ale není aktivovaný servisní spínač a parkovací brzda.
- Opustit nezajištěný stroj - vzdálit se od stroje, aniž by bylo zabráněno jeho zneužití.
- Vyřazovat z činnosti bezpečnostní, ochranné a pojistné systémy a měnit jejich parametry.
- Používat stroj, z kterého uniká olej, palivo, chladicí kapalina a další náplně.
- Spouštět motor jiným způsobem než je uvedeno v provozním návodu.
- Umisťovat na stanovišti řidiče kromě osobních potřeb další věci (nástroje, nářadí).
- Odkládat na stroj materiál a další předměty.

- Odstraňovat za chodu stroje nečistoty.
- Provádět údržbu, čištění a opravy, není-li stroj zabezpečen proti samovolnému pohybu a náhodnému spuštění a není-li vyloučen styk pracovníka s pohybujícími částmi stroje.
- Dotýkat se pohybujících částí stroje tělem nebo předměty a nářadím drženými v rukou.
- Kouřit a manipulovat s otevřeným ohněm při kontrole a čerpání pohonných hmot, výměně, doplňování olejů, mazání stroje a při kontrole akumulátoru a doplňování akumulátoru.
- Vozit na stroji (v motorovém prostoru, kabině) hadry, nasáklé hořlavými látkami a hořlavé kapaliny ve volných nádobách.
- Nechat běžet motor v uzavřených prostorech. Výfukové plyny jsou životu nebezpečné.
- Pojíždět s otevřenými dveřmi.
- Provádět jakékoliv úpravy na stroji bez souhlasu výrobce.
- Pojíždět bez připoutání bezpečnostním pásem.
- Přemisťovat vodiče.
- Používat jiné než originální náhradní díly.
- Zasahovat jakýmkoliv způsobem do elektrických a elektronických jednotek.



Porušení těchto ustanovení může mít vliv na posuzování případné reklamace a na další trvání záruky stroje.


14
6
10
21
11
10
13
7
1
16
20
19
13
14
A
B
24
25
10
15
22
10
23
9
1
7
13
13
3
4
17
18
2
7
12
B
5
8
238006A

2.1.5 Bezpečnostní nápisy a značky použité na stroji

1. Nebezpečí sevření


2941bz

Udržuj bezpečnou vzdálenost od stroje, hrozí nebezpečí sevření strojem mezi předním a zadním rámem.

2. Nebezpečí popálení


2586bz

Hrozí nebezpečí popálení. Nedotýkejte se horkých částí stroje pokud jste se nepřesvědčili, že jsou dostatečné vychladlé.

3. Nebezpečí poranění


2409bz

Hrozí nebezpečí poranění. Nedotýkejte se rotujících částí stroje, pokud je motor v chodu.

4. Nebezpečí poranění


3227bz

Hrozí nebezpečí opaření. Neotvírejte víčko dokud kapalina nevychladne pod 50 °C (122 °F).

5. Čti Návod k obsluze


2702bz

Seznamte se dokonale s ovládáním stroje a jeho údržbou dle návodu k obsluze!

6. Nebezpečí poranění


2601bz

Hrozí nebezpečí poranění. Nedotýkejte se rotujících částí stroje, pokud je motor v chodu.

7. Nebezpečný prostor


2942bz

Udržuj bezpečnou vzdálenost od stroje.

2.1 Hlavní bezpečnostní opatření

8. Bezpečnostní pás



Zapni bezpečnostní pás před rozjezdem stroje.

9. Nebezpečí výbuchu



Hrozí nebezpečí výbuchu při manipulaci s akumulátorovou baterií. Čti návod k obsluze!

10. Otvor pro zavěšení



Při zvedání zavěšujte stroj jen v těchto otvorech.

11. Sváření na stroji



Před sváření na stroji je nutno odpojit baterii, alternátor, řídící jednotky a další elektroniku stroje. Čti návod k obsluze!

12. Mytí stroje vodou



Nebezpečná situace. Zabraňte vniknutí vody do elektrických a elektronických součástí stroje, může dojít k poškození zařízení a zranění osob. Čti návod k obsluze!

13. Otvor pro vázání

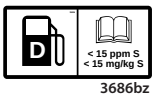


Při přepravě vážte stroj jen v těchto otvorech.

14. Tlak v pneumatikách



15. Plnění paliva



16. Hladina hydraulického oleje



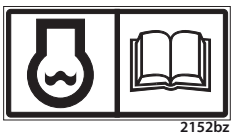
17. Chladicí kapalina



3953bz

Používejte chladicí kapalinu požadované specifikace dle kap. 3.2.3.

18. Chladicí kapalina



2152bz

Chladicí kapalina je zdraví škodlivá. Čti návod k obsluze!

19. Vypouštěcí zátka chladicí kapaliny



3189bz

20. Vypouštěcí zátka motorového oleje



3692bz

21. Maximální výška stroje



4034bz

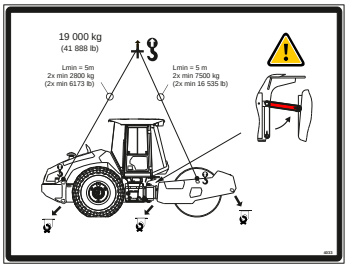
Pozor při průjezdu v místech s výškovým omezením.

22. Garantovaná hladina akustického výkonu



3204bz

23. Schéma zavěšení



4033bz

K zvedání stroje používejte vázací prostředky s dostatečnou nosností dle kapitoly Nakládání stroje. Před zavěšením proveďte zajištění kloubu stroje.

24. Měřící místa



4050bz

jízda vzad / jízda vpřed / vibrace I / vibrace II / řízení / tlak plnicího čerpadla

25. California - Proposition 65 Warning



4055bz

Výfukové plyny a jejich složky, provozní kapaliny, baterie a další příslušenství stroje obsahuje chemikálie, které jsou ve státě Kalifornie známy jako látky, které mohou způsobit rakovinu, vrozené vady a další problémy s reprodukcí.

Dodržujte příslušná bezpečnostní opatření při manipulaci s těmito látkami.

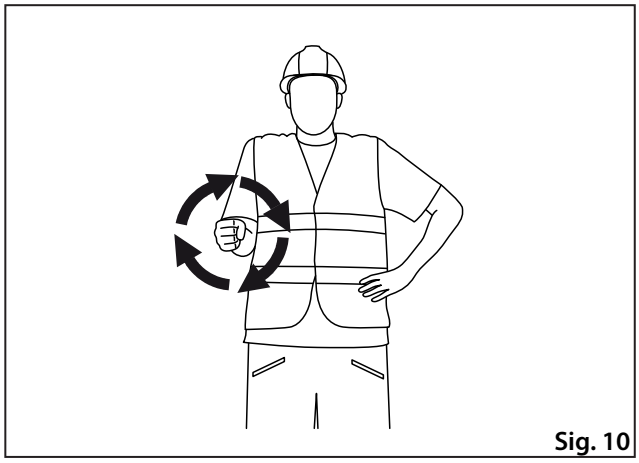
Více informací naleznete na webu:
www.p65warnings.ca.gov

2.1.6 Ruční signály

- Signály dávané pomocníkem pro obsluhu stroje, pokud obsluha vizuálně neobsáhne pojížděcí nebo pracovní prostor či pracovní zařízení stroje.
- Je třeba dodržet tyto zásady:
  - Pro účely komunikace musí být použito jen omezeného počtu signálů.
  - Signály musí být zřetelně odlišitelné, aby nedošlo k nedorozumění.
  - Signály dávané pomocí rukou je možno použít pouze v případech, kdy podmínky prostředí umožňují zřetelnou komunikaci mezi osobami.
  - Signály pomocí rukou musí být co nejpodobnější intuitivním pohybům.
  - Signály jednou rukou je možno dávat libovolnou rukou.

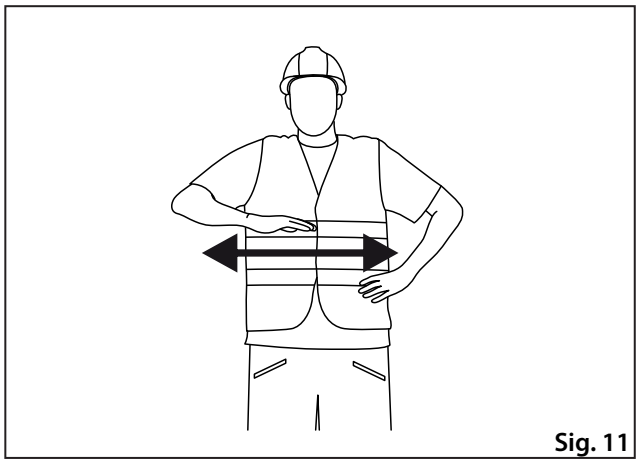
PŘÍKLADY KOMUNIKAČNÍCH SIGNÁLŮ:

Start motoru



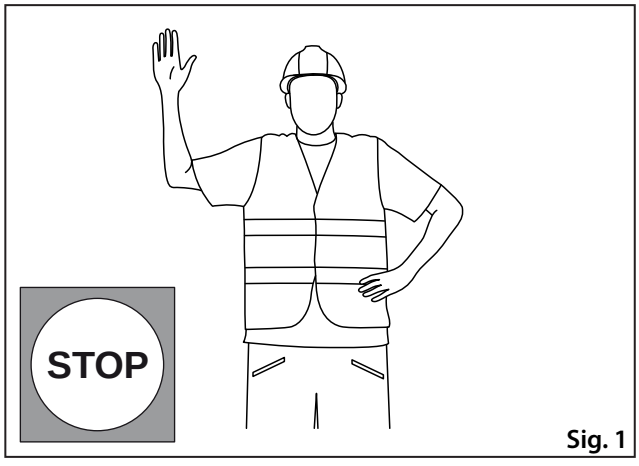
Sig. 10

Vypnutí motoru



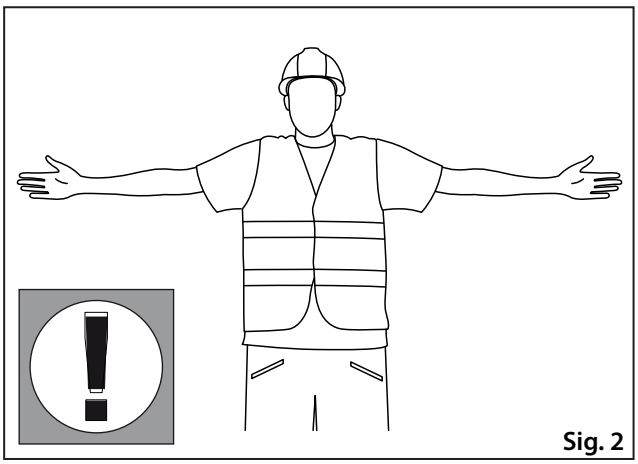
Sig. 11

Stát



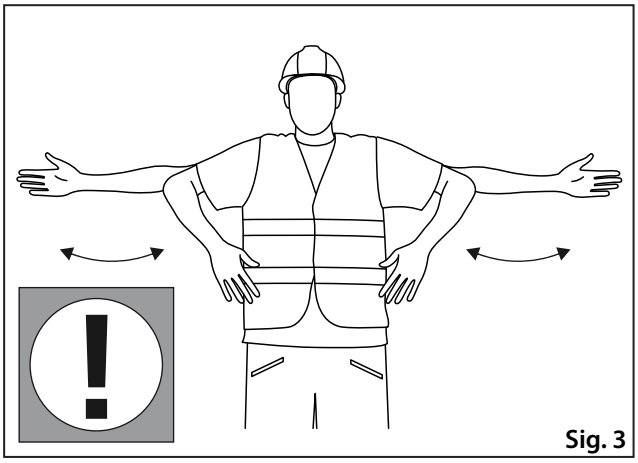
Sig. 1

Pozor



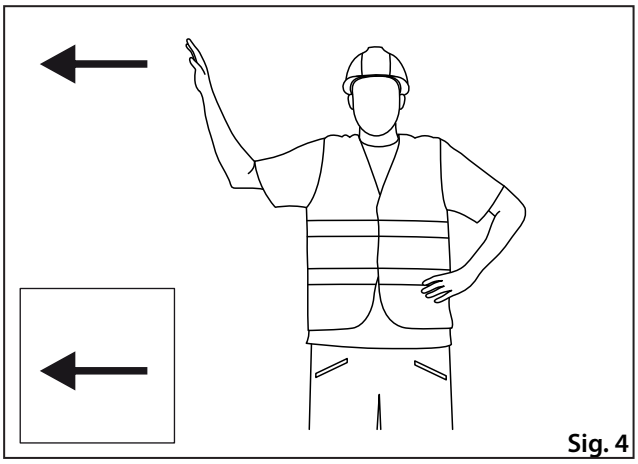
Sig. 2

Pozor, nebezpečí



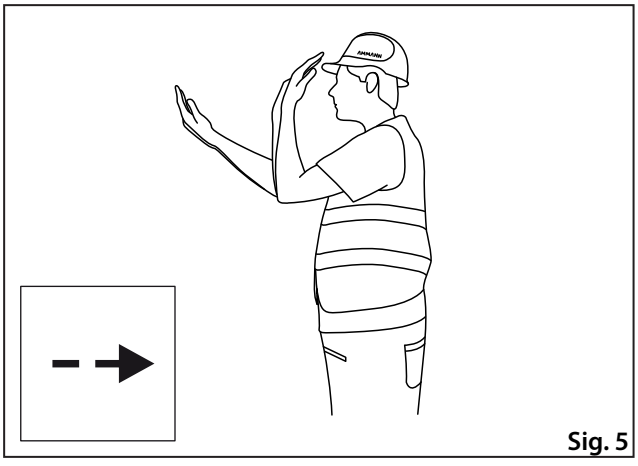
Sig. 3

Jízda



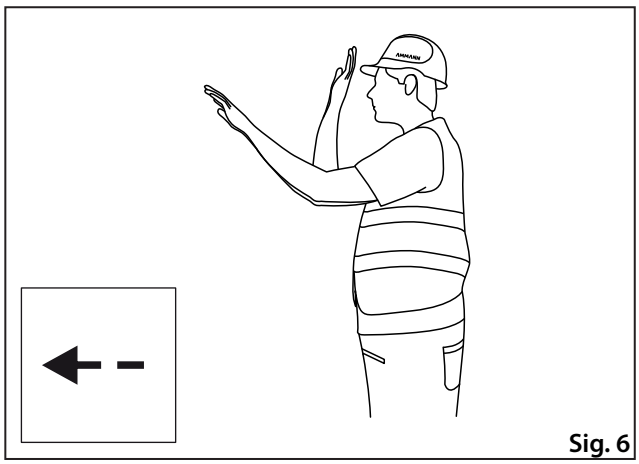
Sig. 4

Pomalá jízda vpřed - ke mně



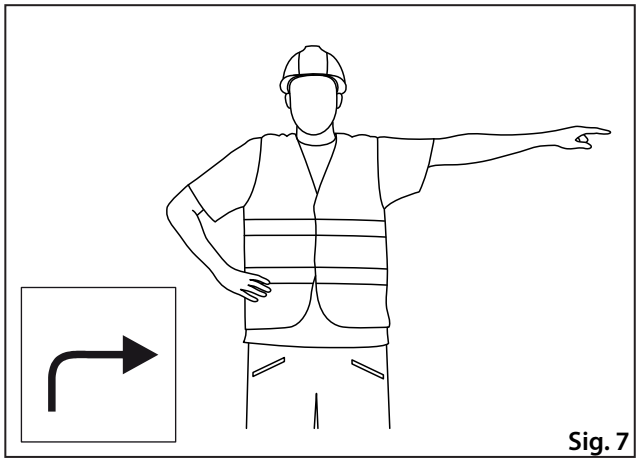
Sig. 5

Pomalá jízda vzad - ode mne



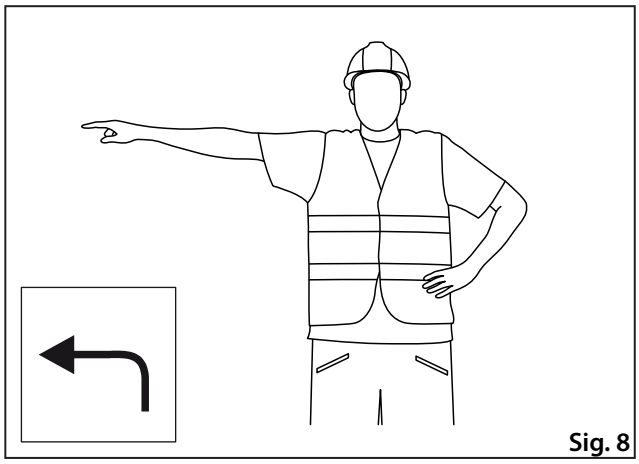
Sig. 6

Jízda vpravo



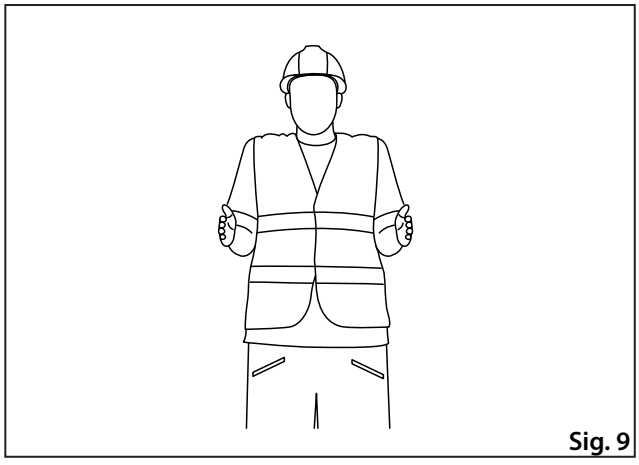
Sig. 7

Jízda vlevo



Sig. 8

Jízda na krátkou vzdálenost



Sig. 9



Při provozu a skladování strojů je uživatel povinen dbát obecných zásad ochrany zdraví a životního prostředí a zákonů, vyhlášek a předpisů, vztahujících se k této problematice a platných v teritoriu užívání stroje.

2.2.1 Hygienické zásady

- Ropné produkty, náplně chladicích systémů, náplně akumulátorů a nátěrové hmoty včetně ředidel jsou zdraví škodlivé látky. Pracovníci, přicházející při obsluze a údržbě stroje do styku s těmito produkty jsou povinni dbát obecných zásad vlastní ochrany zdraví a řídit se bezpečnostními a hygienickými návody výrobců těchto produktů.

  Zejména upozorňujeme na:

  - ochranu očí a pokožky při práci s akumulátory
  - ochranu pokožky při práci s ropnými produkty, nátěrovými hmotami a chladicími kapalinami
  - řádné omytí rukou po ukončení práce a před jídlem, ruce ošetřete vhodným reparačním krémem
  - při práci s chladicími systémy dodržujte pokyny uvedené v Návodu k obsluze dodávaným se strojem.

- Ropné produkty, náplně chladicích systémů a akumulátorů a nátěrové hmoty včetně organických ředidel a dále čisticí a konzervační prostředky vždy uschovávejte v původních originálních řádně označených obalech. Nepřipusťte skladování těchto látek v neoznačených lahvích a jiných nádobách s ohledem na nebezpečí záměny. Zvláště nebezpečná je možnost záměny za poživatiny a nápoje.
- Dojde-li náhodně k potřísnění pokožky, sliznic, očí nebo vdechnutí výparů aplikujte ihned zásady první pomoci. Při náhodném požití těchto produktů vyhledejte neprodleně lékařskou první pomoc.
- Při práci se strojem v případech, kdy stroj není opatřen kabinou, nebo jsou otevřena okna kabiny použijte vždy sluchové chrániče vhodného typu a provedení.

2.2.2 Ekologické zásady

- Náplně jednotlivých systémů stroje a některé jeho části jsou po vyřazení odpadem s rizikovými vlastnostmi vůči životnímu prostředí.

  Do této kategorie odpadních produktů patří zejména:

  - organické i syntetické mazací hmoty, oleje a paliva,
  - chladicí kapaliny,
  - náplně akumulátorů a vlastní akumulátory,
  - náplně pneumatik
  - čisticí a konzervační prostředky,
  - veškeré demontované filtry a filtrační vložky,
  - veškeré použité a vyřazované hydraulické a palivové hadice, gumokovy a ostatní prvky stroje, znečištěné výše uvedenými produkty.

- Výrobce a jím akreditované smluvní servisní organizace nebo dealeři odebírají zpětně bezplatně tyto použité materiály nebo součásti:

  - oleje
  - akumulátory
  - pneumatiky



S uvedenými látkami a díly musí být po vyřazení nakládáno v souladu s příslušnými národními předpisy na ochranu jednotlivých složek životního prostředí a v souladu s předpisy na ochranu zdraví.

2.3 Konzervace a skladování stroje

2.3.1 Krátkodobá konzervace a skladování po dobu 1 ÷ 2 měsíců

Pečlivě omyjte a očistěte celý stroj. Před odstavením stroje pro konzervaci a skladování ohřejte za chodu motor na provozní teplotu. Stroj odstavte na pevné, rovné ploše v bezpečném místě, kde nehrozí poškození stroje živelným nebezpečím (záplavy, sesuvy půdy, vznik požáru apod.).

Dále:

- opravte místa poškozeného nátěru,
- promažte veškerá mazací místa, lanovody, klouby ovladačů atd.,
- ověřte, zda jsou vypuštěny vodní náplně,
- ověřte, zda chladicí kapalina má požadované mrazuvzdorné vlastnosti,
- ověřte stav nabití akumulátorů, případně tyto dejte dobít,
- chromované plochy pístnic potřete konzervačním tukem,
- doporučujeme chránit stroj proti korozi nástřikem konzervačního přípravku (aplikovaný stříkáním), a to zvláště v místech nebezpečí vzniku koroze.

Takto ošetřený stroj není nutné před následným nasazením do provozu nijak specielně připravovat.

2.3.2 Konzervace a skladování po dobu delší než 2 měsíce

Pro odstavení stroje platí tytéž zásady, jako u krátkodobé konzervace.

Navíc doporučujeme:

- akumulátory demontujte, zkontrolujte jejich stav a uložte v chladné suché místnosti (akumulátory pravidelně dobíjejte),
- podložte rám běhounu tak, aby tlumící soustava měla minimální průhyb,
- pryžové prvky chraňte nátěrem spec. konzervačním přípravkem,
- pneumatiky nahustěte na předepsaný tlak a chraňte je před účinky slunečního záření,
- chromované plochy pístnic potřete konzervačním tukem,
- stroj konzervujte nástřikem speciálním přípravkem a to zvláště v místech možného vzniku koroze,
- sání a výfuk motoru zaslepte dvojitou PE folií, kterou pečlivě upevněte lepící páskou,
- světlomety, vnější zpětná zrcátka a další prvky vnější elektroinstalace chraňte nástřikem speciálním přípravkem a zabalením do PE folie,
- konzervujte motor dle návodu výrobce - viditelně označte, že motor je konzervován.



Po 6ti měsících doporučujeme stav konzervace prohlédnout a případně ji obnovit.

V případě skladování stroje v polních podmínkách zkontrolujte, zda stanoviště není vystaveno nebezpečí zaplavování v důsledku povodní nebo zda se v této oblasti nevyskytuje nebezpečí jiného druhu!

V průběhu skladování nikdy nestartujte motor!

2.3.3 Odkonzervování a prohlídka dodaného stroje

Překontrolujte stroj dle přepravních dokumentů.

Překontrolujte, zda některé části stroje nebyly během přepravy poškozeny a zda některé části nechybí. O nedostatcích informujte přepravce.



Před provozem stroje proveďte odkonzervování omyjte konzervační prostředky vysokotlakým proudem horké vody s příměsí běžných odmašťovadel při dodržení ekologických zásad.

Dekonzervaci a omytí stroje proveďte na místech se záchytnými jímkami pro zachycení oplachové vody a dekonzervačních prostředků.

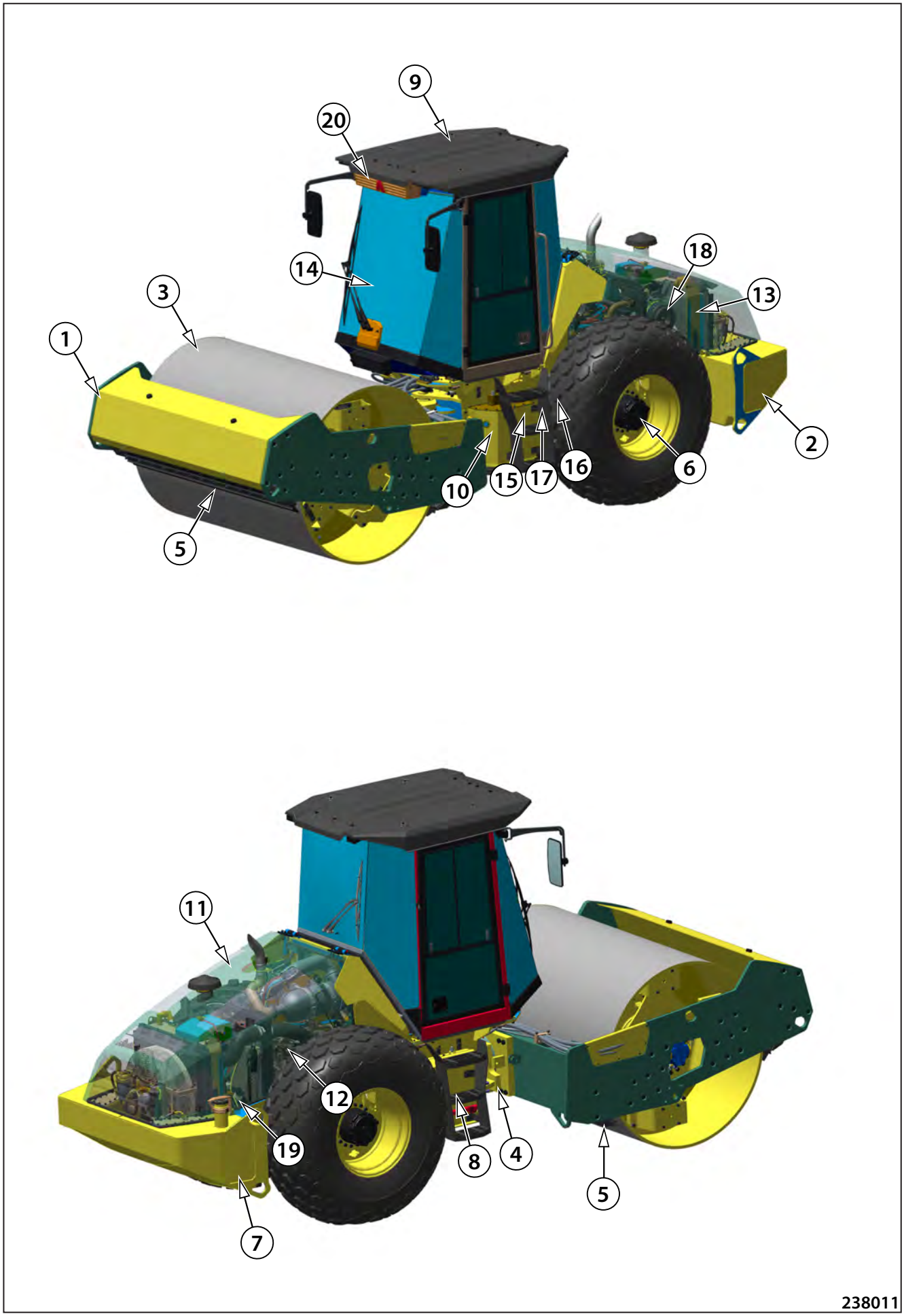
2.4 Likvidace stroje po ukončení jeho životnosti

Při likvidaci stroje po ukončení jeho životnosti je uživatel povinen dbát národních předpisů a zákonů o odpadech a ochraně životního prostředí. Doporučujeme proto obrátit se v těchto případech vždy:

- na specializované firmy, zabývající se profesionálně s příslušným oprávněním těmito činnostmi,
- na výrobce stroje nebo jím pověřené akreditované smluvní servisní organizace.

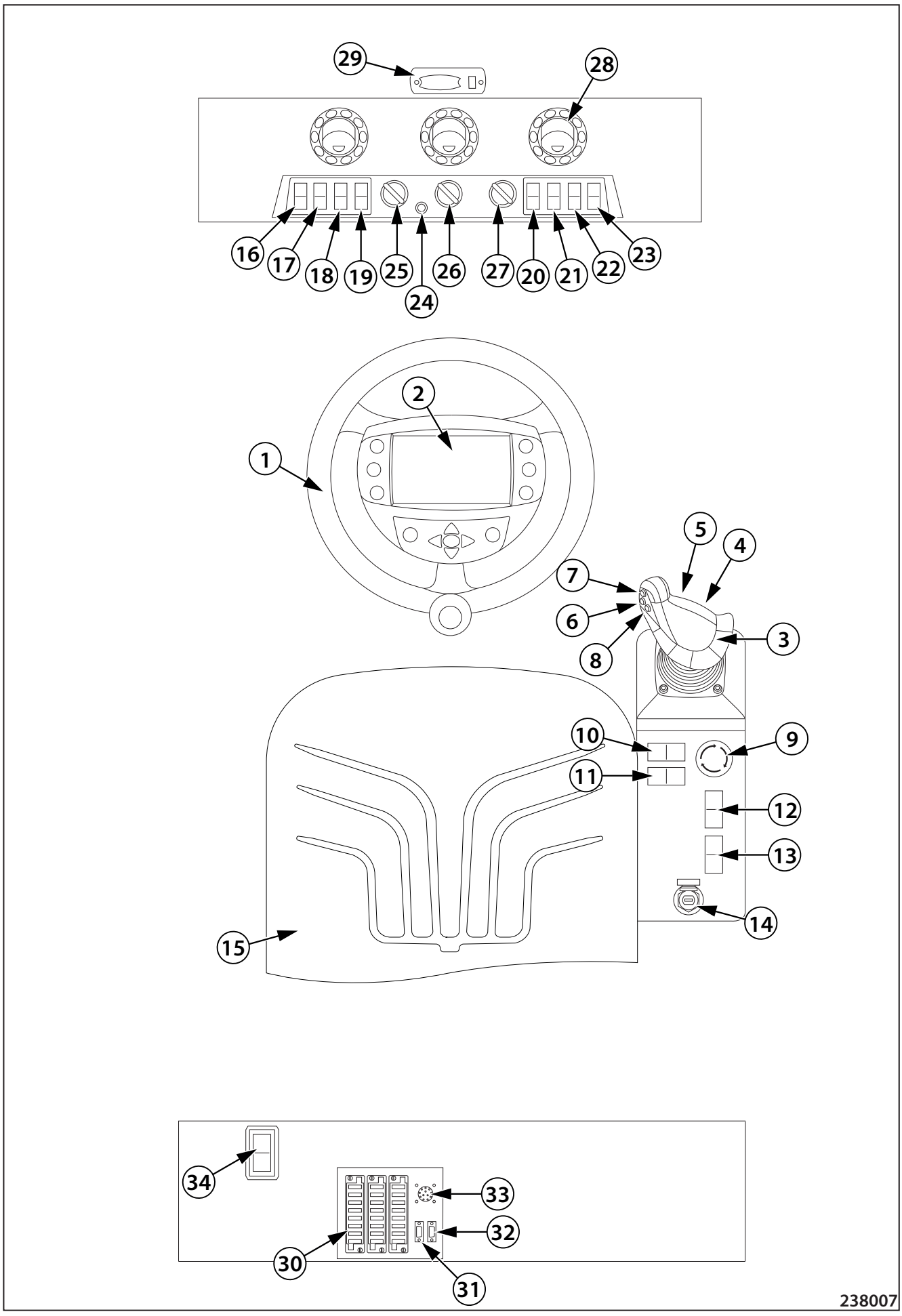


Výrobce neodpovídá za způsobené škody na zdraví uživatelů a za škody na životním prostředí zapříčiněné nedodržováním výše uvedeného upozornění.


9
20
18
14
13
3
1
2
6
16
17
15
10
5
11
12
19
8
4
5
7
238011

1. Rám běhounu
2. Rám tahače
3. Vibrační běhoun
4. Kloub
5. Škrabáky
6. Náprava
7. Palivová nádrž
8. Akumulátory
9. Kabina
10. Hydraulická nádrž
11. Kapota
12. Motor
13. Kombinovaný chladič
14. Stanoviště řidiče
15. Hydrogenerátor řízení
16. Hydrogenerátor pojezdu
17. Hydrogenerátor vibrace
18. Vzduchový filtr
19. Nádrž DEF (AdBlue)
20. Klimatizace

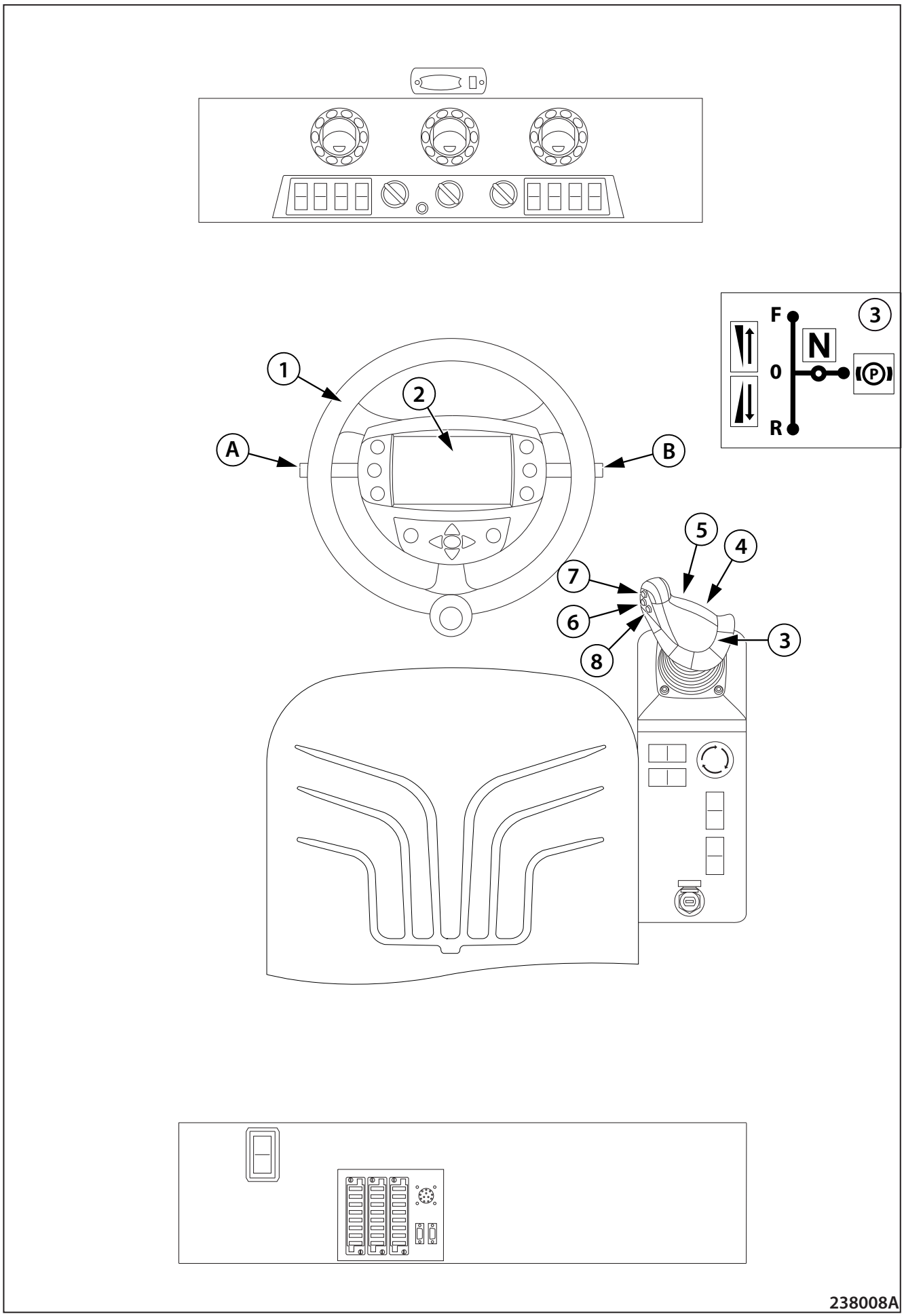
2.6 Ovladače a kontrolní přístroje



Přístrojová deska a ovládací panely

1. Volant
2. Displej
3. Ovladač pojezdu
4. Tlačítko radlice - dolů (zvláštní výbava)*
5. Tlačítko radlice - nahoru (zvláštní výbava)*
6. Tlačítko vibrace
7. Tlačítko zvýšení rychlostního stupně
8. Tlačítko snížení rychlostního stupně
9. Tlačítko havarijní brzdy
10. Tlačítko výstražné houkačky
11. Přepínač směrových světel
12. Přepínač amplitudy vibrace
13. Přepínač volby režimu vibrace
14. Spínací skříňka
15. Sedadlo obsluhy
16. Spínač ohřevu zadního skla
17. Spínač ostřikovačů skel
18. Spínač zadního stěrače
19. Spínač předního stěrače
20. Spínač přídavných světel
21. Spínač silničních světel
22. Spínač výstražných světel
23. Spínač výstražného majáku (zvláštní výbava)
24. Spínač klimatizace (zvláštní výbava)
25. Přepínač otáček ventilátoru klimatizace (zvláštní výbava)
26. Regulace teploty topení
27. Přepínač otáček ventilátoru topení
28. Výdechy klimatizace
29. Světlo kabiny
30. Pojistková skříňka
31. Konektor CAN 2
32. Konektor CAN 1 (Diagnostika)
33. Diagnostika motoru
34. Servisní spínač

* Současným stisknutím tlačítek (4) a (5) se aktivuje plovoucí poloha radlice.


F
N
0
R
3
1
2
A
B
5
4
7
6
8
3
238008A

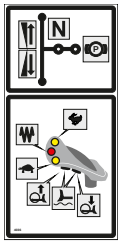
Volant (1)

Páka A – naklápění sloupku dopředu / dozadu

Páka B – nastavení volantu nahoru / dolů

Displej (2)

Multifunkční přístroj k zobrazování parametrů a funkcí motoru a stroje.



4036bz

Ovladač pojezdu (3)

Ovladač pojezdu slouží k zabrzdění stroje, nastavení směru a rychlosti pojezdu.

Polohy ovladače pojezdu:

P parkovací brzda - aktivována parkovací brzda stroje.

N neutrál - stroj není zabrzděn, aktivována funkce bránící sjíždění stroje ze svahu, nastavené volnoběžné otáčky motoru.

0 nulová poloha - stroj není zabrzděn, deaktivována funkce bránící sjíždění ze svahu, nastavené pracovní otáčky motoru

F pojezd vpřed

R pojezd vzad

Zabrzdění stroje je signalizováno rozsvícením kontrolky brzdy na displeji (2).

Rychlost pojezdu odpovídá rychlosti zvolené ovladači pojezdu (3) a vychýlení ovladače pojezdu z nulové polohy (0).



AMN402

Tlačítko radlice - dolů (4)

Stiskem tlačítka se radlice nastaví do pracovní polohy.



AMN403

Tlačítko radlice – nahoru (5)

Stiskem tlačítka se radlice nastaví do přepravní polohy.



AMN404

Tlačítko plovoucí polohy radlice (4, 5)

Současným stisknutím tlačítek (4) a (5) se aktivuje plovoucí poloha radlice.



2612

Tlačítko vibrace (6)

Funkce se zapíná a vypíná stisknutím tlačítka.

Funkce je zobrazena na displeji (2).

Vibraci nelze spustit při jízdě přepravní rychlostí (4. rychlostní stupeň - HX, 5. rychlostní stupeň - D).



AMN467

Tlačítko zvýšení rychlostního stupně (7)

Stiskem tlačítka zařadíte vyšší rychlostní stupeň.



AMN468

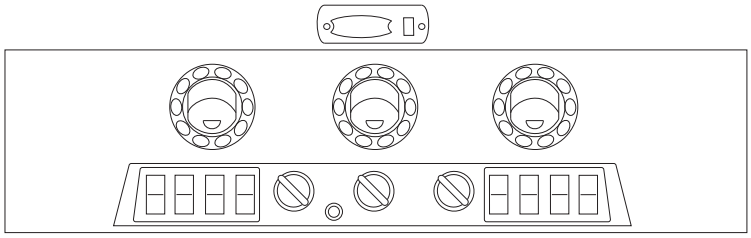
Tlačítko snížení rychlostního stupně (8)

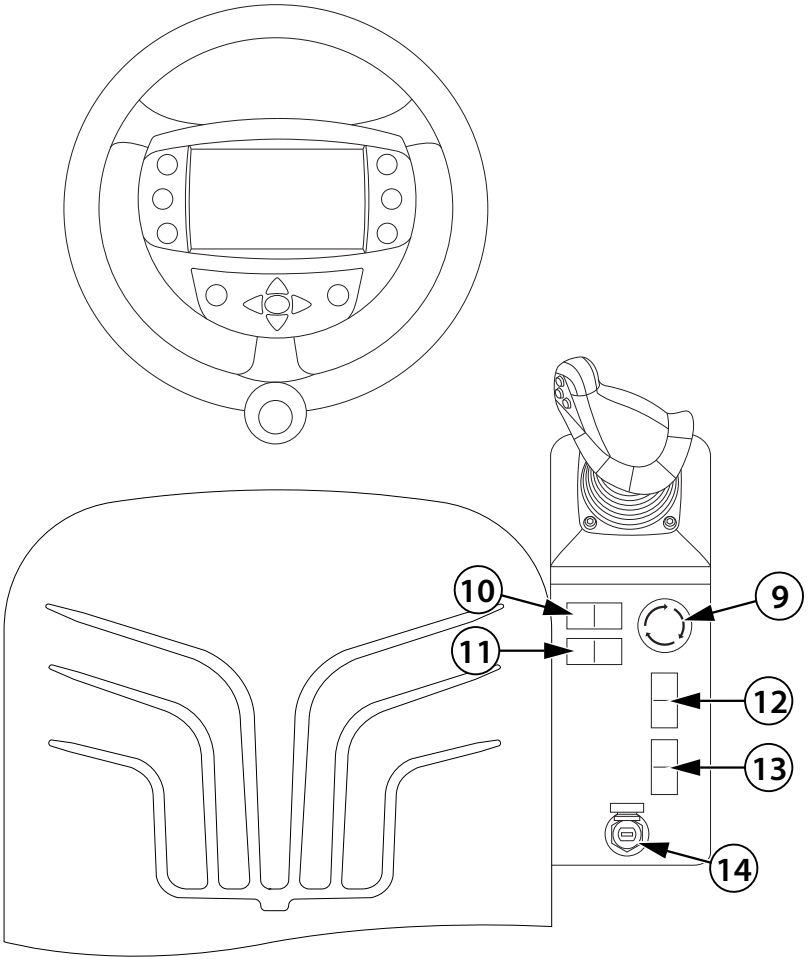
Stiskem tlačítka zařadíte nižší rychlostní stupeň.

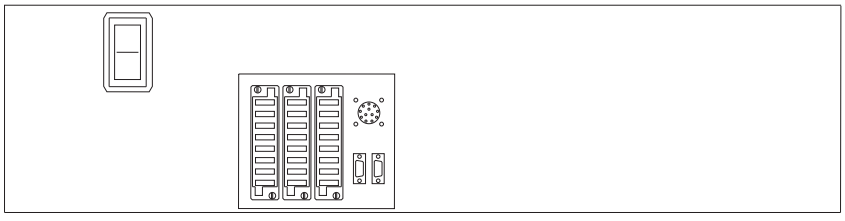


Nepřekračujte dobu 30 minut při jízdě přepravní rychlostí (5. rychlostní stupeň). Hrozí přehřátí částí stroje!

Rychlostní stupeň 0 se nastaví jako výchozí po 15 minutách od vypnutí spínací skříňky.







238153



Tlačítko havarijní brzdy (9)

Stlačením tlačítka je aktivována havarijní brzda stroje a je signalizována rozsvícením kontrolek brzdy a dobíjení na displeji (2).

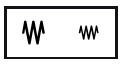
Stroj se zastaví, aktivuje se parkovací brzda a zhasne motor!



Spínač výstražné houkačky (10)



Přepínač směrových světel (11)



Přepínač amplitudy vibrace (12)

Vlevo - zapnuta amplituda I

Vpravo – zapnuta amplituda II



Přepínač volby režimu vibrace (13)

Slouží k zapnutí vibrace v režimu MAN nebo AUT.

MAN – ruční režim vibrace, vibraci lze zapnout i na stojícím stroji.

AUT – automatický režim vypínání a zapínání vibrace.



V případě vibrování na místě se vibrace po 30 sekundách sama vypne. Pro opětovné zapnutí vibrace je nutné se strojem popojet.

Spínací skříňka (14)

Spínací skříňka má tři polohy „0-I-II". Klíček lze zasunout a vyjmout jen v poloze "0".

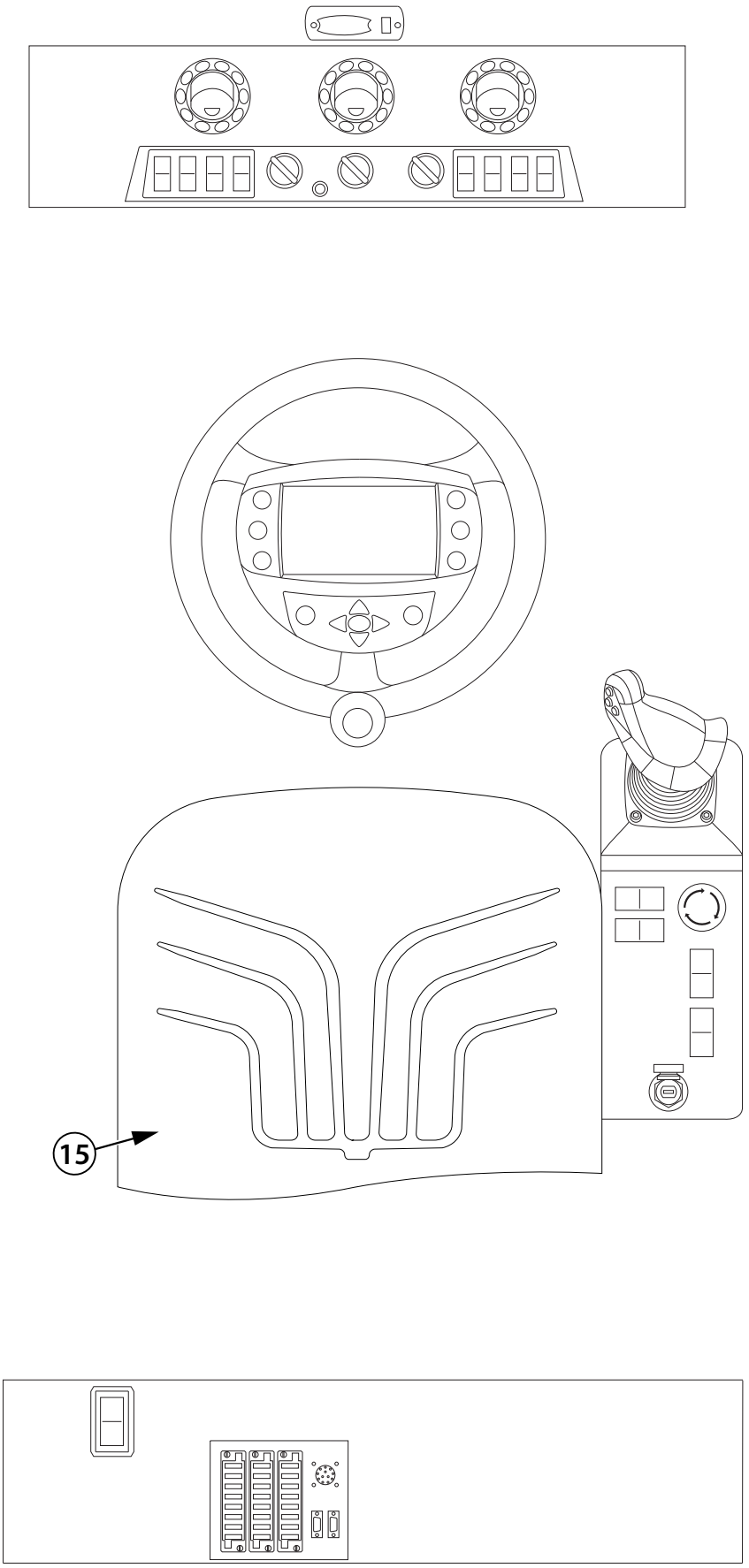
Pootočením klíčku do pravé strany je aktivována nejprve poloha "I" a poté poloha "II".

Poloha "I" slouží k připojení přístrojů.

Poloha "II" slouží ke startování motoru.



Chraňte spínací skříňku po vytažení klíčku ochranným krytem.



238009

Sedadlo obsluhy (15)

Seřízení sedadla:

1. Poloha opěradla
2. Posuv sedáku
3. Natočení sedadla
4. Tuhost pérování sedadla dle ukazatele hmotnosti
5. Podélný posuv sedadla
6. Poloha loketní opěrky
7. Bederní opěrka





Sedadlo seřiďte před jízdou!
Řidič musí být za jízdy připoután!

Sedadlový spínač

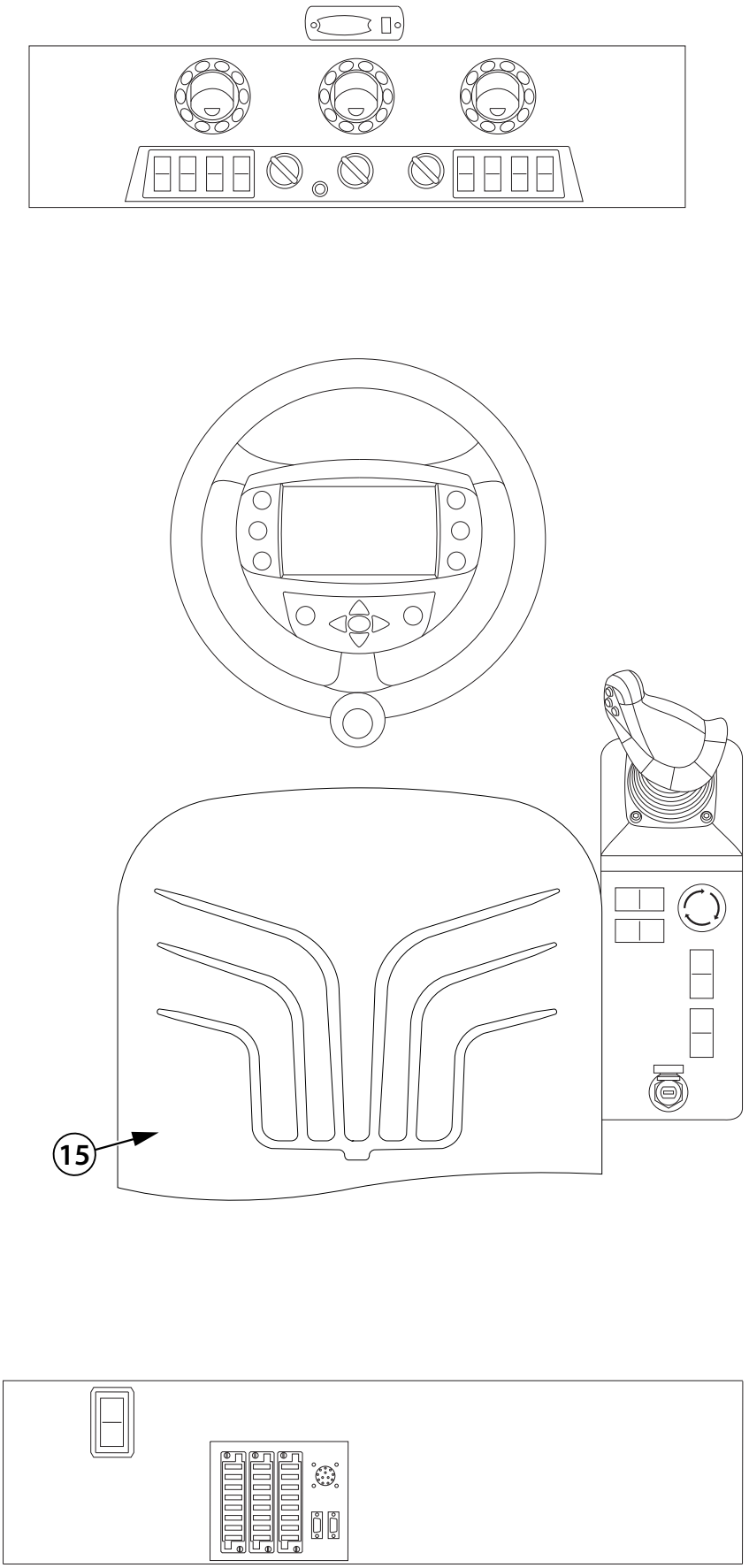
Sedadlový spínač je umístěn v polštáři sedadla.

Pokud řidič nesedí na sedadle, dojde k jednomu z následujících omezení – blokování rozjezdu stroje, zastavení stroje nebo vypnutí motoru.

Reakce stroje se liší dle polohy ovladače pojezdu, aktivace sedadlového spínače (sedí či nesedí-li obsluha na sedadle) a doby, po kterou je sedadlový spínač deaktivován.

Ovladač pojezdu v poloze parkovací brzdy

- řidič může opustit sedadlo při běžícím motoru za předpokladu, že se nikdo nepohybuje okolo stroje a stroj je řádně zabezpečen proti zneužití či odcizení.
- pokud řidič nesedí na sedadle a ovladač pojezdu je vyklopěn z polohy parkovací brzdy, dojde k okamžitému vypnutí motoru.
- v případě, že budou na stroji prováděny servisní úkony nebo údržba, je povinností řidiče aktivovat servisní spínač.



238009

Ovladač pojezdu mimo polohu parkovací brzdy

Reakce stroje se liší dle doby, po kterou řidič nesedí na sedadle a to na 0-5 sekund, 5-10 sekund a 10 a více sekund od deaktivace spínače.

- 0 – 5 sekund od deaktivace spínače
  - rozsvítí se ikona upozorňující na deaktivaci spínače, ozve se zvukový přerušovaný signál
  - stroj pokračuje prvních 5 sekund bez omezení v nastaveném režimu
  - funkce se deaktivuje, pokud řidič usedne zpět na sedadlo před uplynutím 5 sekund.

- 5 – 10 sekund od deaktivace spínače
  - rozsvítí se oranžová kontrolka „Varování“
  - stroj začne snižovat rychlost do úplného zastavení a aktivuje se parkovací brzda bez ohledu na polohu ovladače pojezdu
  - funkce se deaktivuje opětovným sepnutím sedadlového spínače. K následnému rozjetí stroje je nutné nejprve přesunout ovladač pojezdu do polohy brzdy a poté zvolit směr pojezdu

- 10 a více sekund od deaktivace spínače
  - rozsvítí se červená kontrolka „Nebezpečí“
  - po uplynutí 10 sekund od opuštění sedadla zhasne motor.
  - funkce se deaktivuje přesunutím ovladače pojezdu do polohy parkovací brzdy. Po přepnutí klíčku do polohy „0“ je možné znovu nastartovat.

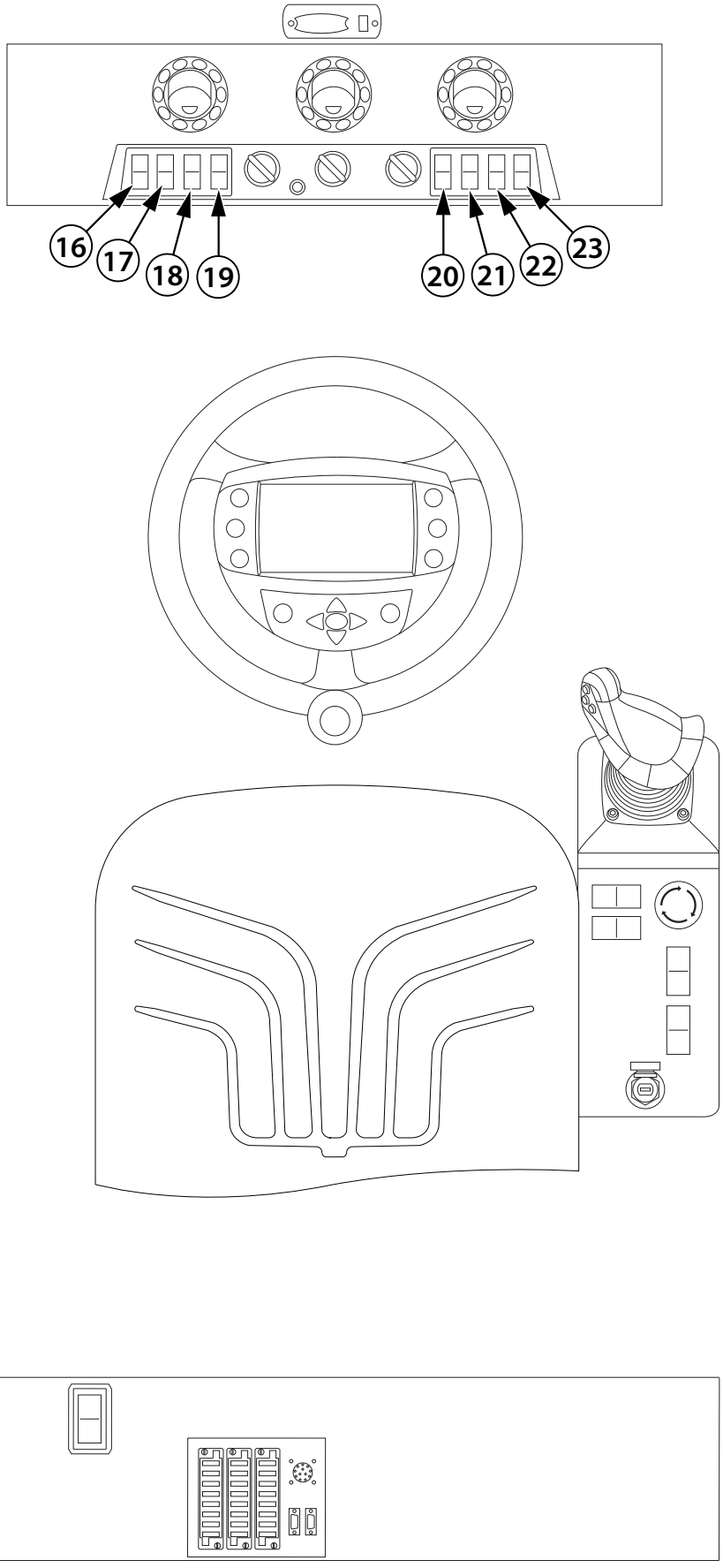
Nezatěžujte sedadlový spínač jinými předměty!

Pravidelně kontrolujte správnou funkci sedadlového spínače.

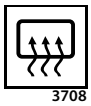
Schránka na dokumentaci

Na zadní straně sedadla je umístěna odkládací schránka na dokumentaci (8).





238010


3708

Spínač ohřevu zadního skla (16)

Slouží k zapnutí ohřevu zadního skla, funkce je signalizována kontrolkou ve spínači.

Ohřev probíhá po dobu 5 min po zapnutí spínače.

- Vypnuto
- Zapnuto


2260

Spínač ostřikovačů skel (17)

- Zapnuto ostřikování předního skla
- Vypnuto
- Zapnuto ostřikování zadního skla

Po ostříknutí skla dojde ke dvěma cyklům setření.


596307

Spínač zadního stěrače (18)

- Vypnuto
- Cyklovač
- Kontinuální stírání

Přesunutím přepínače z polohy Vypnuto do polohy Cyklovač je automaticky nastaven interval stírání 5 sec. Přesunutím přepínače do polohy Vypnuto a po požadované době (v rozmezí 0,5 - 60 sec) opětovným zapnutím přepínače do polohy Cyklovač je možné interval přenastavit.


596625

Spínač předního stěrače (19)

- Vypnuto
- Cyklovač
- Kontinuální stírání

Přesunutím přepínače z polohy Vypnuto do polohy Cyklovač je automaticky nastaven interval stírání 5 sec. Přesunutím přepínače do polohy Vypnuto a po požadované době (v rozmezí 0,5 - 60 sec) opětovným zapnutím přepínače do polohy Cyklovač je možné interval přenastavit.


AMN450 AMN451

Spínač přídavných světel (20)

Slouží k zapnutí a vypnutí přídavných světel.

- Vypnuto
- Přední světla
- Přední a zadní světla


AMN449 AMN448

Spínač silničních světel (21)

Slouží k zapnutí a vypnutí silničního osvětlení.

- Vypnuto
- Obrysová světla
- Potkávací světla


2489

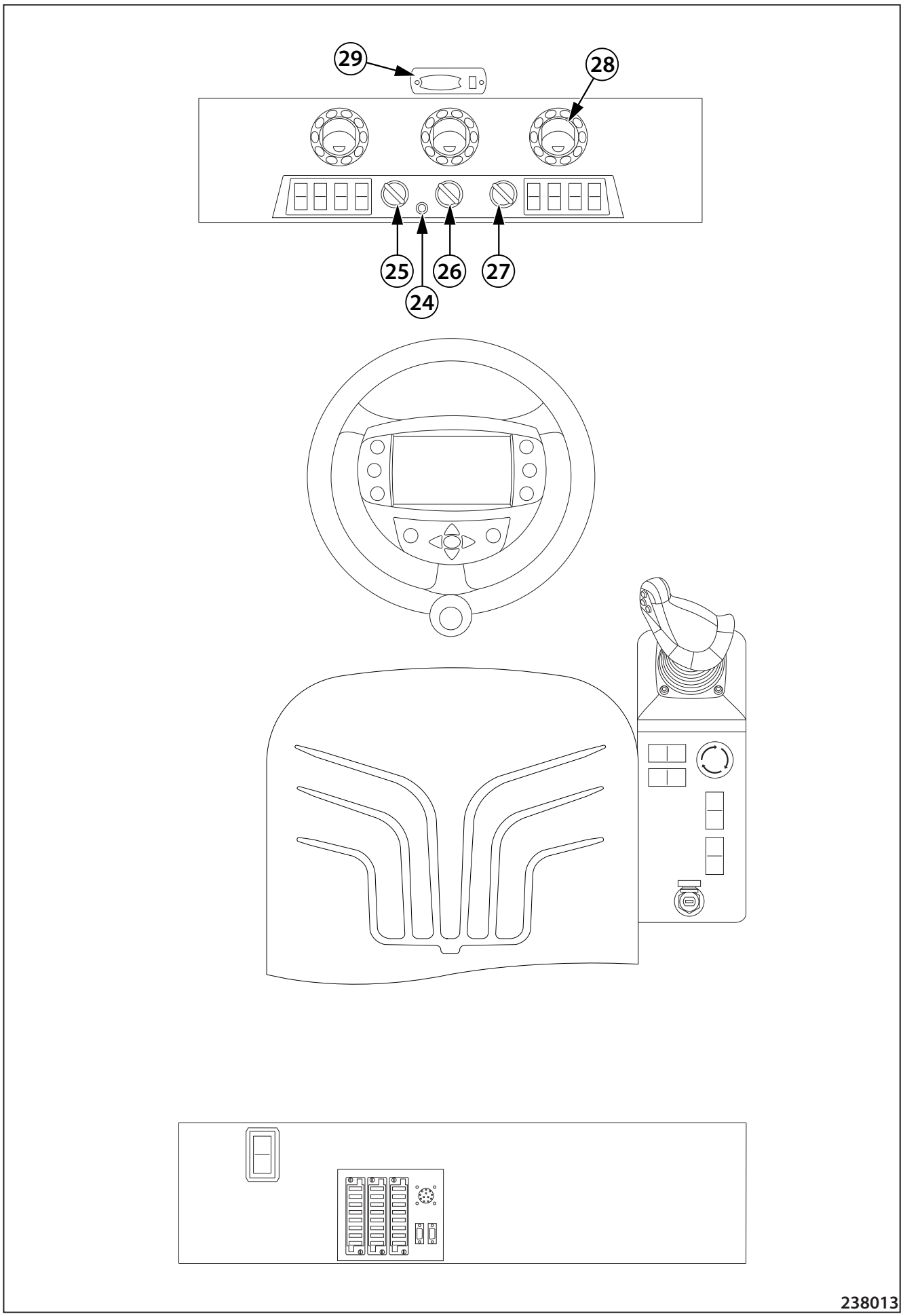
Spínač výstražných světel (22)

Slouží k zapnutí a vypnutí výstražných světel - funkce je signalizována blikáním kontrolky ve spínači výstražných světel.


592348

Spínač výstražného majáku (23) (zvláštní výbava)

Slouží k zapnutí a vypnutí výstražného majáku.


29
28
25
24
26
27
238013



Spínač klimatizace (24)

Slouží k zapnutí a vypnutí klimatizace.



Přepínač otáček ventilátoru klimatizace (zvláštní výbava) (25)

Regulace proudění vzduchu.

0 – vypnuto

1 – minimální

2 – střední

3 – maximální

Regulace teploty topení (26)

Slouží k nastavení teploty vzduchu.



Přepínač otáček ventilátoru topení (27)

Regulace proudění vzduchu.

0 – vypnuto

1 – minimální

2 – střední

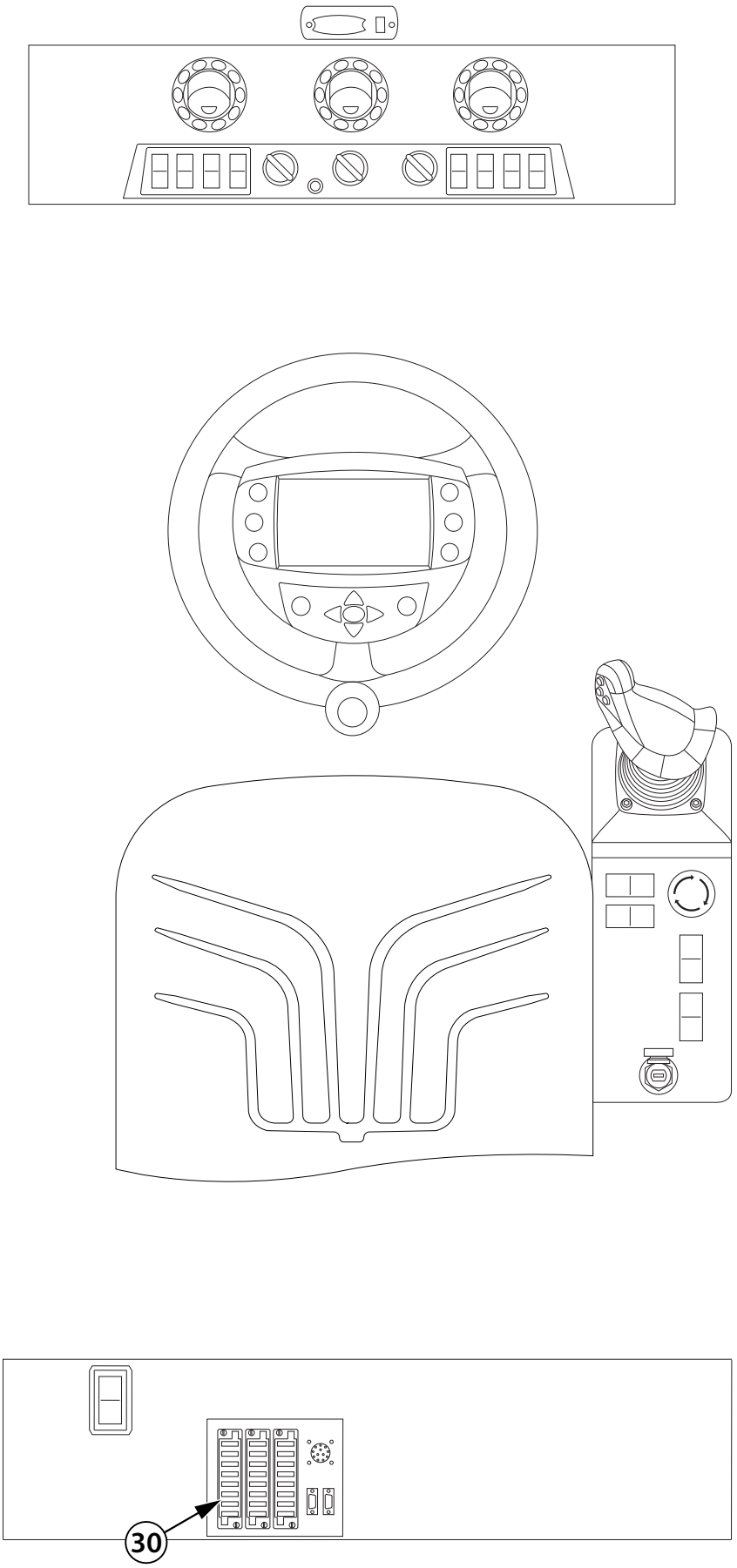
3 – maximální

Výdechy klimatizace (28)

Nastavení a otočení klapek umožňuje měnit množství a směr proudícího vzduchu.



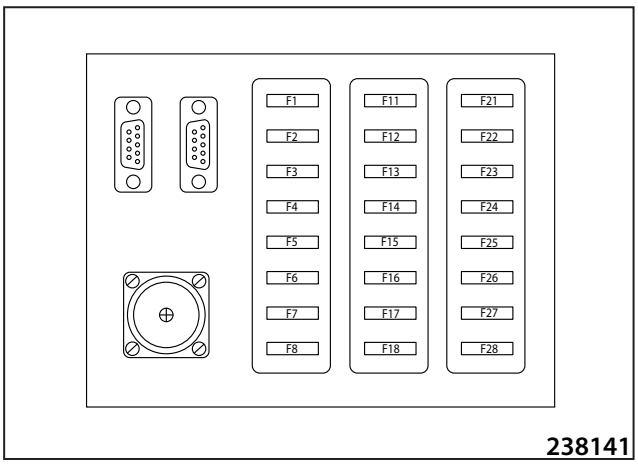
Světlo kabiny (29)



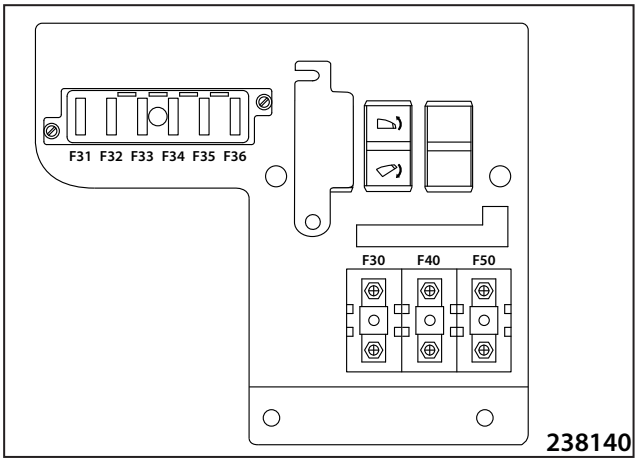
238014

Pojistková skříňka (30)

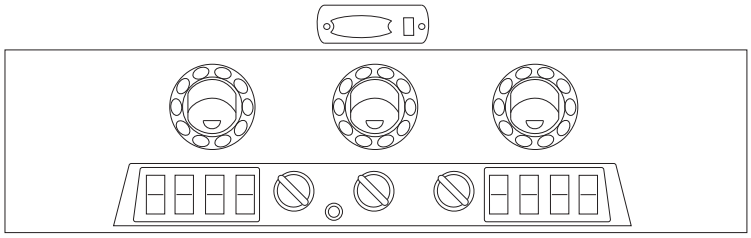
Pojistka (F1) – 10 A	Zásuvky 12 V
Pojistka (F2) – 15 A	Obrysová světla, Koncová světla, Osvětlení RZ, Silniční osvětlení, Ventily zvedání kabiny a kapoty
Pojistka (F3) – 7,5 A	Přední světlomety, Zadní světlomety
Pojistka (F4)	Rezerva
Pojistka (F5) – 10 A	Ventilátor chlazení, RC
Pojistka (F6) – 7,5 A	Houkačka, Osvětlení kabiny, Směrová světla, Maják, Brzdová světla
Pojistka (F7) – 30 A	Řídící jednotka RC
Pojistka (F8)	Rezerva
Pojistka (F11) – 15 A	Řídící jednotka motoru
Pojistka (F12) – 5 A	Řídící jednotka motoru
Pojistka (F13) – 5 A	Couvací houkačka, Buzení alternátoru
Pojistka (F14) – 10 A	Snímač frekvence vibrátoru, Snímač otáček levého kola, Snímač otáček ventilátoru, Vibrace malá, Vibrace velká
Pojistka (F15) – 10 A	RC, Brzdové světlo, Řídící jednotka motoru
Pojistka (F16) – 1 A	Řídící jednotka RC
Pojistka (F17) – 7,5 A	Páka Gessmann, Diagnostická zásuvka motoru, Displej
Pojistka (F18) – 15 A	SCR – snímače NOx
Pojistka (F21) – 15 A	Měnič 24 V/12 V
Pojistka (F22) – 10 A	Ventilátor topení, Servoventil topení
Pojistka (F23) – 1 A	Klíčkové napětí autorádia a klimatizace
Pojistka (F24) – 10 A	Stěrače, Ostřikovače
Pojistka (F25) – 20 A	Vyhřívání zadního skla
Pojistka (F26) – 5 A	Telematic, ACE
Pojistka (F27) – 10 A	Tachograf, GPS
Pojistka (F28)	Rezerva
Pojistka (F30) – 80 A	Hlavní pojistka
Pojistka (F31) – 20 A	Klimatizace
Pojistka (F32) – 15 A	Počítač motoru
Pojistka (F33) – 25 A	SCR
Pojistka (F34) – 10 A	EAT
Pojistka (F35) – 5 A	SCR – snímač močoviny
Pojistka (F36) – 15 A	Napájení elektronických pamětí (telematic, rádio, ACE Force)
Pojistka (F40)	Rezerva
Pojistka (F50) – 50 A	Čerpadlo zdvihu kabiny

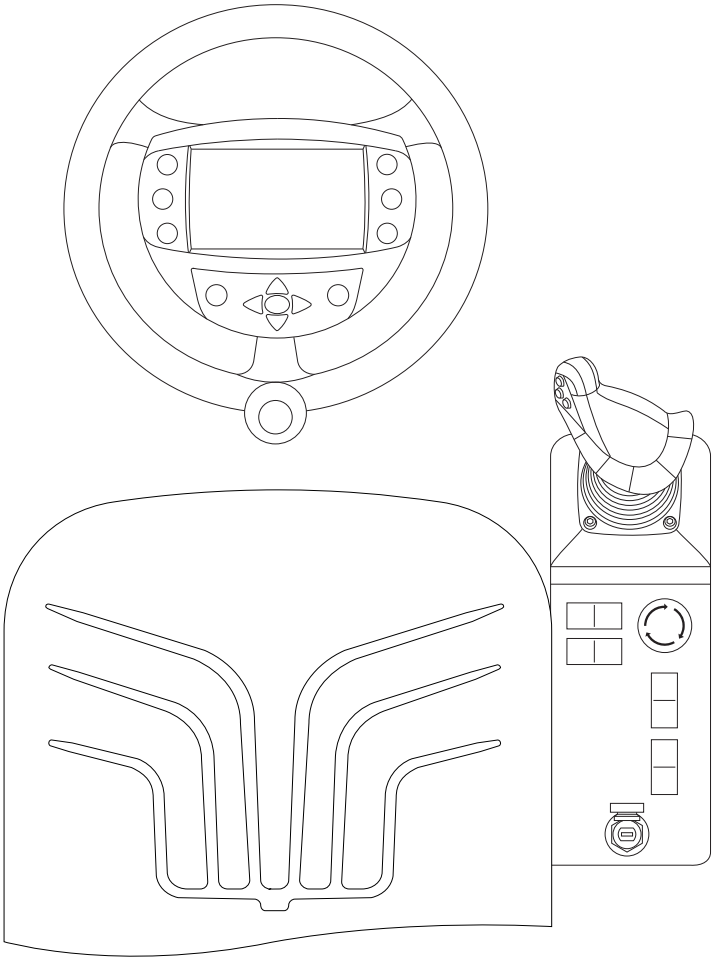


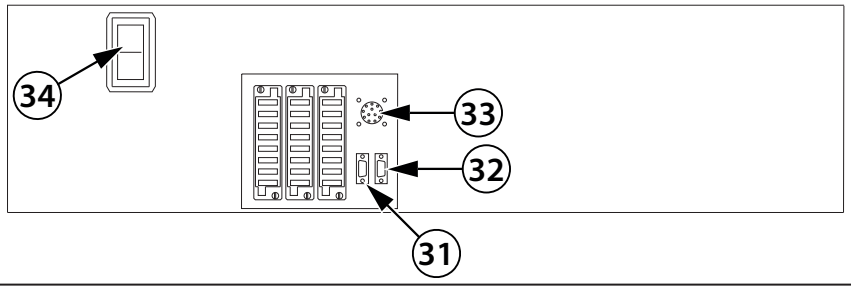
238141



238140







238015

Konektor CAN 2 (31)

Slouží pro připojení vnější počítačové jednotky (Notebook) k zjištění správné komunikace mezi motorem, počítačem RC, displejem a ovladačem pojezdu.

Konektor CAN 1 (Diagnostika) (32)

Slouží pro připojení vnější počítačové jednotky (Notebook) k zjištění správné komunikace mezi ovladačem pojezdu a počítačem RC. Po připojení na tuto sběrnici pomocí programu Bodas lze počítač přehrát, parametrovat, diagnostikovat závady, atd.

Diagnostika motoru (33)

Slouží k připojení ECM (Electronic control module) - řídící jednotky motoru a diagnostikování závad.

Poznámka

ECM zpracovává data o funkci motoru a řídí jeho činnost. Informace o činnosti motoru a jeho závadách jsou snímány senzory a předávány ECM. Řídící jednotka vyhodnocuje vstupy a vysílá zpět řídící povely pro správnou činnost motoru. Závady a další údaje o motoru jsou identifikovány a uloženy v paměti ECM. Data o funkci motoru a údaje o závadách jsou předána po připojení servisního zařízení (notebook) do zásuvky.

Servisní spínač (34)

Servisní spínač je umístěn vlevo dole v zadní části kabiny.

Servisní spínač blokuje nepředvídatelnou reakci stroje, umožňuje bezpečný pohyb okolo stroje v případě běžné údržby a při servisních úkonech na stroji.



Při aktivním servisním spínači a vypnutém motoru:

- na displeji svítí ikona servisního spínače,
- nelze nastartovat motor.

Při aktivním servisním spínači a motoru v chodu:

- na displeji svítí ikona servisního spínače,
- je stroj vždy zabrzděn nezávisle na poloze ovladače pojezdu,
- je možné zvýšit otáčky motoru přesunutím ovladače pojezdu do polohy „F“,
- jsou odpojeny silové výstupy řídící jednotky.

Servisní spínač aktivujte vždy až po přesunutí ovladače pojezdu (3) do polohy brzdy (P).

Spínač používejte vždy při servisních úkonech.

Je zakázáno používat servisní spínač k zastavení stroje.

Montážní zásuvka

Montážní zásuvka slouží pro připojení lampy a dalšího zařízení 12 V.



Hasicí přístroj (zvláštní výbava)

Místo pro montáž hasicího přístroje.



Výrobce doporučuje vybavit stroj hasicím přístrojem.

Nádobka ostřikovače oken

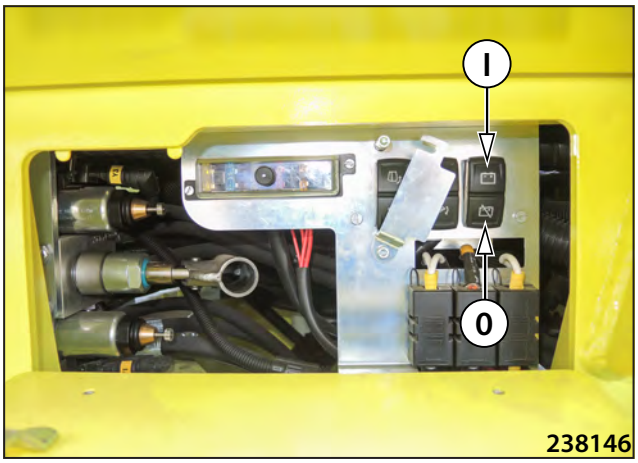
Plňte běžně dostupnými prostředky.



Před zimním obdobím naplňte nemrznoucí směsí nebo vypusťte!



Odpojovač akumulátoru



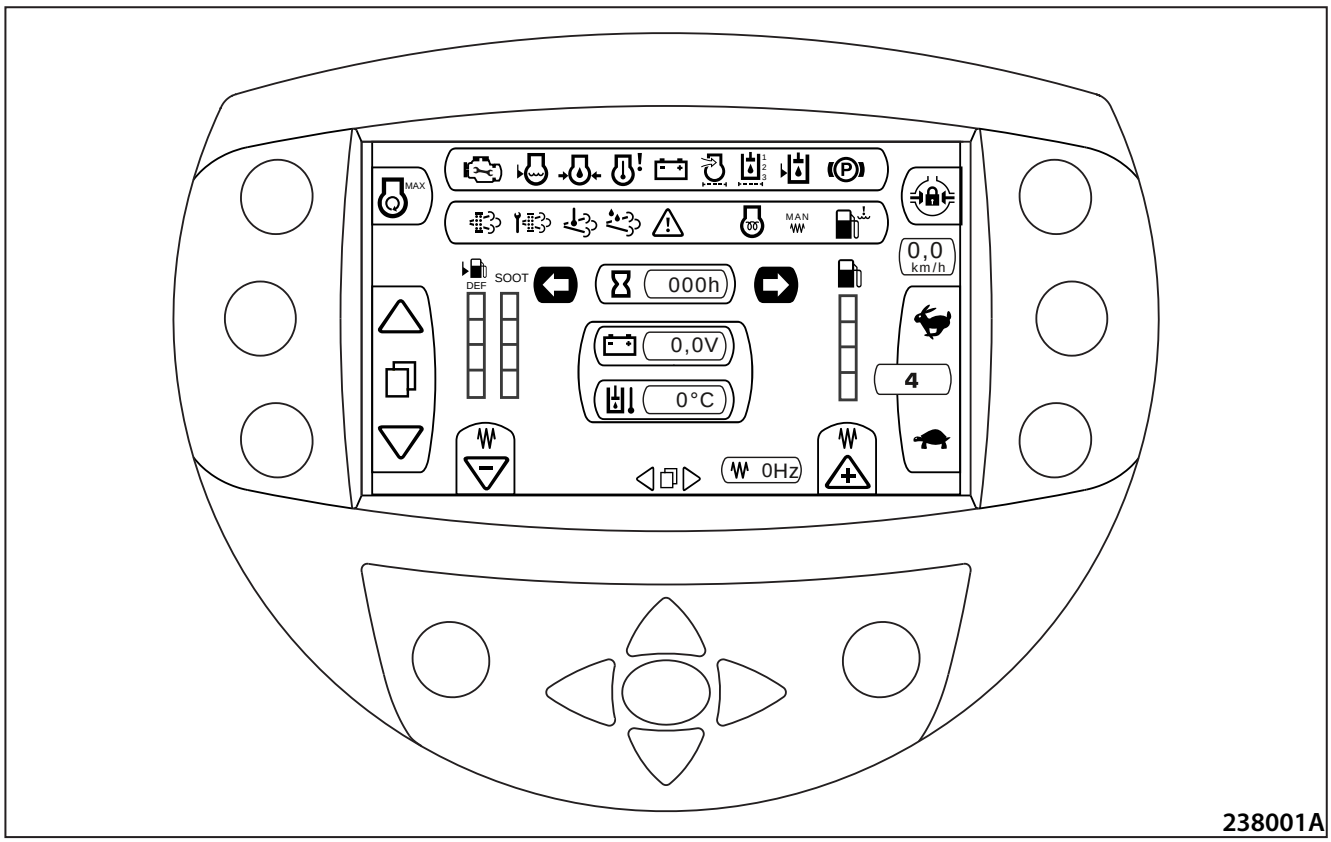
Slouží k odpojení akumulátoru od kostry stroje.

Poloha „0“ – odpojena elektrická instalace stroje.

Poloha „I“ – připojena elektrická instalace stroje.

Ovládací páka

Slouží k ovládání ručního čerpadla pro odbrzdění stroje.



2.6.1 Ovládání displeje – provozní obrazovka

Slouží k ovládání stroje a k získání informací během provozu stroje.



Tlačítko maximální otáčky motoru

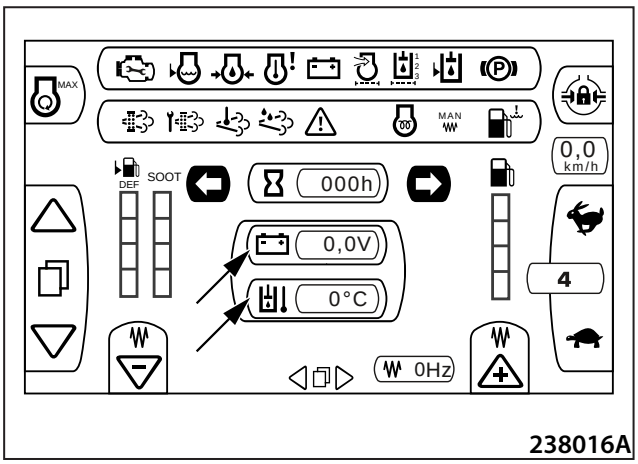
Slouží k nastavení maximálních otáček motoru.


AMN409

Tlačítka listování hodnot

Tlačítka slouží k přepínání zobrazení mezi osmi parametry (Tlak mazání motoru, Frekvence vibrace, Teplota chladicí kapaliny, Zatížení motoru, Teplota hydraulického oleje, Aktuální spotřeba paliva, Napětí akumulátoru, Otáčky motoru).

Každé tlačítko zobrazuje parametry v samostatném poli.



238016A

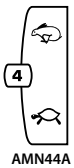

AMN42 AMN43

Tlačítka frekvence vibrace

Tlačítka slouží k nastavení frekvence vibrace.

Frekvence I - 29 Hz (1740 VPM)

Frekvence II - 35 Hz (2100 VPM)



AMN44A

Tlačítka rychlosti pojezdu

Tlačítka slouží k nastavení rychlostních stupňů.

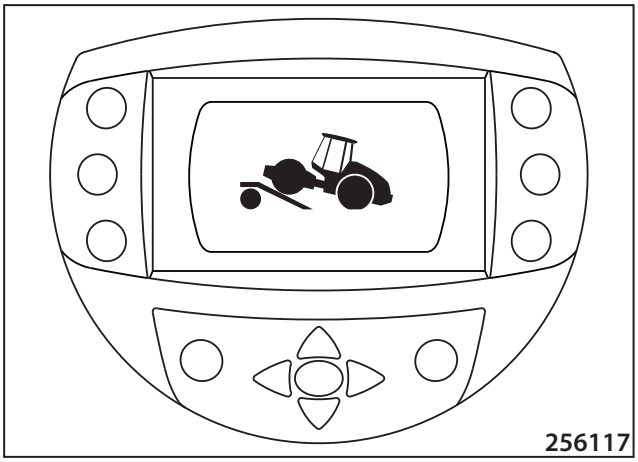
Nepřekračujte dobu 30 minut při jízdě přepravní rychlostí (4. rychlostní stupeň - HX, 5. rychlostní stupeň - D). Hrozí přehřátí částí stroje!

Rychlostní stupeň 0 se nastaví jako výchozí po 15 minutách od vypnutí spínací skříňky.

Nakládací režim (rychlostní stupeň 0)

V rychlostním stupni 0 je zapnuta uzávěrka diferenciálu a jsou zablokovány pracovní funkce stroje (vibrace).

Uprostřed displeje se zobrazí ikona nakládacího režimu.


256117

2.6 Ovladače a kontrolní přístroje


AMN45

Tlačítko uzávěrky diferenciálu

Slouží k zapnutí uzávěrky diferenciálu.

Uzávěrka diferenciálu slouží k zamezení prokluzu běhounu při překonávání obtížného terénu.

Rychlostní stupeň 0

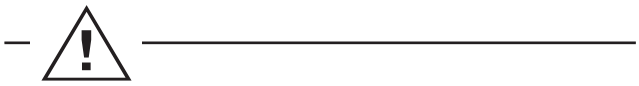
Tlačítko uzávěrky diferenciálu je v rychlostním stupni 0 vždy spuštěno automaticky.

Rychlostní stupeň 1-3

Možnost manuálního spuštění uzávěrky diferenciálu je pouze u rychlostního stupně 1 - 3.

Rychlostní stupeň 4 a 5

V rychlostním stupni 4 a 5 tlačítko uzávěrky diferenciálu nelze spustit.



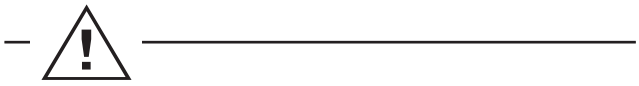
Po překonání obtížného terénu uzávěrku diferenciálu vypněte!


AMN47

Kontrolka poruchy motoru

Kontrolka signalizuje poruchu motoru.

Rozsvícená kontrolka během chodu motoru signalizuje závadu. Zhasne motor – stroj zastaví a je aktivována parkovací brzda.



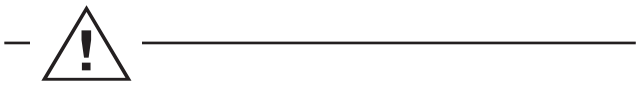
Motor lze nastartovat po odstranění závady!


AMN48

Kontrolka hladiny chladící kapaliny

Kontrolka signalizuje nízkou hladinu chladicí kapaliny.

Rozsvícená kontrolka během chodu motoru signalizuje závadu. Zhasne motor - stroj zastaví a je aktivována parkovací brzda.

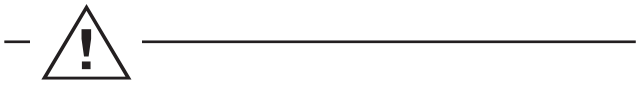


Motor lze nastartovat po odstranění závady a doplnění chladící kapaliny na stanovenou mez!


AMN113

Kontrolka mazání motoru

Pokud se kontrolka rozsvítí po nastartování motoru nebo za jízdy, signalizuje závadu v mazání motoru. Zastavte stroj a závadu odstraňte.



Motor startujte po odstranění závady!



Kontrolka přehřátí motoru

Kontrolka signalizuje vysokou teplotu motoru.

Rozsvícená kontrolka během chodu motoru signalizuje závadu. Zhasne motor – stroj zastaví a je aktivována parkovací brzda.



Motor lze nastartovat po odstranění závady!



Kontrolka dobíjení akumulátoru

Signalizuje správnou funkci dobíjení akumulátoru. Přepnutím klíčku na spínací skříňce (18) do polohy "I" se musí kontrolka rozsvítit a po nastartování zhasnout.



Pokud kontrolka po nastartování nezhasne nebo se rozsvítí při jízdě, otočte klíčkem ve spínací skříňce do polohy "0" a hledejte závadu!



Kontrolka zanesení vzduchového filtru

Rozsvícená kontrolka signalizuje zanesení filtrační vložky nad povolenou mez.



Zastavte stroj a ihned vyměňte vložku!



Kontrolka zanesení filtru hydraulického oleje

Rozsvícená kontrolka signalizuje zanesení filtrační vložky.



Ihned vyměňte vložku!



Kontrolka hladiny hydraulického oleje

Rozsvícená kontrolka signalizuje nízkou hladinu hydraulického oleje.

Zhasne motor - stroj zastaví a je aktivována parkovací brzda.



Odstraňte závadu a doplňte olej na stanovenou mez.



Kontrolka parkovací brzdy

Rozsvícená kontrolka signalizuje aktivovanou parkovací brzdu.


AMN118

Kontrolka regenerace filtru pevných částic DPF (Diesel Particulate Filter)

Kontrolka signalizuje zanesení filtru. Aktivujte regeneraci filtru.


AMN119

Kontrolka čištění filtru pevných částic DPF (Diesel Particulate Filter)

Kontrolka signalizuje zanesení filtru nad povolenou mez. Kontaktujte servis pro vyčištění nebo výměnu filtru.


AMN120

Kontrolka vysoké teploty výfukových plynů

Kontrolka signalizuje probíhající regeneraci SCR (Selective Catalytic Reduction). Popř. překročení limitní teploty spalin při normálním provozu.


AMN128

Kontrolka hladiny DEF (AdBlue)

Kontrolka signalizuje nízkou hladinu DEF (AdBlue). Doplňte DEF (AdBlue). Kontrolka signalizuje kvalitu DEF (AdBlue).



Nebezpečí při manipulaci s DEF (AdBlue). Postupujte dle kapitoly 3.6.5.



Používejte pouze DEF (AdBlue) dle specifikace v kap. 3.2.6.

Doplňujte DEF (AdBlue) dle kap. 3.6.5.


AMN58

Výstraha nebezpečí

Kontrolka signalizuje se zvukovým signálem diagnostickou chybu elektroniky stroje.

V případě vážné závady se stroj uvede do nouzového režimu (pojezdový stupeň 0, blokovány pracovní funkce).

Zobrazí se chybové hlášení. Po vypnutí stroje klíčkem dojde k resetování chyby. Po otočení klíčkem do polohy "I" se provede test, který zjistí, zda závada přetrvává.

Při opakovaném výskytu chyby, kterou nejste schopni odstranit, odstavte stroj a volejte servis. Pro snazší komunikaci se servisem zkontrolujte chybová hlášení na servisní obrazovce (3. obrazovka) a opište kódy všech diagnostikovaných chyb řídící jednotky motoru a řídící jednotky stroje.


AMN55

Kontrolka žhavení motoru

Signalizuje ohřev motoru před studeným startem.



Motor startujte po zhasnutí kontrolky!



AMN447

Kontrolka manuální vibrace

Signalizuje aktivní funkci manuální vibrace.


AMN57

Kontrolka palivového filtru

Rozsvícená kontrolka signalizuje vodu ve filtru paliva.

Svítí-li kontrolka, vyčistěte hrubý filtr paliva!


2489

Kontrolky směrových světel



595426

Ukazatel hladiny DEF (AdBlue)

Ukazatel zobrazuje stav DEF (AdBlue) v nádrži. Nízká hladina signalizována zvukovým signálem. Při nedostatku DEF (AdBlue) se omezí výkon motoru.

Doplňujte DEF (AdBlue) dle kap. 3.6.5.



AMN407

Ukazatel hladiny sazí

Zobrazuje hladinu zanesení katalyzátoru SCR sazemi v %.


595425

Ukazatel palivoměru

Ukazatel zobrazuje stav paliva v nádrži.


AMN73

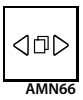
Počítadlo odpracovaných motohodin



AMN64

Ukazatel vibrace

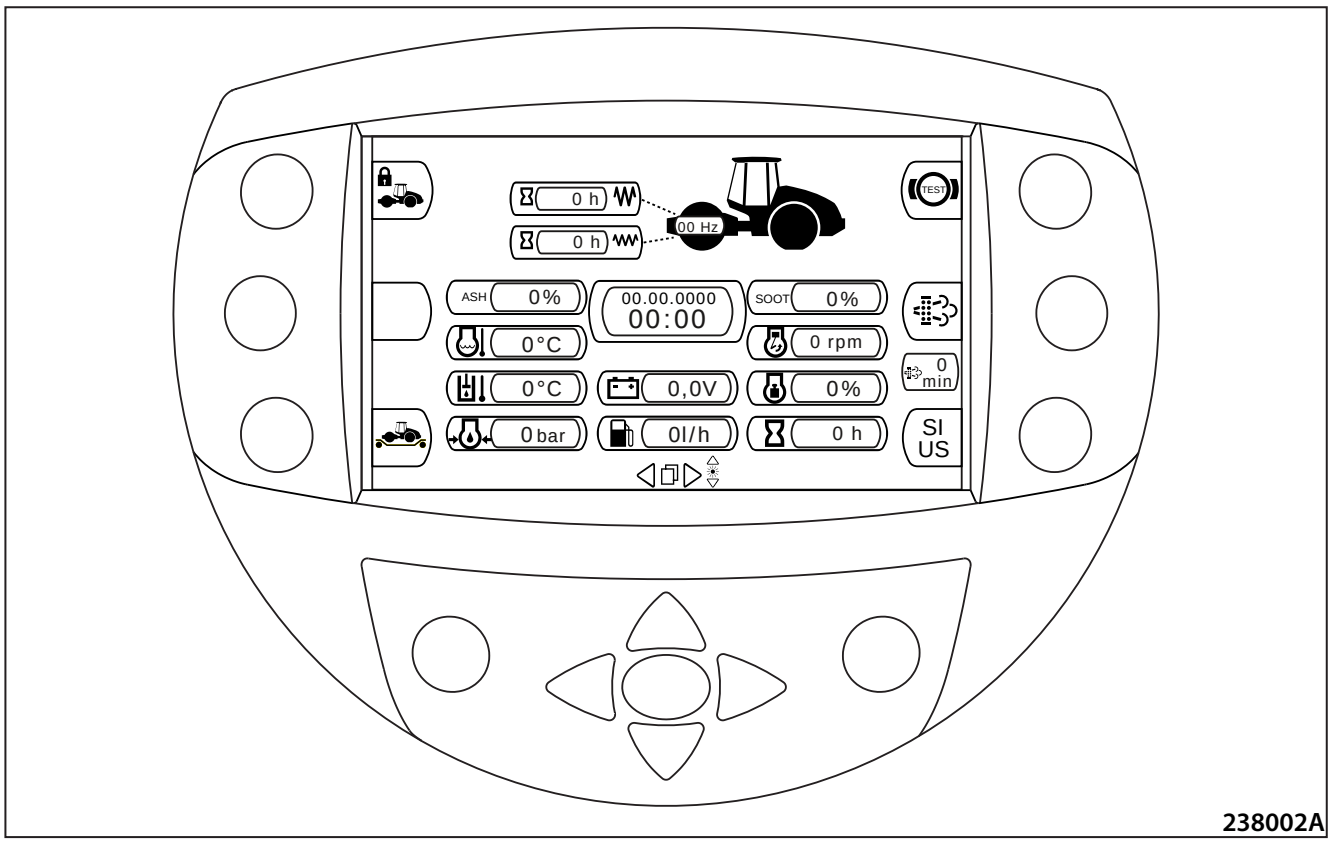
Ukazatel zobrazuje zvolenou amplitudu a hodnotu frekvence.


AMN66

Přepnutí obrazovky

Stisk tlačítka slouží k náhledu na následující obrazovku na dobu 15 sekund.

Přidržením tlačítka po dobu 5 sekund se nastaví trvalé zobrazení aktuální obrazovky.



238002A

2.6.2 Ovládání displeje – informační obrazovka

Slouží k ovládání stroje a k získání informací během provozu stroje.



AMN400

Tlačítko imobilizéru

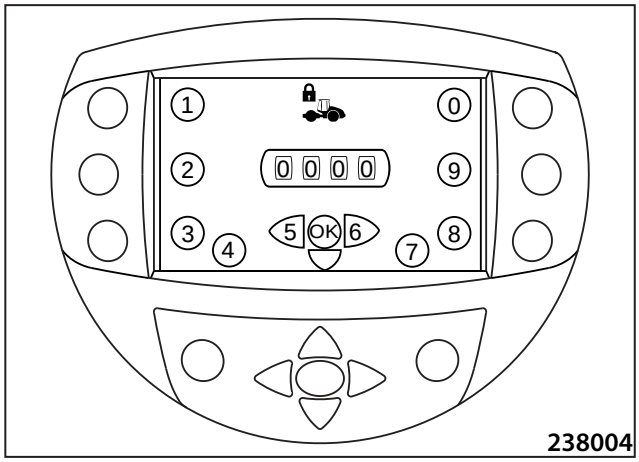
Slouží k aktivaci a deaktivaci imobilizéru.

Imobilizér blokuje startování motoru, pokud není zadán PIN.

Postup:

- stiskněte tlačítko imobilizéru (zobrazí se obrazovka pro zadání PIN)
- zadejte PIN
- potvrďte stisknutím tlačítka OK po dobu 4 s (zazní potvrzení zvukovým signálem)

Po vypnutí klíčku na dobu delší než 15 minut bude při opětovném startování motoru znovu požadováno zadání PIN.



238004


AMN256

Tlačítko přepínání jazyku displeje

Slouží k přepínání mezi jazyky zobrazení displeje.


AMN401

Tlačítko transportního režimu

Slouží k aktivaci a deaktivaci transportního režimu. Aktivace a deaktivace se provádí pomocí zadání PIN.

Aktivní transportní režim je signalizován ikonou na displeji.

Transportní režim je na stroji nastaven výrobcem a slouží k expedici a přepravě stroje k zákazníkovi.

V transportním režimu jsou aktivovány pouze funkce:

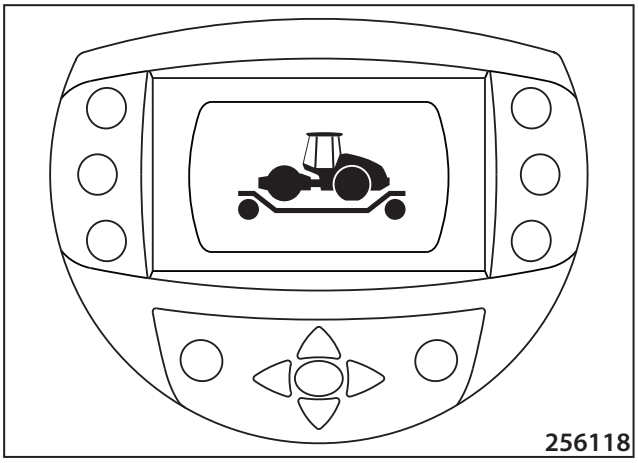
- zapnuta uzávěrka diferenciálu,
- zapnutý rychlostní stupeň 0 - rychlost 0 - 2,2 km/h (0 - 1,4 MPH).

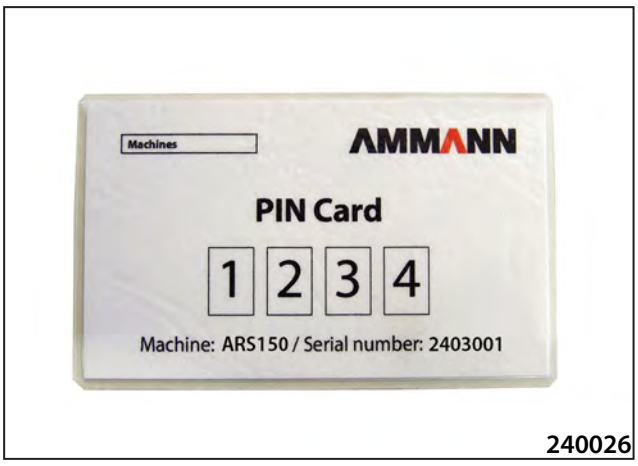
V transportním režimu jsou blokovány funkce:

- pracovní funkce stroje (vibrace),
- přepínání rychlostních stupňů.

Postup:

- stiskněte tlačítko transportního režimu (zobrazí se obrazovka pro zadání PIN),
- zadejte PIN,
- potvrďte stisknutím tlačítka OK po dobu 4 s (zazní potvrzení zvukovým signálem).


256118



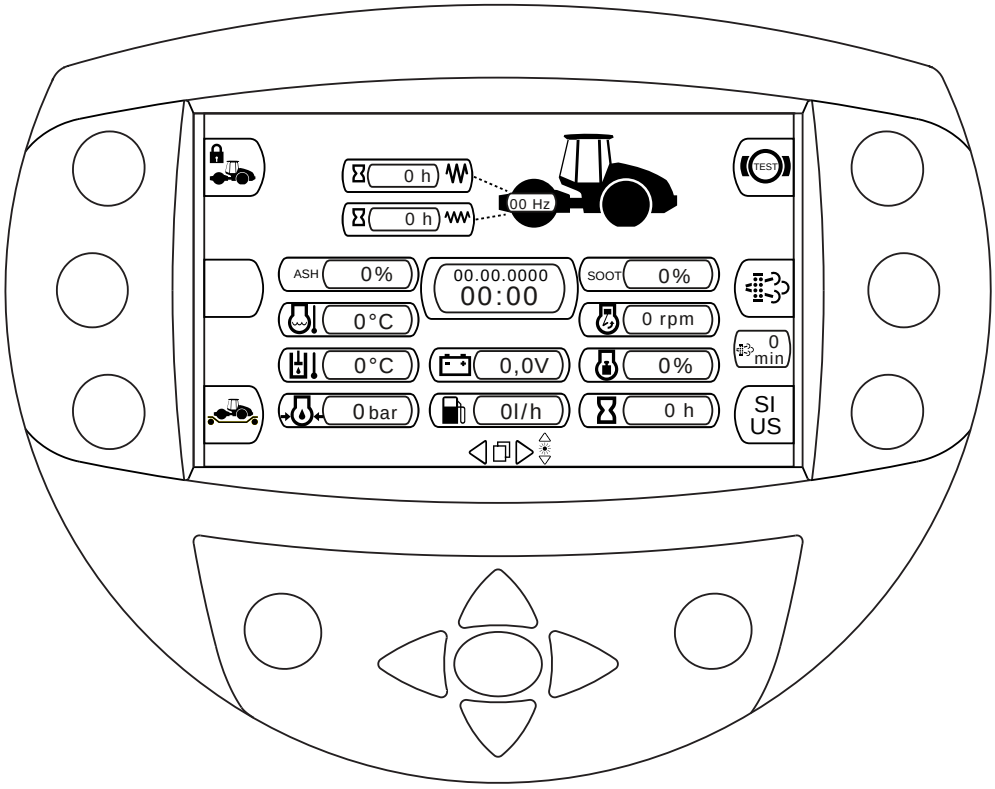
240026

Pro aktivaci a deaktivaci funkce imobilizéru nebo funkce transportního režimu použijte stejný PIN kód.

PIN kód naleznete na PIN kartě v sadě dokumentace. Se strojem jsou dodávané dvě PIN karty.

V případě ztráty PIN karty lze znovu získat správný PIN kód pro váš stroj kontaktováním vašeho dealera.

2.6 Ovladače a kontrolní přístroje



238002A



AMN69

Tlačítko testu brzdy

Slouží ke kontrole správné funkce brzd stroje (obsluha je po nastartování vyzvána ke kontrole brzd každých 24 hodin).

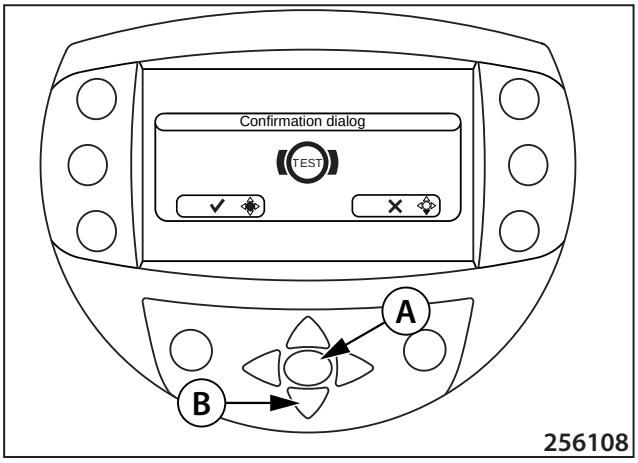
Po stisknutí tlačítka testu brzd se zobrazí potvrzovací dialog.

Stisknutím prostředního tlačítka (A) potvrdíte spuštění testu brzd.

Stisknutím spodního tlačítka (B) odmítnete spuštění testu brzd.



Proveďte test brzd dle kap. 3.6.8.



256108



AMN118

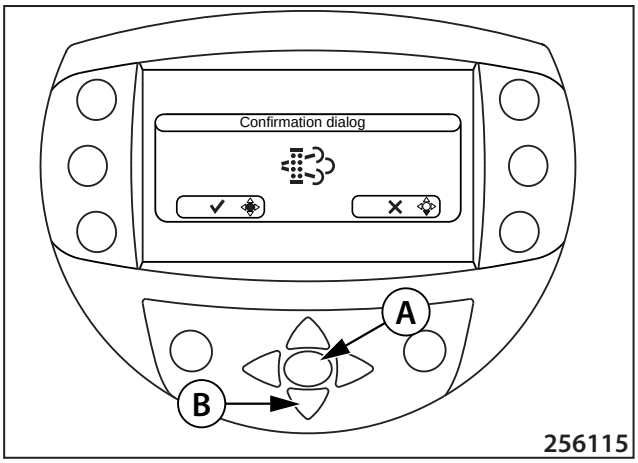
Tlačítko regenerace

Slouží k aktivaci regenerace katalyzátoru SCR.

Po stisknutí tlačítka regenerace se zobrazí potvrzovací dialog.

Stisknutím prostředního tlačítka (A) potvrdíte spuštění regenerace katalyzátoru SCR.

Stisknutím spodního tlačítka (B) odmítnete spuštění regenerace katalyzátoru SCR.



256115

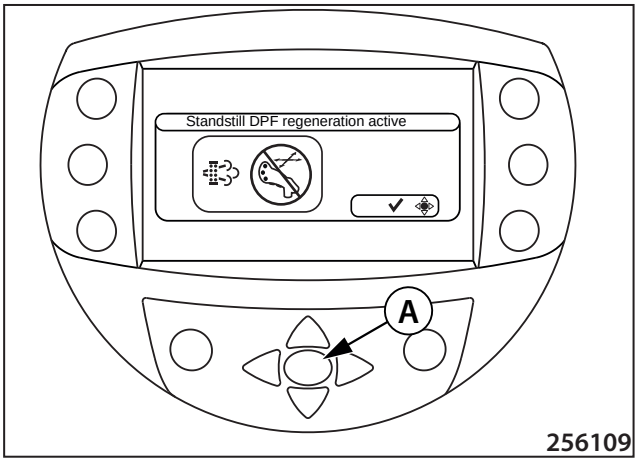
Po potvrzení spuštění regenerace katalyzátoru SCR se zobrazí informační dialog:

- regenerace katalyzátoru SCR aktivní
- je zakázáno pohybovat s ovladačem pojezdu

Poznámka

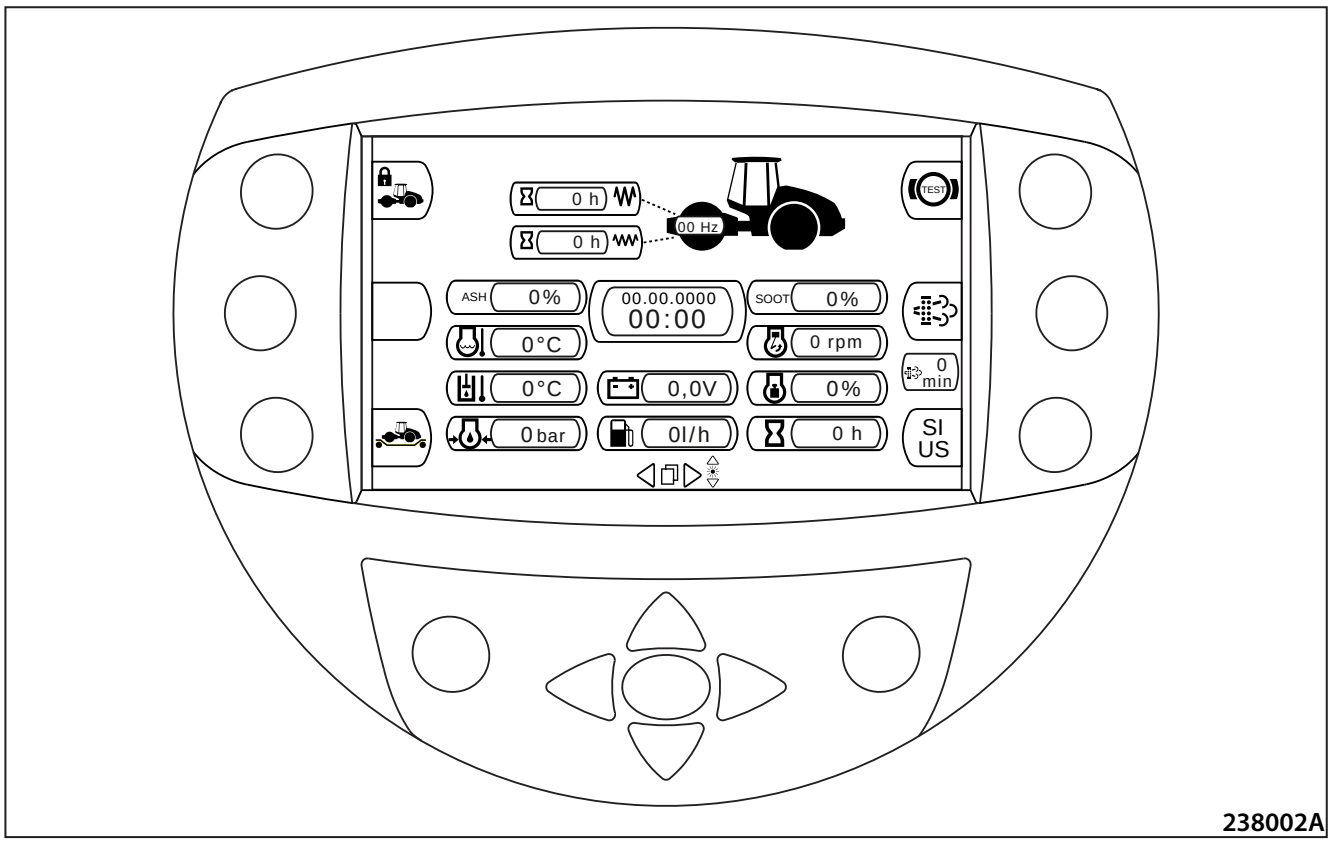
Dialog se zobrazí při spuštění regenerace katalyzátoru SCR nebo v případě, že je funkce aktivní a obsluha nestiskla žádné tlačítko déle než 60 sekund.

Dialog lze potvrdit stisknutím prostředního tlačítka (A).



256109

2.6 Ovladače a kontrolní přístroje



238002A



AMN417

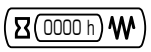
Ukazatel doby regenerace

Slouží k zobrazení doby potřebné k dokončení regenerace filtru DPF.



AMN244

Tlačítko přepínání měrných jednotek SI / US



AMN70

Ukazatel odpracovaných hodin - amplituda II



AMN71

Ukazatel odpracovaných hodin - amplituda I



AMN74

Ukazatel data a hodin

Nastavení:

Přidržte tlačítko OK po dobu 5 s.



AMN114

Nastavte datum a čas pomocí šipek.


AMN76

Ukazatel teploty chladicí kapaliny


2635

Ukazatel teploty hydraulického oleje

Zobrazuje aktuální teplotu hydraulického oleje.



Zastavte stroj a kontrolujte množství oleje, nebo hledejte závadu.


AMN113

Tlak mazání motoru

Zobrazuje tlak mazání motoru v kPa.


2777

Ukazatel napětí akumulátoru


595425

Ukazatel aktuální spotřeby paliva


AMN77

Ukazatel otáček motoru


AMN75

Ukazatel zatížení motoru

Zobrazuje aktuální zatížení motoru v %.


AMN73

Počítadlo odpracovaných motohodin


AMN66

Přepnutí obrazovky

Stisk tlačítka slouží k náhledu na následující obrazovku na dobu 15 sekund.

Přidržení tlačítka po dobu 5 sekund se následující obrazovka nastaví jako výchozí.


AMN105

Podsvícení displeje

Tlačítky lze upravit intenzitu podsvícení displeje.



AMN406

Ukazatel zanesení popelem

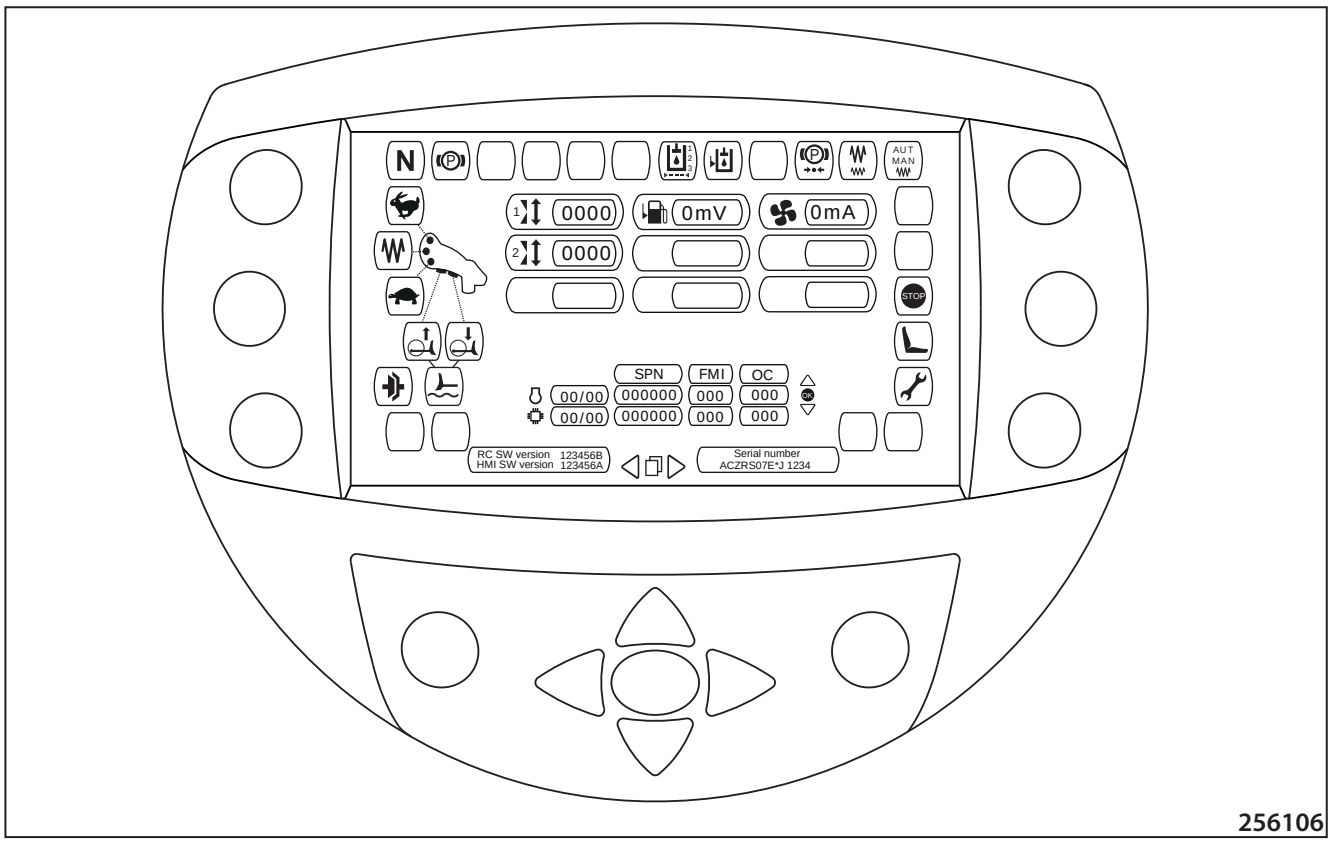
Zobrazuje míru zanesení popelem.



AMN407

Ukazatel zanesení sazemi

Zobrazuje míru zanesení sazemi.



2.6.3 Ovládání displeje – servisní obrazovka

Obrazovka slouží pro základní diagnostiku vstupů do řídící jednotky stroje a k zobrazení chybových zpráv.


AMN132

Splněny startovací podmínky


AMN404

Plovoucí poloha radlice


AMN402

Tlačítko radlice - dolů


AMN403

Tlačítko radlice - nahoru


AMN468

Tlačítko snížení rychlostního stupně pojezdu


2612

Tlačítko vibrace


AMN467

Tlačítko zvýšení rychlostního stupně pojezdu


AMN82

Páka v pozici neutrál


2703

Páka v pozici parkovací brzda


3349

Spínač indikace zanesení filtru hydraulického oleje


591507

Spínač hladiny hydraulického oleje



AMN432

Tlakový spínač parkovací brzdy


AMN129

Spínač amplitudy II

Spínač amplitudy I



AMN130

Spínač automatické vibrace

Spínač manuální vibrace



AMN90

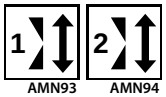
Spínač nouzové brzdy


AMN92

Sedadlový spínač


3701

Servisní spínač



AMN93 AMN94

Snímač páky pojezdu - vpřed, vzad


AMN98

Snímač hladiny paliva


594701

Výstup na ventilátor



AMN101

SPN (Suspect Parameter Number)
(Informace o zdroji poruch)



AMN102

FMI (Failure Mode Identifier)
(Informace o příčině poruch)



AMN103

OC (Occur counter) - Počítadlo výskytů


AMN106

Chybové hlášení motoru


AMN107

Chybové hlášení stroje



AMN243

Listování v seznamu chyb

Tlačítko OK slouží k přepínání mezi seznamy chyb řídící jednotky motoru a stroje. Šipky slouží k pohybu v seznamu chyb.

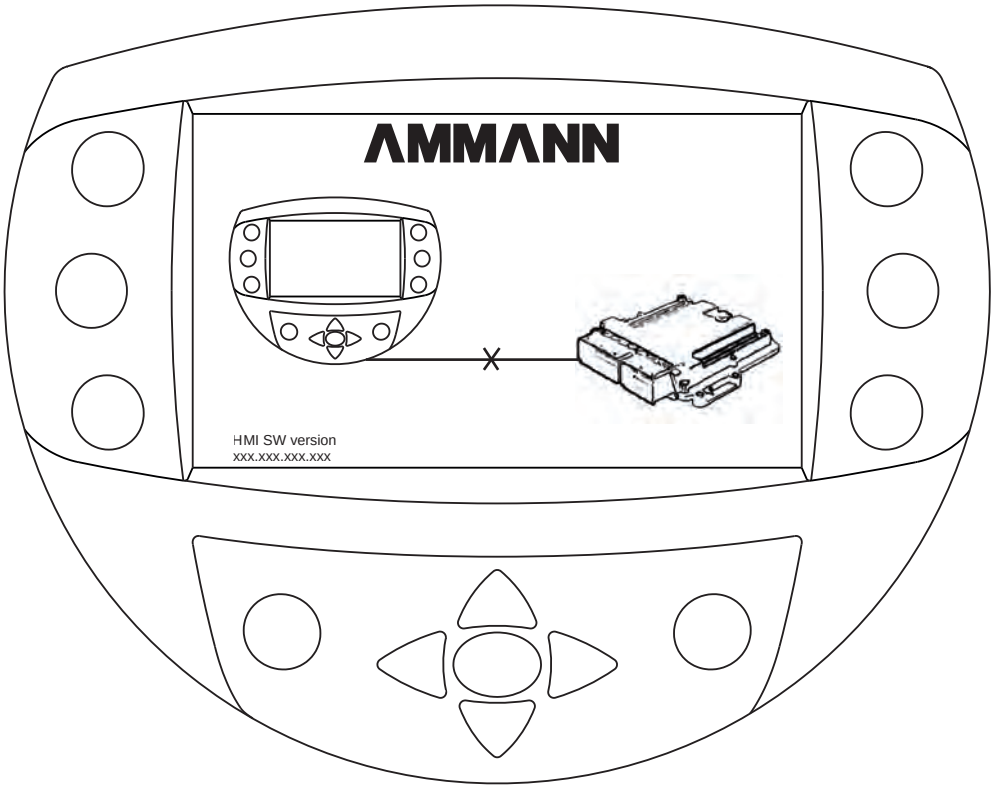

AMN66

Přepnutí obrazovky

Stisk šipky slouží k náhledu na následující obrazovku na dobu 15 sekund.

Přidržení šipky po dobu 5 sekund se následující obrazovka nastaví jako výchozí.

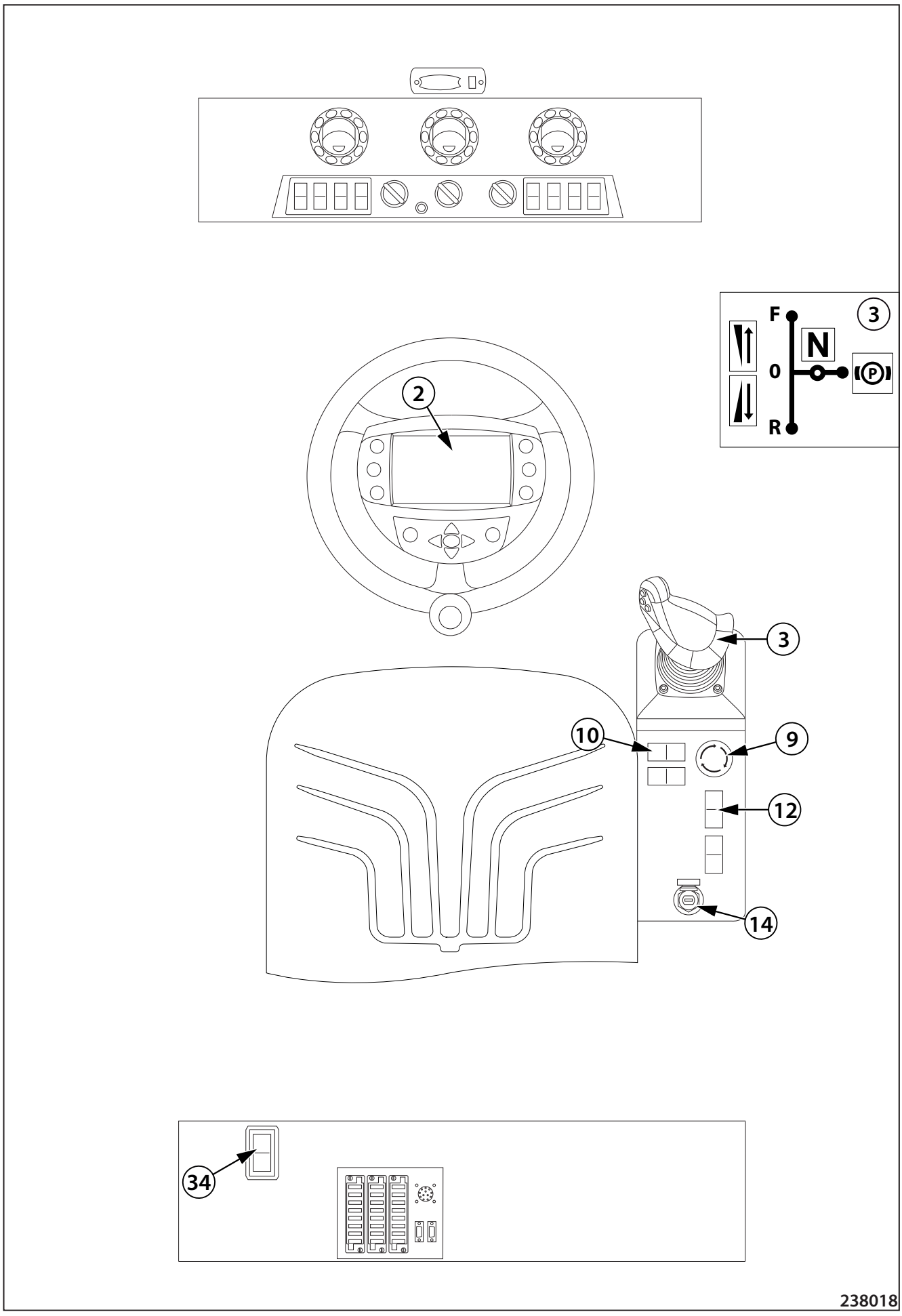
2.6 Ovladače a kontrolní přístroje



256107

2.6.4 Displej odpojen

Obrazovka se zobrazí v případě, že displej není připojen k ECU nebo se vyskytne obecná chyba komunikace.


F
N
0
P
R
3
2
3
10
9
12
14
34
238018

2.7.1 Spouštění motoru

- Denně před startováním motoru překontrolujte množství oleje v motoru a hydraulické nádrži, chladicí kapaliny v chladícím okruhu, paliva v palivové nádrži. Kontrolujte, zda nejsou na stroji uvolněné, opotřebované a scházející součásti.



Motor startujte jen ze stanoviště řidiče! Oznamte startování motoru výstražnou houkačkou a zkontrolujte, zda není startováním motoru někdo ohrožen!

Obsluha stroje musí denně provést test brzd podle kapitoly 3.6.8.

Podmínky pro spuštění motoru:

- není aktivována havarijní brzda,
- řidič sedí na sedadle - sedadlový spínač aktivní,
- ovladač pojezdu se nachází v poloze parkovací brzdy,
- není aktivován servisní spínač (34),
- není zjištěna závada.

Postup startování:

- Zapněte odpojovač akumulátoru.
- Sedněte na sedadlo.
- Nastavte ovladač pojezdu (3) do polohy brzdy (P).
- Kontrolujte, zda není aktivována havarijní brzda (9).
- Kontrolujte, zda není aktivován servisní spínač (34).
- Zasuňte klíček do spínací skříňky (14) v poloze „0“ a přepněte do polohy „I“.
- Zobrazí se na displeji (2) výzva k zadání odblokovacího kódu, pokud byla aktivována funkce imobilizéru.
- Zadejte odblokovací kód a potvrďte přidržením tlačítka OK, dokud se nezobrazí provozní obrazovka.
- Na displeji se rozsvítí kontrolka brzdy, dobíjení a žhavení.
- Čekejte, než zhasne kontrolka žhavení.
- Oznamte startování motoru výstražnou houkačkou (10).
- Startujte motor přepnutím klíčku do polohy „II“.
- Po nastartování musí na displeji zhasnout kontrolka dobíjení.
- Po přesunutí ovladače pojezdu do polohy neutrálu zhasne kontrolka brzdy.

Poznámka

Při neúspěšném startu otočte klíček zpět do polohy „I“. Pokud motor nenastartuje ani po 3 pokusech – kontrolujte palivový systém.

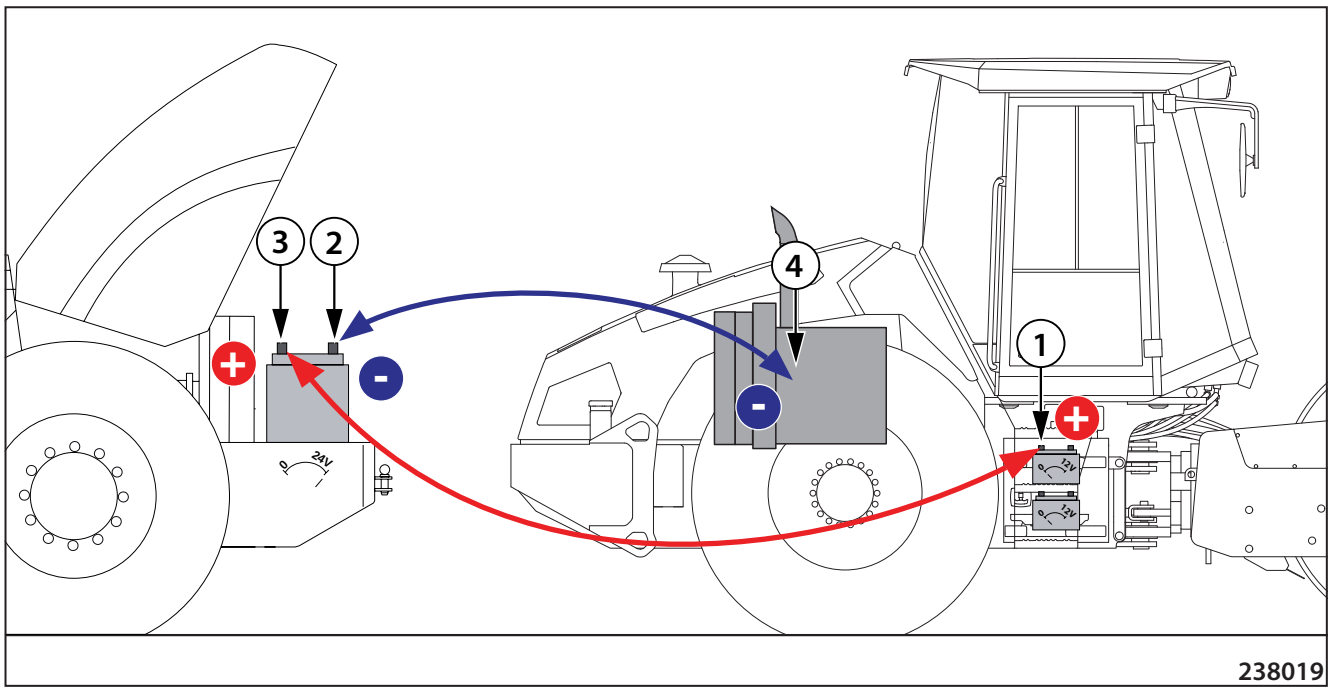


Nestartujte motor déle než 30 sekund. Před dalším startováním čekejte 2 minuty.

Po nastartování nechte motor běžet bez zatížení po dobu 3-5 minut.

Motor nenechávejte běžet na volnoběžné otáčky déle než 10 minut – delší chod na volnoběžné otáčky může mít za následek ucpání vstřikovačů, zapečení pístních kroužků, nebo zadření ventilů!

Pokud teplota chladicí kapaliny nedosáhne min. 60 °C (140 °F), nezatěžujte motor na plný výkon!



238019

Postup startování pomocí kabelů z externího zdroje:



Startovací napájení z externího zdroje musí mít napětí 24 V.

Dodržujte bezpodmínečně níže uvedený sled operací.

1. Jeden konec (+) pólu kabelu připojte k (+) pólu vybitého akumulátoru.
2. Druhý konec (+) pólu kabelu připojte k (+) pólu.
3. Jeden konec (–) pólu kabelu připojte k (–) pólu externího akumulátoru.
4. Druhý konec (–) pólu kabelu připojte k té části startovaného stroje, která je pevně spojena s motorem (popř. se samotným blokem motoru).

Po nastartování odpojte startovací kabely v opačném pořadí.



V případě použití dvou akumulátorů na stroji připojte (+) pól kabelu k (+) pólu vybitého akumulátoru, který není spojený s (–) pólem druhého akumulátoru.

Kabel (–) pólu nepřipojujte k (–) pólu vybitého akumulátoru startovaného stroje! Při startování může dojít k silnému jiskření a následně k výbuchu plynu vyvíjeného akumulátorem.

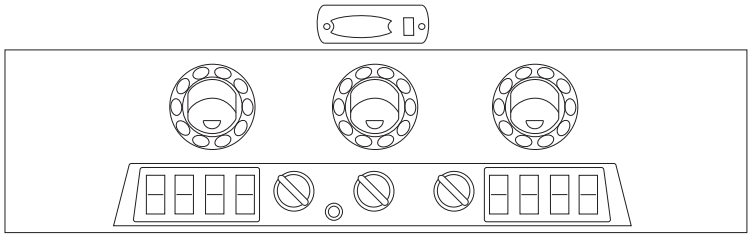
Neizolované části kleštin startovacích kabelů se nesmí vzájemně dotýkat!

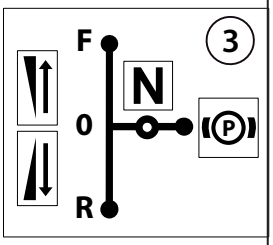
Startovací kabel připojený k (+) pólu akumulátorů nesmí přijít do styku s elektricky vodivými díly stroje - možnost zkratu.

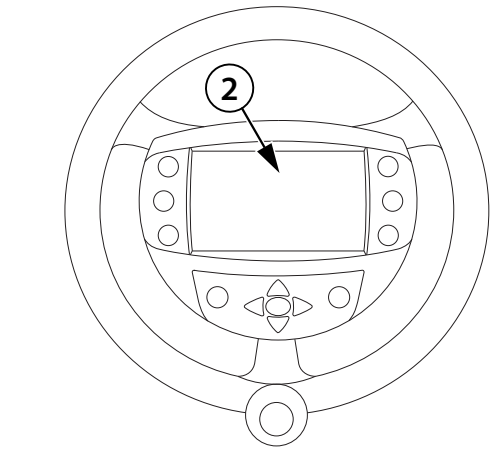
Nenahýbejte se nad akumulátory - možnost poleptání elektrolytem!

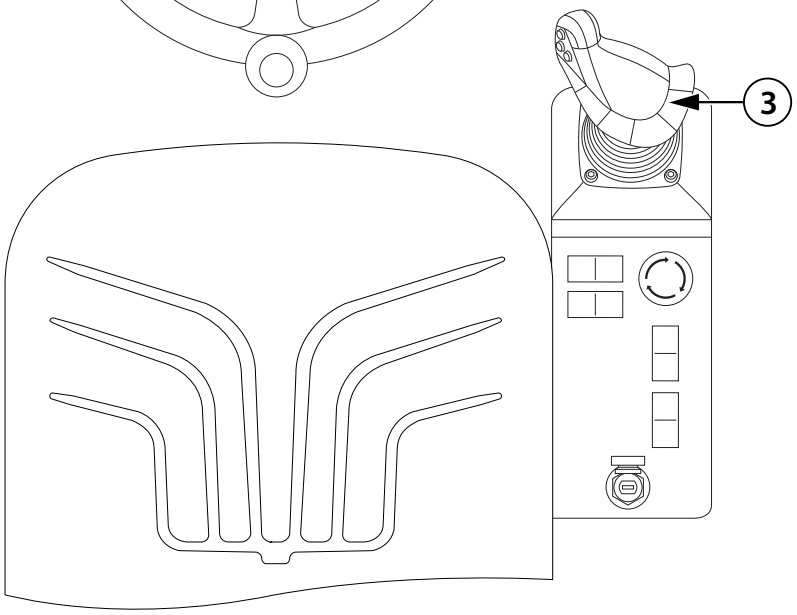
Vylučte přítomnost zápalných zdrojů (otevřený oheň, hořící cigarety, apod.).

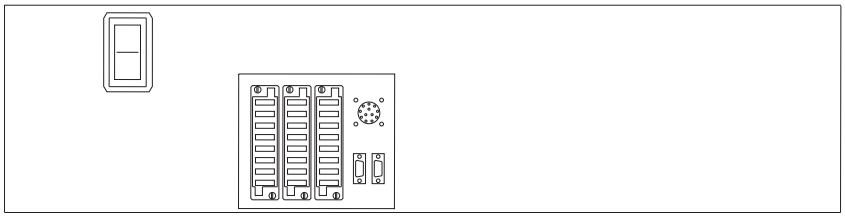
Neprověřujte přítomnost napětí ve vodiči jiskřením o kostru stroje!











238020

2.7.2 Pojezd a reverzace



Oznamte startování motoru výstražnou houkačkou a vyčkejte dostatečně dlouho, aby přítomné osoby mohly opustit včas prostor v okolí stroje, nebo prostor pod strojem!

Před rozjezdem zkontrolujte, zda je prostor před a za strojem volný a zda se v něm nenachází žádné osoby nebo překážky!

Pojezd a reverzace stroje:

Volba směru pojezdu:

- Nastartujte motor
- Ovladač pojezdu (3) přesuňte z parkovací brzdy (P) do neutrálu (N) – odbrzdění stroje, zhasne kontrolka parkovací brzdy. Nastaveny volnoběžné otáčky motoru.
- Ovladač pojezdu (3) přesuňte do polohy (0) a zvolte směr pojezdu (F / R). Otáčky motoru jsou nastavovány automaticky dle aktuální rychlosti stroje.

Volba rychlosti pojezdu:

- Rychlost pojezdu odpovídá velikosti vychýlení ovladače pojezdu (3) z nulové polohy (0).
- Rychlost pojezdu lze měnit tlačítky na ovladači pojezdu v rozmezí MIN (želva) a MAX (zajíc).

Panická reakce

Okamžité zastavení stroje pomocí ovladače pojezdu (3) platí pro všechny pojezdové režimy stroje. Přesunutím ovladače pojezdu (3) do opačné polohy přes (0) v intervalu 1 sekundy se stroj zastaví – aktivuje se parkovací brzda, motor zůstane v chodu tzv. panická reakce. Stroj lze znovu rozjet po umístění ovladače pojezdu (3) do polohy brzdy (P) a poté zvolením směru pojezdu (F / R).

Poznámka

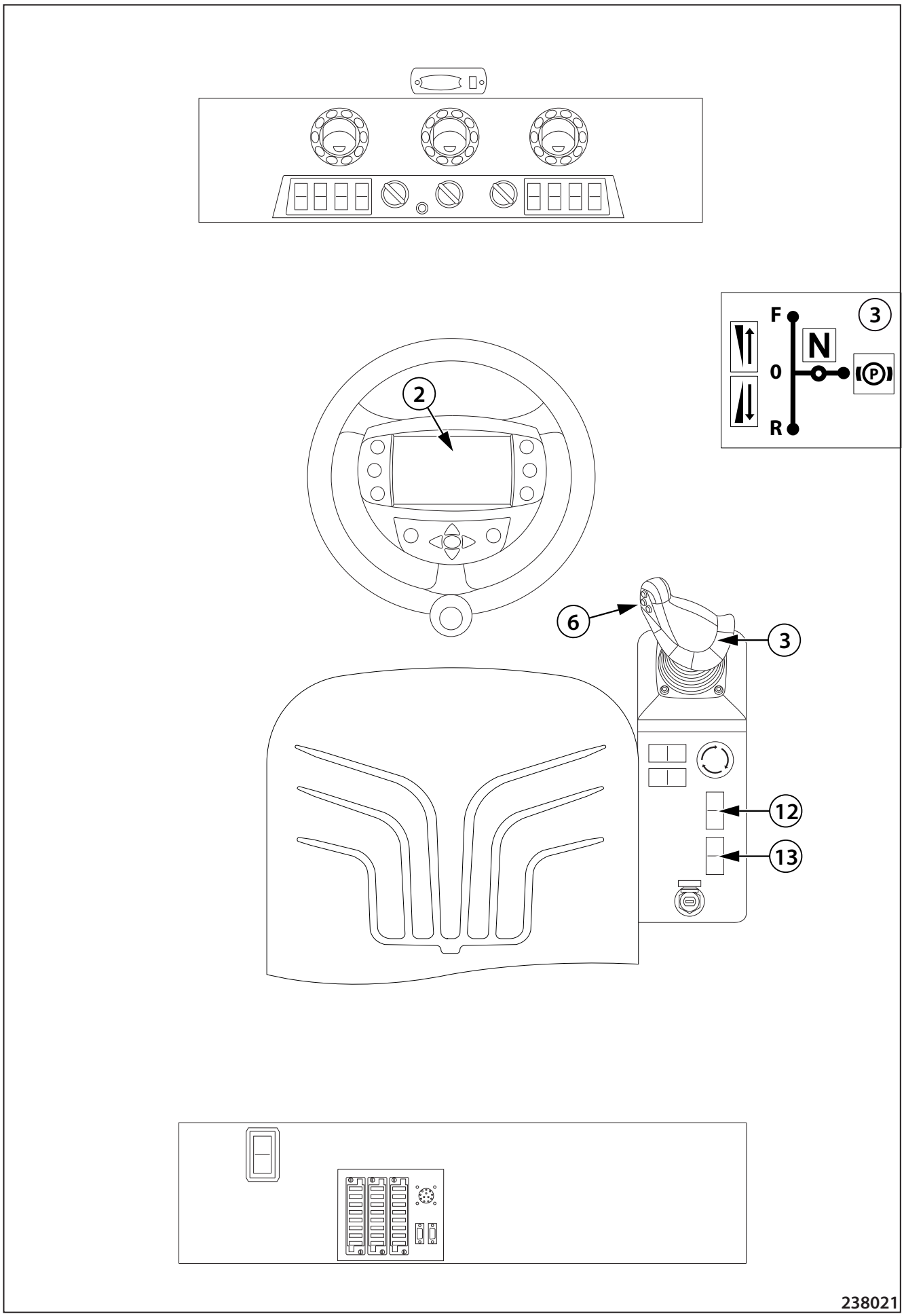
Rychlostní stupeň 0 se nastaví jako výchozí po 15 minutách od vypnutí spínací skříňky. V rychlostním stupni 0 jsou zablokovány pracovní funkce stroje (vibrace).



Při jízdě přepravní rychlostí na velké vzdálenosti provádějte každých 30 minut vychlazovací přestávky po dobu 1 hodiny. Nedodržením tohoto nařízení se vystavujete riziku poškození stroje, za které výrobce nenese odpovědnost.



V případě ztráty trakce, poklesu tažné síly nebo výrazného poklesu otáček motoru, zařaďte nižší rychlostní stupeň tlačítkem rychlosti pojezdu na displeji (2)! Pokud je stroj vybaven funkcí uzávěrky ATC diferenciálu, aktivujte tuto funkci tlačítkem uzávěrky diferenciálu na displeji (2)!


F
N
0
P
R
3
2
6
3
12
13
238021

Pojezd a reverzace s vibrací

- Zvolte amplitudu vibrace přepínačem (12).
- Nastavte rychlost pojezdu v rozmezí pracovních rychlostí na displeji (2).
- Zvolte režim MAN přepínačem (13).
- Zvolte směr ovladačem pojezdu (3).

Zapnutí:

- Vibraci zapnete stisknutím tlačítka (6) na ovladači pojezdu (3).

Vypnutí:

- Vibraci vypnete stisknutím tlačítka (6) na ovladači pojezdu (3).
- Vibraci lze vypnout přesunutím ovladače pojezdu (3) do polohy brzdy (P).

Poznámka

Režim MAN umožňuje zapnout vibraci na stojícím stroji v případě, že je ovladač pojezdu (3) v poloze (0).

Režim automatického zapínání a vypínání vibrace (AUT):

Zapnutí:

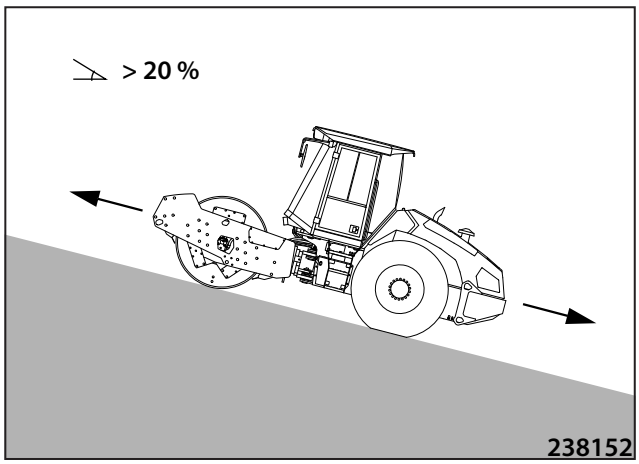
- Funkce se zapíná a vypíná přepínačem (13).
- Vibraci zapnete stisknutím tlačítka (6) na ovladači pojezdu (3).
- Vibrace se automaticky zapne při pojezdové rychlosti vyšší než 1 km x hod^{-1} (0,6 MPH).
- Vibrace se automaticky vypne při pojezdové rychlosti nižší než 1 km x hod^{-1} (0,6 MPH).
- Funkce automatické vibrace zůstává aktivní i po přesunutí ovladače pojezdu (3) přes polohu (0).

Vypnutí:

- Vibraci vypnete stisknutím tlačítka (6) na ovladači pojezdu (3).
- Vibraci lze vypnout přesunutím ovladače pojezdu (3) do polohy brzdy (P).

Pojezd a reverzace stroje ve svahu

- Jízdu na svahu provádějte a rychlost jízdy volte vždy s ohledem na Vaši bezpečnost, sklon svahu a adhezní podmínky.
- Při jízdě ve svahu a při zhoršených adhezních podmínkách aktivujte uzávěrku ATC diferenciálu, pokud je jí stroj vybaven.
- Při jízdě do svahu nastavte takovou rychlost stroje, aby stroj tento svah dokázal vyjet.
- Při jízdě ze svahu zvolte takový rychlostní stupeň a rychlost jízdy, se kterou stroj na svah vyjel nebo by byl schopen vyjet.
- Na svahu o sklonu větším než 20 % nepoužívejte přepravní rychlost.
- Na svahu o sklonu větším než 20 % jezděte vždy s běhounem nahoru do svahu a s koly dolů ze svahu.



- Vibraci ve svahu používejte pouze při jízdě s běhounem nahoru do svahu.
- Při jízdě ze svahu je vibrace povolena do sklonu 15 %.

Je zakázáno vibrovat při jízdě dolů ze svahu o sklonu větším než 15 %.

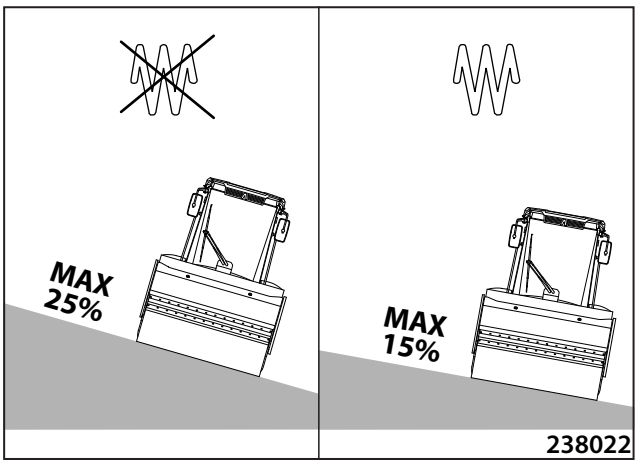
Je zakázána jízda přepravní rychlostí ze svahu dolů o sklonu větším než 20 %.

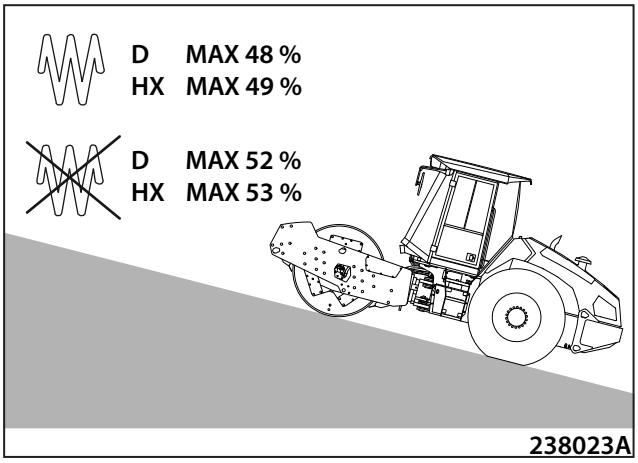
Je zakázáno prudce měnit směr jízdy (reverzovat) při jízdě ve svahu.

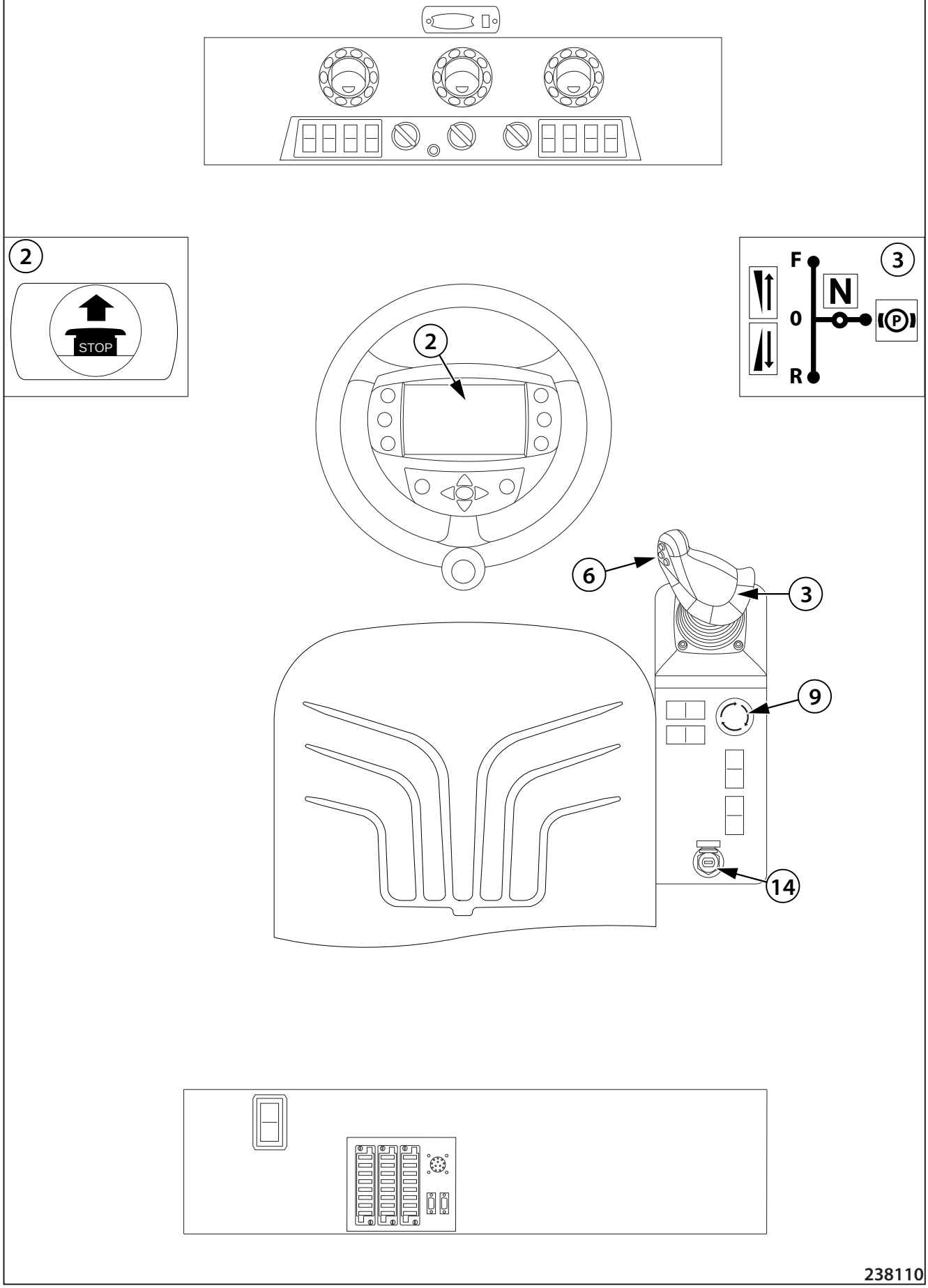
Jízda dolů ze svahu je dovolena pouze s takovou maximální rychlostí jízdy, se kterou stroj svah vyjel nebo by byl schopen vyjet.

Maximální přípustný sklon svahu při jízdě do svahu a kolmo na sklon svahu viz obrázky.

Uvedené hodnoty budou nižší v závislosti na adhezních podmínkách a okamžité hmotnosti stroje!






2
STOP
3
F
N
0
R
2
6
3
9
14
238110

2.7.3 Zastavení stroje a motoru

- Vypněte vibraci tlačítkem (6) na ovladači pojezdu (3).
- Zastavte stroj přesunutím ovladače pojezdu (3) do polohy neutrálu (N).
- Zabrzděte stroj přesunutím ovladače pojezdu (3) do polohy brzdy (P).
- Přepněte klíček ve spínací skříňce (14) do polohy „0“ a zaklopte víčko spínací skříňky.



Horký motor ihned nezastavujte, ale nechte v chodu na volnoběžné otáčky po dobu 3 minut. Motor a turbodmychadlo se pomalu a rovnoměrně vychladí!

Ovladač pojezdu (3) musí být vždy v poloze brzdy (P)!

Při odstavení stroje vypněte odpojovač akumulátoru!

2.7.4 Nouzové zastavení stroje



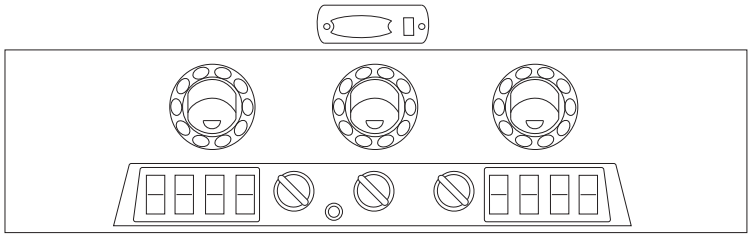
Použijte v případě nebezpečné situace, kdy nelze zastavit stroj panickou reakcí nebo přesunutím ovladače pojezdu (3) do polohy brzdy (P) nebo v případě poruchy, kdy nelze zastavit motor klíčkem ve spínací skříňce!

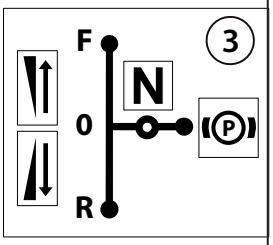
Zapnutí:

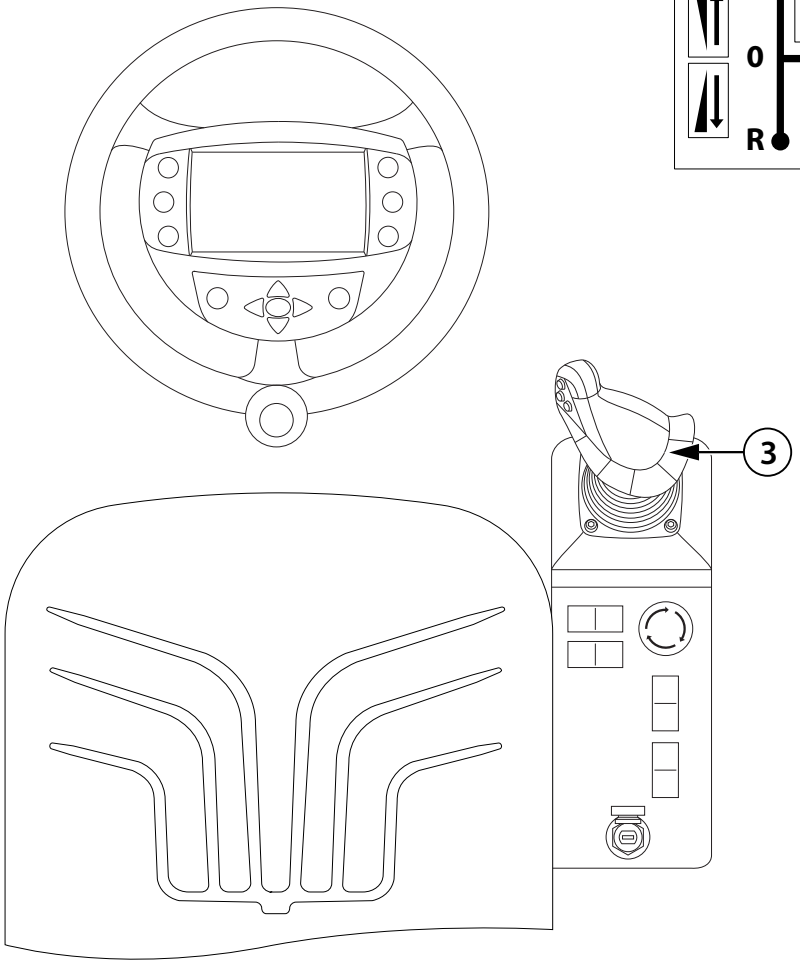
- Stlačte tlačítko havarijní brzdy (9) stroj se zabrzdí, vypne se motor.
- Na displeji (2) se rozsvítí kontrolka havarijní brzdy.

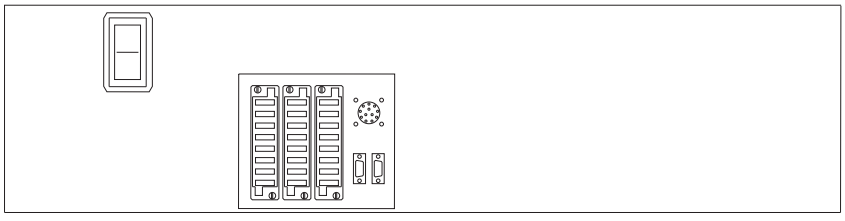
Vypnutí:

- Otočte tlačítkem havarijní brzdy (9) ve směru šipek.
- Kontrolka havarijní brzdy zhasne.
- Na displeji zůstane svítit kontrolka parkovací brzdy.
- Přesuňte ovladač pojezdu (3) do polohy brzdy (P), v této poloze lze stroj znovu nastartovat.









238111

2.7.5 Panická reakce

- Okamžité zastavení stroje pomocí ovladače pojezdu (3) platí pro všechny pojezdové režimy stroje. Přesunutím ovladače pojezdu (3) do opačné polohy přes (0) v intervalu 1 sekundy se stroj zastaví – aktivuje se parkovací brzda, motor zůstane v chodu tzv. panická reakce. Stroj lze znovu rozjet po umístění ovladače pojezdu (3) do polohy brzdy (P) a poté zvolením směru pojezdu (F / R).
- Při spuštěné vibraci stroje se vibrace zastaví i v případě volby manuálního režimu vibrace.



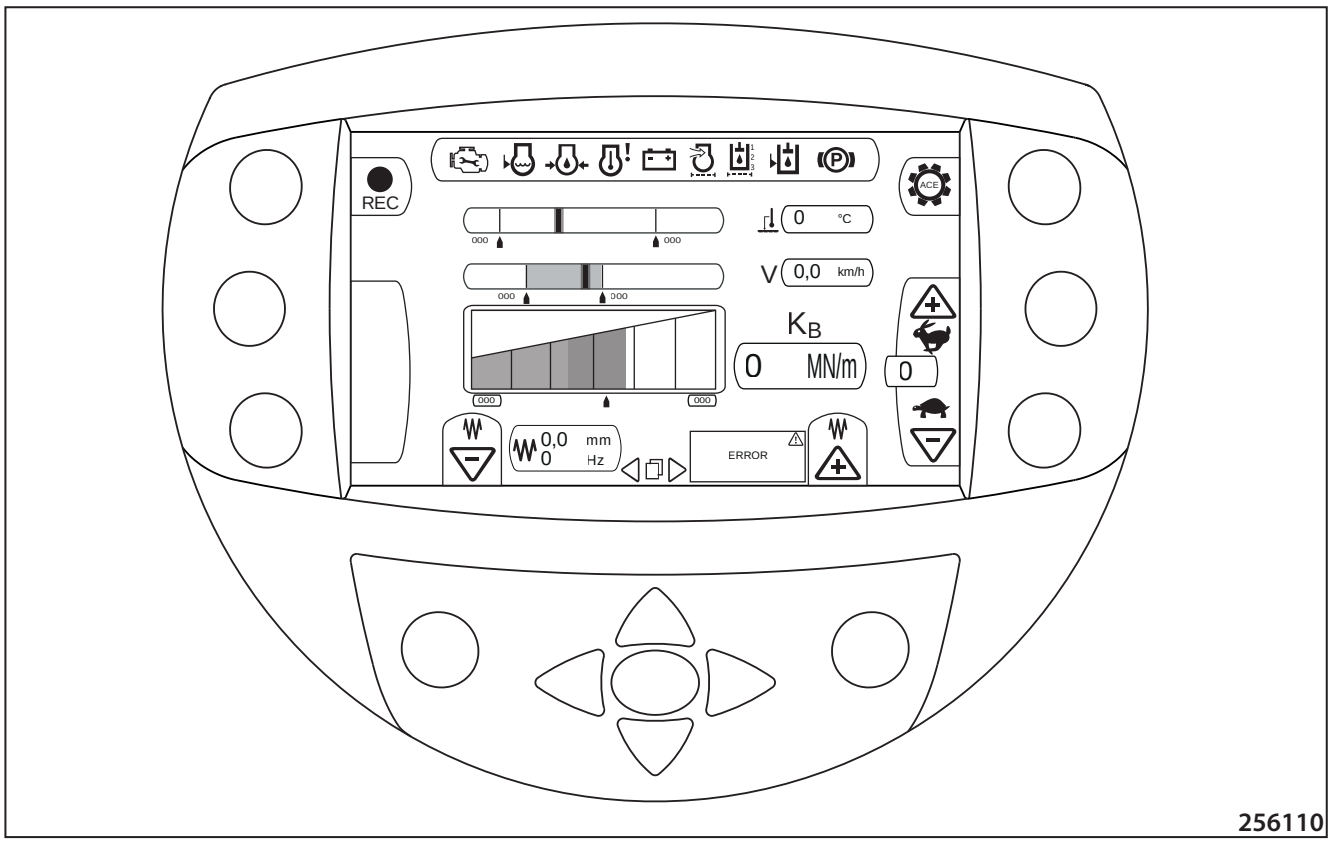
Výrobce nedoporučuje používat panickou reakci k běžnému zastavení stroje. Panickou reakci aktivujte pouze v nebezpečné situaci, kdy je stroj nutné okamžitě zastavit.

2.7.6 Parkování stroje

- Odstavte stroj na rovné a pevné ploše v místě kde nehrozí živelné nebezpečí (sesuv půdy, možnost zaplavení apod.).
- Ovladač pojezdu (3) nastavte do polohy brzdy (P).
- Po zastavení motoru před opuštěním stroje vypněte odpojovač akumulátoru.
- Očistěte stroj od nečistot (škrabáky a běhouny).
- Proveďte celkovou prohlídku stroje a opravte závady, které se vyskytly během provozu.
- Uzamkněte kryty a kabinu stroje.



Horký motor ihned nezastavujte, ale nechte v chodu na volnoběžné otáčky po dobu 3 minut. Motor a turbodmychadlo se pomalu a rovnoměrně vychladí!



2.7.7 ACE Force

AMN47 **Kontrolka poruchy motoru**

AMN48 **Kontrolka hladiny chladicí kapaliny**

AMN113 **Kontrolka mazání motoru**

AMN50 **Kontrolka přehřátí motoru**

2777 **Kontrolka dobíjení akumulátoru**

AMN51 **Kontrolka zanesení vzduchového filtru**

595427 **Kontrolka zanesení filtru hydraulického oleje**

591507 **Kontrolka hladiny hydraulického oleje**

2703 **Kontrolka parkovací brzdy**

AMN42 AMN43 **Tlačítka frekvence vibrace**

Poznámka

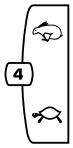
Popis funkcí kontrolek a tlačítek viz kap. 2.6.1.



AMN463

Tlačítko spuštění záznamu ADS

Stisknutím tlačítka zapnete nebo vypnete záznam o hutnění pomocí software ADS.



AMN44A

Tlačítka rychlosti pojezdu

Funkce systému ACE Force jsou aktivní pouze v rozsahu pracovních rychlostí 1 - 4.

Grafický ukazatel míry zhutnění

Zobrazuje přírůstek jednotek Kb během procesu hutnění.

V případě aktivace funkce je součástí ukazatele zobrazení požadované hodnoty Kb.

Rozsah hodnot ukazatele míry zhutnění může být nastaven na obrazovce pro nastavení parametrů (kap. 2.7.7.3).



AMN464

Ukazatel míry zhutnění

Zobrazuje současnou hodnotu míry zhutnění Kb v jednotkách MN/m.



AMN465

Tlačítko obrazovky pro nastavení parametrů

Po stisknutí tlačítka se otevře obrazovka pro nastavení parametrů systému ACE.


2612

Ukazatel nastavení vibrace

Piktogram zobrazuje nastavení velkosti amplitudy vibrace (malá / velká).

Amplituda – hodnota v mm

Frekvence – přednastavená hodnota frekvence v Hz

Grafický ukazatel doporučeného rozsahu rychlostí

Rozsah doporučených rychlostí je automaticky počítán na základě nastavené frekvence.



AMN466

Ukazatel okamžité rychlosti

Zobrazuje okamžitou rychlost stroje.

Grafický ukazatel rozsahu teplot

Zobrazuje rozsah přednastavených teplot.

Rozsah teplot může být nastaven na obrazovce pro nastavení parametrů.

Funkce rozsahu teplot:

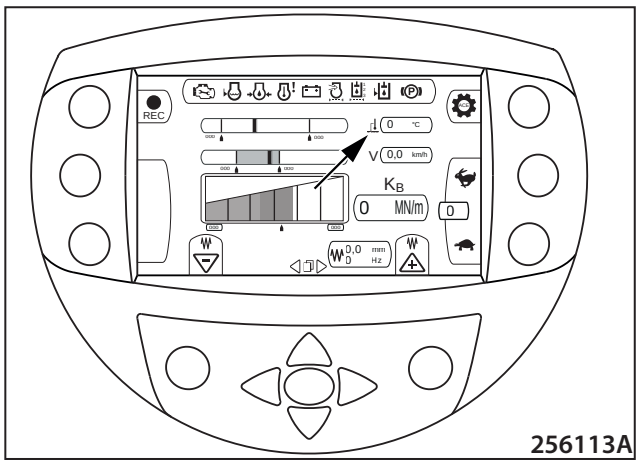
- Pasivní
- Aktivní

2.7.7.1 Řízení rozsahu teplot

- Funkce řízení rozsahu teplot monitoruje přednastavený teplotní rozsah. Rozsah teplot je možné nastavit na obrazovce pro nastavení parametrů.

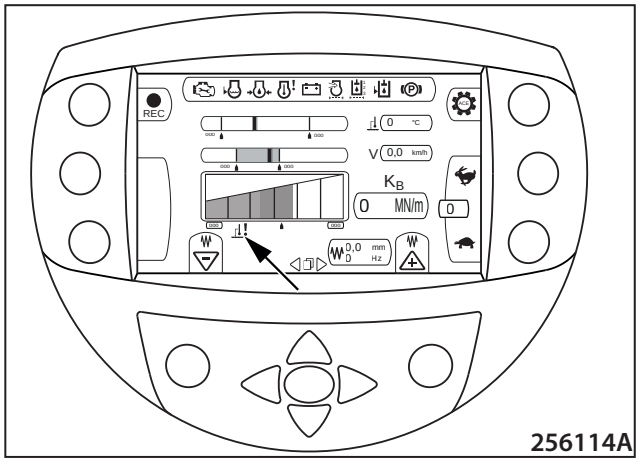
Pasivní funkce řízení rozsahu teplot

- V případě, že teplota materiálu přesáhne rozsah teplot, zobrazí se grafické varování.
- Pokud je teplota vyšší než horní hranice rozsahu teplot, symbol aktuální teploty zčervená.
- Pokud je teplota nižší než spodní hranice rozsahu teplot, symbol aktuální teploty zmodrá.



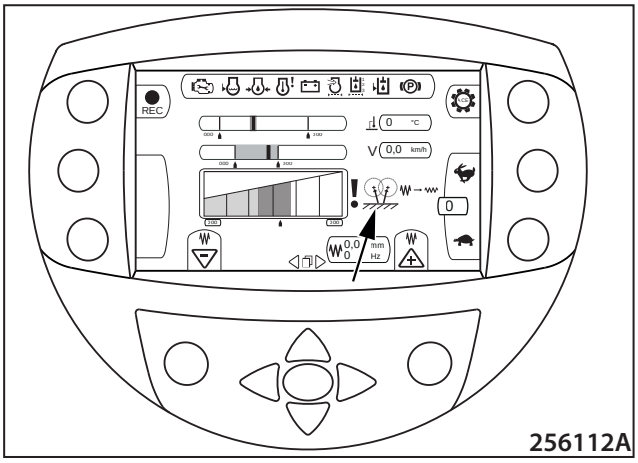
256113A

- **Aktivní funkce řízení rozsahu teplot**
- V případě, že teplota materiálu přesáhne rozsah teplot, automaticky se vypne vibrace stroje.
- Na displeji se zobrazí kontrolka překročení teploty.
- Vibrace se automaticky spustí ve chvíli, kdy se teplota materiálu vrátí do požadovaného rozsahu teplot.



256114A

2.7.7.2 Dvojitý odskok běhounu

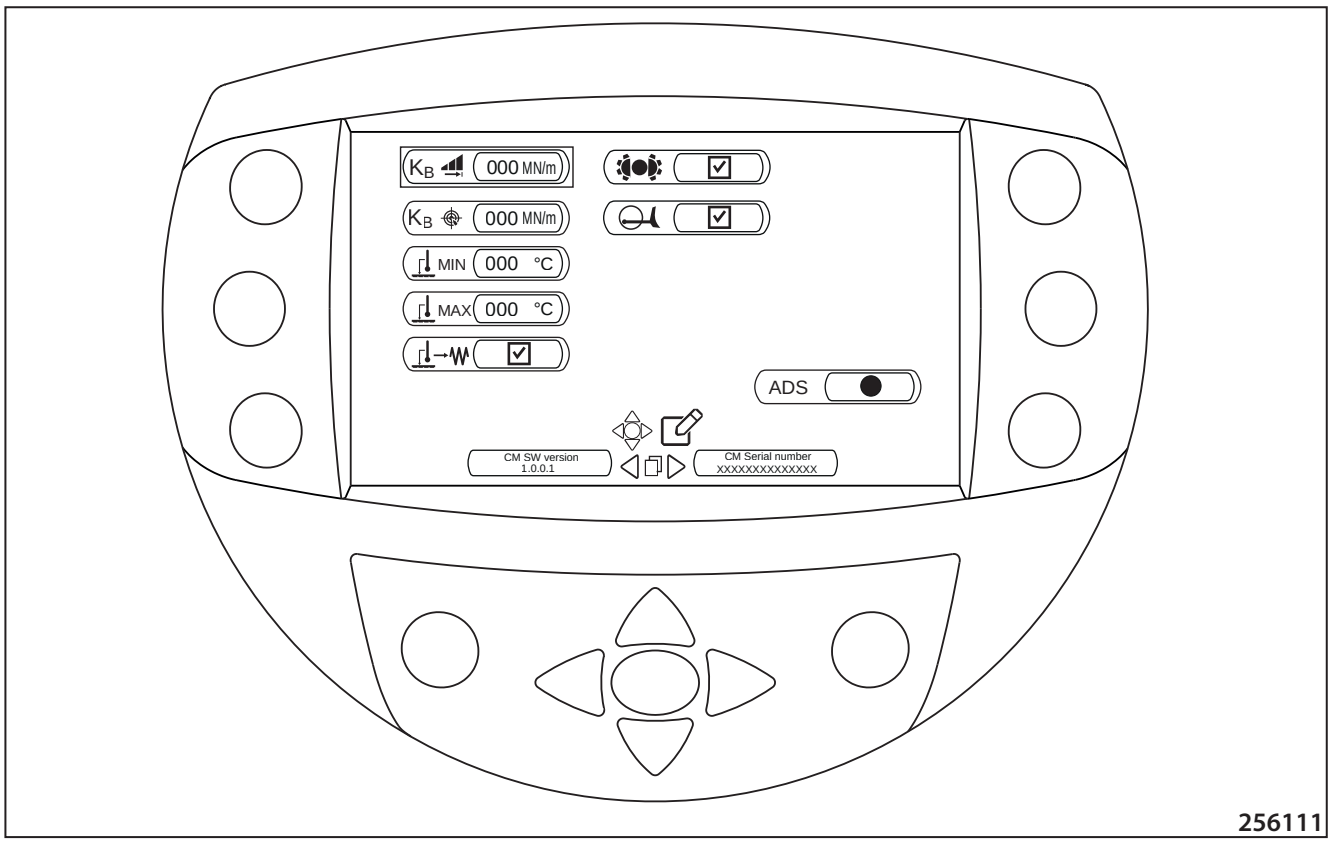


- Dvojitý odskok běhounu nastává ve chvíli, kdy hodnota tuhosti materiálu překročí aplikovatelnou hutnicí energii hutnícího elementu, tj. běhounu.
- Při dvojitém odskoku nastává odskočení běhounu o více než jednu dokončenou amplitudu běhounu (dvě otáčky budiče běhounu).
- Dvojitý odskok běhounu je potencionálně nebezpečný stav, při kterém může dojít k poškození stroje, příp. hutněného materiálu. Proto by se ve chvíli vzniku tohoto stavu měla přepnout vibrace na malou amplitudu (při používání velké amplitudy) případně vypnout vibrace (při nastavení malé amplitudy).
- Dvojitý odskok je indikací dosažení maximální míry zhutnění daným strojem.

V případě, že dojde k dvojitému odskoku běhounu, zobrazí se na displeji varování.

V případě, že dvojitý odskok běhounu trvá déle než 5 sekund, spustí se akustická signalizace.

Grafické varování i akustická signalizace zůstávají aktivní, než měřící zařízení vyhodnotí konec dvojitého odskoku nebo obsluha stroje vypne vibraci.


K_B 000 MN/m
K_B 000 MN/m
MIN 000 °C
MAX 000 °C
ADS
CM SW version
1.0.0.1
CM Serial number
XXXXXXXXXXXXX
256111

2.7.7.3 Obrazovka pro nastavení parametrů

- Slouží k zobrazování a nastavování parametrů systému ACE.
- Červený obdélník slouží jako kurzor.
- Pomocí tlačítek nahoru / dolů posouvejte mezi jednotlivými parametry.
- Po stisknutí prostředního tlačítka začne kurzor blikat. Hodnoty mohou být změněny pomocí tlačítek nahoru / dolů.
- Stisknutím prostředního tlačítka potvrdíte nově nastavenou hodnotu.
- Stisknutím tlačítka vlevo / vpravo se vrátíte zpět na hlavní obrazovku.

Parametry:


AMN455

Horní hranice míry zhutnění Kb

Slouží k nastavení horní hranice míry zhutnění.


AMN456

Cílová míra zhutnění Kb

Slouží k nastavení maximální hodnoty míry zhutnění.



AMN457

Spodní hranice teplotního limitu

Slouží k nastavení minimální teploty povrchu pro hutnění.



AMN458

Horní hranice teplotního limitu

Slouží k nastavení maximální teploty povrchu pro hutnění.


AMN459

Aktivní funkce řízení rozsahu teploty

- Zapnuto
- Vypnuto


AMN460

Ježkový běhoun (výbava na přání)

Pro správnou funkci musí nastavení odpovídat skutečnosti.


AMN461

Radlice (výbava na přání)

Pro správnou funkci musí nastavení odpovídat skutečnosti.



AMN462

ADS software

Slouží k zobrazení stavu o připojení software ADS.

Červená tečka - odpojeno

Zelená tečka - připojeno

2.7.8 Zvedání a spouštění kabiny a kapoty

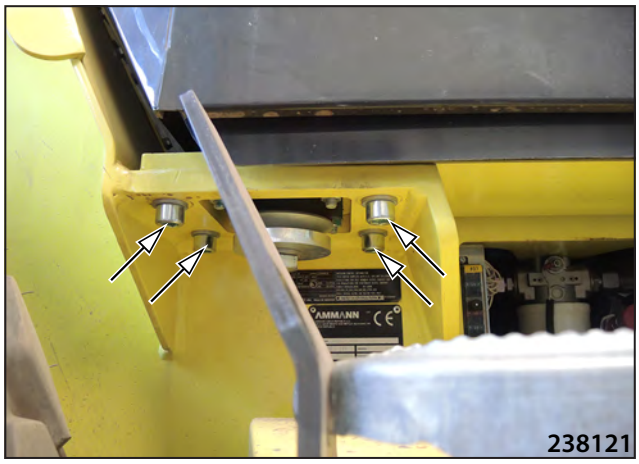
Zvedání, spouštění a držení kabiny nebo plošiny ve zvednuté poloze musí být prováděno pouze s prázdnou kabinou nebo plošinou.

Před zvedáním stanoviště řidiče u strojů se stříškou s ROPS sklopte opěradlo sedadla a područky.



- Před odklopením odjistěte kabinu.

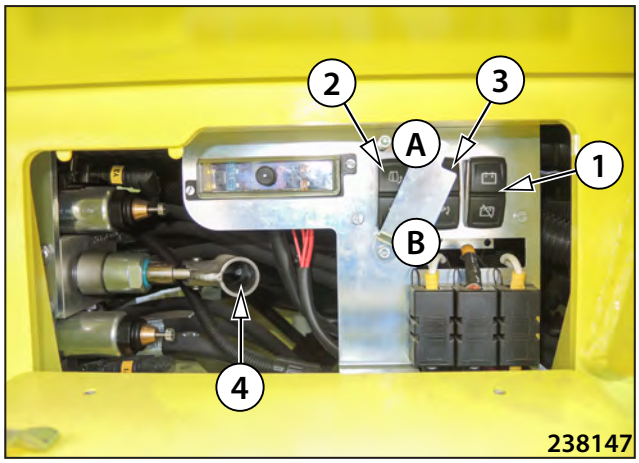




- Připojte elektrickou instalaci otočením odpojovače baterie (1). Stlačte tlačítko (2) do polohy „A“ pro odklápění kabiny nebo tlačítko (3) odklápění kapoty. Pro spouštění stlačte tlačítka do polohy „B“.

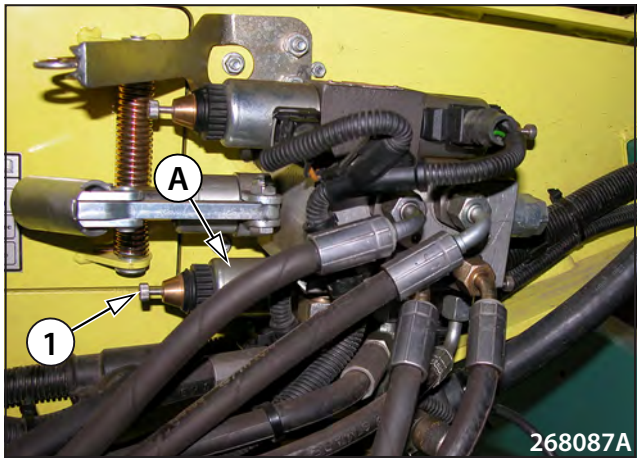
Poznámka

Při poruše agregátu, nebo při vybití akumulátoru odklopte - spusťte kabinu nebo kapotu čerpáním na ručním hydrogenerátoru (4) při nastavení rozvaděčů viz dále. Rozvaděče jsou umístěny pod kabinou v rámu na levé straně.

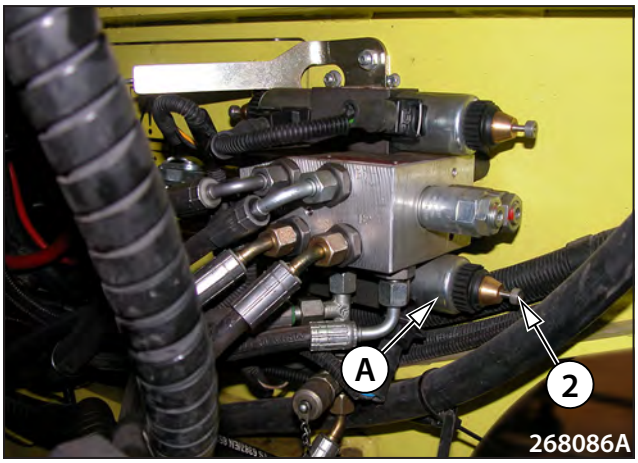


Kabina

- Pro ruční odklopení zašroubujte šoupátko (1) na rozvaděči A.

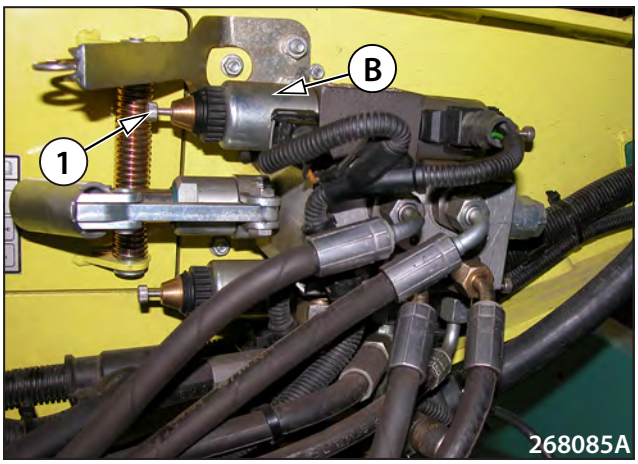


- Pro spuštění zašroubujte šoupátko (2) na druhé straně rozvaděče A.

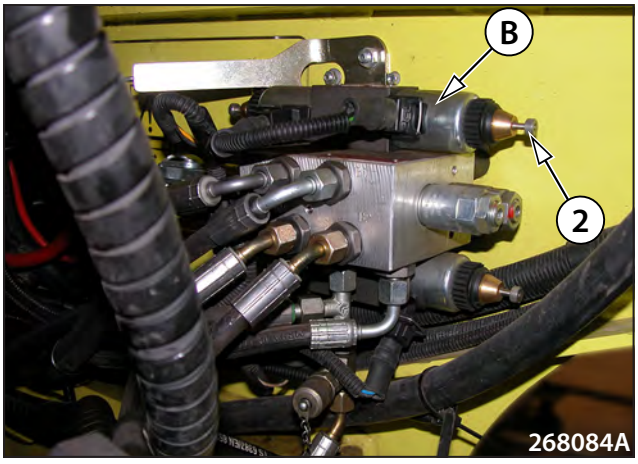


Kapota

- Pro ruční odklopení zašroubujte šoupátko (1) na rozvaděči B.



- Pro spuštění zašroubujte šoupátko (2) na druhé straně rozvaděče B.



Stanoviště řidiče (kabinu) po sklopení přišroubujte!

2.7.9 Nabalastování pneumatik kapalinou

Užívá se pro snížení těžiště stroje. Mísící poměry pro jednotlivé teploty na jednu pneumatiku jsou uvedeny v tabulce.

Nabalastování pneumatik kapalinou do 0 °C

Vnitřní prostor pneumatiky se vyplní roztokem vody a 34% chloridu vápenatého $CaCl_2$.

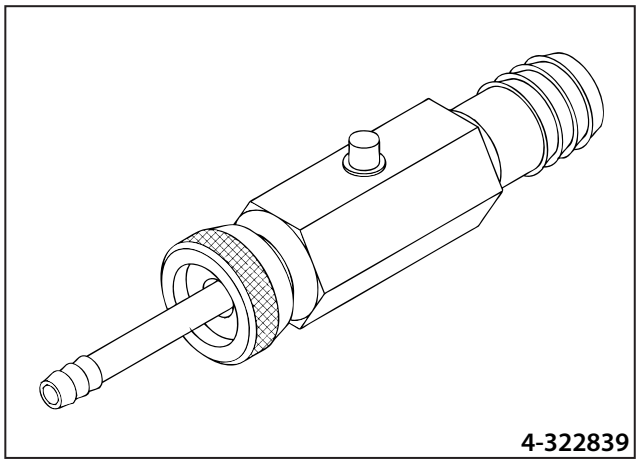
voda	34% chlorid vápenatý $CaCl_2$	přídavná hmotnost
(l) [gal US]	(kg) [lb]	(kg) [lb]
350 (92,46)	160 (352,74)	510 (1124.4)

Nabalastování pneumatik kapalinou do -25 °C

Vnitřní prostor pneumatiky se vyplní roztokem vody a 34% chloridu vápenatého $CaCl_2$.

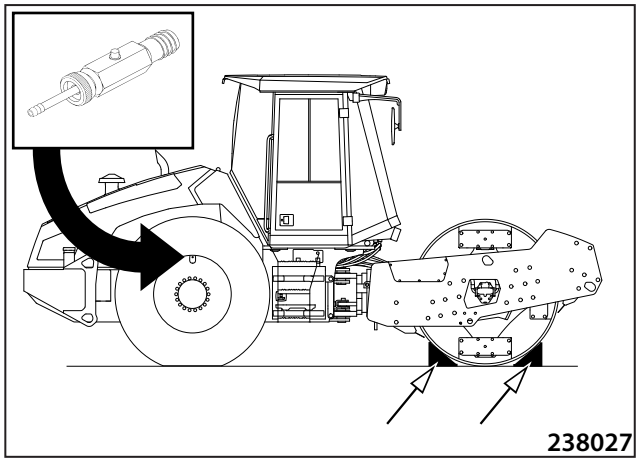
voda	34% chlorid vápenatý $CaCl_2$	přídavná hmotnost
(l) [gal US]	(kg) [lb]	(kg) [lb]
185 (48,87)	414,7 (914,26)	600 (1323)

Plnicí nástavec lze objednat jako náhradní díl pod číslem 4-5325190009.

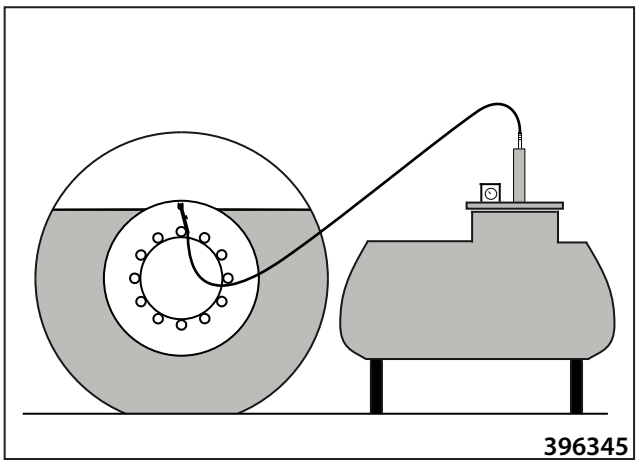


Postup plnění

- Stroj umístěte na pevnou podložku. Pneumatikami na ni najeďte tak, aby byl plnicí ventil v nejvyšší poloze. Založte běhoun z obou stran klíny.
- Vyšroubujte snímatelnou vložku ventilu a zašroubujte plnicí nástavec.

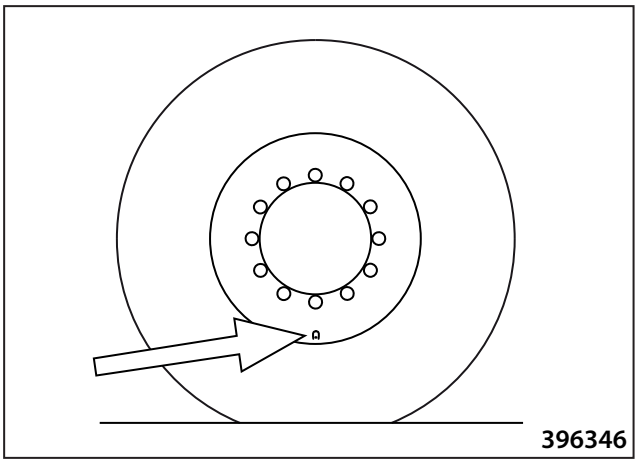


- Do nástavce namontujte hadici od plnícího zařízení (výše položená nádoba, čerpadlo apod.) a roztokem naplňte pneumatiky.
- Při plnění uchází vzduch z pneumatiky bočním otvorem z plnicího nástavce. Pneumatika je dostatečně naplněna (na 75 %), když tímto otvorem začne vytékat roztok.
- Vyšroubujte plnicí nástavec, našroubujte zpět vložku ventilu a pneumatiku nahustěte na tlak 160 kPa (23,2 PSI).



Postup vypouštění:

- Stroj umístěte na pevnou podložku. Pneumatikami na ni najeďte tak, aby byl plnicí ventil v nejnižší poloze. Založte běhoun z obou stran klíny.
- Vyšroubujte snímatelnou vložku ventilu a roztok vyteče.



Po vyšroubování vložky ventilu může roztok vystříknout.

- Jakmile tlak klesne natolik, že již téměř žádný roztok nevytéká, našroubujte plnicí nástavec a pneumatiku nahustěte na tlak 160 kPa (23,2 PSI).
- Po dohuštění pneumatik vyjměte plnicí nástavec a našroubujte zpět vložku ventilu.

Chraňte zrak brýlemi (ochranným štítkem) a ruce gumovými rukavicemi!

Rozlitý roztok omyjte čistou vodou.

Roztok nesmí přijít do styku s kovovými součástkami a elektrickou instalací.

- Mezi pracovišti může stroj přejíždět po vlastní ose.

Při přesunu dodržujte bezpečnostní opatření stanovená pro pracoviště.

Při jízdě na velké vzdálenosti provádějte každých 30 minut vychlazovací přestávky po dobu 1 hodiny. Nedodržením tohoto nařízení se vystavujete riziku poškození stroje, za které výrobce nenese odpovědnost.

- Po pozemní komunikaci se stroj přepravuje na dopravním prostředku.

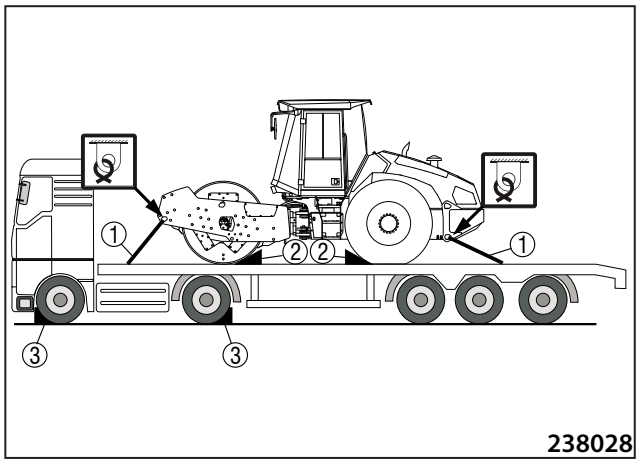
Při přepravě stroje na dopravním prostředku dodržujte platná ustanovení pro daná teritoria.

Dopravní prostředek pro přepravu musí být při nakládání a vykládání zabrzděn a mechanicky zajištěn proti nežádoucímu pohybu klíny (3).

K nakládání stroje používejte funkci nakládací režim (zapnuta uzávěrka diferenciálu, rychlostní stupeň 0). Pracovní funkce stroje jsou blokovány (vibrace). Zároveň doporučujeme podložit běhoun pryžovými pásy nebo dřevěnými fošnami apod.

Stroj umístěte na přepravní prostředek po směru jízdy (viz obrázek). V případě opačného umístění je nutné před přepravou zaslepit sání motoru.

Stroj musí být na přepravním prostředku řádně ukotven a mechanicky zajištěn proti podélnému i bočnímu posunu a proti převržení (1). Kola musí být založena klíny (2).



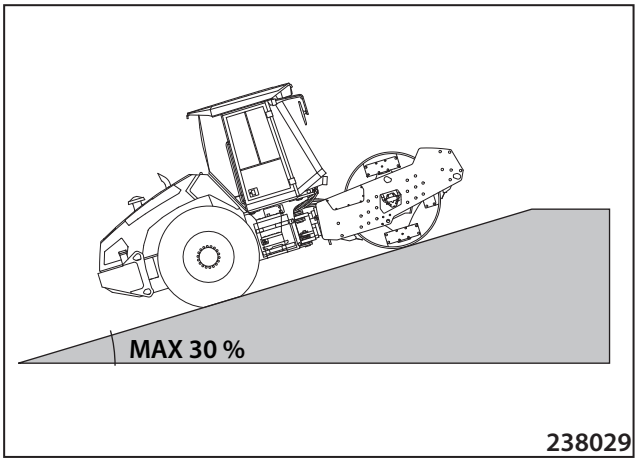
238028

2.8.1 Nakládání stroje

- Pro nakládání stroje na dopravní prostředek je možné využít nájezdovou rampu nebo jeřáb.

2.8.1.1 Nakládání stroje pomocí nájezdové rampy

- Při nakládání stroje pomocí nájezdové rampy musí být dodrženy všechny bezpečnostní předpisy, které se vztahují k nakládání stroje a jsou platné v místě nakládání. Zejména musí mít rampa odpovídající nosnost, protiskluzný povrch a musí být uložena na rovný podklad. Doporučujeme dodržet předpis BGR 233.
- Maximální přípustný sklon nájezdové rampy je 30 %.





Nedodržení předepsaných parametrů nájezdové rampy může způsobit poškození stroje.

Při nakládání stroje musí být přítomna druhá osoba, která obsluze stroje dává signály pro nájezd na rampu. Seznam ručních signálů naleznete v kapitole 2.1.6.

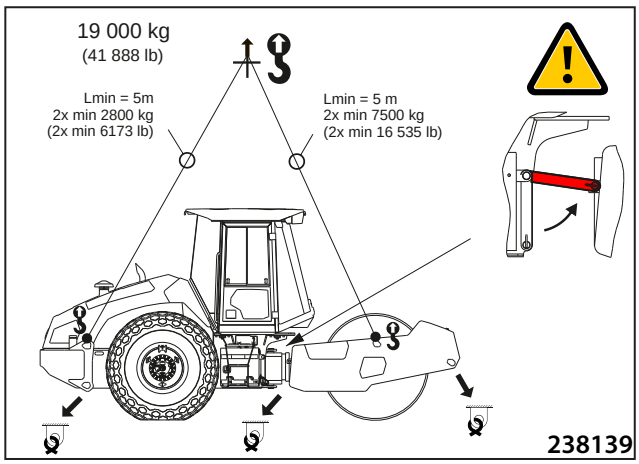


Dbejte zvýšené bezpečnosti při nakládání stroje. Při neodborné manipulaci hrozí nebezpečí vážného úrazu nebo smrti.

K nakládání stroje používejte funkci nakládací režim (zapnuta uzávěrka diferenciálu, rychlostní stupeň 0). Pracovní funkce stroje jsou blokovány (vibrace). Zároveň doporučujeme podložit běhoun pryžovými pásy nebo dřevěnými fošnami apod.

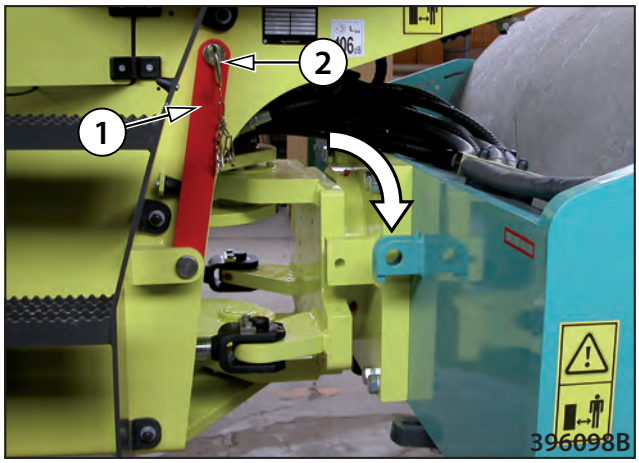
2.8.1.2 Nakládání stroje pomocí jeřábu

- Pro nakládání jeřábem je válec vybaven závěsnými oky.
- Před zvedáním válce musí být kloub stroje zajištěn proti natočení.



Zajištění kloubu:

- Sklopte rameno (1), zajistěte pojistkou (2).



Nevstupujte pod zavěšené břemeno!

Před nakládáním stroje pomocí jeřábu musí být kloub stroje zajištěn proti natočení!

Dodržujte příslušná národní bezpečnostní opatření při nakládání stroje pomocí jeřábu.

Po skončení nakládání vraťte zajišťovací rameno do výchozí polohy.

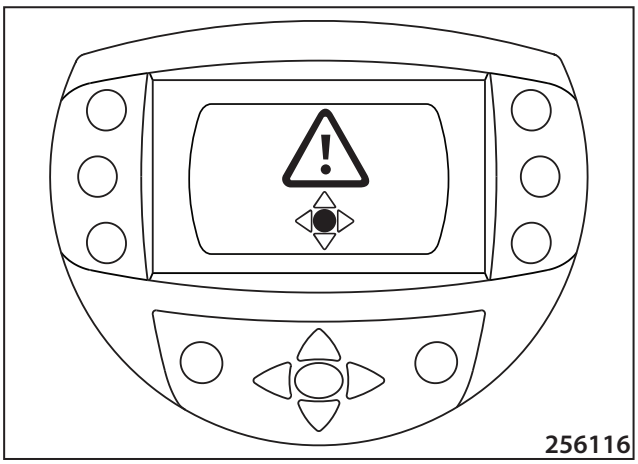
Použijte odpovídající, neporušené vázací prostředky o dostatečné nosnosti.

Pro uvázání použijte jen k tomu určených závěsných ok na stroji.

Vázání smí provádět pouze proškolený vazač.

2.9.1 Nouzový režim

- Elektronický systém stroje provádí průběžně diagnostiku důležitých systémů. V případě, že je diagnostikována závažná porucha, stroj zastaví, zabrzdí popř. zhasne motor a na displeji se zobrazí jedna z následujících výstrah.

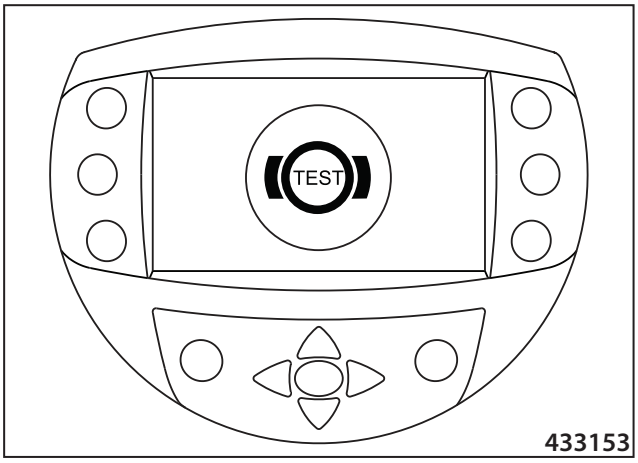


Obecná chyba

Stisknutím potvrzovacího tlačítka na více než 3 sec se stroj přepne do nouzového režimu – rychlost jízdy je omezena na 4 km/h. Některé funkce jsou blokovány.

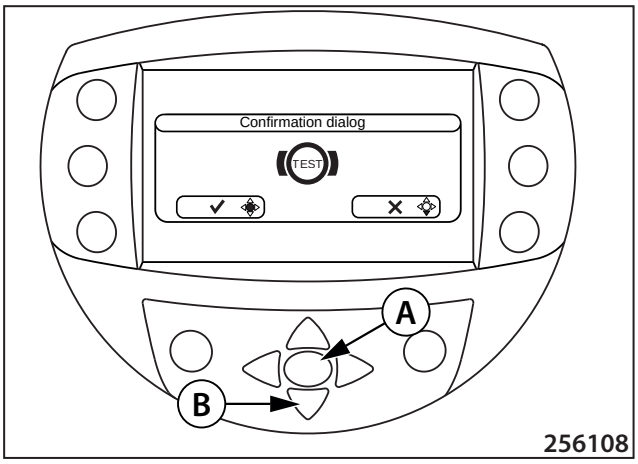
Neshoda snímače brzd s polohou ovladače pojezdu

Proveďte test brzd!



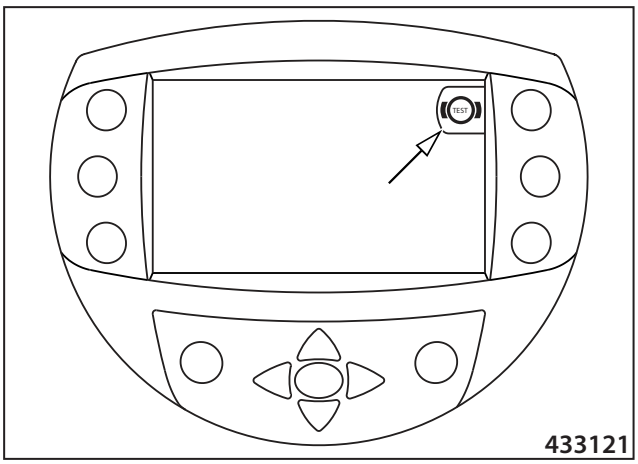
Postup:

- Ovladač pojezdu (3) nastavit do polohy P (aktivace parkovací brzdy).
- Zobrazit informační obrazovku.
- Zapnout TEST BRZD – podsvícení symbolu žlutou barvou, zvýšení otáček motoru.
- Po stisknutí tlačítka testu brzd se zobrazí potvrzovací dialog.
- Stisknutím prostředního tlačítka (A) potvrdíte spuštění testu brzd.
- Stisknutím spodního tlačítka (B) odmítnete spuštění testu brzd.



- Ovladač pojezdu (3) přesunout přes neutrál (N) do polohy pojezd vpřed (F).
- Test brzd proběhl úspěšně = zpráva TEST OK.
- Test brzd neproběhl úspěšně = zpráva TEST NOT OK.

- Pokud test brzd proběhl úspěšně, práce se strojem je možná v plném rozsahu.
- Pokud test brzd neproběhl úspěšně, stroj se přepne do nouzového režimu.



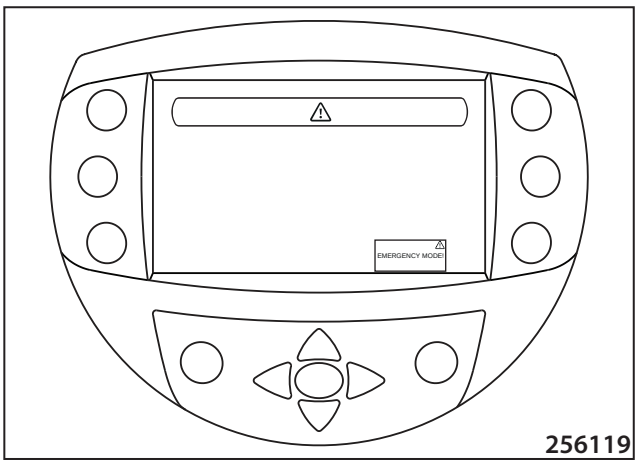
2.9 Zvláštní podmínky použití stroje

Nouzový režim

Nouzový režim slouží pouze k opuštění pracoviště, naložení / složení při transportu a opravě stroje. Práce v nouzovém režimu je zakázána.

Nouzový režim je signalizován nápisem „EMERGENCY MODE!" v okně pro zobrazení chyb a blikající kontrolkou „Výstraha nebezpečí".

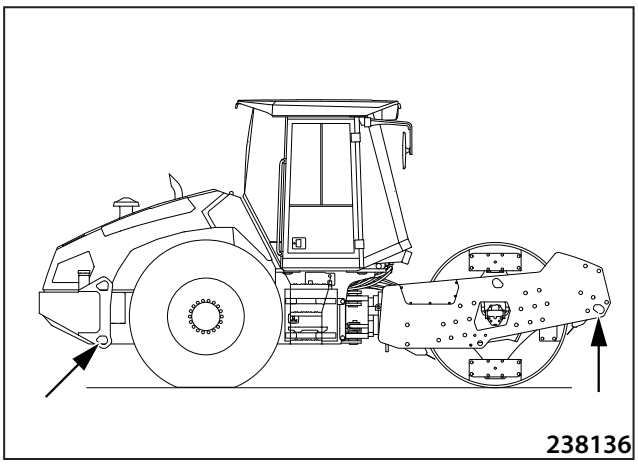
V případě přepnutí stroje do nouzového režimu displej 3x pípne.



Při provozu stroje v nouzovém režimu dbejte maximální opatrnosti! Stroj se může chovat nestandardně a nepředvídatelně.

- Pro opětovný provoz v normálním režimu vypněte zapalování a znovu nastartujte stroj. Pokud se závada opakuje, je nutný servisní zásah. Příčinu závady lze nalézt v seznamu chyb na servisní obrazovce.

2.9.2 Vlečení stroje



- Pro tažení je stroj vybaven dvěma oky na rámu běhounu a dvěma oky na zadním rámu.
- Zapadlý stroj může být tažen na krátkou vzdálenost, jestliže běží motor a je funkční pohon pojezdu a řízení.

Stroj musí být při tažení upoután za obě oka!

Pro tažení použít neporušená tažná lana, nebo tažné tyče dostatečné nosnosti 1,5 větší než je váha taženého stroje. Je zakázáno použití řetězu pro tažení.

Je nutné udržovat minimální výchylku z přímého úhlu tažení. Maximální vychýlení je možné v úhlu do 30°.

Je nutné udržovat plynulý pohyb při tažení. Nepřekračovat rychlost tažení více než 1 km/hod (0,62 mph).

Válec vlečte na co nejkratší vzdálenost - pro jeho vyproštění při zapadnutí nebo jeho odstranění jako překážky při poruše. Nevlečte na delší vzdálenost než 300 m (0,19 mil).

Tažný stroj by měl odpovídat svou velikostí porouchanému stroji. Musí mít dostatečnou tažnou sílu (výkon), váhu a brzdný účinek.

Při tažení po svahu dolů pomocí lana je nutné připojit další tažný stroj k zadní části poškozeného stroje. Tak je možné zabránit nekontrolovanému pohybu poškozeného stroje.

- Není-li funkční motor, nebo je závada na hydraulickém systému, musí se zkratovat hydraulický okruh a odbrzdit stroj . Pak lze stroj vléct.

Na taženém stroji se nesmí zdržovat žádná osoba!

Po zkratování hydraulického okruhu pojezdu a odbrzdění stroje jsou všechny brzdy vyřazeny z činnosti!

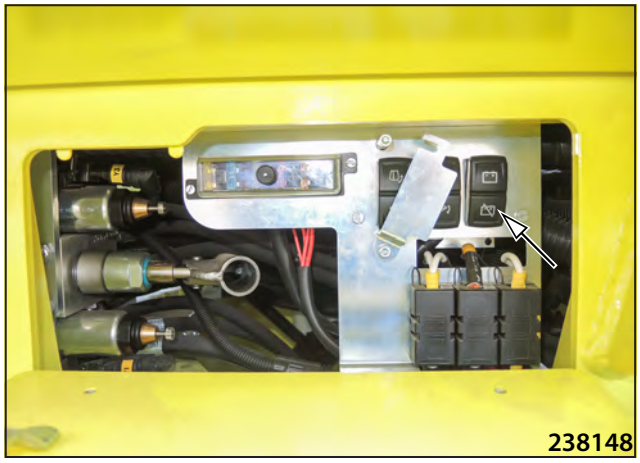
Před odbrzděním zajistěte stroj dřevěnými klíny proti rozjetí!

Kabina (plošina) a kapota musí být před obdrzděním spuštěny dolů.

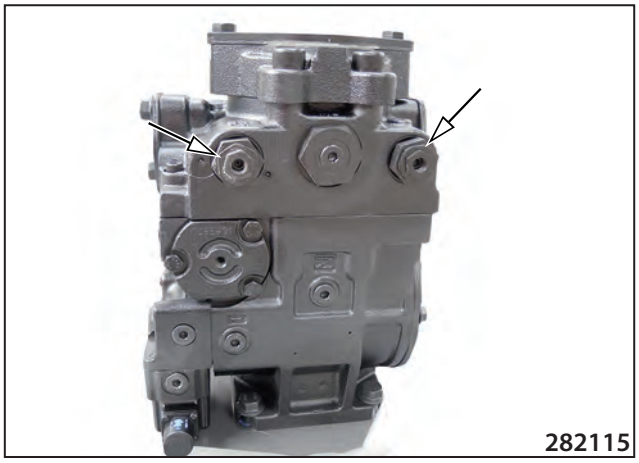
Nedotýkejte se horkých částí stroje, hrozí popálení!

Zkratování čerpadla pojezdu:

- Odpojte baterii odpojovačem.



- Zkratujte hydraulický obvod pojezdu povolením prostředních částí obou multifunkčních ventilů o 3 otáčky proti směru hod. ruček.



Odbrzdění:

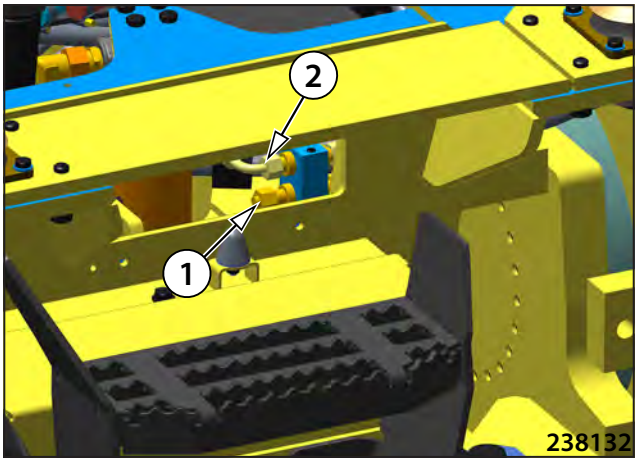
Před odbrzděním zajistěte stroj dřevěnými klíny proti rozjetí!

- Pod stroj umístěte nádobu pro zachycení úniku kapalin.

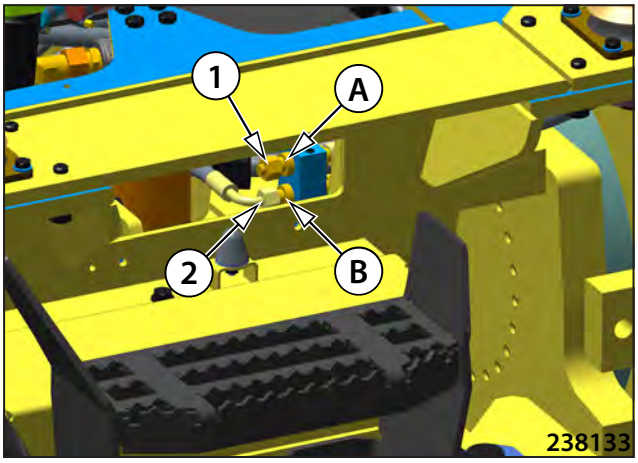


Zabraňte úniku oleje do země.

- Demontujte zátku (1).
- Demontujte hadici (2).



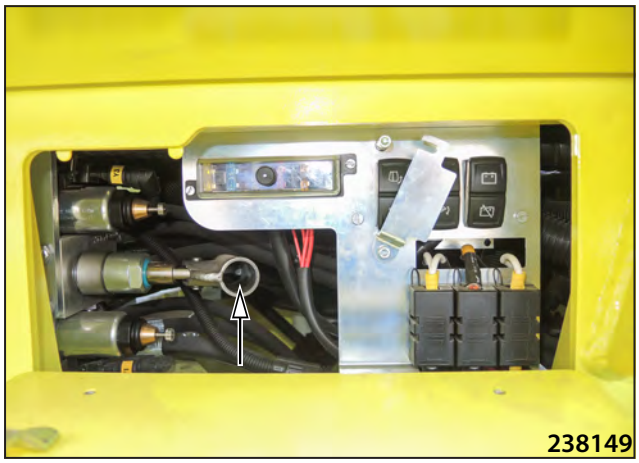
- Montujte zátku (1) na hadici (A).
- Montujte hadici (2) na hadici (B).



- Odeberte zpod stroje nádobu pro zachycení úniku kapalin.



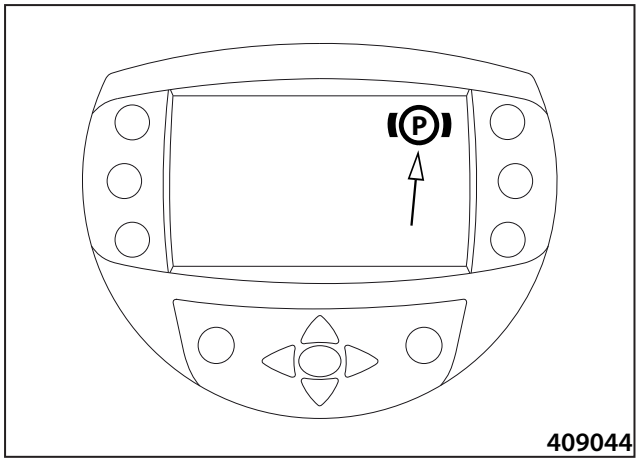
- Zapněte odpojovač akumulátoru.
- Přepněte klíček do polohy „I“.
- Čerpejte pákou v ručním hydrogenerátoru.
- Sledujte, až zhasne kontrolka brzdy při zapnutém klíčku. Válec je odbrzděn a je možné vlečení stroje.
- Pokud není funkční elektrická instalace, čerpejte pákou v ručním hydrogenerátoru minimálně 30 plnými zdvihy (jeden zdvih = pohyb pákou vlevo a vpravo).



Vlivem průsaků může dojít během vlečení k poklesu tlaku v brzdách.

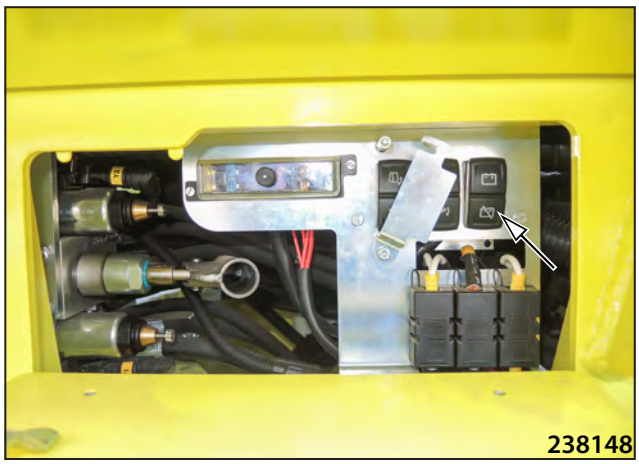
Kontrolujte, zda nedochází k přibrzďování nebo smýkání běhounu nebo pneumatik taženého stroje. V takovém případě přerušte vlečení a znovu čerpejte pákou v ručním hydrogenerátoru.

Po ukončení vlečení založte kola a běhoun klíny a uveďte stroj do původního stavu.

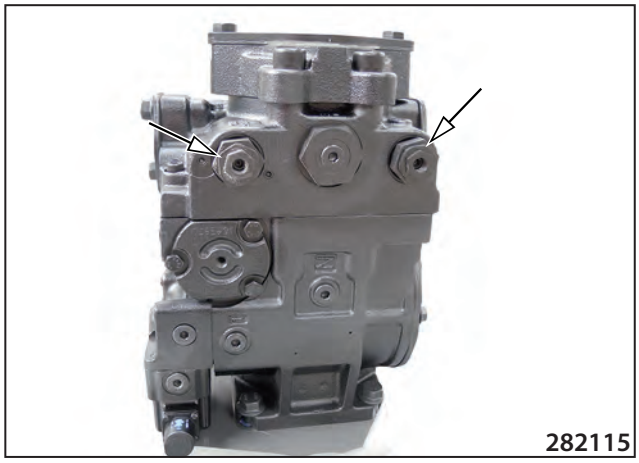


Uvedení do původního stavu:

- Odpojte baterii odpojovačem.



- Zašroubujte zpět víceúčelové ventily na hydrogenerátoru pojezdu.



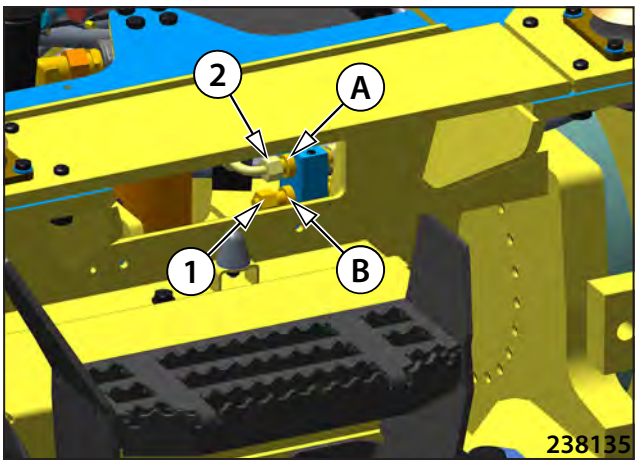
- Pod stroj umístěte nádobu pro zachycení úniku kapalin.



Zabraňte úniku oleje do země.

- Odpojte hadici (2).

Hadice může být pod tlakem. Zachycujte vytékající olej do připravené nádoby.



- Demontujte zátku (1).
- Zátku (1) montujte zpět na hadici (B).
- Hadici (2) montujte zpět na hadici (A).
- Páku ručního hydrogenerátoru uložte do držáku v kabině.

- Odeberte zpod stroje nádobu pro zachycení úniku kapalin.



- Kontrolujte hladinu hydraulického oleje v nádrži. V případě potřeby doplňte olej dle kapitoly 3.6.3.



2.9 Zvláštní podmínky použití stroje

2.9.3 Provoz stroje v době záběhu

Při uvedení nového stroje do provozu, prvních 50 hodin nezatěžujte stroj na plný výkon (jízda do svahu s vibrací).

2.9.4 Práce stroje za nízkých teplot

Zhutňování v zimním období je závislé na obsahu jemných částic a vody ve zhutňované zemině. S klesající teplotou pod bod mrazu se stává zemina pevnější a obtížněji se zhutňuje.

Při teplotách pod 0 °C (32 °F) je možné zhutňovat pouze suché zeminy (a kamenité sypaniny) nebo provést rychlé zhutnění nezmrzlých materiálů (dříve než zemina promrzne).

Příprava pro práci za nízkých teplot:

- Překontrolujte koncentraci chladicí kapaliny motoru.
- Olej v motoru vyměňte za doporučený pro daný rozsah nízkých vnějších teplot.
- Použijte hydraulický olej odpovídající kinematické viskozity.
- Olej v převodovce běhounu, vyměňte za doporučený pro daný pracovní rozsah teplot převodovky.
- Použijte zimní palivo.
- Překontrolujte nabití akumulátorů.

Předpokladem dobrého spouštění za nízkých teplot je dobrý stav akumulátoru. Stroj je možno používat na plný výkon až po ohřátí náplní na provozní teplotu.

2.9.5 Práce stroje za vyšších teplot a vlhkosti

- Se zvyšující se teplotou a vlhkostí vzduchu se snižuje výkon motoru. Oba faktory snižující výkon jsou na sobě nezávislé:
  - každých 10 °C (18 °F) zvýšení teploty znamená pokles výkonu až o 4 % (při konstantní vlhkosti)
  - každých 10 % zvýšení relativní vlhkosti znamená pokles výkonu až o 2 % (při konstantní teplotě).
- Při vnějších teplotách, kdy teplota hydraulického oleje je trvale okolo 90 °C (194 °F) doporučujeme provést výměnu za olej s kinematickou viskozitou 100 mm^2/s.

2.9.6 Práce stroje ve vyšších nadmořských výškách

Se zvyšující se nadmořskou výškou dochází k poklesu výkonu motoru, který je dán snížením atmosférického tlaku a měrné hmotnosti nasávaného vzduchu.



Výkon motoru je ovlivněn prostředím, ve kterém stroj pracuje.

Stroj může být použit do maximální nadmořské výšky 3658m (12000 ft).

2.9.7 Práce stroje v prašném prostředí



Ve velmi prašném prostředí zkraťte intervaly čištění a výměny vložek vzduchového filtru, výměny prachového filtru kabiny a zkraťte intervaly čištění chladičů.

Doporučený interval čištění je 1x týdně.

2.9.8 Jízda s vibrací na zhutněných a tvrdých materiálech

Při práci stroje s vibrací na tvrdých materiálech (např. kamenitá sypanina), nebo vysokou mírou zhutnění podkladového materiálu, může dojít až ke ztrátě kontaktu běhounu s hutněným materiálem (tzv. vibroúder). Tento stav se projeví zvýšeným přenosem vibrací do rámu stroje a na stanoviště řidiče. Částečně je ho možno odstranit zvýšením pojezdové rychlosti nebo změnou parametrů vibrace stroje (použitím menší amplitudy).

Pokud je nutno pracovat se strojem za podmínek, kdy může být obsluha vystavena zvýšené expozici vibracím, je povinen provozovatel stroje upravit pracovní postupy tak, aby nedošlo k poškození zdraví řidiče.

Poznámka

Při jízdě stroje s vibrací na jiném podkladovém materiálu, než je uvedeno ve “Specifikační příručce”, budou emisní hodnoty zrychlení vibrací odlišné - Emise hluku a vibrace.



Jízda s vibrací na tvrdém povrchu (zmrzlý, betonový, přehutněný) nebo na skalním podloží je zakázána. Hrozí poškození stroje.

Poznámky

3 PŘÍRUČKA ÚDRŽBY

ARS 150
(Deutz Tier 4 Final)

3.1 Bezpečnost a jiná opatření při údržbě stroje

3.1.1 Bezpečnost při údržbě stroje

Mazání, údržbu a seřizování provádějte:

- odborně školeným personálem
- dle bezpečnostních příkazů uvedených v Návodu k obsluze.
- v termínech uvedených v tabulce mazání po odpracovaných hodinách
- na stroji umístěném na rovné pevné ploše, zajištěném proti samovolnému pohybu (klíny) a to vždy s vypnutým motorem, vyjmutém klíčku ze zapalování a při odpojené elektroinstalaci
- po připevnění štítku **Oprava stroje** na volant (štítek je dodán s příslušenstvím stroje)
- na vychladlých částích stroje
- po očištění stroje, mazacích míst a míst údržby
- vhodným nepoškozeným nářadím
- výměnou nových originálních dílů dle katalogu náhradních dílů
- v případě snížené viditelnosti a v noci při dostatečném osvětlení celého stroje
- tak, aby demontované kryty a bezpečnostní prvky po ukončení prací byly opět namontovány
- opětovným dotažením šroubových spojů - utahovacím momentem a kontrolou na těsnost spojů
- po ohřátí provozních náplní - pozor na popálení - používejte doporučených náplní.



Po provedeném seřízení nebo údržbě překontrolujte funkci všech bezpečnostních zařízení!

3.1.2 Požární opatření při výměnách provozních náplní

- Z hlediska nebezpečí požáru jsou použité hořlavé kapaliny na stroji rozděleny do tříd nebezpečnosti:

  II třída nebezpečnosti - nafta

  IV. třída nebezpečnosti - minerální oleje, mazací tuky
- Místo výměny olejů musí být umístěno tak, aby nezasahovalo do prostor s nebezpečím výbuchu, požáru.
- Musí být označeno tabulkami a značkami se zákazem kouření a používání otevřeného ohně.
- Manipulační plocha musí být dimenzována tak, aby zachytila množství hořlavé kapaliny rovnající se obsahu největší nádoby, přepravního obalu.
- Musí být vybaveno přenosnými hasícími přístroji.
- Pro manipulaci olejů, nafty používejte nádoby, jako jsou kovové sudy, kanystry a plechové konve.
- Přepravní nádoby musí být při skladování řádně uzavřeny.
- Nádoby musí být s jedním otvorem, uloženy vždy otvorem nahoru a zajištěny proti vytékání a odkapávání jejich obsahu.
- Nádoby musí být označeny nesmazatelným nápisem s udáním obsahu a třídy hořlavosti.

3.1.3 Ekologické a hygienické zásady

Při provozu a údržbě strojů je uživatel povinen dbát obecných zásad ochrany zdraví a životního prostředí, dle zákonů, vyhlášek a předpisů v jednotlivých teritoriích užívání stroje.

Hygienické zásady

- Ropné produkty, náplně chladicích systémů, náplně akumulátorů a nátěrové hmoty včetně ředidel jsou zdraví škodlivé látky. Pracovníci, přicházející při obsluze a údržbě stroje do styku s těmito produkty jsou povinni dbát obecných zásad vlastní ochrany zdraví a řídit se bezpečnostními a hygienickými návody výrobců těchto produktů.
- Zejména upozorňujeme na:
  - ochranu očí a pokožky při práci s akumulátory
  - ochranu pokožky při práci s ropnými produkty, nátěrovými hmotami a chladicími kapalinami
  - řádné omytí rukou po ukončení práce a před jídlem, ruce ošetřete vhodným reparačním krémem
  - dodržování pokynů uvedených v tomto návodu

- Ropné produkty, náplně chladicích systémů a akumulátorů a nátěrové hmoty včetně organických ředidel a dále čisticí a konzervační prostředky vždy uschovávejte v původních originálních řádně označených obalech. Nepřipusťte skladování těchto látek v neoznačených lahvích a jiných nádobách s ohledem na nebezpečí záměny. Zvláště nebezpečná je možnost záměny za poživatiny a nápoje.
- Dojde-li náhodně k potřísnění pokožky, sliznic, očí nebo vdechnutí výparů aplikujte ihned zásady první pomoci. Při náhodném požití těchto produktů vyhledejte neprodleně lékařskou první pomoc.
- Při práci se strojem v případech, kdy je stroj vybaven plošinou, nebo jsou otevřena okna kabiny použijte vždy sluchové chrániče vhodného typu a provedení.

Ekologické zásady



Náplně jednotlivých systémů stroje a některé jeho části jsou po vyřazení (demontáži, výměně náplní) odpadem s rizikovými vlastnostmi vůči životnímu prostředí.

- Do této kategorie odpadních produktů patří zejména
  - organické i synthetické mazací hmoty, oleje a paliva
  - brzdové kapaliny
  - chladicí kapaliny
  - náplně akumulátorů a vlastní akumulátory
  - náplně klimatizačních systémů
  - čisticí a konzervační prostředky
  - veškeré demontované filtry a filtrační vložky
  - veškeré použité a vyřazované hydraulické a palivové hadice, gumokovy a ostatní prvky stroje, znečištěné výše uvedenými produkty



S uvedenými látkami a díly musí být po vyřazení nakládáno v souladu s příslušnými národními předpisy na ochranu životního prostředí a v souladu s předpisy o ochraně zdraví.

3.2.1 Motorový olej



Motorový olej je specifikován podle výkonnostní a viskozitní klasifikace.

Výkonová klasifikace

Vzhledem k emisním požadavkům Tier 4 final vyžaduje výrobce motoru užití pouze takových olejů, které jsou certifikovány firmou Deutz.

Přípustné oleje dle DEUTZ QUALITY CONTROL (DQC):

DQC III LA

DQC IV LA

Aktuální seznam olejů odpovídajících klasifikaci naleznete na stránkách výrobce motoru Deutz (www.deutz.com).

Výrobce stroje používá olejovou náplň dle klasifikace DQC IV LA, typ Valar Egida FNA104 10W-40.



Dojde-li k závadě, jejíž příčinou je použití oleje s nesprávnou klasifikací, nebude uznána záruka.

Viskozitní klasifikace

Pro určení viskozitní třídy SAE (Society of Automotive Engineers) je rozhodující teplota okolí a druh provozu na místě používání stroje.

Poznámka

Překročení spodní teplotní hranice nevede ke škodám na motoru, pouze může způsobit obtíže při startu.

Je vhodné použít univerzálního vícerozsahového oleje, aby nemuselo dojít k výměnám oleje z důvodu změny teploty okolí.



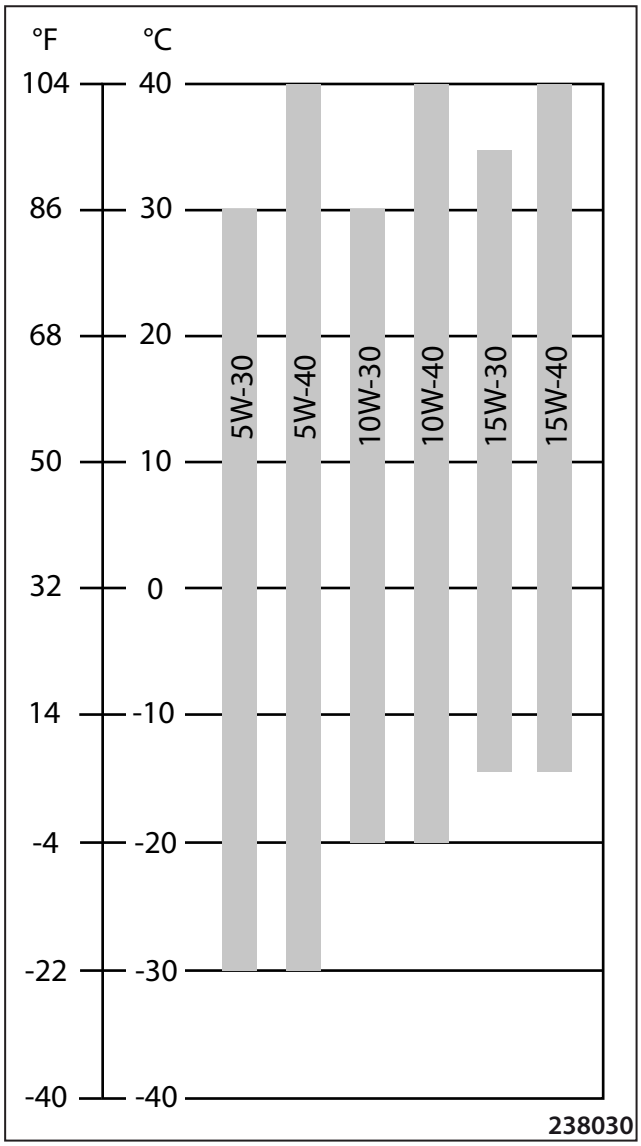
Překročení horní teplotní hranice může vést ke snížení mazacích schopností oleje a způsobit vysoké opotřebení oleje.

Při teplotách pod -40 °C olej před startem motoru předehřejte.

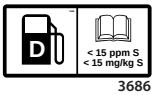


Zkraťte interval výměny oleje na polovinu, nastane-li alespoň jedna z následujících skutečností:

- **teplota okolí je trvale pod -10 °C**
- **teplota oleje za provozu stroje je pod 60 °C.**



3.2.2 Palivo



3686

Jako palivo pro motor se používá motorová nafta:

- CEN EN 590
- ASTM D975 Grade 1-D S15
- ASTM D975 Grade 2-D S15



Výrobce motoru nařizuje používat palivo s obsahem síry nepřekračujícím 0,0015 váhových procent (0,0010 váhových procent pro použití stroje v EU).

Použití paliva s vyšším obsahem síry znamená ztrátu záruky na motor.

Při vnějších teplotách pod 0 °C (32 °F) používejte zimní naftu.

Zákaz míchání nafty a speciálních aditiv.

3.2.3 Chladicí kapalina



Specifikace chladicí kapaliny musí odpovídat požadavkům:

DQC CB-14

DQC CC-14



K plnění chladicího okruhu používejte chladící kapalinu v mísícím poměru 50 %/50 % s kvalitní vodou (teplotní ochrana do -37 °C).

Výměnu chladicí kapaliny provádějte každých 6000 hodin provozu nejdéle však po 4 letech.

Při požadavku teplotní ochrany pod -37 °C kontaktujte Deutz partnery.

Poznámka:

Stroje jsou u výrobce při výrobě plněny chladicím roztokem s chladící kapalinou Bantleon Avia Antifreeze NG specifikace DQC CC-14.

Je to chladící kapalina obsahující silikáty, na bázi monoethylenglykol. Nitrit- . amin-. borat- a bez fosfátů.

U místa plnění chladicí kapaliny do stroje je umístěn štítek Avia NG.



Chladicí okruh dolévejte stejnou, nebo zcela mísitelnou chladicí kapalinou požadované specifikace.



V případě nutnosti použití jiné nemísitelné chladicí kapaliny musí být chladicí okruh kompletně vypuštěn a opakovaně minimálně 3x vyčištěn čistou vodou. Nesmí být však použita chladicí kapalina jiné specifikace než udané výrobcem motoru.



Chladící kapalina chrání chladicí systém před zamrzáním, korozí, kavitací, přehříváním a pod.

Je zakázáno provozovat stroj bez chladicí kapaliny i na jen krátkou dobu.

Je zakázáno používat chladící kapalinu jiné, než předepsané specifikace a báze. Může dojít k poškození motoru, chladící soustavy a tím ke ztrátě záruky.

Překontrolujte podíl mrazuvzdorného chladicího prostředku v chladicí kapalině vždy před zimním obdobím refraktometrem.

Kvalita vody

Používejte jen vodu, která svými vlastnostmi odpovídá hodnotám v tabulce:

	min	max
Hodnota pH	6,5	8,5
Obsah chlóru v mg/l		100
Obsah síranů v mg/l		100
Tvrdost vody v mmol/l		3,56

Pokud voda svými vlastnostmi neodpovídá hodnotám v tabulce, musí být upravena.

- Hodnota pH příliš nízká:
  - Použijte přídavek zředěného hydroxidu sodného nebo draselného louhu.
- Celková tvrdost příliš vysoká:
  - Míchejte se změkčenou, destilovanou nebo odsolenou vodou.
- Hodnota chloridů a/nebo síranů příliš vysoká:
  - Míchejte se změkčenou, destilovanou nebo odsolenou vodou.



Bezpečnostní pokyny:

1. **K ochraně rukou použijte ochranné rukavice.**
2. **Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.**
3. **Při potřísnění kůže nebo oblečení okamžitě potřísněné místo vymyjte čistou vodou.**
4. **Nemíchejte rozdílné typy chladících kapalin. Směs může způsobit chemickou reakci s vývinem škodlivých látek.**

3.2.4 Hydraulický olej



Pro hydraulický systém stroje je nutné použít pouze kvalitního hydraulického oleje výkonové třídy dle ISO 6743/ HV (odpovídá DIN 51524 část 3 HVLP; CETOP RP 91 H).

Stroje standardně plňte hydraulickým olejem s kinematickou viskozitou 68 mm²/s při 40 °C (104 °F) ISO VG 68. Tento olej je nejvhodnější pro použití v nejširším rozsahu okolních teplot.



Při vysokých vnějších teplotách, kdy teplota oleje trvale dosahuje 90 °C (194 °F) doporučujeme vyměnit za olej s kinematickou viskozitou 100 mm²/s - HV 100.

Je-li nutno startovat stroj po dobu měsíce a déle při teplotách okolí pod -8 °C (18 °F) vyměňte olej v hydraulickém systému za olej s kinematickou viskozitou 46 mm²/s - viskózní třídy HV 46.

Při teplotách pod –13 °C (9 °F) vyměňte za olej s kinematickou viskozitou 32 mm²/s - viskózní třídy HV 32 viz Provozní návod kap. 2.9.4.

Syntetický hydraulický olej

Hydraulický systém je možno plnit syntetickým olejem, který je při případných únicích bezezbytku odbouráván mikroorganizmy, které se nacházejí ve vodě a v půdě.



Přechod z minerálního oleje na syntetický nebo mísení olejů různých značek konzultujte vždy s výrobcem oleje nebo dealerem!

3.2.5 Převodový olej



Pro mazání převodovky běhounu a převodovek pohonu nápravy (kol) používejte kvalitní oleje odpovídající API GL-5 případně EP nebo MIL-L-2105 C.

Viskozita SAE 80W/90 pro teplotu okolí –10 °C ÷ +30 °C (14 °F ÷ 86 °F).

Viskozita SAE 80W/140 pro teplotu okolí +20 °C ÷ +45 °C (68 °F ÷ +113 °F).



Provozní teplota oleje nesmí přesáhnout 85 °C ÷ 90 °C (185 °F ÷ 194 °F).

3.2.6 DEF (AdBlue)



Kapalné aditivum, které se užívá při opravě výfukových plynů vznětových motorů.

Specifikace: DIN 70070, ISO 22241-1, ATSTM D 7821.

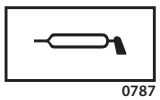
Obchodní název v Evropě: AdBlue

Obchodní název v Americe: DEF



Používejte pouze DEF (AdBlue) dle doporučené specifikace!

3.2.7 Mazací tuk


0787

Pro mazání stroje je nutno použít plastického maziva s obsahem lithia dle:

ISO 6743/9 CCEB 2

DIN 51 502 KP2K-30

3.2.8 Kapalina do ostřikovače skel


2260

Jako náplň do nádobky ostřikovače skel se používá voda (do teplot 0 °C) a prostředek do omývačů skel motorových vozidel.



Při teplotách pod 0 °C (32 °F) nahraďte vodu mrazuvzdorným přípravkem.

3.2.9 Chladicí kapalina běhounu


2152

Směs:

22 litrů vody

50 kg 34% chloridu vápenatého - $CaCl_2$

Chladicí kapalina běhounu ACE:

37 l vody

83,25 kg 34% chloridu vápenatého $CaCL_2$

3.2.10 Náplň klimatizace


2441

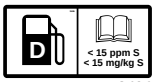
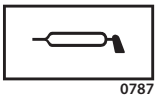
Směs:

1,3 kg chladiva Halocarbon 134a

0,2 l oleje PAG 150

0,005 l kontrastní látky

3.3 Náplně

Část	Druh náplně	Množství náplně l (gal US)	Značka
Motor	Motorový olej dle kap. 3.2.1	13,5 (3,6)	 2412
Palivová nádrž	Nafta dle kap. 3.2.2	345 (91,1)	 3686
Hydrostatický systém	Hydraulický olej dle kap. 3.2.4	90 (23,8)	 2158
Převodovka běhounu	Převodové oleje dle kap. 3.2.5	2,9 (0,8) - D, PD 2,6 (0,7) - HX, HXPD	 2186
Převodovky nápravy	Převodový olej dle kap. 3.2.5	2x1,5 (2x0,4) - D, PD 2x1,7 (2x0,45) - HX, HXPD	 2186
Nádrž DEF (AdBlue)	Směs dle kap. 3.2.6	22 (5,8)	 595426
Kloubová ložiska - kloub a válce řízení	Plastické mazivo viz kap. 3.2.7	dle potřeby	 0787
Chladicí soustava motoru	Celoročně nemrznoucí kapalina dle kap. 3.2.3 - pro teploty do -25 °C (-13 °F)	29 (7,7)	 2152
Chladicí kapalina běhounu	Směs dle kap. 3.2.9	107 (28,3)	 2152
Chladicí kapalina běhounu ACE	Směs dle kap. 3.2.9	100 (26,4)	 2152
Vibrační běhoun	Motorový olej dle kap. 3.2.1	7,3 (1,9)	 2412
Skříň převodovky + vibrátoru (společná náplň) ACE	Motorový olej dle kap. 3.2.1	25,5 (6,7)	 2412
Klimatizace	Směs dle kap. 3.2.10	-	 2441
Ostřikovače	Voda a mrazuvzdorný prostředek - poměr dle venkovní teploty	2,75 (0,7)	 2260
Pneumatiky	Vzduch nebo kapalina viz Provozní návod kap. 2.7.9		

Každých 20 hodin provozu (denně)	
3.6.1	Kontrola oleje v motoru
3.6.2	Kontrola chladicí kapaliny motoru
3.6.3	Kontrola oleje v hydraulické nádrži
3.6.4	Kontrola paliva
3.6.5	Kontrola množství DEF (AdBlue)
3.6.6	Kontrola stavu ventilátoru
3.6.7	Kontrola prachového ventilu filtru vzduchu
3.6.8	Kontrola výstražných a kontrolních zařízení
3.6.9	Kontrola těsnosti motoru
3.6.10	Kontrola těsnosti výfukového systému
3.6.11	Čištění odlučovače vody na filtru paliva
Po 50 hodinách provozu	
3.6.27	Výměna filtrů ACE
Každých 100 hodin provozu (týden)	
3.6.12	Kontrola tlaku v pneumatikách
Po 100 hodinách provozu	
3.6.26	Kontrola dotažení šroubů kol
3.6.30	Výměna oleje v převodovkách pojezdu
Každých 250 hodin provozu (3 měsíce)	
3.6.13	Kontrola čidla filtru vzduchu
3.6.14	Mazání stroje
3.6.15	Kontrola oleje ve vibrátoru
3.6.16	Kontrola oleje v převodovkách pojezdu
3.6.17	Kontrola ježkových segmentů
3.6.18	Kontrola oleje ACE

3.4 Tabulka mazání a údržby

Každých 500 hodin provozu (6 měsíců)	
3.6.19	Výměna oleje v motoru
3.6.20	Výměna palivových filtrů
3.6.21	Výměna vložek filtru vzduchu
3.6.22	Kontrola chladicí kapaliny motoru
3.6.23	Výměna filtru ventilace kabiny a filtru topení
3.6.24	Kontrola elektrické instalace
3.6.25	Výměna vložek vzduchového filtru klimatizace
3.6.26	Kontrola dotažení šroubů kol **
3.6.27	Výměna filtrů ACE *
Po 500 hodinách provozu	
3.6.36	Výměna oleje ve vibrátoru
Každých 1000 hodin provozu (1 rok)	
3.6.28	Kontrola řemenu motoru
3.6.29	Výměna filtru DEF (AdBlue)
3.6.30	Výměna oleje v převodovkách pojezdu **
3.6.31	Kontrola akumulátoru
3.6.32	Kontrola motoru
3.6.33	Kontrola tlumicí soustavy
3.6.34	Kontrola upevnění kompresoru klimatizace
3.6.35	Diagnostika motoru a stroje
Každých 2000 hodin provozu (2 roky)	
3.6.36	Výměna oleje ve vibrátoru ***
3.6.37	Čištění a kontrola systému klimatizace
3.6.38	Výměna hydraulického oleje a filtru
3.6.39	Čištění sacího filtru agregátu zvedání, spouštění kabiny a kapoty
3.6.40	Výměna oleje ACE
3.6.41	Kontrola seřízení vůle ventilů
3.6.42	Výměna odvzdušňovací zátky

Každých 6000 hodin provozu	
3.6.43	Výměna chladicí kapaliny
Údržba dle potřeby	
3.6.44	Odvzdušnění palivového systému
3.6.45	Regenerace zanesení katalyzátoru SCR (Selective Catalytic Reduction/ selektivní katalytická redukce)
3.6.46	Regenerace zanesení filtru DPF (Diesel particulate filter/ Filtr pevných částic)
3.6.47	Čištění chladičů
3.6.48	Čištění stroje
3.6.49	Seřízení škrabáků
3.6.50	Chladicí směs běhounu
3.6.51	Kontrola dotažení šroubových spojů

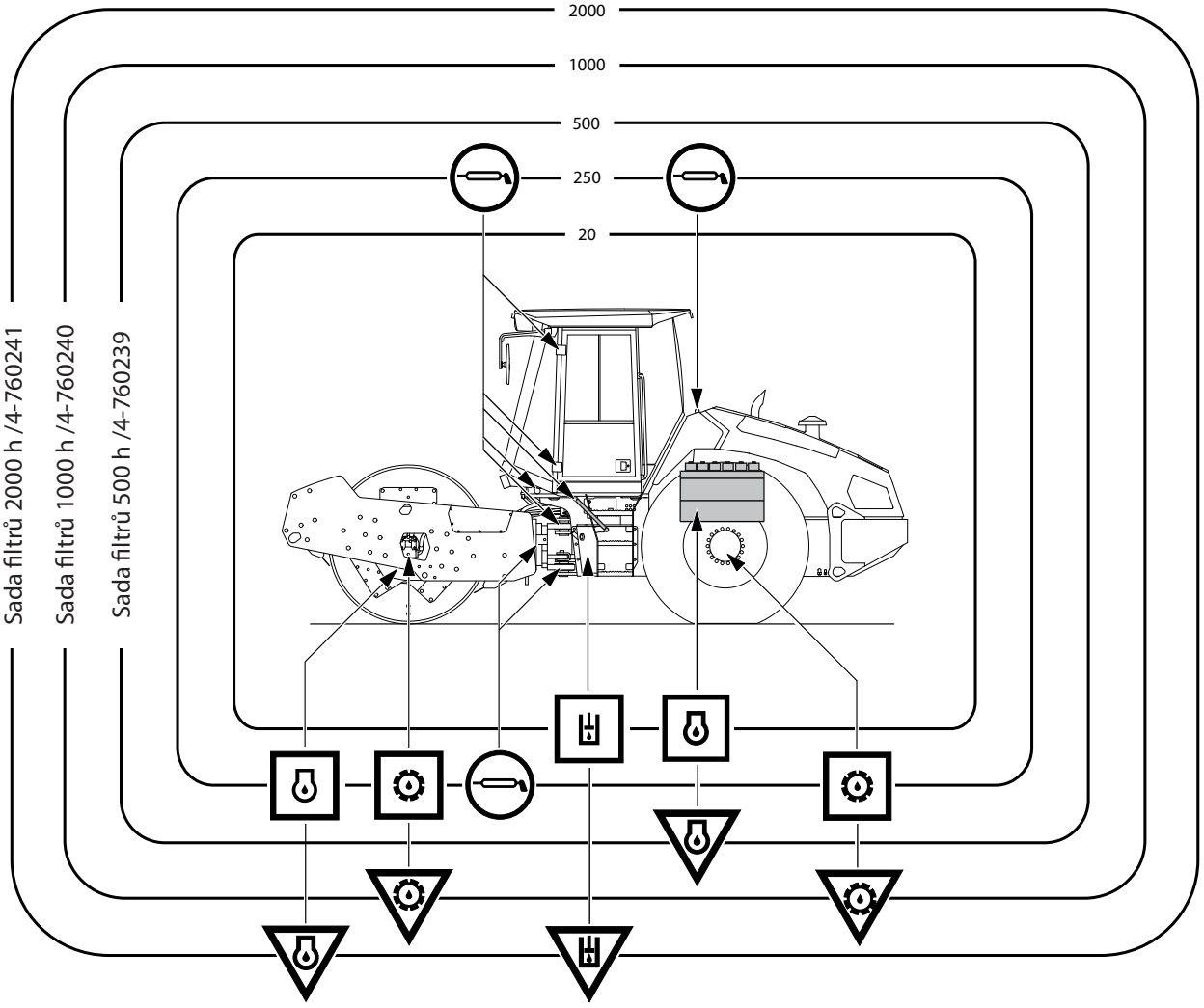
*** Poprvé po 50 hodinách**

**** Poprvé po 100 hodinách**

***** Poprvé po 500 hodinách**

MAZACÍ A SERVISNÍ PLÁN

□	KONTROLA
○	MAZÁNÍ
▽	VÝMĚNA

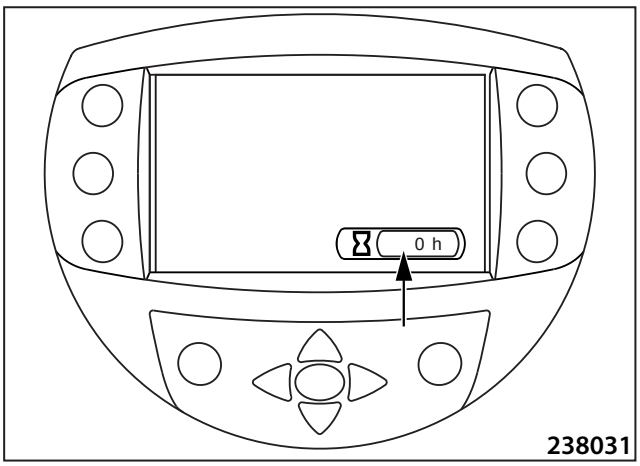


	Motorový olej:	DQC III LA, DQC IV LA
	Hydraulický olej:	ISO VG 68 ISO 6743/ HV
	Mazací tuk:	ISO 6743/9 CCEB 2
	Převodový olej:	SAE 80W/90; SAE 80W/140 API GL-5

238137

3.6 Úkony mazání a údržby

Mazání a údržbu provádějte pravidelně a opakovaně v intervalech podle denního odečítání na počítadle odpracovaných hodin.



V této příručce jsou uvedeny pouze základní informace o motoru, ostatní jsou uvedeny v příručce pro obsluhu a údržbu motoru, která je součástí dokumentace dodávané se strojem.

Řiďte se také pokyny uvedenými v příručce pro obsluhu a údržbu motoru!

Demontované nebo povolené šrouby, zátky, závitové spoje hydrauliky apod. dotahujte utahovacím momentem dle tabulek v kap. 3.6.51, pokud není u příslušné operace uvedena jiná hodnota.

Údržbu provádějte na stroji umístěném na rovné, pevné ploše, zajištěném proti samovolnému pohybu, vždy s vypnutým motorem, vyjmutým klíčkem ze spínací skříňky a při odpojené elektroinstalaci (není-li požadováno jinak).

V případě, že je nutné mít motor v chodu, aktivujte servisní spínač.

Pokud výfukové potrubí s pružným členem mezi motorem a katalyzátorem vykazuje netěsnost, poškození, nesmí být stroj provozován do odstranění závady.

Po prvních 50 hodinách provozu nového stroje (po GO) proveďte dle:

3.6.27 Výměna filtrů ACE

Po prvních 100 hodinách provozu nového stroje (po GO) proveďte dle:

3.6.26 Kontrola dotažení šroubů kol

3.6.30 Výměna oleje v převodovkách pojezdu

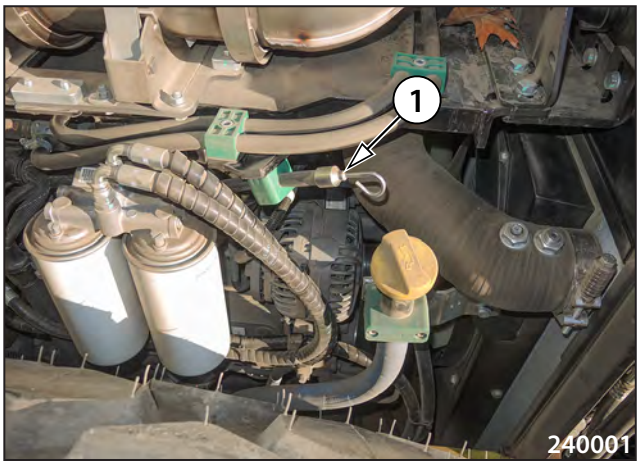
Po prvních 500 hodinách provozu nového stroje (po GO) proveďte dle:

3.6.36 Výměna oleje ve vibrátoru

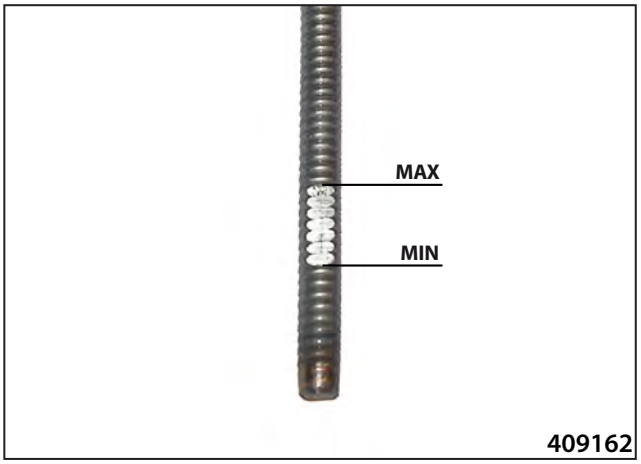
Každých 20 hodin provozu (denně)

3.6.1 Kontrola oleje v motoru

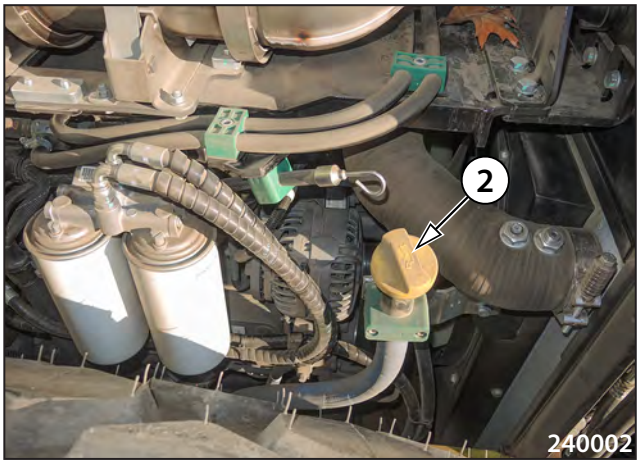
- Vyčkejte cca 5 min až olej steče do vany motoru.
- Vytáhněte měrku oleje (1), otřete ji, vložte zpět na doraz a po opětovném vytažení odečtěte výšku hladiny.



- Hladinu udržujte v rozmezí rysek vyražených na měrce. Spodní ryska značí nejnižší možnou hladinu oleje, horní ryska nejvyšší.



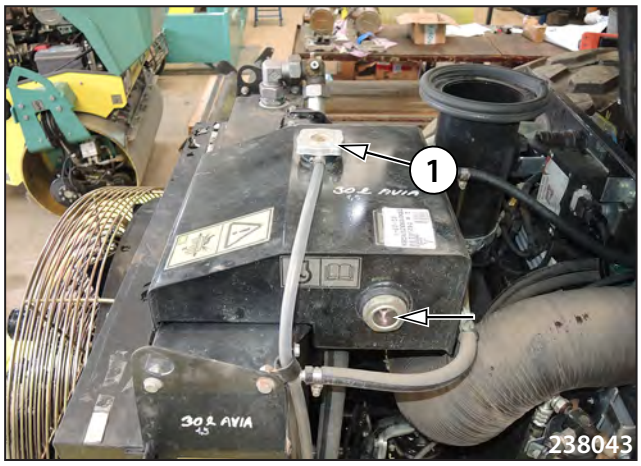
- Doplnění oleje proveďte po vyjmutí nalévací zátky (2) nalévacím hrdlem. Čekejte cca 1 min až se hladina ustálí a opět zkontrolujte.
- Doplňování provádějte olejem stejného druhu. Použijte oleje dle kap. 3.2.1.
- Kontrolujte těsnost motoru, příčinu netěsnosti odstraňte.
- Proveďte prohlídku motoru, zda na motoru nejsou poškozené nebo chybějící součásti a zda nedošlo k vzhledovým změnám.



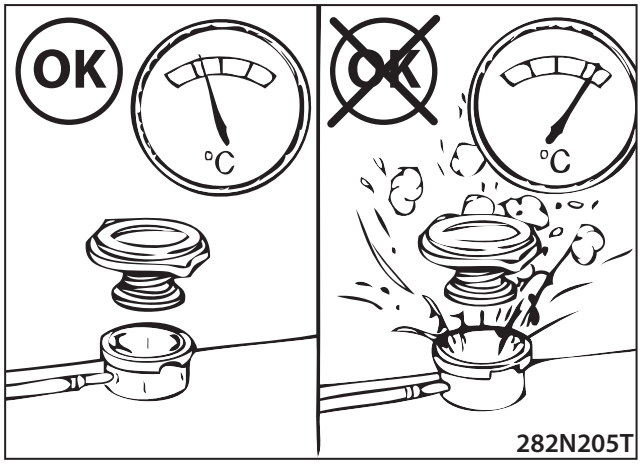
Nepoužívejte motor pokud není správná výška hladiny oleje v motoru.

3.6.2 Kontrola chladicí kapaliny motoru

- Chladicí kapalinu nechte vychladnout pod 50 °C (120 °F).
- Proveďte vizuální kontrolu výšky hladiny.
- Dolití proveďte nalévacím hrdlem (1).



Nalévací zátku demontujte až teplota chladicí kapaliny motoru klesne pod 50 °C (120 °F). Po demontáži zátky při vyšší teplotě hrozí nebezpečí opaření parou nebo chladicí kapalinou vlivem vnitřního přetlaku.



Hladina nesmí klesnout pod průzor hladinoměru.

Dolévejte jen chladicí kapalinu složenou z mrazuvzdorných prostředků na stejné bázi dle kap. 3.2.3.

Nepoužívejte přísady pro odstranění netěsnosti chladicího systému do chladicí kapaliny motoru!

Nedoplňujte studenou chladicí kapalinu do horkého motoru. Hrozí poškození odlitků motoru.

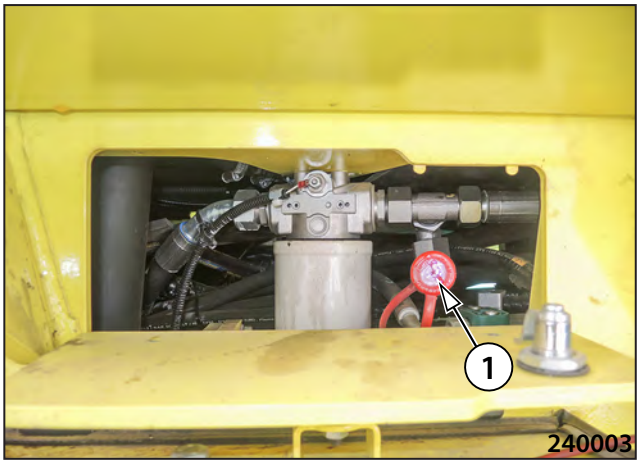
Při větších ztrátách zjistěte netěsnost chladicí soustavy a příčinu odstraňte.

3.6.3 Kontrola oleje v hydraulické nádrži

- Kontrolujte hladinu oleje v olejoznaku.



- Olej doplňte pomocí plnícího zařízení přes rychlospojku (1), postupujte dle kapitoly 3.6.38.



Při snížení hladiny pod spodní okraj olejoznaku "MIN" se rozsvítí kontrolka a zastaví se motor.

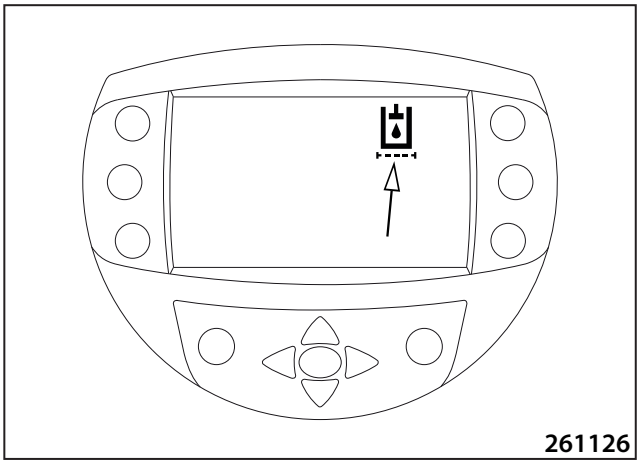
Uzávěr nádrže nalévacího hrdla (2) je zaplombován. Při porušení plomby v době záruky stroje, záruka zaniká.

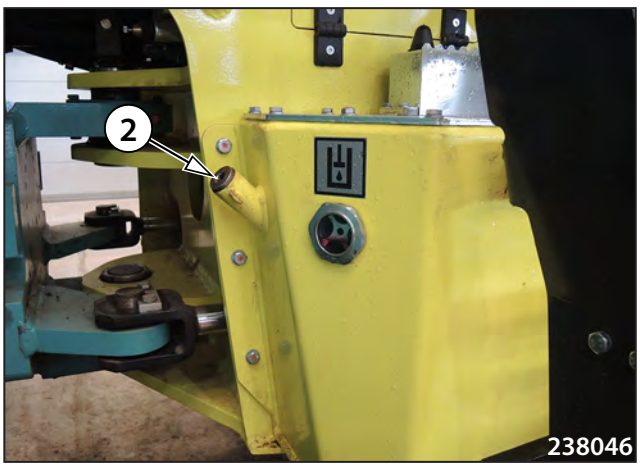
Tento způsob plnění provádějte jako nouzové řešení - výrobce jej nedoporučuje!

Hladina oleje musí být vždy viditelná v olejoznaku!

Doplňujte předepsaným olejem dle kap. 3.2.4.

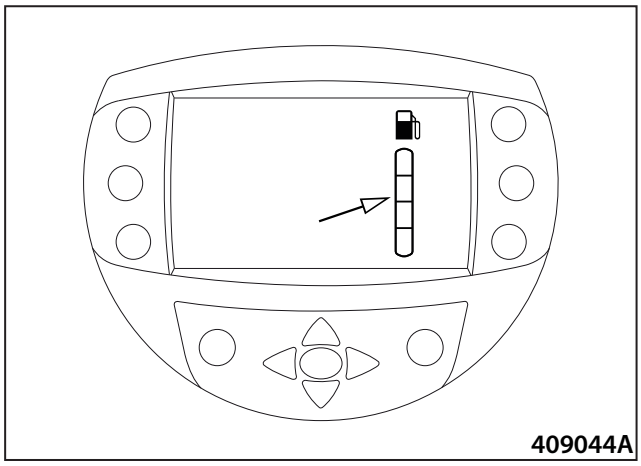
Při větších ztrátách oleje zjistěte příčinu netěsnosti hydraulické soustavy (průsaky šroubení hadic, hydrogenerátorů, hydromotorů apod.) a závady odstraňte.



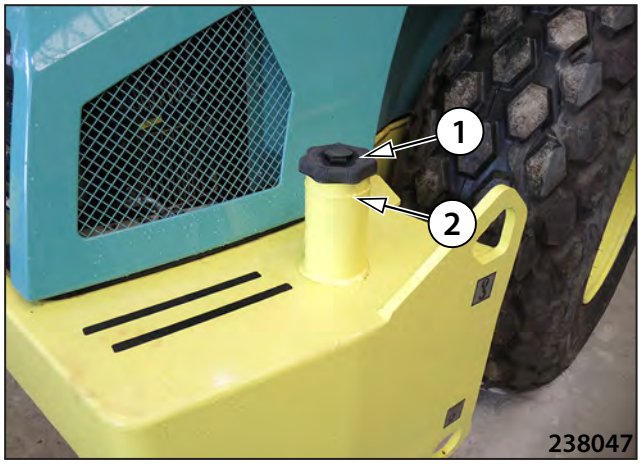


3.6.4 Kontrola paliva

- Kontrolujte množství paliva na displeji a v případě nedostatku doplňte.



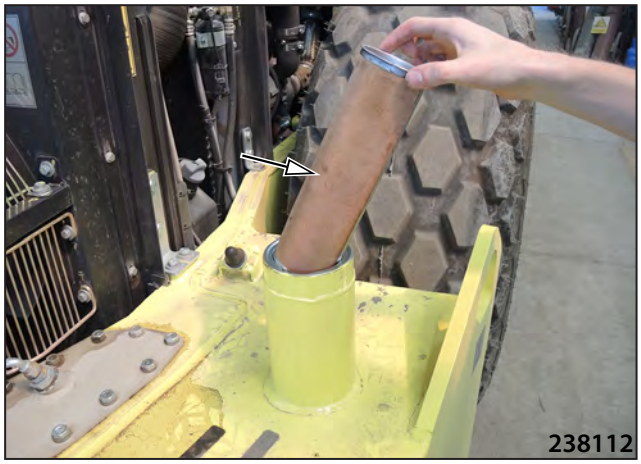
- Očistěte uzávěr nádrže (1) a nalévací hrdlo (2).
- Odemkněte zámek a demontujte uzávěr.



- Doplňte nádrž po spodní okraj nalévacího hrdla přes sítko.

Poznámka

Objem palivové nádrže je 345 l (91,1 gal US).



Při práci nekuřte a nepoužívejte otevřeného ohně.

Nedoplňujte palivo za běhu motoru.

Nádrž úplně nevyčerpávejte. Při úplném vyčerpání se musí provést pracné odvzdušnění celého palivového systému.

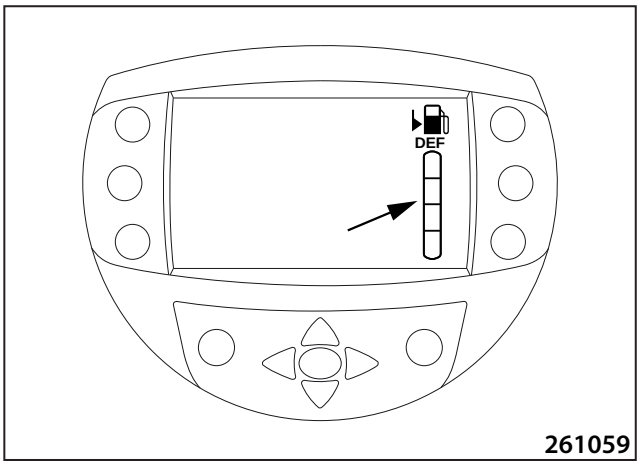
Používejte jen čisté doporučené palivo dle kap. 3.2.2.

Nedoplňujte palivo v uzavřených prostorech.

Nerozlévejte palivo.

3.6.5 Kontrola množství DEF (AdBlue)

- Kontrolujte množství DEF (AdBlue) na displeji a v případě nedostatku doplňte.



- Demontujte uzávěr nádrže.
- Doplňte DEF (AdBlue).



Poznámka

Při rozsvícení kontrolky hladiny DEF (AdBlue) (< 15 %) doplňte 18 l (4,8 gal US) k doplnění nádrže na maximum.

Zajistěte dostatečné větrání.

Pokud je větrání nedostatečné, používejte vhodný respirátor. Doporučeno: filtr pro organické výpary (typ A), filtr pro čpavek (typ K).

Použijte rukavice odolné chemikáliím, nepropustné.

Použijte ochranné brýle určené pro ochranu proti stříkajícím kapalinám.

Zamezte styku s kůží. Používejte vhodný ochranný oděv.

Doplňujte podle předepsané specifikace dle kap. 3.2.6.

Doplňte požadované množství dle kap. 3.3.

Doplňte minimálně 10 l (2,64 gal US) DEF (AdBlue) nebo plnou nádrž.

Použitím nepředepsané náplně dojde k nenávratnému poškození SCR systému.

V případě použití nesprávné náplně za žádných okolností nezapínejte klíček ve spínací skříňce a nestartujte motor!

Koncentrace DEF (AdBlue) je monitorována řídící jednotkou. Při porušení požadavků na kvalitu dojde ke snížení výkonu motoru.

Plnění provádějte při vypnutém motoru!

Dbejte na čistotu, aby nedošlo ke znečištění systému prachem z okolí.

Množství DEF (AdBlue)	Kontrolka hladiny DEF (AdBlue)  AMN128	Kontrolka poruchy motoru  AMN47	Reakce stroje
< 15%	Svítí	ne	Žádné
< 10%	Bliká pomalu (0,5 Hz)	ne	Žádné
< 5%	Bliká pomalu (0,5 Hz)	Svítí Zvukový signál	Žádné
< 5% ≥ 10 min	Bliká pomalu (1 Hz)	Svítí Zvukový signál	Snížení výkonu motoru o 25 %
< 5% ≥ 15 min	Bliká rychle (2 Hz)	Bliká Zvukový signál	Snížení výkonu motoru o 25 %
< 5% ≥ 20 min	Bliká rychle (2 Hz)	Bliká Zvukový signál	Snížení výkonu na 50% + snížení max. otáček motoru 1300 ot/min



Pokyny pro první pomoc

Vdechnutí

Exponovanou osobu vyveďte na čerstvý vzduch. Vyskytnou-li se příznaky, vyhledejte lékařskou pomoc. V případě vdechnutí produktů rozložených v ohni, mohou být příznaky opožděné. Postiženou osobu je třeba ponechat pod lékařským dohledem po dobu 48 hodin.

Požití

Vypláchněte ústa vodou. Jestliže byl materiál požit a postižená osoba je při vědomí, podávejte k pití vodu v malých dávkách. Vyskytnou-li se příznaky, vyhledejte lékařskou pomoc.

Kontakt s pokožkou

Znečištěnou kůži omyjte mýdlem a vodou. Odstraňte potřísněný oděv a obuv. Vyskytnou-li se příznaky, vyhledejte lékařskou pomoc.

Kontakt s očima

Okamžitě proplachujte oči velkým množstvím vody, občas nadzvedněte horní a spodní víčko. Vyhledejte a odstraňte kontaktní čočky. Omývejte vodou po dobu aspoň 10 minut. Pokud dojde k podráždění, vyhledejte lékařskou pomoc.

Všeobecně

Postiženého co nejdříve evakuujte na bezpečné místo. Pokud je v bezvědomí, uveďte jej do stabilizované polohy a vyhledejte lékařskou pomoc. Pokud postižený nedýchá, dýchání je nepravidelné nebo při zástavě dechu, musí vyškolený personál poskytnout umělé dýchání nebo podat kyslík. Dýchací cesty udržujte otevřené. Uvolněte těsný oděv, tzn. límec, kravatu, opasek nebo pás. Postiženého nechejte odpočinout na dobře větraném místě.



Opatření v případě náhodného úniku látky

Ekologické zásady

Zabraňte rozšíření rozlitého materiálu a kontaminaci půdy, a jeho úniku do vodních toků, odpadů a kanalizace. Jestliže výrobek způsobil znečištění životního prostředí (kanalizace, vodní toky, zemina nebo vzduch), informujte úřady.

Velké rozlití

Zastavte únik, pokud je to bez rizika.

Přemístěte kontejnery z oblasti rozlití. Zabraňte vniknutí do kanalizace, vodních toků, základů budov nebo uzavřených prostor. Nechejte vsáknout do SUCHÉ zeminy, písku nebo jiného nevznětlivého materiálu. Kontaminovaný absorpční materiál představuje stejné nebezpečí, jako rozlitý produkt.

Malé rozlití

Zastavte únik, pokud je to bez rizika.

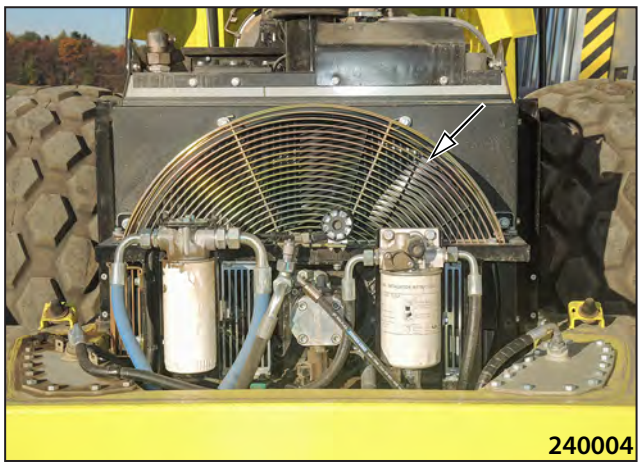
Přemístěte kontejnery z oblasti rozlití. Nechejte vsáknout do materiálu, který váže kapaliny (písek, diatomit, univerzální pojiva atd.) nebo soupravu pro sběr rozlitých materiálů.

Skladování

Uchovávejte v původním nebo ve schváleném alternativním zásobníku vyrobeném z kompatibilního materiálu, pevně uzavřeném, když se nepoužívá. Zajistěte dostatečné větrání.

3.6.6 Kontrola stavu ventilátoru

- Proveďte vizuální kontrolu ventilátoru. V případě jeho poškození (např. chybějící části materiálu, praskliny, tvarové změny apod.) ventilátor vyměňte.

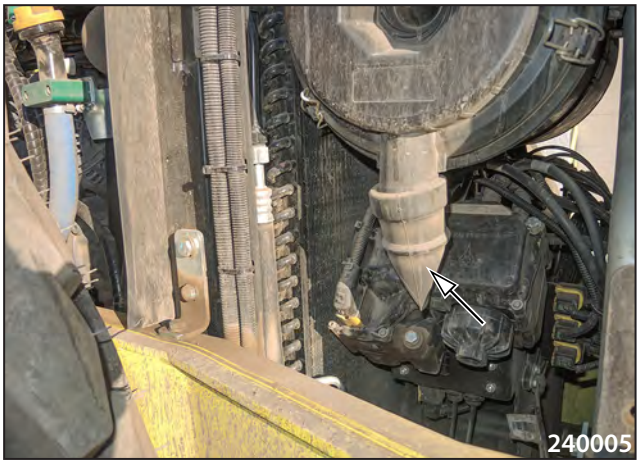


3.6.7 Kontrola prachového ventilu filtru vzduchu

- Vyčistěte výstupní štěrbinu, zachycený prach odstraňte stisknutím.

Poznámka

Zachycený prach v prachovém ventilu se automaticky vyprazdňuje za provozu stroje.



Nepracujte se strojem, jestliže je prachový ventil poškozený.

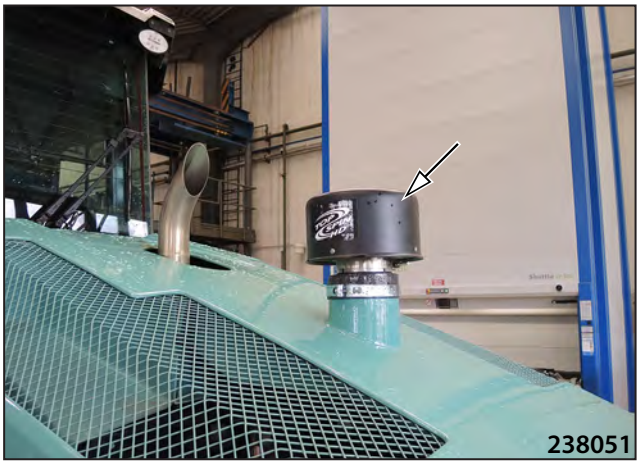
Pokud je prachový ventil filtru vzduchu poškozený vyměňte jej za nový stejného typu!

Ventil prachový
Objednací číslo: 1-952454

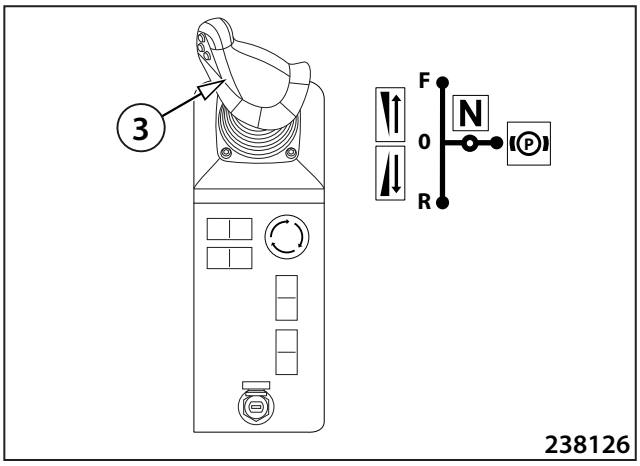
- Kontrolujte a vyčistěte mísu předčističe.

Poznámka:

Předčistič je montován na zvláštní objednávku.



3.6.8 Kontrola výstražných a kontrolních zařízení

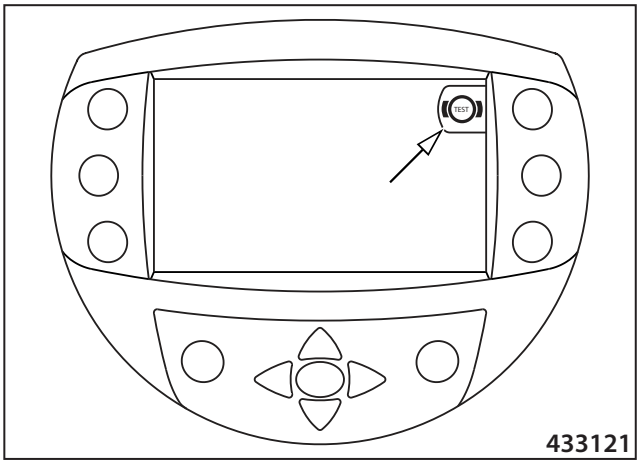


Test brzd

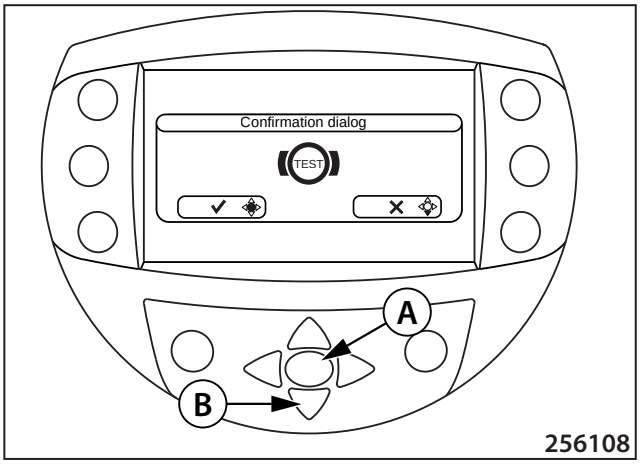
- Vždy po nastartování stroje (1x za 24hodin) je řidič vyzván k provedení testu brzd.
- Neprovedení testu brzd nebrání další práci stroje (záznam o testu brzd se ukládá do řídící jednotky stroje) , test brzd lze provést později.

Postup:

- Ovladač pojezdu (3) nastavit do polohy P (aktivace parkovací brzdy).
- Zobrazit informační obrazovku.
- Zapnout TEST BRZD - podsvícení symbolu žlutou barvou, zvýšení otáček motoru.

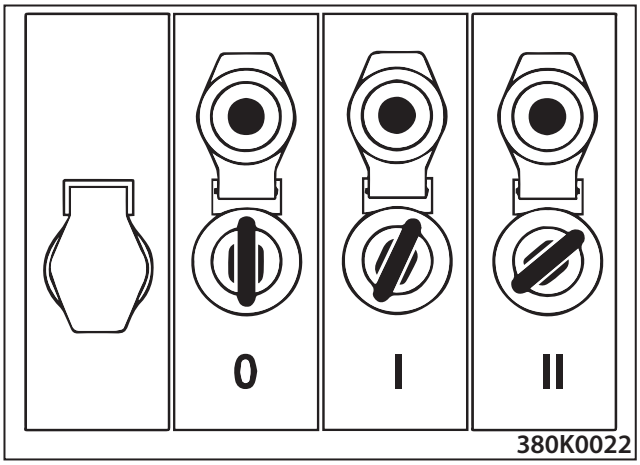


- Po stisknutí tlačítka testu brzd se zobrazí potvrzovací dialog.
- Stisknutím prostředního tlačítka (A) potvrdíte spuštění testu brzd.
- Stisknutím spodního tlačítka (B) odmítnete spuštění testu brzd.
- Ovladač pojezdu (3) přesunout přes neutrál (N) do polohy pojezd vpřed (F).
- Výsledek testu proběhl úspěšně = zpráva TEST OK.
- Výsledek testu proběhl neúspěšně = zpráva TEST NOT OK. Provoz možný pouze v nouzovém režimu stroje. Volejte servis.

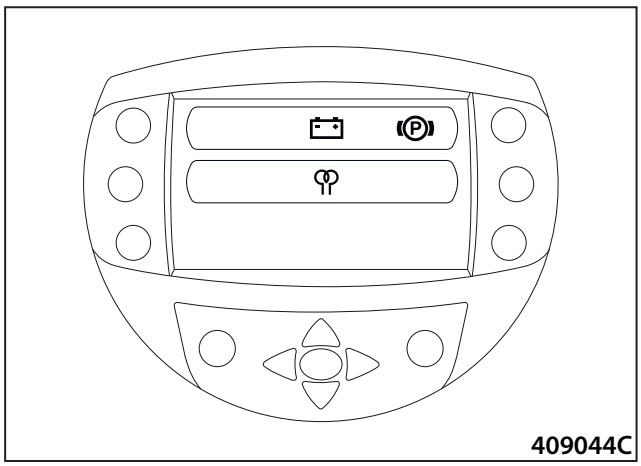


Kontrola spínačů a kontrolek

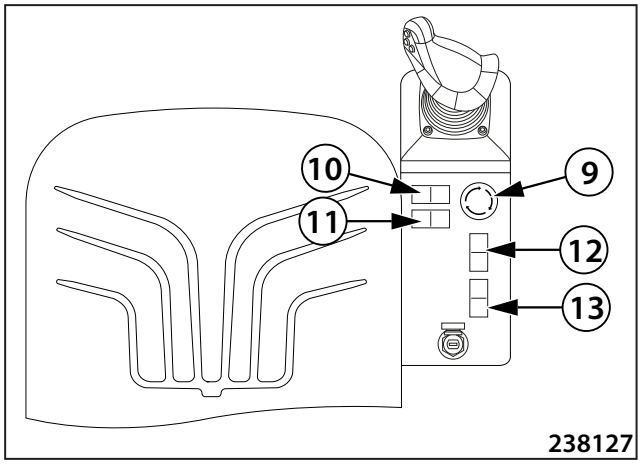
- Zapněte klíček spínací skříňky do polohy I.

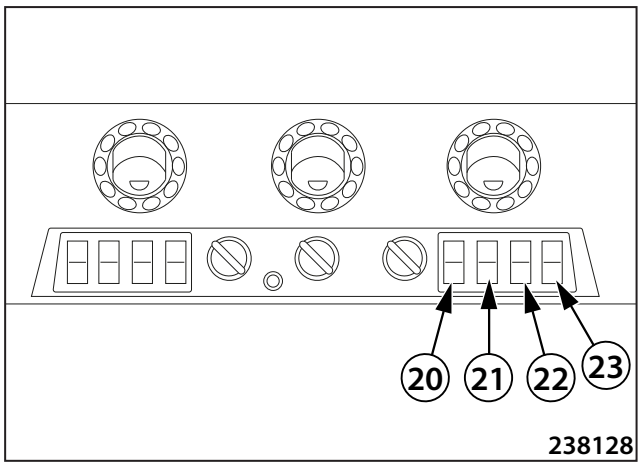


- Na displeji se rozsvítí kontrolka brzdy, dobíjení a žhavení.

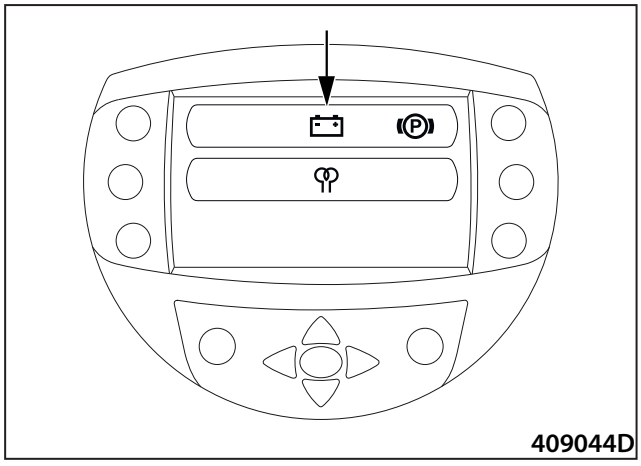


- Dále vyzkoušejte funkce spínačů (9-13, 20-23).

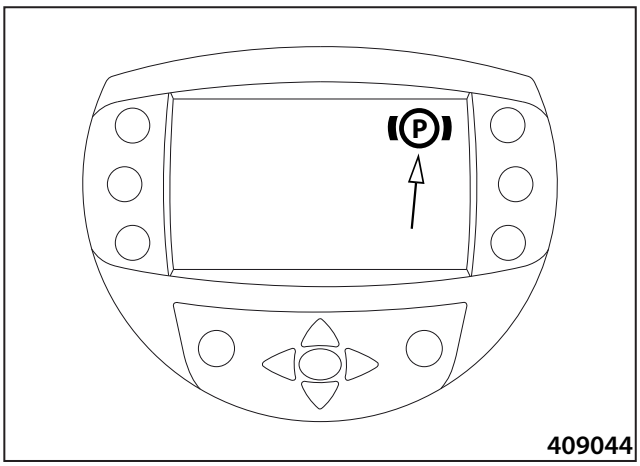




- Startujte motor přepnutím kličku do polohy „II“.
- Po nastartování musí na displeji zhasnout kontrolka dobíjení.



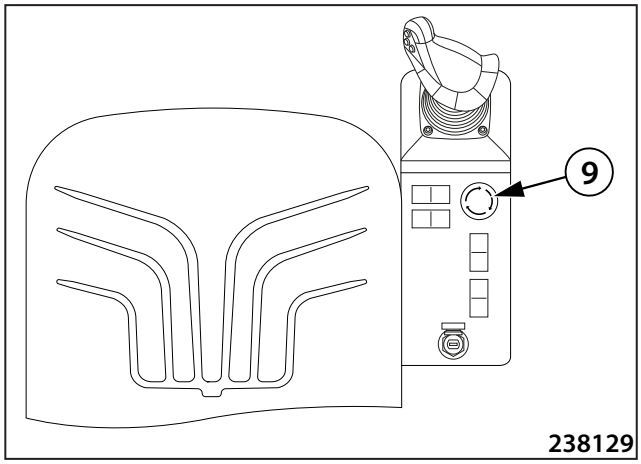
- Kontrolka brzdy zhasne po přesunutí ovladače pojezdu do polohy neutrálu (N).



409044

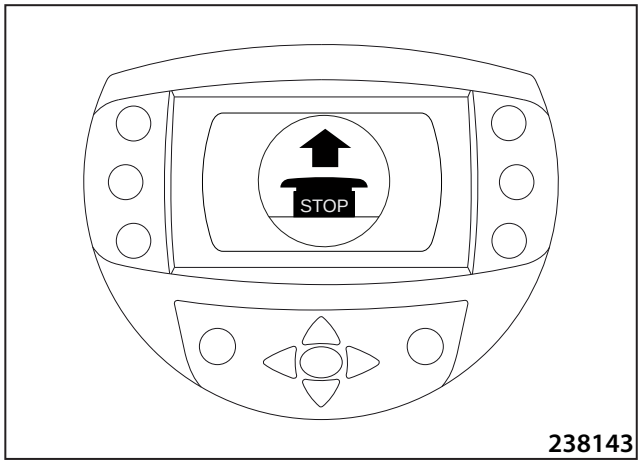
Funkce tlačítka havarijní brzdy:

- Rozjeďte stroj nízkou rychlostí.
- Stlačte tlačítko havarijní brzdy (9).
- Stroj se zastaví, aktivuje se parkovací brzda a zhasne motor.

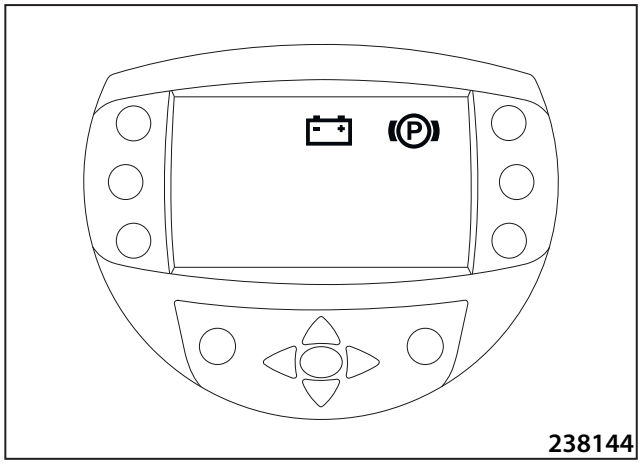


238129

- Rozsvítí se kontrolka havarijní brzdy, parkovací brzdy a dobíjení na displeji.

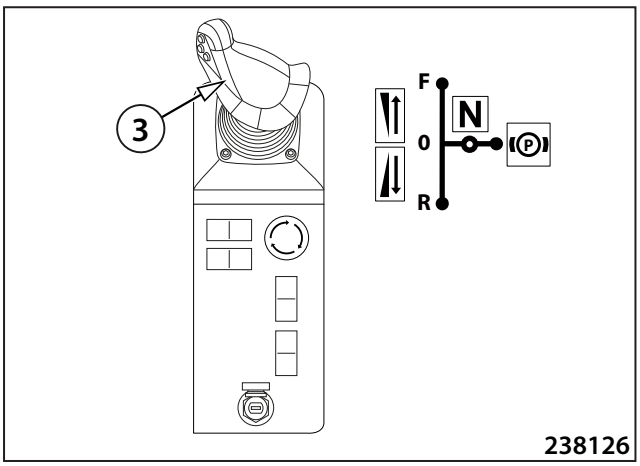


238143



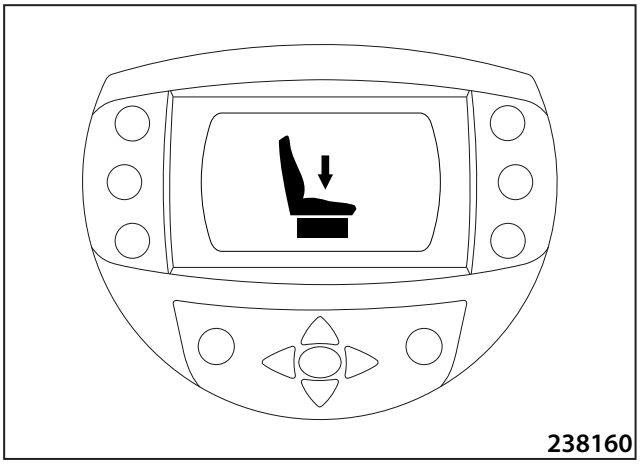
238144

- Nastavte ovladač pojezdu (3) do polohy brzdy (P). Přepněte klíček ve spínací skříňce do polohy „0“.
- Otočte tlačítkem havarijní brzdy (9) ve směru šipek.
- Nyní lze opět nastartovat motor.



Kontrola sedadlového spínače

- Usedněte na sedačku.
- Startujte motor přepnutím klíčku do polohy “II”.
- Ovladač pojezdu (3) přesuňte do polohy neutrálu (N).
- Zvedněte se ze sedadla na dobu kratší než 10 sekund.
- Na displeji se musí zobrazit ikona sedadlového spínače s přerušovaným zvukovým signálem.
- Po opětovném usednutí na sedadlo musí ikona zhasnout a zruší se zvukový signál.
- Ovladač pojezdu (3) přesuňte do polohy brzdy (P).



Oznamte start motoru zvukovým signálem!

Překontrolujte před startem motoru, zda spouštěním motoru není někdo ohrožen!

Oznamte zvukovým signálem před rozjezdem stroje a vyčkejte dostatečně dlouho, aby přítomné osoby mohly prostor v okolí stroje (prostor pod strojem) včas opustit!

Přesvědčte se, zda je prostor před a za strojem volný a zda se v něm nenachází žádné osoby!

Při provozu průběžně kontrolujte přístroje a kontrolky.

Závady ihned odstraňte!

3.6.9 Kontrola těsnosti motoru

- Vizuálně kontrolujte motor a motorový prostor, neuniká-li olej.
- Zjištěné závady odstraňte.



3.6.10 Kontrola těsnosti výfukového systému

- Kontrolujte spony, tepelnou izolaci a potrubí výfukového systému.
- Zjištěné závady odstraňte.





Pokud výfukové potrubí s pružným členem mezi motorem a katalyzátorem vykazuje netěsnost, poškození, nesmí být stroj provozován do odstranění závady.

3.6.11 Čištění odlučovače vody na filtru paliva

- Vypněte motor.
- Připravte si nádobku na vypuštění sedimentu.
- Odpojte elektrickou instalaci.
- Povolte rukou ventil odlučovače otočením vlevo asi o 3 1/2 otáček, dokud ventil neklesne o 25 mm (1 in) dolů a odpouštějte palivo tak dlouho, dokud nevytéká čisté.
- Montujte ventil zpět.
- Zapojte elektrickou instalaci.





Při práci nekuřte a nepoužívejte otevřeného ohně.

Vypouštění odlučovače neprovádějte za běhu motoru.



Zachycujte vypouštěné palivo se sedimentem do vhodné nádobky.

Každých 100 hodin provozu (týden)

3.6.12 Kontrola tlaku v pneumatikách

Pneumatiky otočte tak, aby tělesa ventilků byla v nejvyšší poloze.

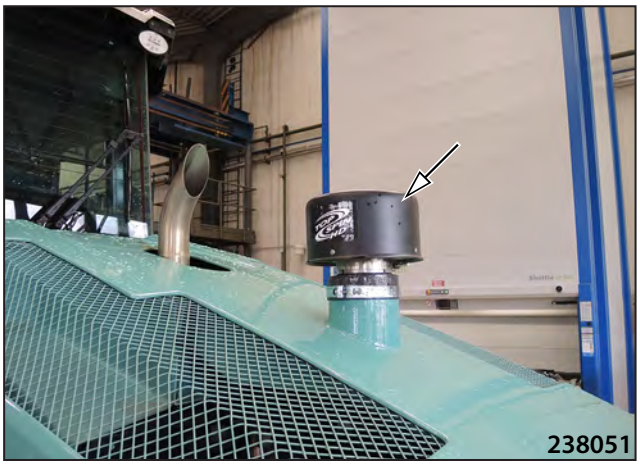


- Kontrolu tlaku provádějte u studené pneumatiky manometrem.
- Tlak v pneumatikách udržujte na 160 kPa (23,2 PSI).

Každých 250 hodin provozu (3 měsíce)

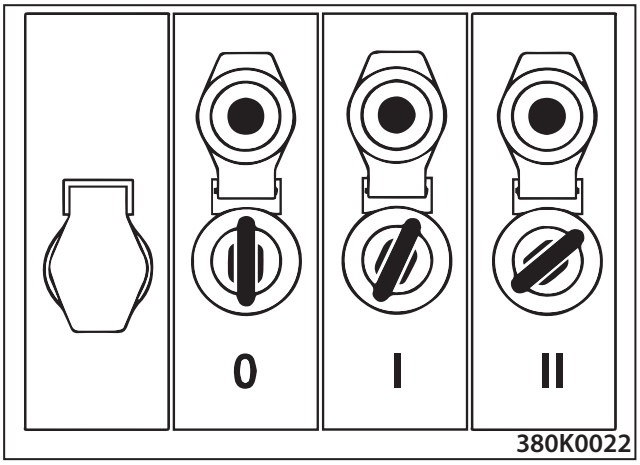
3.6.13 Kontrola čidla filtru vzduchu

- Demontujte kryt sání motoru.
- Zakryjte sací otvor filtru vzduchu na kapotě motoru.

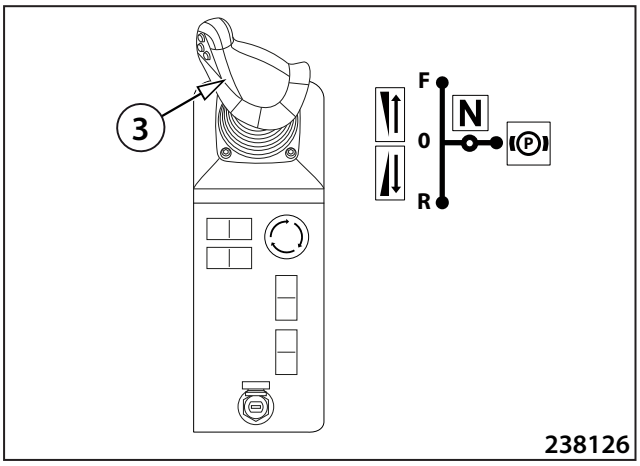


Na zakrytí nepoužívejte tenký papír - pozor na ucpání sacího otvoru!

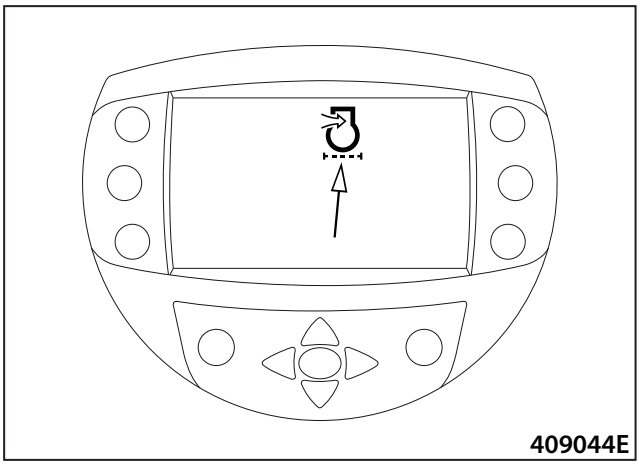
- Startujte motor přepnutím kličku do polohy „II“.



- Aktivujte servisní spínač.
- Nastavte ovladač pojezdu do polohy brzdy (P) - volnoběžné otáčky motoru.

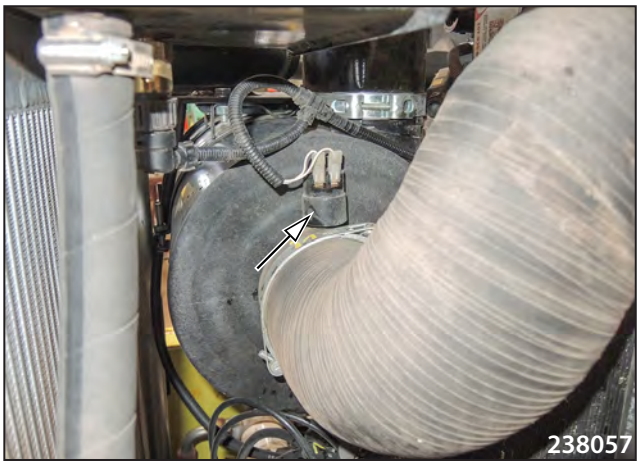


- Po zakrytí se musí rozsvítit kontrolka zanesení vzduchového filtru.



- Jestliže se kontrolka nerozsvítí, kontrolujte podtlakový spínač, kontakty a přívodní kabely.

Čidlo
Objednací číslo: 4-5358520063



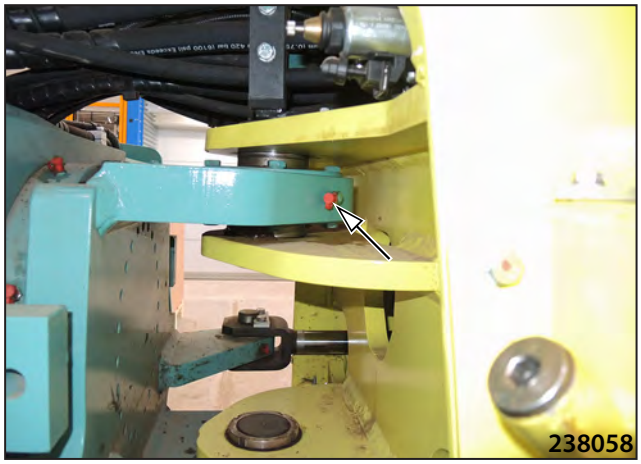
3.6.14 Mazání stroje

- Sejměte krytky na mazacích hlavicích.
- Postupně nasazujte mazací hlavici vysokotlakého lisu a proveďte mazání tak dlouho, až staré mazivo začne vytékat.
- Krytky mazacích hlavic opět nasaďte.

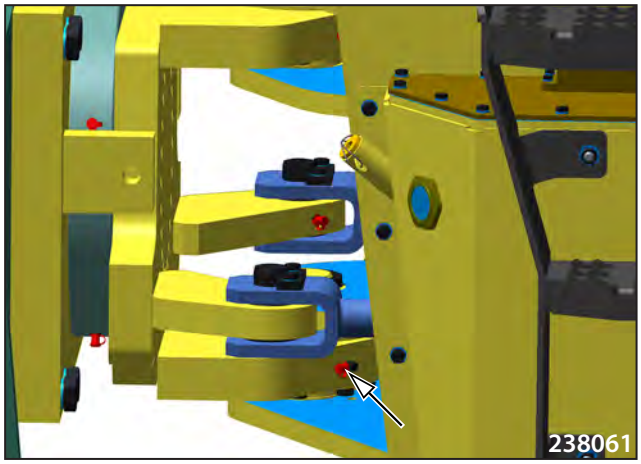
Používejte doporučených mazacích tuků viz kap. 3.2.7.

Kloub řízení

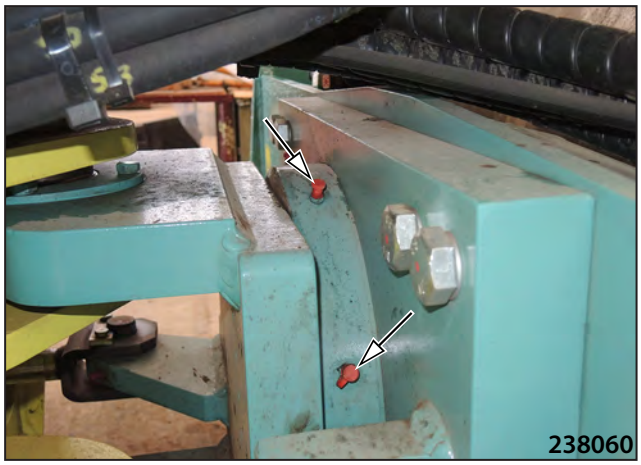
ložisko horní



ložisko spodní

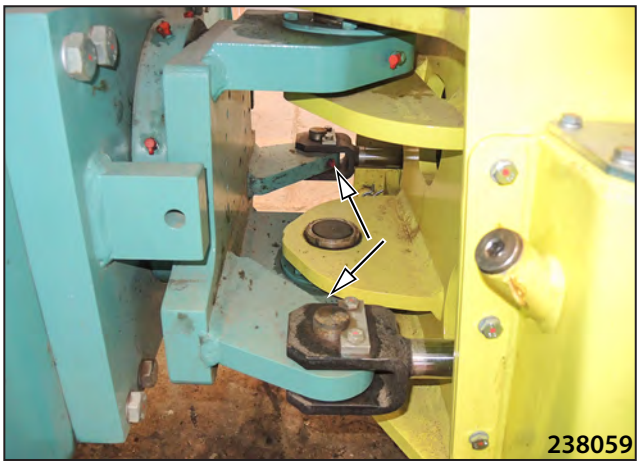


ložisko 6x



Přímočaré hydromotory řízení

čepy přední 2x

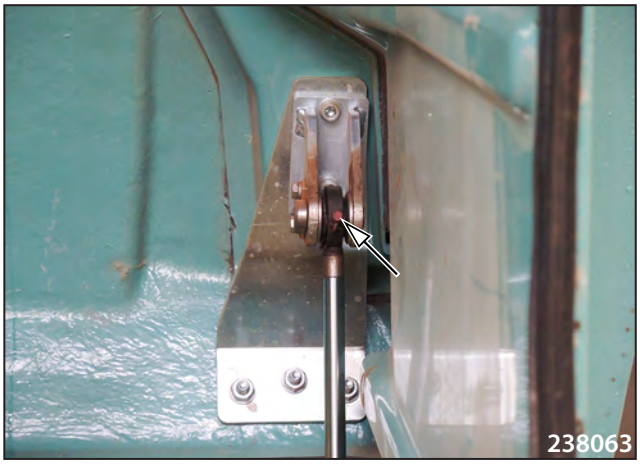


čepy zadní 2x



Přímočaré hydromotory odklápění kapoty

čepy horní 2x

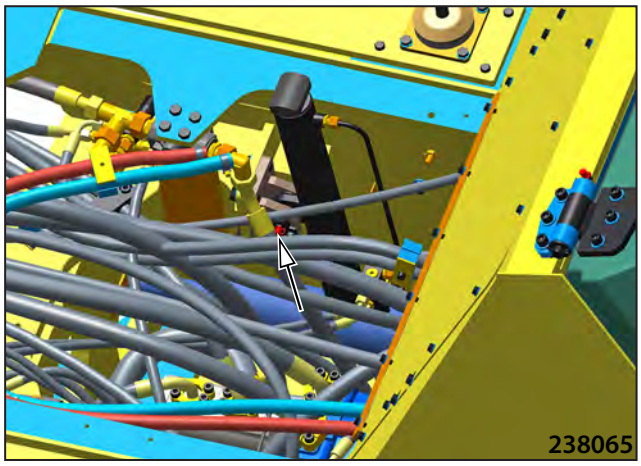


čepy spodní 2x



Přímočarý hydromotor odklápění stanoviště řidiče

čep spodní



Čepy závěsů dveří

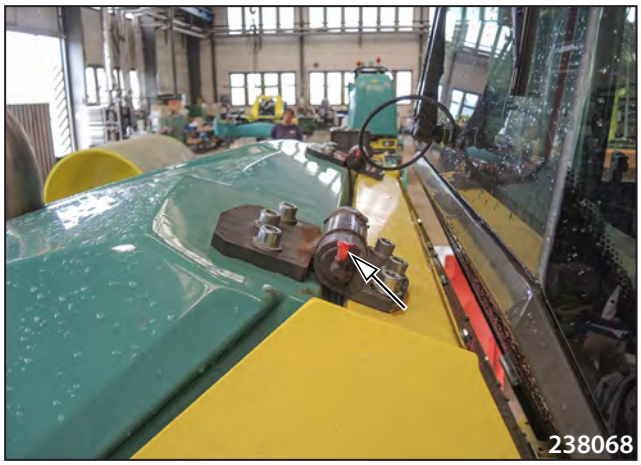
čepy 6x





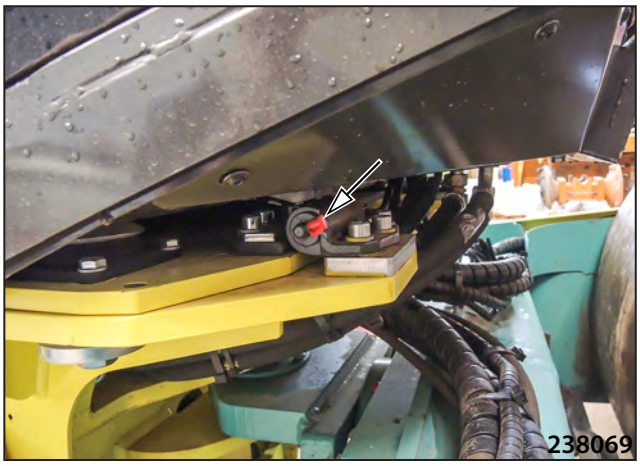
Čepy závěsů kapoty

čepy 2x

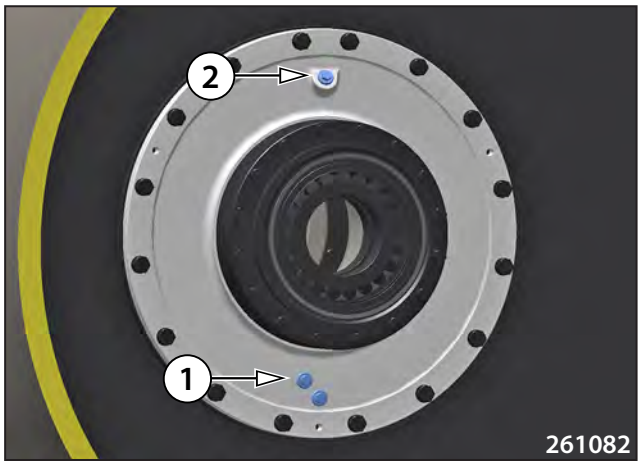


Přední čepy uložení kabiny

čepy 2x



3.6.15 Kontrola oleje ve vibrátoru



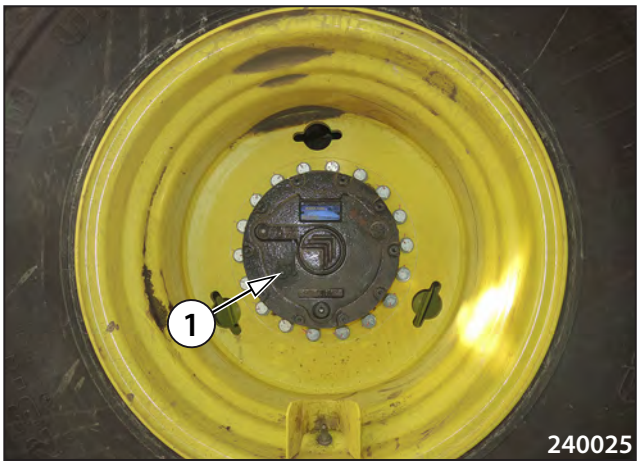
- Zastavte stroj, aby zátky běhounu na levé straně byly v poloze dle obr.
- Očistěte místo kolem kontrolní zátky (1).
- Odšroubujte zátku (1) a kontrolujte výšku hladiny oleje. Hladina musí dosahovat ke kontrolnímu otvoru nebo mírně vytékat.
- Olej doplňte po vyšroubování nalévací zátky (2).
- Zátky očistěte a namontujte zpět.

Dolévejte stejný druh oleje.

Kontrolu oleje provádějte po vychladnutí oleje.

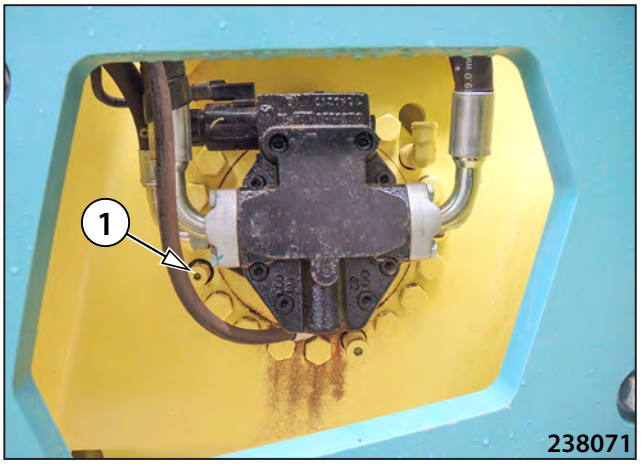
Zabraňte úniku oleje do země.

3.6.16 Kontrola oleje v převodovkách pojezdu



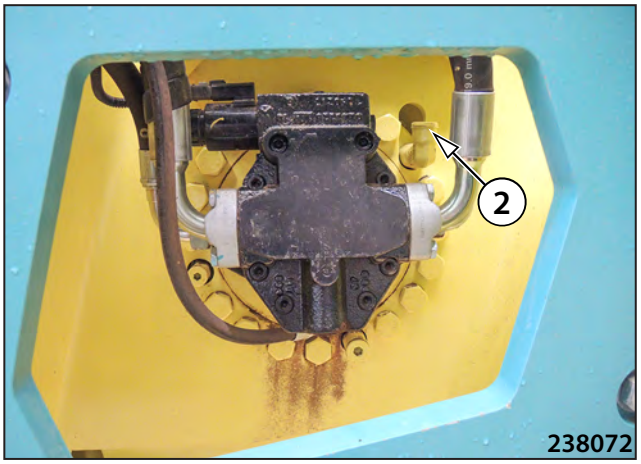
Převodovka nápravy

- Zastavte stroj na rovné pevné ploše, aby zátky převodovek obou kol byly v poloze dle obr. /kontrolní zátka (1) v horizont. ose/.
- Očistěte místo kolem kontrolní zátky (1).
- Odšroubujte zátku (1) a kontrolujte výšku hladiny oleje. Hladina musí dosahovat ke kontrolnímu otvoru nebo mírně vytékat.
- V případě potřeby doplňte olej kontrolní zátkou (1).
- Zátky očistěte a namontujte zpět.



Převodovka běhounu

- Očistěte místo kolem kontrolní zátky (1).
- Odšroubujte zátku (1) a kontrolujte výšku hladiny oleje. Hladina musí dosahovat k otvoru nebo mírně vytékat.



- V případě potřeby doplňte olej nalévací zátkou (2).
- Zátky očistěte a namontujte zpět.
- Překontrolujte těsnost převodovek.

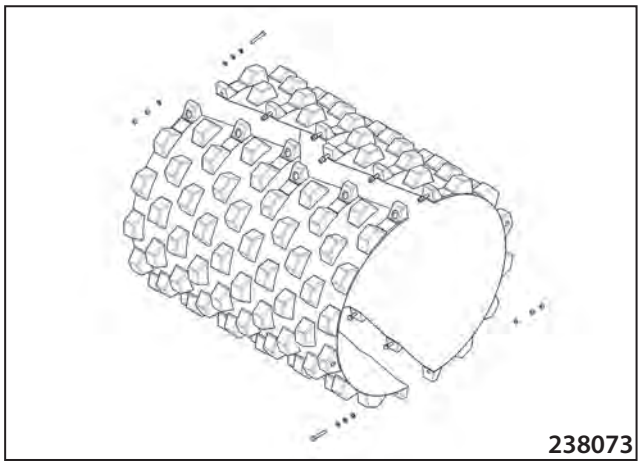
Nedotýkejte se převodovky a přilehlých částí pokud jsou horké.

Dolévejte stejný druh oleje.

Zabraňte úniku oleje do země.

3.6.17 Kontrola ježkových segmentů

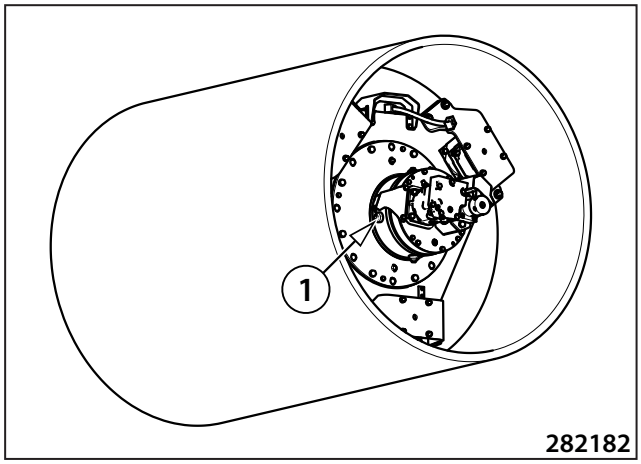
- Před kontrolou očistěte povrch segmentů hlavně v okolí šroubových spojů. Kontrolujte celkový stav segmentů (praskliny, deformace) a utažení šroubů M20 8G na moment 390 Nm (287,6 lb ft).



3.6.18 Kontrola oleje ACE

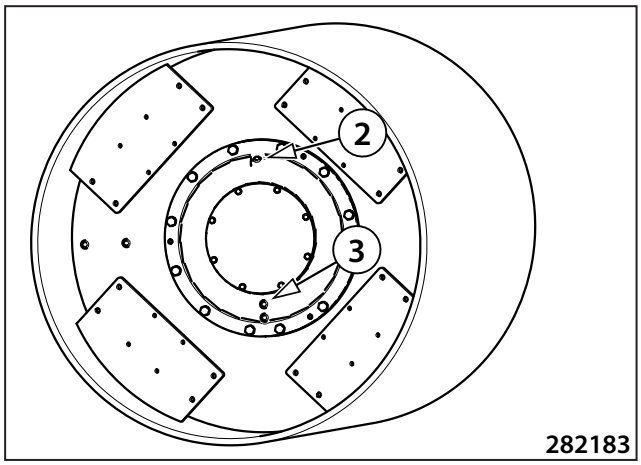
Levá strana

- Odšroubujte zátku (1) a kontrolujte výšku hladiny oleje.
- Hladina musí dosahovat ke kontrolnímu otvoru nebo mírně vytékat.



Pravá strana

- Najeďte se strojem tak, aby zátka (2) byla v nejvyšší poloze.
- Odšroubujte zátku (3) a kontrolujte výšku hladiny oleje.
- Hladina musí dosahovat ke kontrolnímu otvoru nebo mírně vytékat.
- V případě potřeby doplňte olej.



Dolévejte stejný druh oleje.
Kontrolu oleje provádějte po vychladnutí oleje.

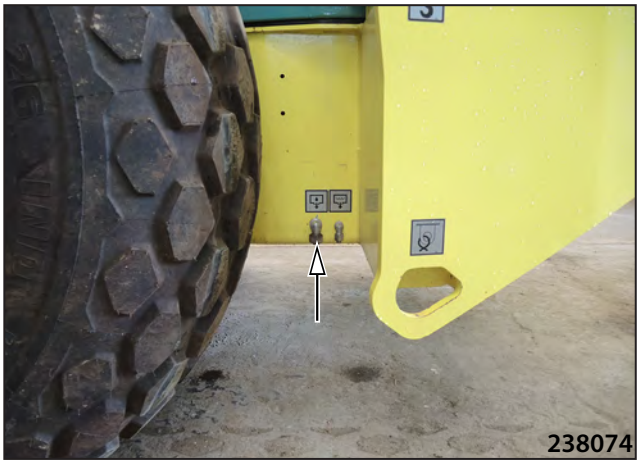
Zabraňte úniku oleje do země.

Každých 500 hodin provozu (6 měsíců)

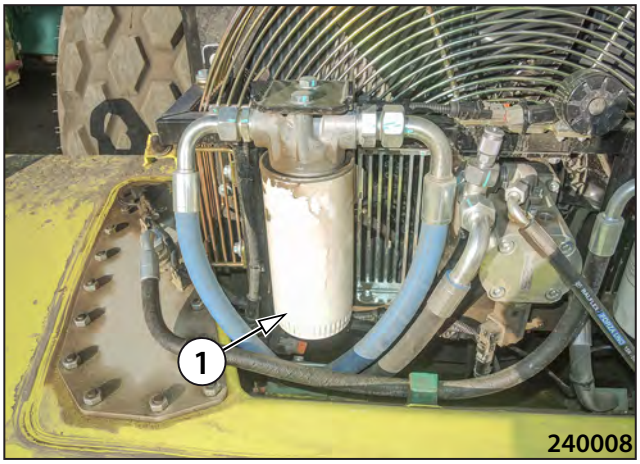
3.6.19 Výměna oleje v motoru

Olej vypouštějte po ukončení provozu ihned po vychladnutí chladicí kapaliny na 60 °C (140 °F), nebo za chodu ohřejte motor až teplota chladicí kapaliny dosáhne 60 °C (140 °F).

- Vypněte motor.
- Připravte si vhodnou nádobu s obsahem cca 15 l (4 gal US).
- Demontujte vypouštěcí zátku a nechte olej vytéci.
- Zátku namontujte zpět.

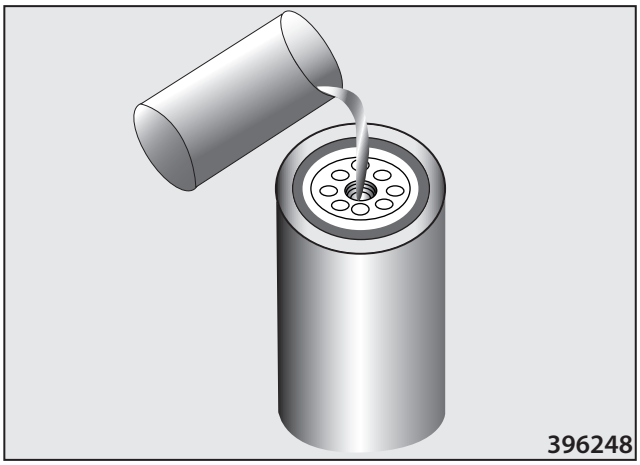


- Očistěte plochu kolem hlavy olejového filtru.
- Demontujte filtr (1).
- Očistěte dosedací plochu pro těsnění filtru.

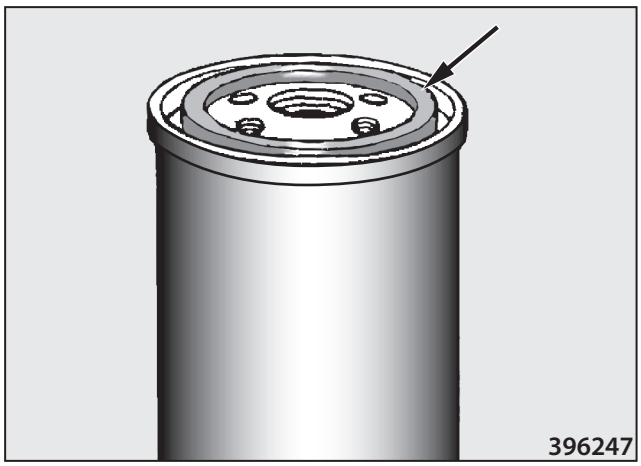


- Vezměte nový filtr.
- Naplňte filtr čistým motorovým olejem.

Filtr olejový
Objednací číslo: 1320509

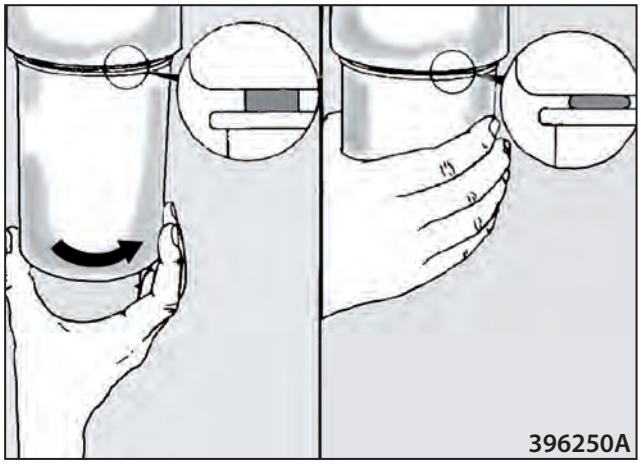


- Těsnění potřete olejem.



- Filtr dotáhněte o 3/4 až 1 otáčku po dosednutí filtru k hlavě filtru.
- Utahovací moment 15-17 Nm (11-12,5 lb ft).

Nepřetahujte filtr, může dojít k poškození závitu a těsnění.



- Plňte motor nalévacím hrdlem.

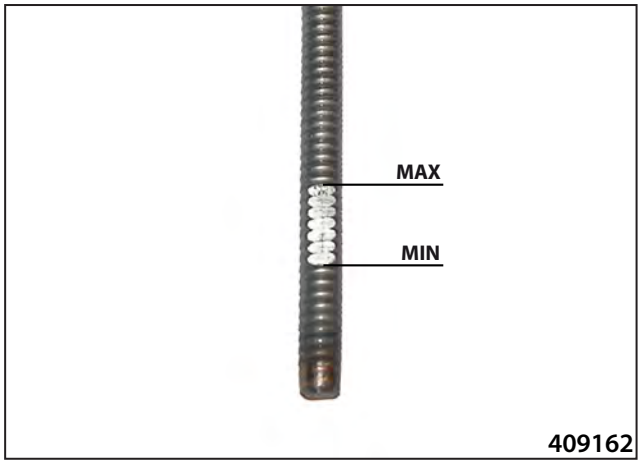


- Plňte olej na horní rysku měrky (MAX).
- Náplň oleje je 13,5 l (3,6 gal US) včetně náplně olejového filtru.

Poznámka

Po výměně nastartujte motor na 2 - 3 min. Kontrolujte těsnost výpustné zátky a filtru.

Po zastavení motoru vyčkejte 5 min až olej steče do vany motoru. Potom kontrolujte hladinu oleje měrkou.



3.6 Úkony mazání a údržby



Pozor při vypouštění horkého oleje na možnost opaření. Nechte olej vychladnout pod 50 °C (122 °F).

Dodržujte požární opatření!



Olej vyměňte nejpozději po 6 měsících i když není odpracováno 500 hodin. Olej vyměňte v intervalu, který nastane jako první.

Používejte doporučené filtry viz katalog náhradních dílů. Použijte doporučeného oleje viz kap. 3.2.1.



Vypouštěný olej zachycujte a nenechávejte ho prosáknout do země.

Použitý olej a filtry jsou ekologicky nebezpečný odpad - předejte je k likvidaci.

3.6.20 Výměna palivových filtrů

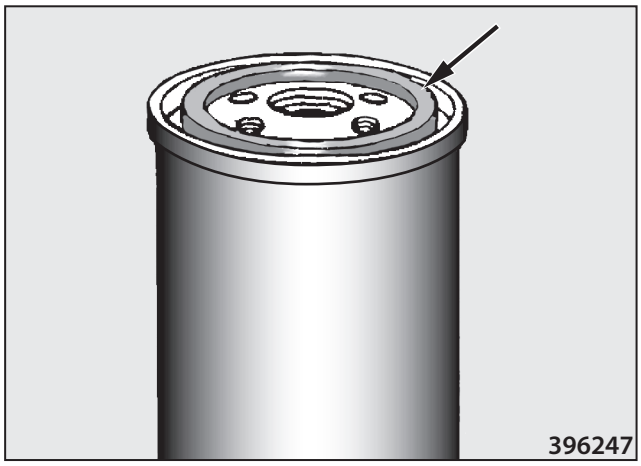
Palivový filtr

- Očistěte hlavu palivového filtru.
- Demontujte filtr.

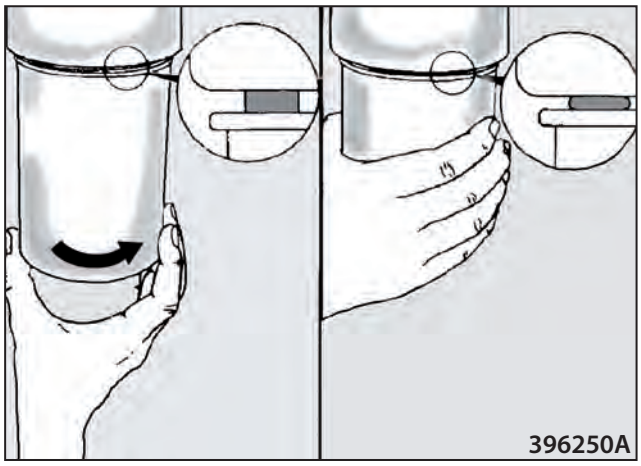


- Těsnící kroužek nového filtru potřete olejem.

Filtr palivový
Objednací číslo: 1301837



- Dotáhněte filtr o 3/4 otáčky po dosednutí filtru.
- Utahovací moment 10-12 Nm (7,4- 8,9 lb ft).



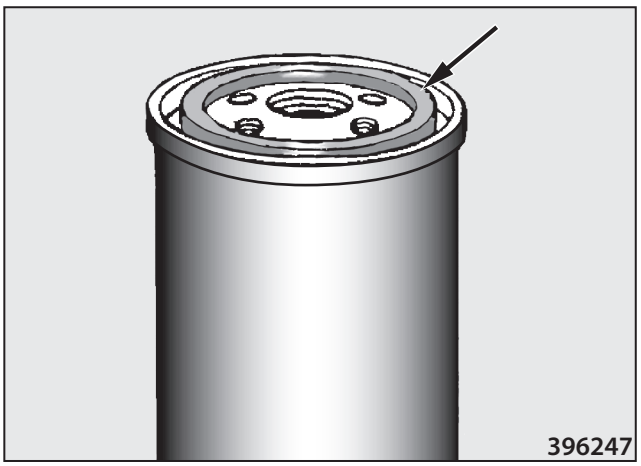
Předčistič paliva

- Rozpojte konektor čidla separátoru vody.

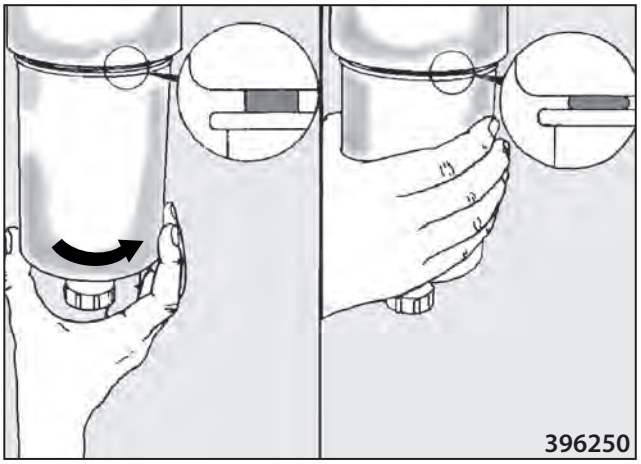


- Očistěte hlavu palivového filtru, demontujte filtr.
- Těsnící kroužek nového filtru potřete olejem.

Filtr palivový
Objednací číslo: 1399158



- Filtr dotáhněte o 3/4 otáčky po dosednutí filtru k hlavě filtru a spojte konektor čidla separátoru vody.
- Utahovací moment 17-18 Nm (12,5-13,3 lb ft).



Použijte originální předepsané filtry

Odvzdušňování neprovádějte na horkém motoru, unikající palivo může způsobit požár.

Dodržujte bezpečnostní předpisy!

Při práci na palivovém systému nepoužívejte otevřeného ohně a nekuřte!

Vytékající palivo zachycujte.

Použité filtry skladujte v samostatném kontejneru a předejte je k likvidaci.

3.6.21 Výměna vložek filtru vzduchu

- Správná údržba čističe vzduchu a celého sacího potrubí zejména pryžových částí zabezpečí maximální ochranu motoru před účinky prachu, prodlouží životnost vložky a její účinnost.
- Průvodním jevem zaneseného čističe je kouření výfuku, vyšší spotřeba paliva, ztráta výkonu a zvýšení teploty motoru.

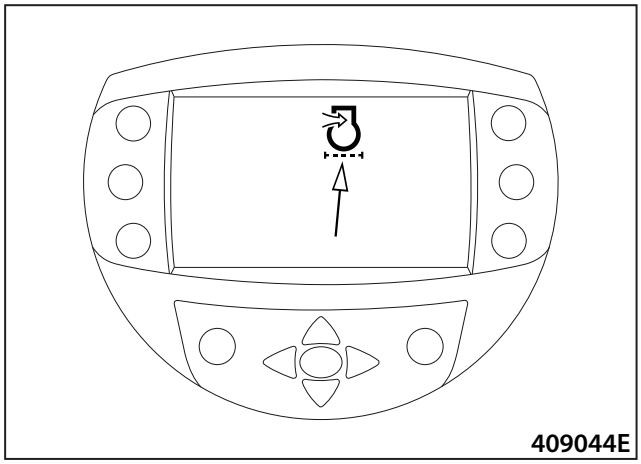
Zásady správné výměny vložky:

- Zanesenou vložku vytahujte co možná nejopatrněji.
- Vždy vyčistěte vnitřní tělesa čističe tak, aby nedošlo k zanesení prachu do vnitřku přívodního potrubí k motoru.
- Vyčistěte dosedací plochy pro těsnění v tělese čističe.
- Prohlédněte stopy prachu ve vyjmuté vložce, které svědčí o její netěsnosti v tělese filtru.
- Stlačte těsnění na nové vložce, zda je pružné.
- Přesvědčte se, že těsnění správně sedí.

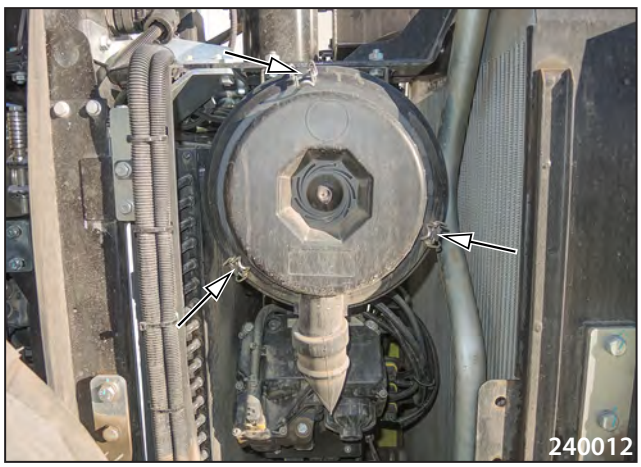
Nikdy nepoužívejte poškozené vložky!
Nepoužívejte jiné vložky než předepsané!
Nedemontujte vložky pouze z důvodu kontroly!
Nenechávejte filtr otevřený déle než je nezbytně nutné!
Neprovozujte stroj, u kterého je poškozené těleso filtru!

Výměna vložky vzduchového filtru:

- Filtr vzduchu obsahuje hlavní a bezpečnostní vložku.
- Hlavní a bezpečnostní vložku vyměňte, vždy pokud je signalizováno kontrolkou zanesení vzduchového filtru.
- Zkontrolujte upevnění a neporušenost čističe vzduchu a sacího potrubí.


409044E

- Odklopte kapotu do koncové polohy viz Provozní návod kap. 2.7.8.
- Demontujte víko filtru.


240012

- Vyjměte hlavní vložku.

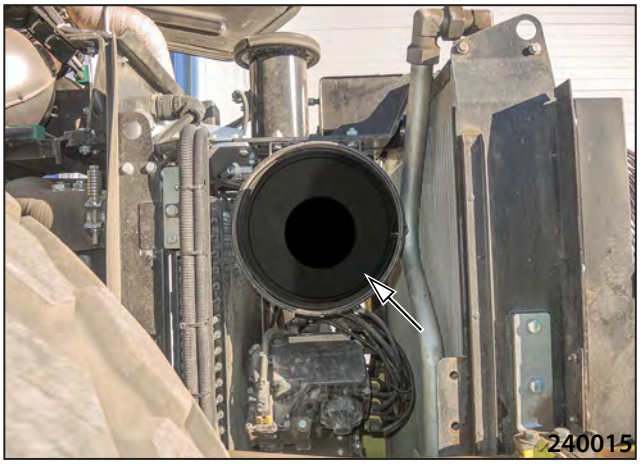
Vložka filtrační vzduchová (sada)
Objednací číslo: 1229388



- Vyjměte bezpečnostní vložku.



- Vyčistěte vnitřní prostor filtru a dosedací plochy tak, aby nedošlo k zanesení prachu do přívodního potrubí k motoru. Zkontrolujte spoje a vedení, zda jsou těsné a není zanesen sací otvor motoru na kapotě (např. listím).

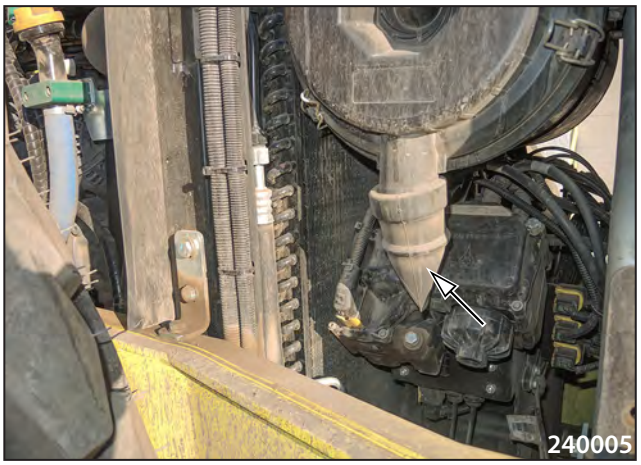


K čištění vnitřního prostoru filtru nepoužívejte stlačený vzduch.

- Vložte novou bezpečnostní vložku.
- Vložte novou hlavní vložku. Kontrolujte, zda obě vložky správně dosedly a těsní.

- Sejměte prachový ventil a vyčistěte ho a namontujte zpět.

Ventil prachový
Objednací číslo: 1-952454



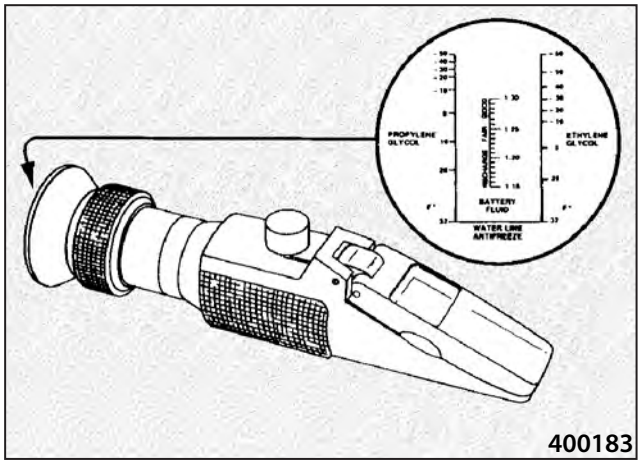
3.6.22 Kontrola chladicí kapaliny motoru

- Proveďte kontrolu koncentrace nemrznoucího prostředku v chladicí kapalině refraktometrem.



Kontrolu proveďte vždy před zimním obdobím. Není-li naměřena koncentrace pro teplotu –36 °C (-34 °F) upravte ji dolitím nemrznoucího prostředku do chladicí kapaliny nebo chladicí kapalinu vyměňte.

- Doplňte nemrznoucím prostředkem dle kap. 3.2.3.



3.6.23 Výměna filtru ventilace kabiny a filtru topení

- Vyjměte filtrační vložku.
- Vložku opatrně vyklepejte.
- Pokud dojde k porušení vložky filtru nebo ji nelze řádně zbavit nečistot, nahraďte ji novou.

Filtr vzduchový
Objednací číslo: 1542159



V případě, že pracujete ve velmi prašném prostředí intervaly čištění zkraťte.

- Demontujte kryt.
- Vyjměte filtrační vložku.
- Vložku opatrně vyklepejte.
- Pokud dojde k porušení vložky filtru nebo ji nelze řádně zbavit nečistot, nahraďte ji novou.

Filtr vzduchový
Objednací číslo: 1542180



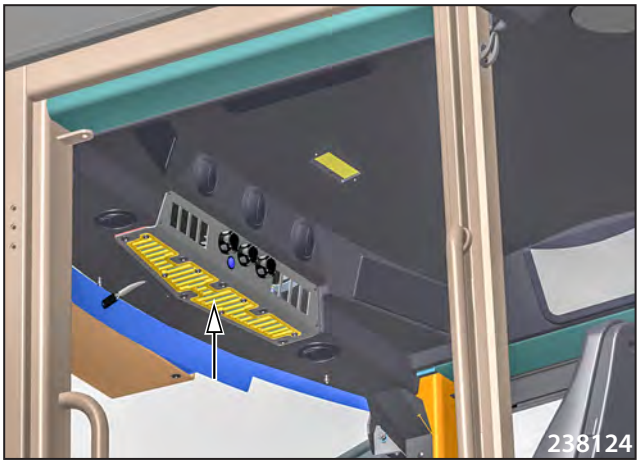
3.6.24 Kontrola elektrické instalace

- Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny vodiče, konektory, ochranné hadice a jejich připevnění, zejména pokud jsou v blízkosti horkých povrchů a pohybujících se částí stroje včetně motoru. Poškozené části vyměňte. Použijte pouze originální náhradní díly.

3.6.25 Výměna vložek vzduchového filtru klimatizace

- Demontujte krycí mřížku.
- Vyměňte filtr.

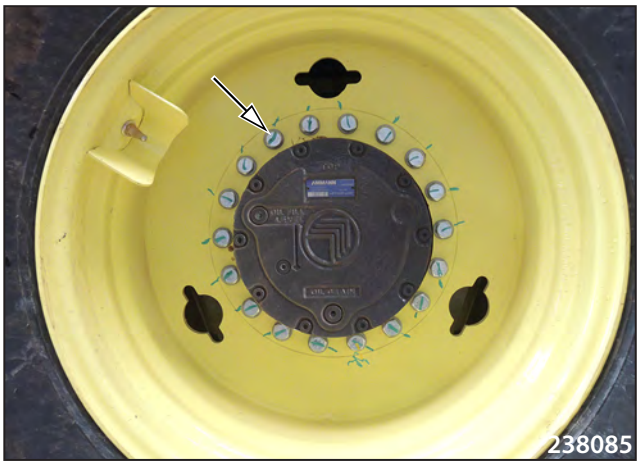
Filtr klimatizace
Objednací číslo: 4-32925



3.6.26 Kontrola dotažení šroubů kol

Poprvé proveďte po 100 hodinách.

- Překontrolujte dotažení diskových šroubů kol momentovým klíčem.
- Utahovací moment 165 Nm (122 lb ft).



3.6.27 Výměna filtrů ACE

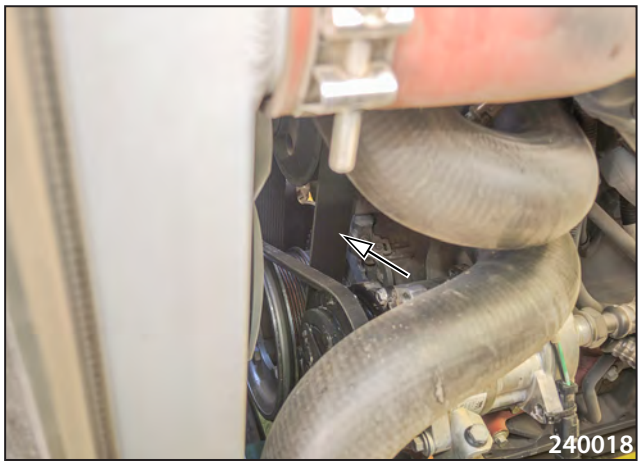
Poprvé proveďte po 50 hodinách.

- Vyměňte filtr.

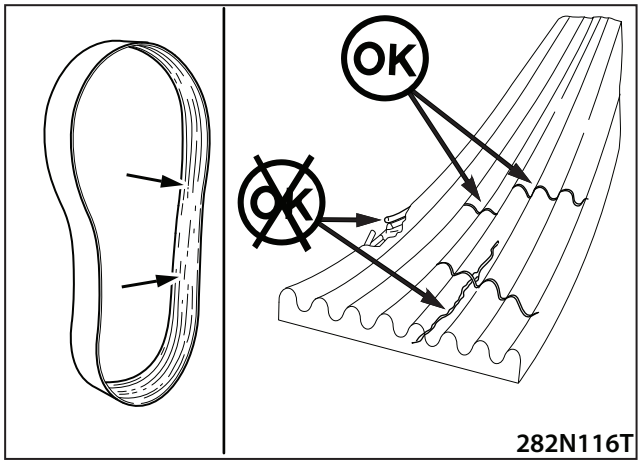
Každých 1000 hodin provozu (1 rok)

3.6.28 Kontrola řemenu motoru

- Kontrola opotřebení řemenu motoru:
- Proveďte vizuální kontrolu řemenu.

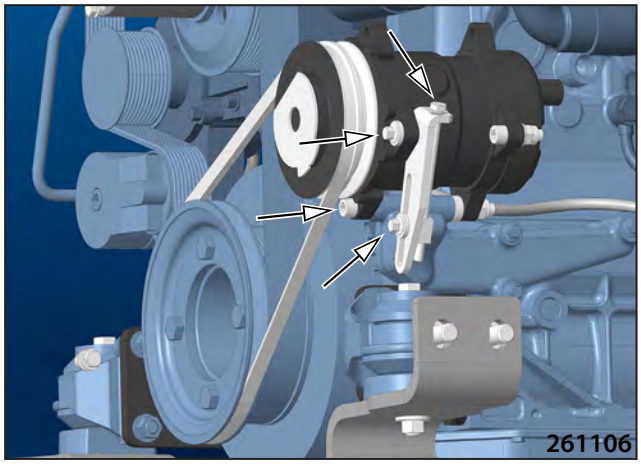


- Trhlinky kolmo na šířku řemenu nejsou na závadu. Jestliže se objeví na řemenu podélné trhlinky nebo jsou roztřepené kraje řemenu, případně vytržené části materiálu je nutno provést jeho výměnu.

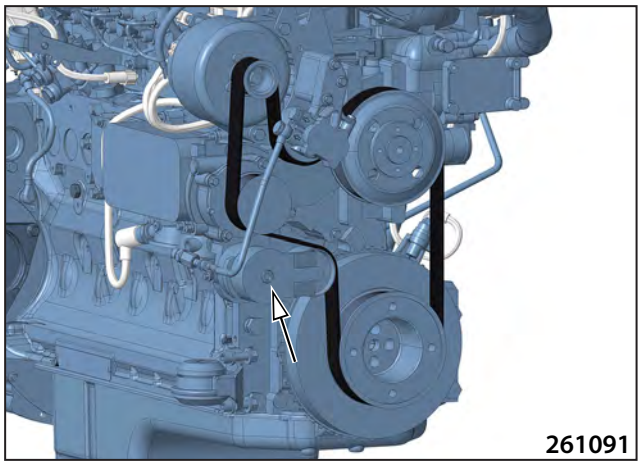


Výměna řemenu motoru:

- Povolte šrouby a posuňte kompresor.
- Vyjměte řemen klimatizace.



- Odklopte napínací kladku pomocí páky se čtyhranem.
- Vyjměte řemen motoru.
- Vložte nový řemen.



Řemen vyměňujte a napínejte při vypnutém motoru!

3.6.29 Výměna filtru DEF (AdBlue)

Udržujte čistotu.

Zajistěte dostatečné větrání.

Pokud je větrání nedostatečné, používejte vhodný respirátor.

Doporučeno: filtr pro organické výpary (typ A), filtr pro čpavek (typ K).

Použijte rukavice odolné chemikáliím, nepropustné.

Použijte ochranné brýle určené pro ochranu proti stříkajícím kapalinám.

Zamezte styku s kůží. Používejte vhodný ochranný oděv.

- Vypněte motor.
- Demontujte kryt.



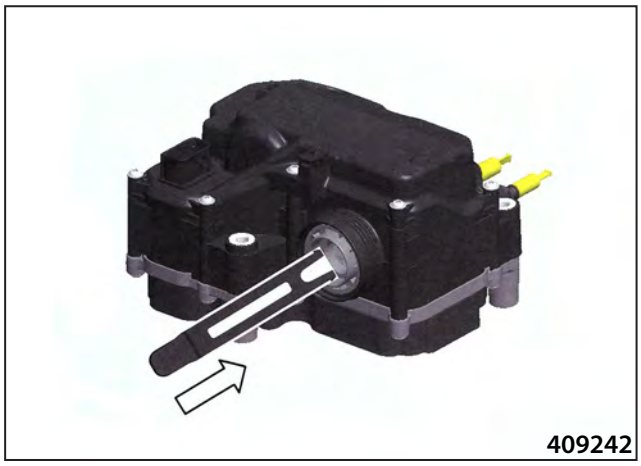
- Umístěte nádobu pod filtr.
- Demontujte víko.

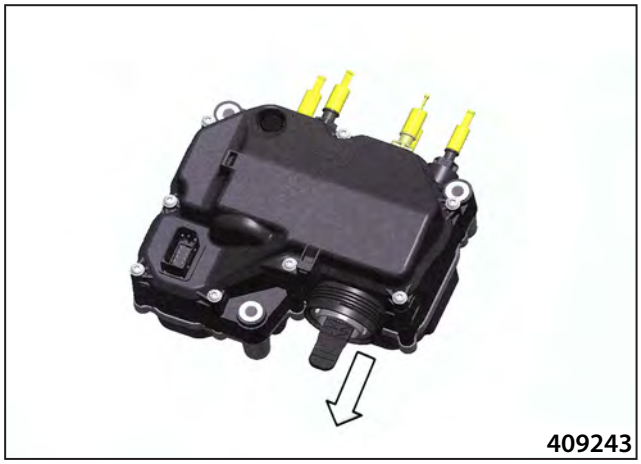


- Vytáhněte vyrovnávací prvek.



- Vytáhněte vložku.


409242


409243

- Překontrolujte závit a očistěte dosedací plochu.


409244

- Těsnění potřete olejem.
- Vložte nový filtr.

Vložka filtrační
Objednací číslo: 1391087


409245

- Vložte nový vyrovnávací prvek.


409246

- Montujte víko.
- Utahovací moment 22,5 ±2,5 Nm (16,6±1,8 lb ft).


409247

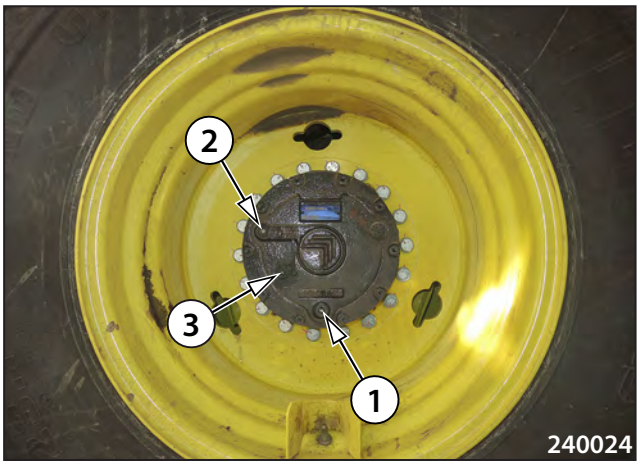
Použijte pouze originální filtr.

Nepřetahujte filtr, může dojít k poškození závitu a těsnění.

Použité filtry likvidujte dle předpisů.

3.6.30 Výměna oleje v převodovkách pojezdu

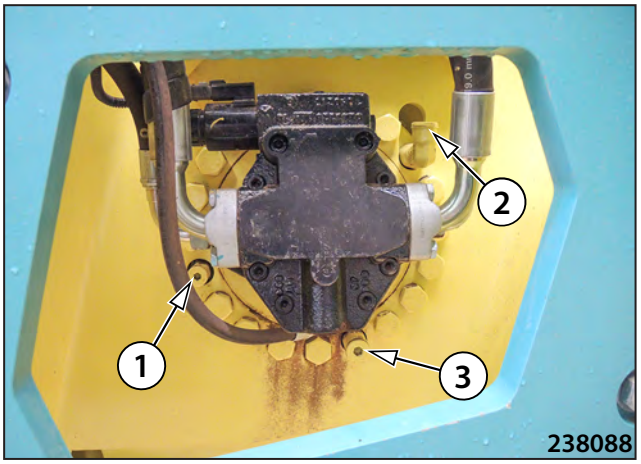
Poprvé proveďte po 100 hodinách



Převodovky nápravy (kol)

- Stroj umístěte do roviny na pevný, rovný základ tak, aby zátky převodovek nápravy byly v poloze dle obrázku.
- Očistěte místa kolem zátek.
- Pod vypouštěcí zátku (1) dejte vhodnou nádobu.
- Demontujte zátky a očistěte je a olej nechte vytéci.
- Po vypuštění oleje namontujte zpět vypouštěcí zátku (1), poškozené těsnění vyměňte.
- Horní zátkou (2) nalévejte olej až hladina dosáhne ke kontrolnímu otvoru (3), nebo začne vytékat.
- Zátky namontujte zpět, poškozená těsnění zátek vyměňte.

Převodovka běhounu – pravá strana

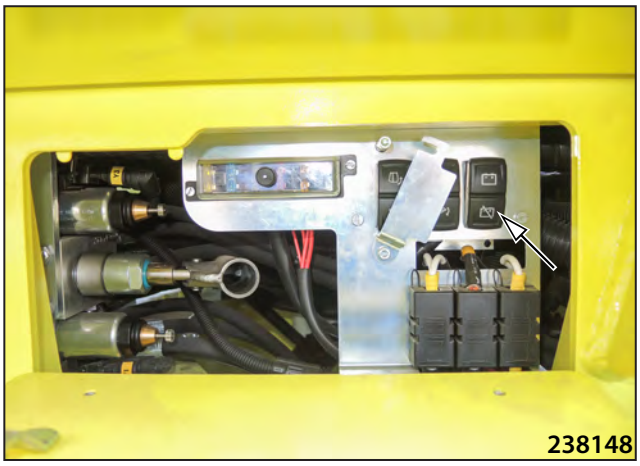


- Stroj umístěte do roviny na pevný, rovný základ.
- Očistěte místa kolem zátek.
- Pod vypouštěcí zátku (3) dejte vhodnou nádobu.
- Očistěte místa kolem zátek.
- Pod vypouštěcí zátku (3) dejte vhodnou nádobu.
- Vyšroubujte všechny zátky (1), (2), (3) a olej nechte vytéci.
- Po vypuštění namontujte vypouštěcí zátku (3) zpět.
- Nalévací zátkou (2) nalijte doporučený olej.
- Kontrolujte množství oleje v kontrolním otvoru (1). Hladina oleje musí dosahovat spodní hrany otvoru nebo mírně vytékat.
- Zátky (1) a (2) namontujte zpět, poškozená těsnění zátek vyměňte.

Nedotýkejte se převodovky a přilehlých částí pokud jsou horké.

3.6.31 Kontrola akumulátorů

- Zastavte motor a odpojte elektrickou instalaci odpojovačem.



- Očistěte povrch akumulátoru.
- Překontrolujte stav pólů a svorek. Póly a svorky očistěte. Svorky slabě potřete tukem.
- Je-li instalována na stroj bezúdržbová baterie, kontrola hladiny elektrolytu se neprovádí a elektrolyt se nedoplňuje po celou dobu životnosti baterie. S výrobcem baterie konzultujte stav vybití baterie - nejnižší dovolenou hodnotu napětí (měřeno na svorkách akumulátoru), při kterém by mohlo dojit ke zničení baterie a postup při nabíjení.



Při práci s akumulátorem použijte gumové rukavice a prostředky pro ochranu zraku.

Chraňte pokožku před potřísněním elektrolytem vhodným oděvem.

Při zasažení oka elektrolytem okamžitě promývejte zasažené oko po několik minut proudem vody. Potom vyhledejte lékařské ošetření.

Při požití elektrolytu vypijte max. množství mléka, vody, případně roztok pálené magnézie ve vodě.

Při zasažení pokožky elektrolytem, svlékněte oděv a obuv, omyjte zasažená místa co nejdříve mýdlovou vodou nebo roztokem sody a vody. Potom vyhledejte lékařské ošetření.

Při práci nejezte, nepijte, nekuřte!

Po ukončení práce si pečlivě umyjte ruce a obličej vodou a mýdlem!

Neprověřujte přítomnost napětí ve vodiči dotykem o kostru stroje.

Akumulátor udržujte suchý a čistý.

Nedostatečně nabitý akumulátor dobijte.

Dobíjení akumulátoru provádějte mimo stroj.

Neodpojujte akumulátor za běhu motoru.

Při práci s akumulátorem se řiďte vždy návodem výrobce akumulátoru!

Odpojte akumulátor při opravě, nebo při manipulaci s vodiči a elektrickými zařízeními v okruhu elektroinstalace, aby nedošlo ke zkratu.

Při odpojování akumulátoru nejdříve odpojte kabel (–) pólu. Při připojování připojte nejdříve (+) pól.

Přímým vodivým spojením obou pólů akumulátoru vznikne zkrat a hrozí exploze akumulátoru.

Akumulátor neotáčejte může dojít k vytékání elektrolytu.

Při rozlití elektrolytu zasažené místo opláchněte vodou a neutralizujte vápnem.

Nefunkční starý akumulátor předejte k likvidaci.

3.6.32 Kontrola motoru

- Kontrolujte uchycení motoru v rámu stroje.
- Překontrolujte stav gumokovů, soudržnost kovu s pryží.
- Poškozené vyměňte.
- Překontrolujte dotažení šroubů a matic.
- Kontrolujte motor. Poškozené části vyměňte.
- Kontrolujte svorky a spojení hadic.



3.6.33 Kontrola tlumicí soustavy

- Překontrolujte stav gumokovů, soudržnost kovu s pryží.

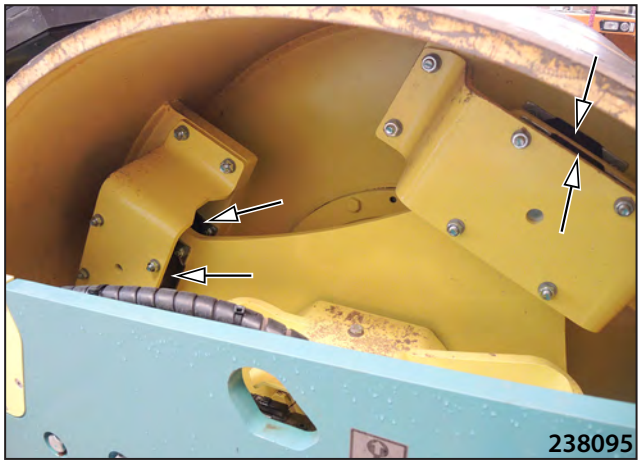
Tlumicí soustava běhounu - pravá strana.

Gumokov
Objednací číslo: 4-9200000031



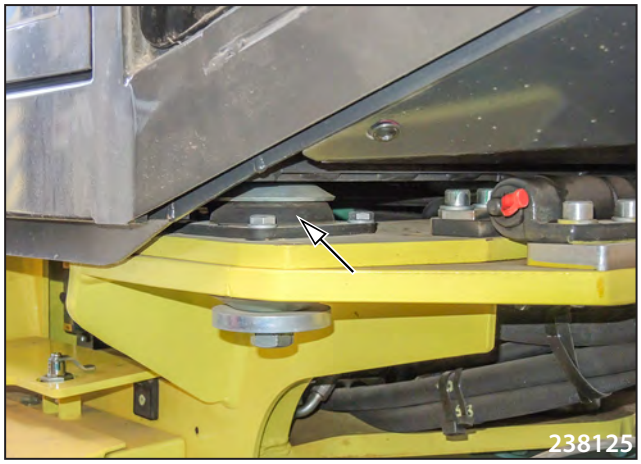
Tlumicí soustava běhounu - levá strana.

Gumokov
Objednací číslo: 4-9200000032



Gumokovy stanoviště řidiče - horní.

Gumokov
Objednací číslo: 1402721



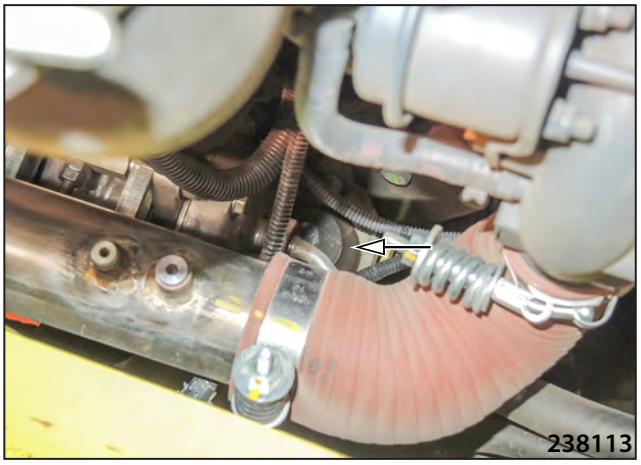
Gumokovy stanoviště řidiče – spodní.

Gumokov
Objednací číslo: 1403130



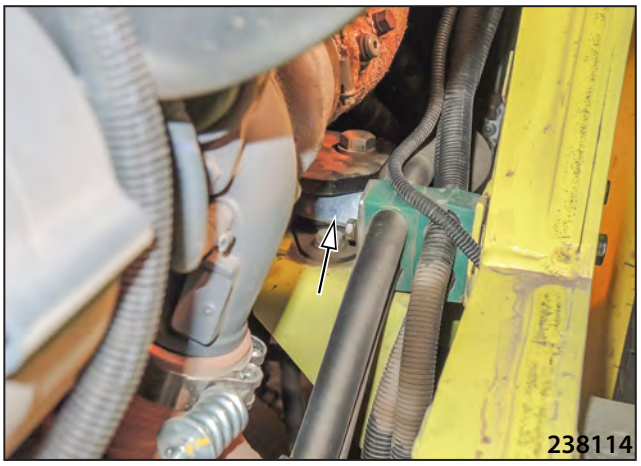
Gumokovy motoru.

Gumokov
Objednací číslo: 4-9200000062



Gumokovy motoru.

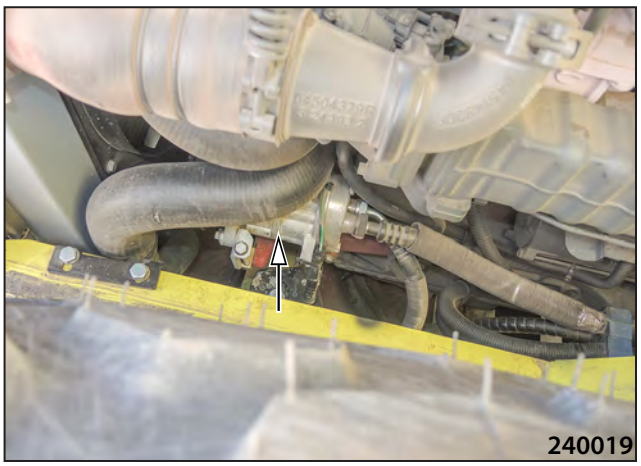
Gumokov
Objednací číslo: 1221077



Poškozené vyměňte.
Překontrolujte dotažení šroubů a matic.

3.6.34 Kontrola upevnění kompresoru klimatizace

- Kontrolovat pevnost uchycení kompresoru a držáku kompresoru. Kontrolovat, zda se neprotáčí řemen. V případě potřeby dotáhnout šrouby.



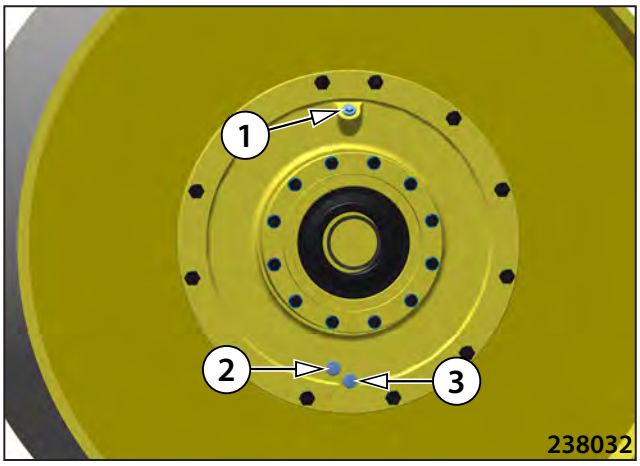
3.6.35 Diagnostika motoru a stroje

Pro provedení diagnostiky motoru kontaktujte autorizovaný servis Deutz.

Pro provedení diagnostiky stroje kontaktujte vašeho dealera.

Každých 2000 hodin provozu (2 roky)

3.6.36 Výměna oleje ve vibrátoru



Poprvé proveďte po 500 hodinách.

- Stroj umístěte do roviny na pevnou rovnou plochu tak, aby vypouštěcí zátka na levé straně běhounu (3) byla v nejnižší poloze a naproti v nejvyšší poloze nalévací zátka (1).
- Pod vypouštěcí místo dejte vhodnou nádobu.
- Vyšroubujte všechny zátky a olej nechte vytéci.
- Po vypuštění namontujte vypouštěcí zátku (3) zpět.
- Nalévacím otvorem (1) nalijte doporučený olej až po okraj kontrolního otvoru (2).
- Namontujte zbylé zátky.

Nechte vychladnout vypouštěný olej pod 50 °C (122 °F).

Výměnu oleje provádějte v době, kdy je olej teplý.
Plňte stejným druhem oleje.

Zabraňte úniku oleje do země.

3.6.37 Čištění a kontrola systému klimatizace

- Vyměňte filtrdehydrátor.
- Kontrolu funkčnosti jednotlivých prvků, kontrolu elektro-instalace a čištění klimatizace (odstranění plísní a bakterií) nechat provést autorizovanou firmou.
- V případě práce ve velmi prašném prostředí nechat kontrolu provést častěji.



3.6.38 Výměna hydraulického oleje a filtru

Vypouštějte olej po vychladnutí pod 50 °C (122 °F).

Dodržujte požární opatření!

Výměnu oleje provádějte před sezónou, nebo po delší odstávce stroje. Současně vyčistěte sací filtr viz kap. 3.6.39.

Při rozpojení hydraulických obvodů zaslepte všechny otvory zátkami.

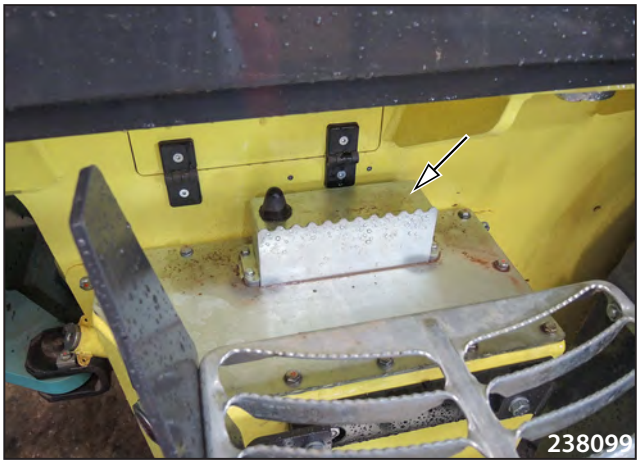
Vypouštěný olej zachycujte a nenechávejte ho prosáknout do země.

Použitý olej je ekologicky nebezpečný odpad – předejte ho k likvidaci.

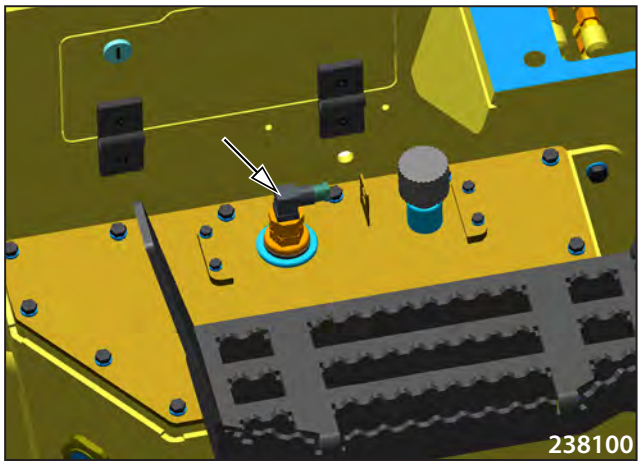
- Demontujte zátku. Hydraulický olej nechte vytéci do připravené nádoby. Vypouštěné množství je 90 l (23,8 gal US).



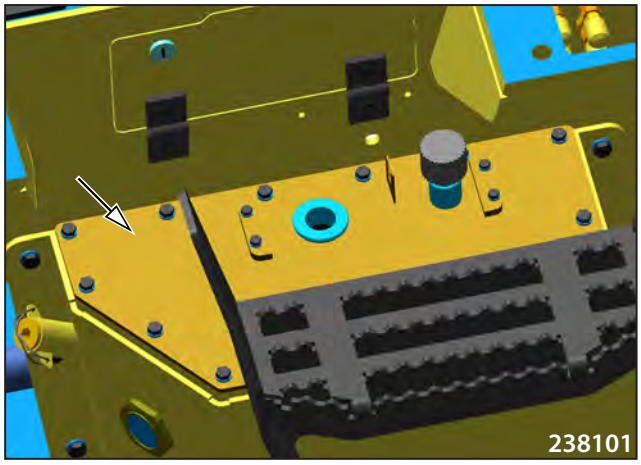
- Demontujte kryt.



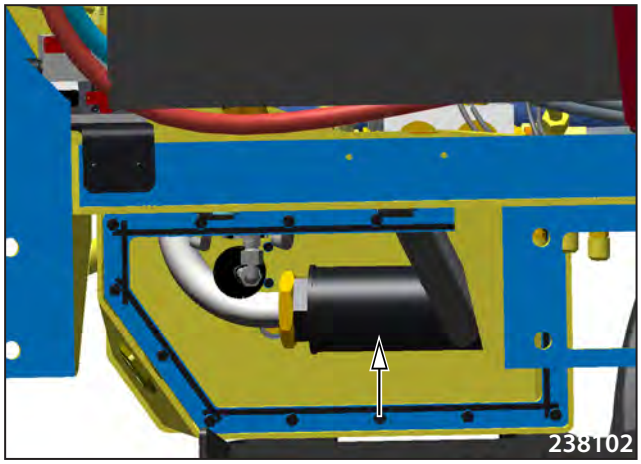
- Demontujte konektor hladinoměru.



- Demontujte víko.



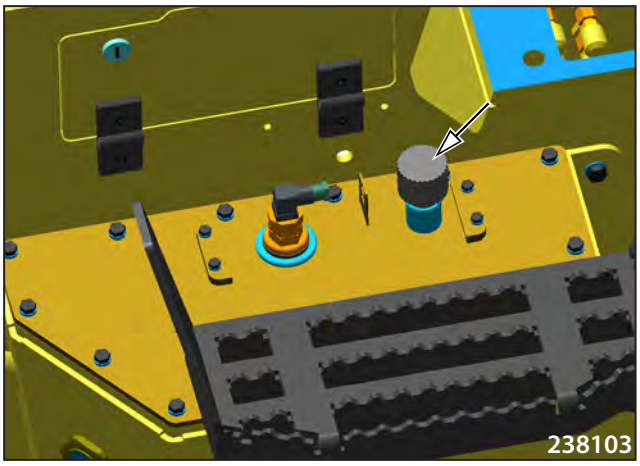
- Demontujte sací koš.
- Sací koš vyčistěte.
- Montujte koš zpět.
- Prohlédněte vnitřní prostor nádrže.
- Pokud jsou na dně nečistoty, proveďte důkladné vyčištění a propláchněte nádrž novým olejem.
- Víko montujte zpět.
- Použijte novou těsnicí pásku.



Páska těsnící
Objednací číslo: 4-5422250006

- Montovat zpět konektor hladinoměru.

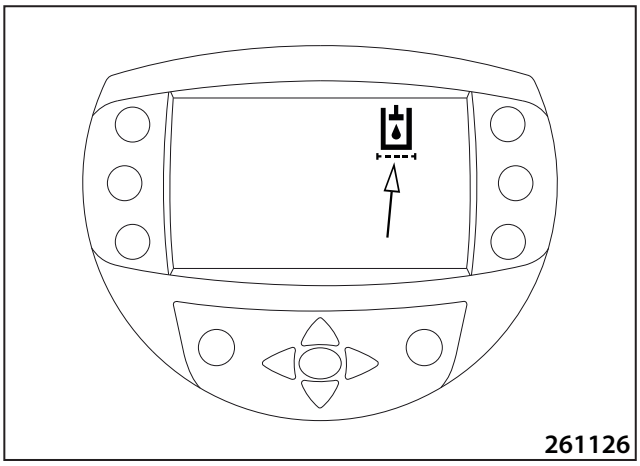
- Demontujte odvětrávací filtr. Montujte nový odvětrávací filtr.
- Montujte zpět kryt.



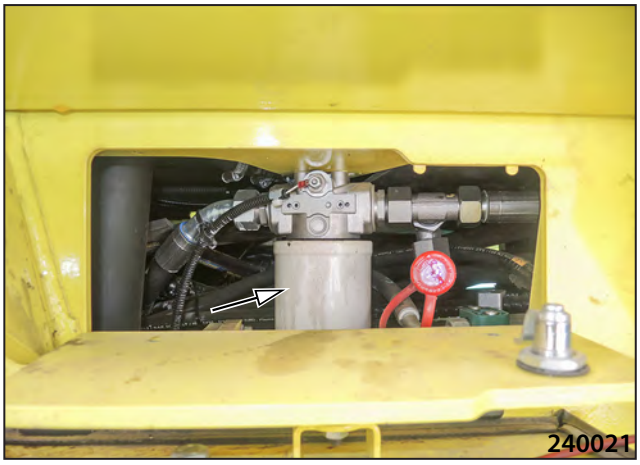
Výměna vložky tlakového filtru

Výměnu proveďte vždy:

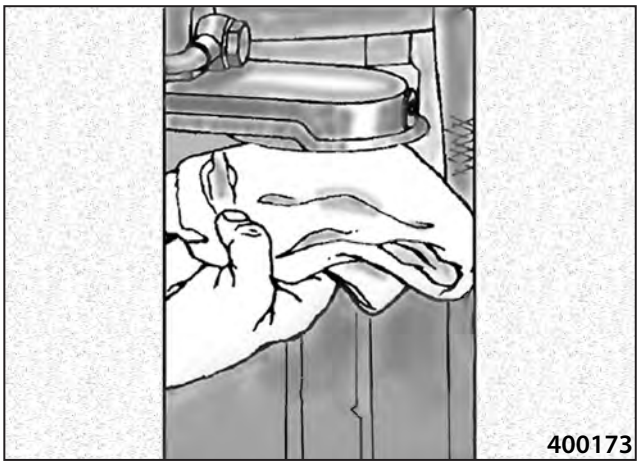
- **při výměně oleje**
- **při rozsvícení kontrolky tlakového filtru po dosažení provozní teploty oleje 50-60 °C (122 - 140 °F).**



- Demontujte filtr.

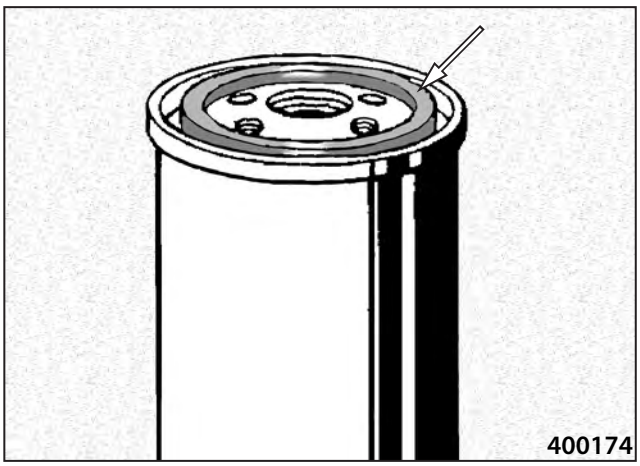


- Vyčistěte zespodu dosedací plochu.



- Překontrolujte stav těsnicího kroužku.
- Kroužek natřete čistým olejem.
- Montujte nový filtr.

Vložka filtrační
Objednací číslo: 4-5358520121



Vyměňte olej a filtr vždy, kdy došlo k destrukci vnitřních částí agregátů (hydromotorů, hydrogenerátorů), nebo po větší opravě hydraulického systému. Vyčistěte a vypláchněte hydraulickou nádrž před montáží nového agregátu a zaplňte jej olejem. Za chodu motoru při zvýšených otáčkách vyzkoušejte funkce stroje. Překontrolujte těsnost.

Použijte jen originální filtrační vložky dle katalogu náhradních dílů.

Použité filtrační vložky jsou ekologicky nebezpečný odpad – předejte je k likvidaci.

Plnění hydraulického okruhu:

- Plňte jednotkou hydraulickou.
- Jednotku hydraulickou je možné objednat u výrobce stroje.

Jednotka hydraulická 230 V
Objednací číslo: 1251998

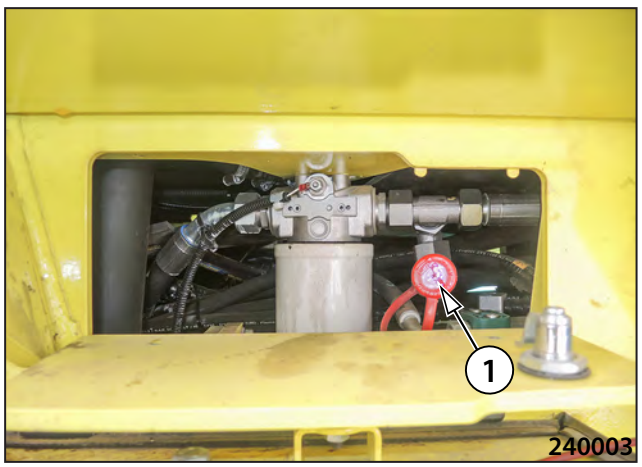
Jednotka hydraulická 110 V
Objednací číslo: 1255297

Poznámka:

Jednotka hydraulická 230 V je určena pro provoz v sítích s napětím 230 voltů (Evropa), jednotka hydraulická 110 V je určena pro provoz v sítích s napětím 110 V (Severní Amerika).



- Sejměte kryt plnicí koncovky a na rychlospojku (1) nasuňte rychlospojku plnicího zařízení. Plňte hydraulický okruh tak dlouho, až začne vytékat z nádrže čistý olej. Olej zachycujte do čisté nádoby.



- Po odtečení cca 15 l (4 gal US) montujte zátku.



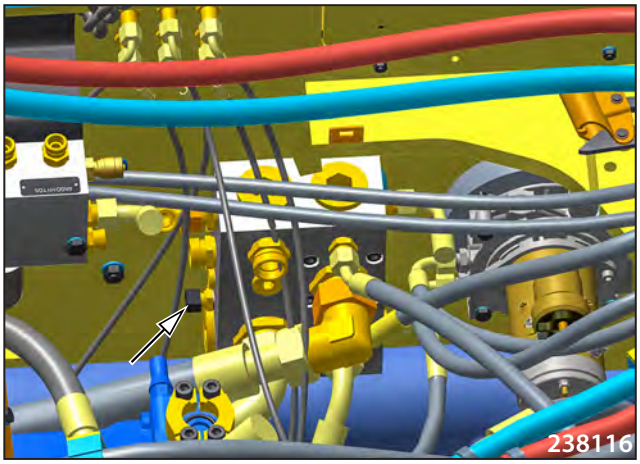
- Doplňte olej do nádrže na maximum a odpojte plnící zařízení.



Kontrola čidla teploměru oleje

- Čidlo demontujte a očistěte kontakt.
- Ponořte čidlo do teplého oleje známé teploty a odečtěte na teploměru hydraulického oleje teplotu při nesprávné funkci čidlo nahraďte novým.

Snímač teploty
Objednací číslo: 1234999



Plnění hydraulického okruhu nalévacím hrdlem provádějte jako nouzové řešení!

Při tomto způsobu plnění je nutno snížit další interval výměny na jednu polovinu, tj. 1000 h nebo 1 rok.

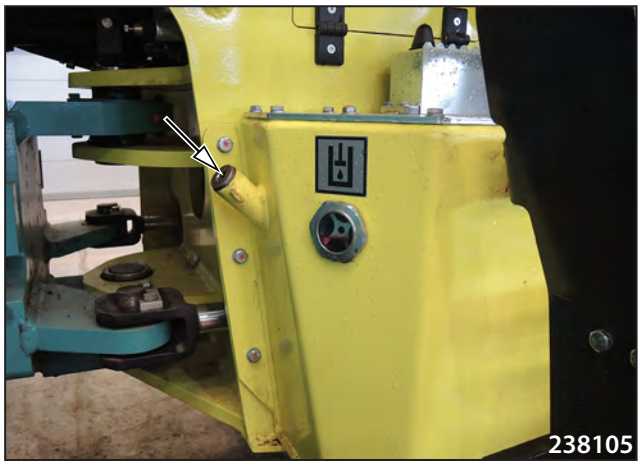
Uzávěr nádrže nalévacího hrdla je zaplombován. Při porušení plomby v době záruky zaniká záruka.

Při práci dodržujte čistotu. Zabraňte znečištění systému látkami, které mohou způsobit poškození důležitých agregátů! Hydraulickou nádrž zbytečně neotvírejte! K čištění nádrže používejte prostředky, které nepouští vlákna, nepoužívejte chemické čisticí prostředky. Plňte olejem dle kap. 3.2.4.

- Nalévacím hrdlem naplňte nádrž předepsaným druhem oleje.

Poznámka:

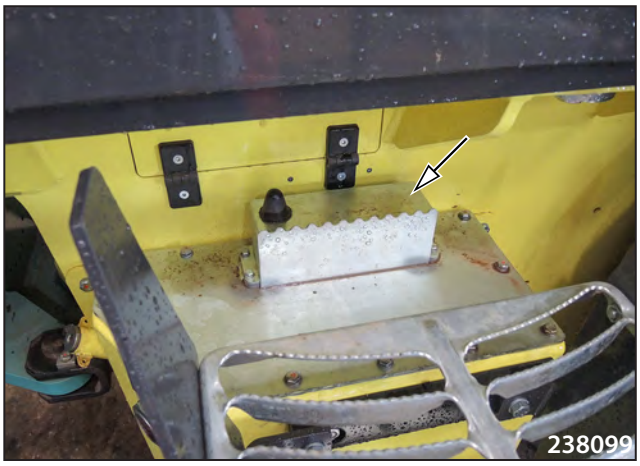
Při plnění hrdlem nádrže zůstane v okruhu velký podíl starého oleje s nečistotami a dochází k snížení životnosti hydraulických agregátů.



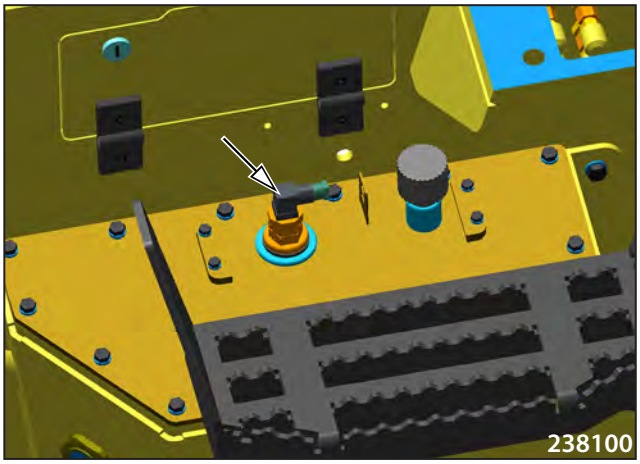
3.6.39 Čištění sacího filtru agregátu zvedání, spouštění kabiny a kapoty

Čištění provádějte při výměně hydraulického oleje.

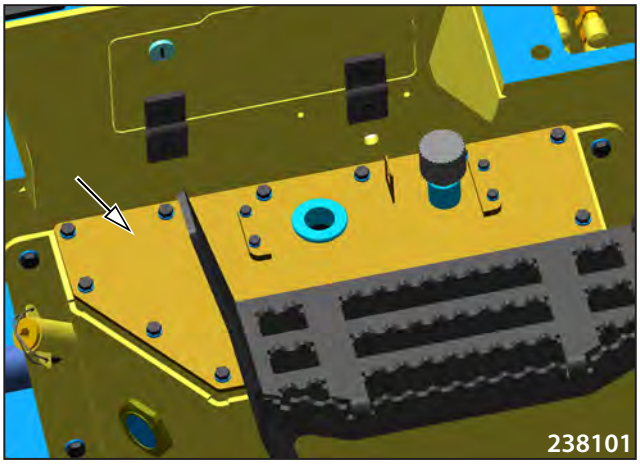
- Demontujte kryt.



- Demontujte konektor hladinoměru.

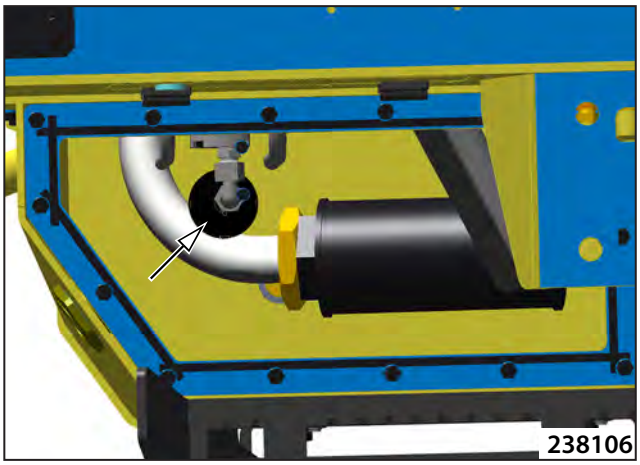


- Demontujte víko hydraulické nádrže.



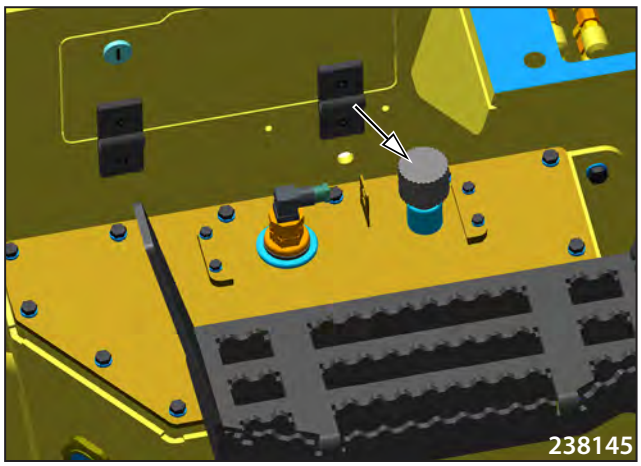
- Demontujte filtr.
- Filtr vyčistěte.
- Montujte filtr zpět.

Zabraňte úniku oleje do země!



- Montujte víko hydraulické nádrže.
- Montujte konektor hladinoměru.
- Montujte nový odvětrávací filtr.

Odvětrávací filtr
Objednací číslo: 1280287

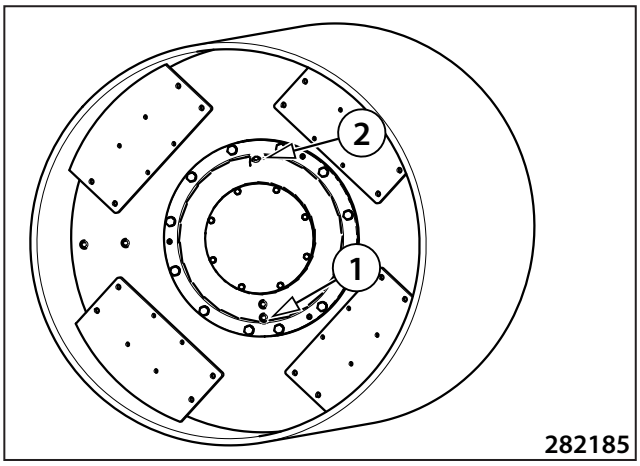


3.6.40 Výměna oleje ACE

Postup vypouštění

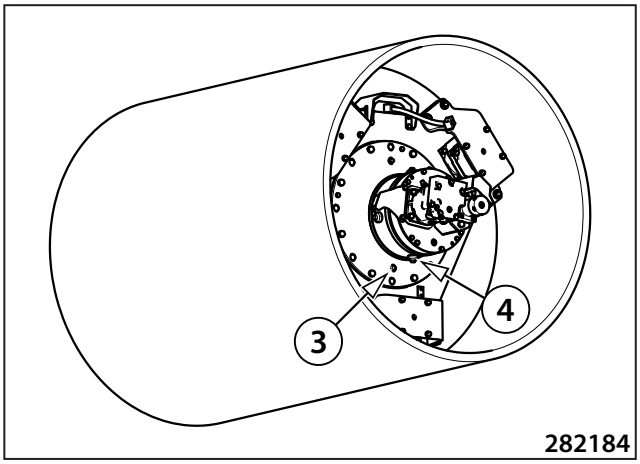
Pravá strana:

- Najeďte se strojem tak, aby zátka (2) byla v nejvyšší poloze.
- Demontujte vypouštěcí zátku (1).
- Olej nechte vytéci do připravené nádoby.



Levá strana:

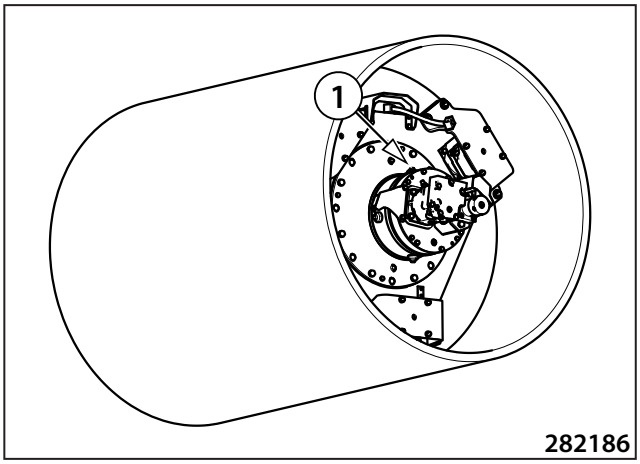
- Demontujte vypouštěcí zátky (3) a (4) a nechte olej vytéct do připravené nádoby.
- Celkový objem vypouštěného oleje je 25,5 l (6,74 gal US).
- Zátky (1), (3) a (4) namontujte zpět, poškozená těsnění zátek vyměňte.
- Vyměňte filtry dle kap. 3.6.27 Výměna filtrů ACE.



Postup plnění

Levá strana:

- Demontujte zátku (1). Plňte 5 l (1,32 gal US) oleje.



Pravá strana:

- Demontujte zátku (2) a plňte zbylé množství náplně.
- Popojeďte se strojem několik metrů, poté z obou stran kontrolujte výšku hladiny oleje.



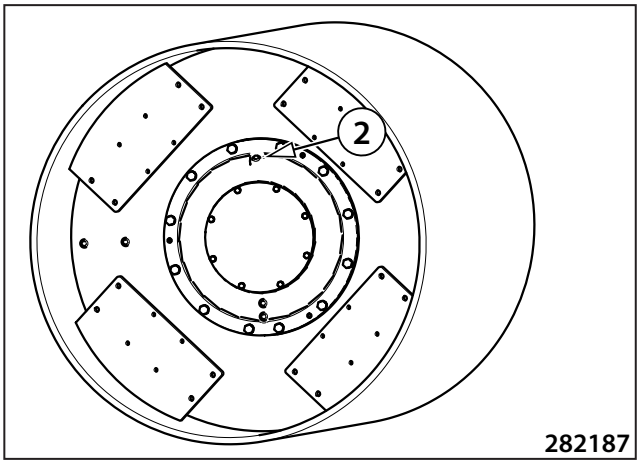
Výměnu oleje provádějte v době, kdy je olej teplý, nejlépe po ukončení provozu stroje.

Nechte vychladnout vypouštěný olej pod 50 °C (122 °F).

Plňte stejným druhem oleje.

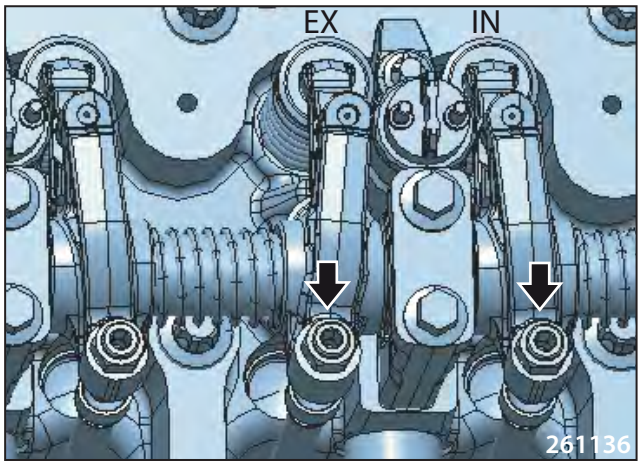


Zabraňte úniku oleje do země.



3.6.41 Kontrola seřízení vůle ventilů

- Kontaktujte servis DEUTZ pro seřízení ventilů motoru.



3.6.42 Výměna odvzdušňovací zátky

- Demontujte odvzdušňovací zátku.
- Montujte novou odvzdušňovací zátku.

Zátka odvzdušňovací
Objednací číslo: 1281431



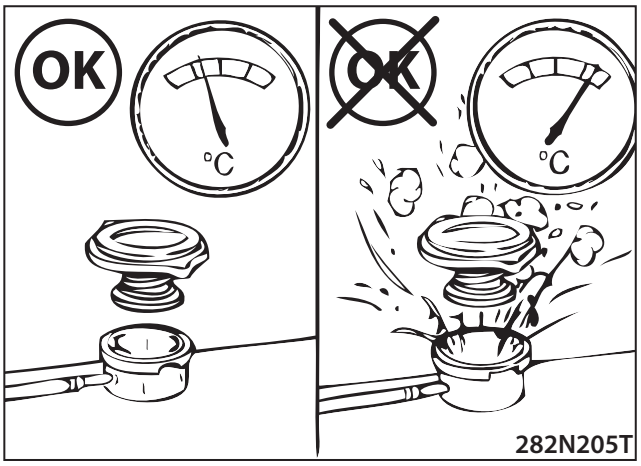
Každých 6000 hodin provozu (4 roky)

3.6.43 Výměna chladicí kapaliny

Vypouštění okruhu chlazení:

Před vypuštěním chladící kapaliny z okruhu chlazení nechte motor běžet po dobu 5 minut, aby teplota kapaliny dosáhla 50 °C (122 °F).

Neotvírejte přetlakovou zátku dříve než klesne teplota chladicí kapaliny pod 50 °C (122 °F). Při otevření přetlakové zátky hrozí vystříknutí kapaliny a možnost opaření.



- Otevřete chladicí systém demontováním přetlakové zátky na vyrovnávací nádržce.

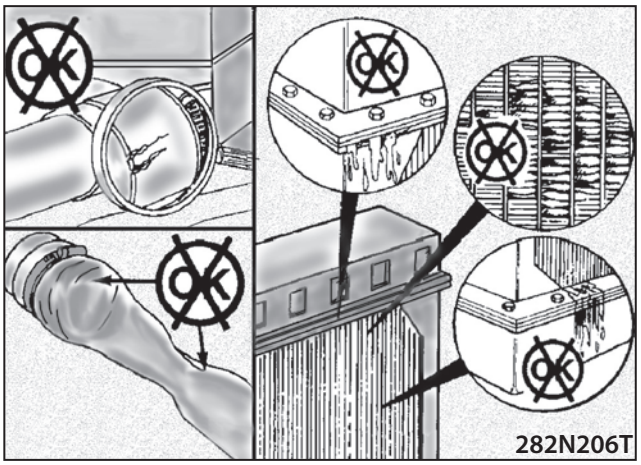


- Zastavte motor.
- Demontujte vypouštěcí zátku.
- Kapalinu nechte vytékat do připravených nádob.
- Vypouštěné množství je cca 29 l (7,7 gal US).



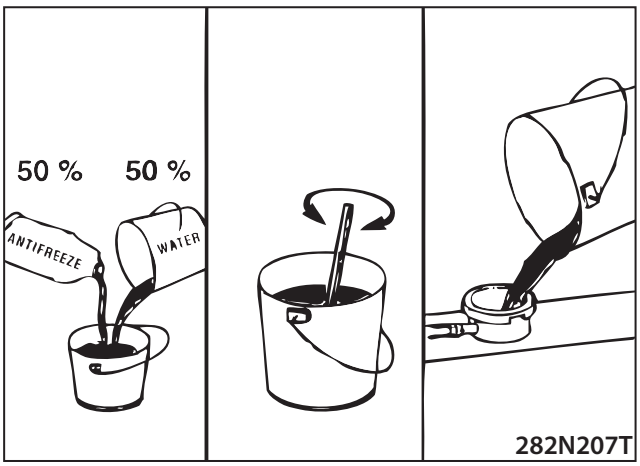
Poznámka

Překontrolujte, zda nejsou v chladicím systému motoru poškozené hadice a nechybí hadicové spony. Překontrolujte stav chladiče, zda není poškozen, nesákne a zda lamely chladiče nejsou zaneseny nečistotami. Očistěte a opravte ho, je-li to třeba.



Plnění okruhu chlazení

- Montujte výpustnou zátku, naplňte chladicí systém novou chladicí kapalinou v poměru minimálně 50 % vody + 50 % mrazuvzdorného prostředku.



Chraňte ruce rukavicemi!

Chraňte oči brýlemi nebo ochranným štítkem!

K plnění použijte chladící kapalinu dle kap. 3.2.3!

Při výměně postupujte dle návodu výrobce nemrznoucí kapaliny!

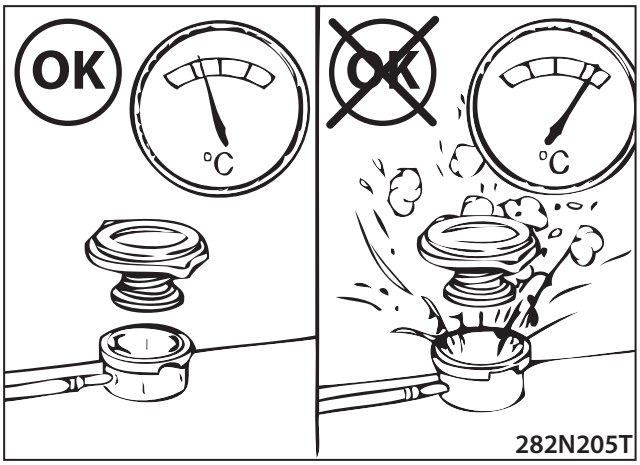
- Doplňte chladící kapalinu na maximum. Po nalití čekejte cca 2-3 min až unikne vzduch a zaplní se okruh. Přiměřená rychlost plnění je 19 l/min [5 gal US/min]. Uzavřete vyrovnávací nádržku přetlakovou zátkou.



Motor nastartujte a čekejte až teplota dosáhne 82 °C (180 °F). Během čekání kontrolujte, zda neuniká chladící kapalina a kontrolujte hladinu kapaliny na vodoznaku.

- Motor zastavte.
- Překontrolujte výšku hladiny na vodoznaku. V případě, že je nízká dolijte chladicí kapalinu k maximu.

Neotvírejte přetlakovou zátku dříve než klesne teplota chladicí kapaliny pod 50 °C (122 °F). Při otevření přetlakové zátky hrozí vystříknutí kapaliny a možnost opaření.



Použitou kapalinu předejte k bezpečné likvidaci dle předpisů!

Údržba dle potřeby

3.6.44 Odvzdušnění palivového systému

- Odvzdušnění palivového systému se provádí před prvním startem při:
  - výměně jemného filtru
  - výměně palivového čerpadla
  - dlouhodobém odstavení stroje
  - vyčerpání paliva z nádrže

Odvzdušnění:

- Klíč nastavit ve spínací skříňce do polohy I.
- Čerpadlo nechat běžet do zastavení.
- Klíč nastavit do polohy 0.
- Tento postup opakovat alespoň 2x.



Při práci nekuřte!

Odvzdušňování neprovádějte na horkém motoru, unikající palivo může způsobit požár.



Zachycujte unikající palivo!

3.6.45 Regenerace zanesení katalyzátoru SCR (Selective Catalytic Reduction/ selektivní katalytická redukce)

- Regenerace je zvláštní režim motoru, při kterém nelze provozovat stroj.
- Regenerace se provádí rozpouštěním krystalů DEF (AdBlue) v katalyzátoru SCR.
- Regenerace je plně řízena řídící jednotkou motoru a doporučuje se vyčkat, až proces regenerace bude dokončen.

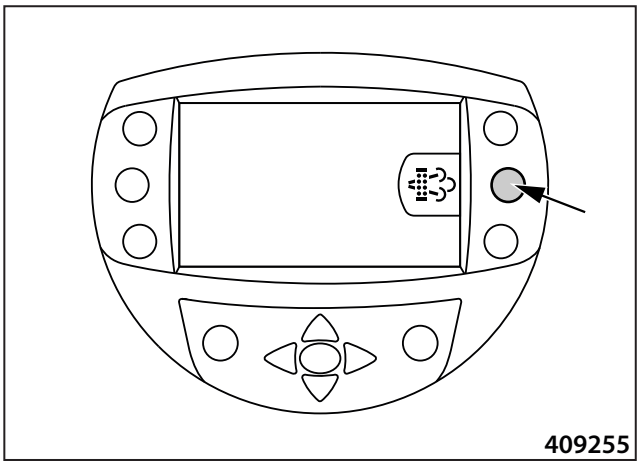
	Podmínky pro začátek regenerace	Kontrolka zanesení katalyzátoru SCR  AMN118	Kontrolka poruchy motoru  AMN47	Zvukový signál	Reakce stroje
Normální provoz	Není potřeba regenerace	Vypnuta	ne	ne	Žádné
Detekce krystalizace	Stroj v klidu a tlačítko regenerace	Bliká pomalu 0,5 Hz	ne	ne	Žádné
Detekce krystalizace varování	Stroj v klidu a tlačítko regenerace	Bliká pomalu 0,5 Hz	svítí	Ano	Snížení výkonu motoru o 25 %
Detekce krystalizace vypnutí	Stroj v klidu a požadováno servisní nářadí	Bliká rychle 3 Hz	Bliká	Ano	Snížení výkonu na 50 % + snížení max. otáček motoru 1300 ot/min

Podmínky pro regeneraci:

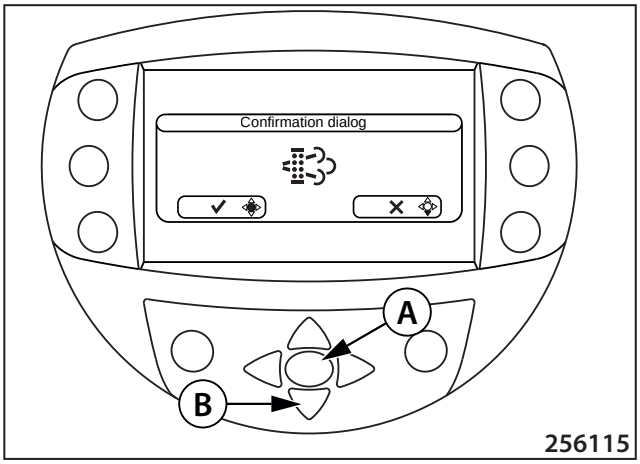
- Stroj odstavit na bezpečném místě
- Páka pojezdu v poloze brzdy
- Teplota chladicí kapaliny >70 °C
- Dostatečné množství paliva - cca 20 l (5,3 gal US)
- Dostatečné množství DEF (AdBlue) (Diesel exhaust fluid) - cca 1 l (0,26 gal US).

Zapnutí regenerace:

- Stiskněte tlačítko regenerace katalyzátoru SCR.


409255

- Po stisknutí tlačítka regenerace se zobrazí potvrzovací dialog.
- Stisknutím prostředního tlačítka (A) potvrdíte spuštění regenerace katalyzátoru SCR.
- Stisknutím spodního tlačítka (B) odmítnete spuštění regenerace katalyzátoru SCR.



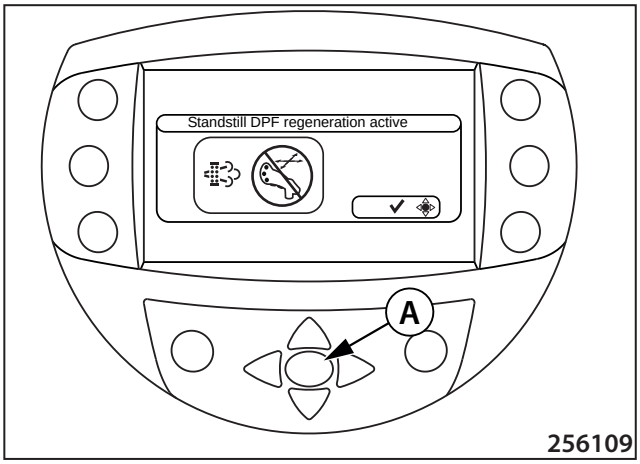
256115

- Po potvrzení spuštění regenerace katalyzátoru SCR se zobrazí informační dialog:
  - regenerace katalyzátoru SCR aktivní
  - je zakázáno pohybovat s ovladačem pojezdu

Poznámka

Dialog se zobrazí při spuštění regenerace katalyzátoru SCR nebo v případě, že je funkce aktivní a obsluha nestiskla žádné tlačítko déle než 60 sekund.

Dialog lze potvrdit stisknutím prostředního tlačítka (A).



256109

Průběh regenerace:

- Automatické zvýšení otáček motoru (cca 1800 ot/min)
- Doba trvání regenerace 40-50 min.

Ukončení regenerace:

- Automatické snížení otáček motoru (cca1000 ot/min)
- Zhasne kontrolka regenerace a výstrahy.

3.6.46 Regenerace zanesení filtru DPF (Diesel particulate filter/ Filtr pevných částic)

Pasivní regenerace

- Probíhá samovolně vždy, když pracovní podmínky motoru odpovídají teplotám výfukových plynů přibližně 350-500 °C. Takovéto provozní podmínky odpovídají režimu konstantně vyššího zatížení motoru (setrvání motoru ve vyšších otáčkách a vyšším zatížení po delší dobu).

Aktivní regenerace

- Je požadována řídící jednotkou motoru při zvýšení odporu filtru pevných částic. Teplota výfukových plynů je uměle zvýšena na 600 °C - používá se k tomu změna časování vstřiků motoru v kombinaci s vyšším množstvím paliva.

Podmínky pro regeneraci:

- Páka pojezdu v poloze brzdy
- Teplota chladicí kapaliny > 70°C
- Zapnutý servisní spínač

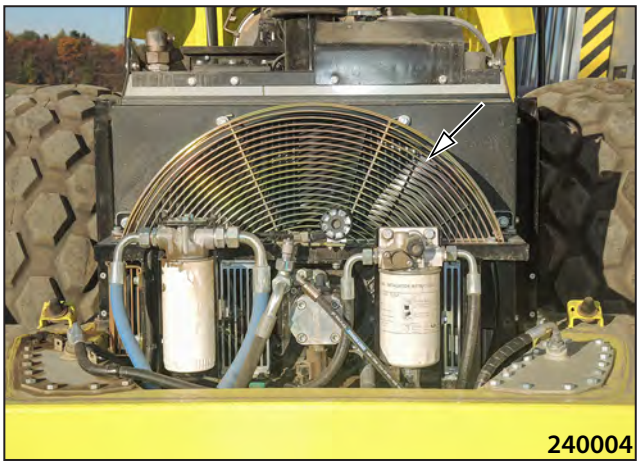
Aktivujte regeneraci filtru pevných částic (DPF - Diesel Particulate Filter)

- Doba trvání regenerace 35 - 40 min.
- Kontrolka zhasne po ukončení regenerace.

	CRT Level	**Podmínky pro začátek regenerace**	**Režim regenerace**	 AMN118 **Kontrolka regenerace**	 AMN47 **Kontrolka motoru**	 AMN119 **Kontrolka čištění**	**Motor / Systémové reakce (po překročení zatížení filtru)**
-	Normální	-	-	Vypnuta	Vypnuta	-	Ne
0	Režim ohřevu	-	Režim ohřevu	Vypnuta	Vypnuta	-	Ne
1	Požadavek regenerace	Stroj v klidu a tlačítko regenerace	V klidu	Pomalé blikání (0,5 HZ)/101	Vypnuta	-	Ne
	Regenerace zapnuta	Stroj v klidu a tlačítko regenerace	V klidu	Zapnuta	Vypnuta	-	Ne
2	Upozornění	Stroj v klidu a tlačítko regenerace	V klidu	Rychlé blikání (1 Hz)/100	Zapnuta	-	Snížení výkonu o 30%
3	Zastavení	Stroj v klidu a start přes SERDIA	V klidu	Rychlé blikání (1 Hz)/101	Bliká	-	Snížení výkonu o 30% + limit otáček motoru 1200 ot/min
4	Výměna filtru	Regenerace nelze provést	Regenerace nelze provést	Rychlé blikání (1 Hz)/102	Bliká	Perma-nentně	Snížení výkonu o 30% + limit otáček motoru 1200 ot/min
	Upozornění	Regenerace nelze provést	Regenerace nelze provést	Rychlé blikání (1 Hz)/102	Bliká	Bliká	Snížení výkonu o 30% + limit otáček motoru 1200 ot/min

3.6.47 Čištění chladičů

- Vzhledem k různým pracovním podmínkám nelze stanovit pravidelný interval čištění.
- V případě práce ve velmi prašném prostředí provádějte čištění denně. Zanesení chladičů se projeví snížením chladicího výkonu a zvýšením teplot chladicí kapaliny motoru a hydraulického oleje.
- Čištění proveďte tlakovým vzduchem nebo tlakovou vodou (parou). Směr čištění je ze strany ventilátoru.





Nepoužívejte čističe s příliš vysokým tlakem, aby nedošlo k poškození lamel chladičů.

V případě znečištění chladiče ropnými produkty použijte čisticí prostředek a postupujte dle návodu výrobce! Zjistěte příčinu znečištění!

Při čištění postupujte dle ekologických norem a předpisů!

Čištění stroje provádějte na pracovišti vybaveném záchytným systémem čisticích prostředků, aby nedošlo ke kontaminaci půdy a vodních zdrojů!

Nepoužívejte zakázané čisticí prostředky!

3.6.48 Čištění stroje

- Po skončení práce očistěte stroj od hlavních nečistot.
- Celkové vyčištění provádějte pravidelně minimálně jednou za týden. Při práci na soudržných zeminách, cementových a vápenných stabilizacích musí být provedeno celkové vyčištění denně.



Odpojte odpojovač akumulátorů.

Práce provádějte při zastaveném motoru.

Nepoužívejte agresivní a lehce vznětlivé čisticí prostředky (např. benzín a nebo lehce zápalné hmoty).



Před tlakovým čištěními vodou nebo parou zaslepte veškeré otvory, do kterých by mohl vniknout čisticí prostředek (např. sací otvor motoru). Po očištění stroje tyto záslepky odstraňte.

Nevystavujte elektrické části nebo izolační materiál přímému proudu vody nebo páry. Vždy tyto materiály zakryjte (vnitřní prostor alternátoru apod.).



Při čištění postupujte dle ekologických norem a předpisů!

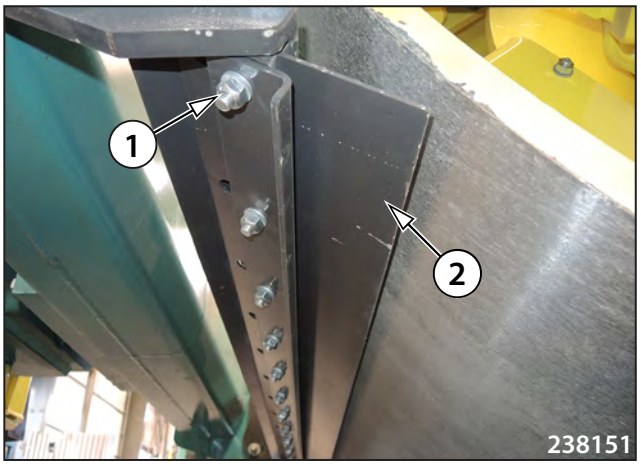
Čištění stroje provádějte na pracovišti vybaveném záchytným systémem čisticích prostředků, aby nedošlo ke kontaminaci půdy a vodních zdrojů!

Nepoužívejte zakázané čisticí prostředky!

3.6.49 Seřízení škrabáků

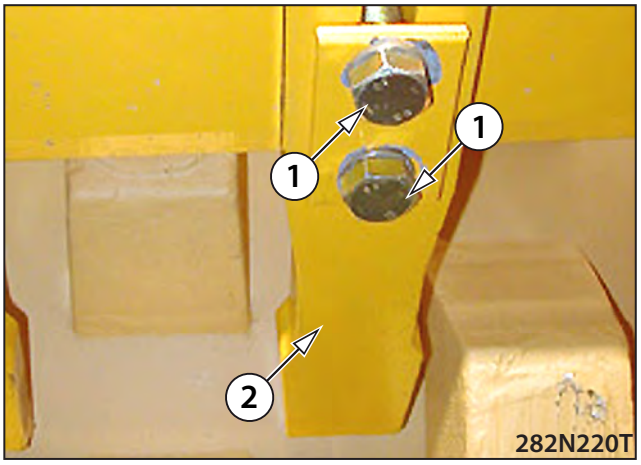
Škrabáky pro hladký běhoun

- Povolte matice (1) a posuňte škrabku (2) k běhounu na vzdálenost 20 mm (0,78 in) mezi škrabkou a běhounem.
- Utahovací moment 314 Nm (231,6 lb ft).



Škrabáky pro ježkový běhoun

- Povolte šrouby (1) a posuňte jednotlivé škrabky (2) k běhounu na vzdálenost 35 mm (1,37 in).
- Utahovací moment 314 Nm (231,6 lb ft).

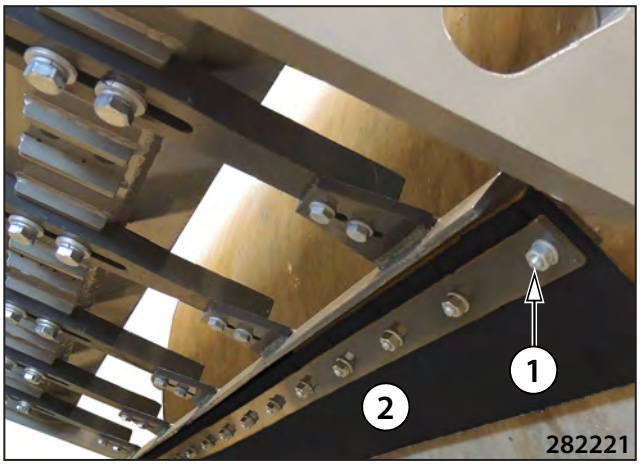


Zadní škrabky u ježkového běhounu jsou delší. Při výměně opotřebovaných škrabek, použijte místo předních zadní a zadní škrabky nahraďte novými.

Jestliže je nastavena malá mezera mezi škrabkou a běhounem, může dojít při zatáčení stroje ke kontaktu škrabáku s běhounem.

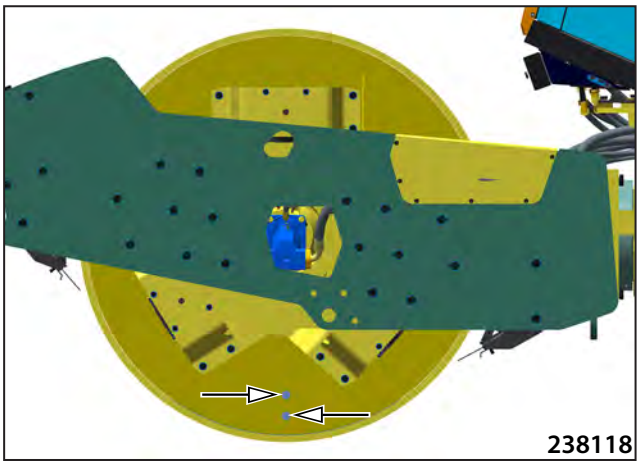
Polytanové kontaktní škrabáky (zvláštní výbava)

- Povolte šrouby (1) a posuňte škrabku (2) k běhounu.



3.6.50 Chladicí směs běhounu

- Chladicí směs běhounu je celoživotní náplní a nemění se. Spodní zátka je pro vypuštění náplně, horní zátka pro plnění a kontrolu výšky hladiny náplně. Při vypouštění najeďte běhounem tak, aby běhoun byl nakloněn a zátky v nejnižší poloze pro vypuštění kapaliny. Pro naplnění běhounu popojeďte se strojem, aby zátky byly v opačné poloze (nahoře). Naplňte množstvím kapaliny dle kap. 3.2.9.



Stroj nikdy neprovozujte bez vodní náplně běhounu!

3.6 Úkony mazání a údržby

3.6.51 Kontrola dotažení šroubových spojů

- Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k povolení šroubových spojů. K utahování používejte momentových klíčů.

	Utahovací moment			
	Pro šrouby 8,8 (8G)		Pro šrouby 10,9 (10K)	
Závit	Nm	lb ft	Nm	lb ft
M6	10	7,4	14	10,3
M8	24	25,0	34	25,0
M8x1	19	14,0	27	19,9
M10	48	35,4	67	49,4
M10x1,25	38	28,0	54	39,8
M12	83	61,2	117	86,2
M12x1,25	66	48,7	94	69,3
M14	132	97,3	185	136,4
M14x1,5	106	78,2	148	109,1
M16	200	147,5	285	210,2
M16x1,5	160	118,0	228	168,1
M18	275	202,8	390	287,6

	Utahovací moment			
	Pro šrouby 8,8 (8G)		Pro šrouby 10,9 (10K)	
Závit	Nm	lb ft	Nm	lb ft
M18x1,5	220	162,2	312	230,1
M20	390	287,6	550	405,6
M20x1,5	312	230,1	440	324,5
M22	530	390,9	745	549,4
M22x1,5	425	313,4	590	435,1
M24	675	497,8	950	700,6
M24x2	540	398,2	760	560,5
M27	995	733,8	1400	1032,5
M27x2	795	586,3	1120	826,0
M30	1350	995,7	1900	1401,3
M30x2	1080	796,5	1520	1121,0

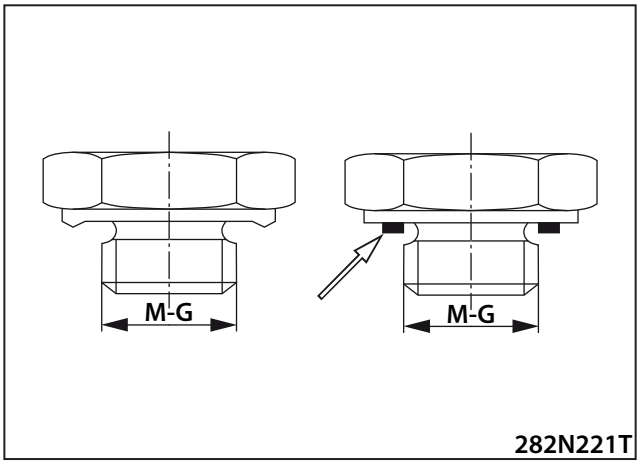
Hodnoty uvedené v tabulce jsou utahovací momenty při suchém závitu (při koeficientu tření = 0,14). Pro mazaný závit tyto hodnoty neplatí.

Tabulka utahovacích momentů převlečných matic s těsnícím "O" kroužkem - hadice

			Utahovací momenty převlečnýchmatic s „O" kroužkem - hadice					
			Nm			lb ft		
Rozměr klíče	Závit	Trubka	Nominal	Min	Max	Nominal	Min	Max
14	12x1,5	6	20	15	25	15	11	18
17	14x1,5	8	38	30	45	28	22	33
19	16x1,5	8	45	38	52	33	28	38
		10						
22	18x1,5	10	51	43	58	38	32	43
		12						
24	20x1,5	12	58	50	65	43	37	48
27	22x1,5	14	74	60	88	55	44	65
		15						
30	24x1,5	16	74	60	88	55	44	65
32	26x1,5	18	105	85	125	77	63	92
36	30x2	20	135	115	155	100	85	114
		22						
41	36x2	25	166	140	192	122	103	142
46		28						
50	42x2	30	240	210	270	177	155	199
50	45x2	35	290	255	325	214	188	240
	52x2	38	330	280	380	243	207	280
		42						

Tabulka utahovacích momentů hrdel s těsnící hranou, nebo s plochým těsněním

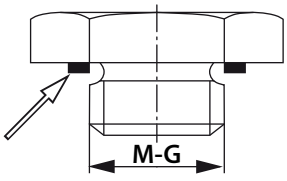
	Utahovací momenty hrdla	
G -M	**Nm**	**lb ft**
G 1/8	25	18
G 1/4	40	30
G 3/8	95	70
G 1/2	130	96
G 3/4	250	184
G 1	400	295
G 11/4	600	443
G 11/2	800	590
10 x 1	25	18
12 x 1,5	30	22
14 x 1,5	50	37
16 x 1,5	60	44
18 x 1,5	60	44
20 x 1,5	140	103
22 x 1,5	140	103
26 x1,5	220	162
27 x 1,5	250	184
33 x 1,5	400	295
42 x 1,5	600	443
48 x 1,5	800	590



282N221T

Tabulka utahovacích momentů zátek s plochým těsněním

	Utahovací momenty zátky	
G -M	**Nm**	**lb ft**
G 1/8	15	11
G 1/4	33	24
G 3/8	70	52
G 1/2	90	66
G 3/4	150	111
G 1	220	162
G 11/4	600	443
G 11/2	800	590
10 x 1	13	10
12 x 1,5	30	22
14 x 1,5	40	30
16 x 1,5	60	44
18 x 1,5	70	52
20 x 1,5	90	66
22 x 1,5	100	74
26 x1,5	120	89
27 x 1,5	150	111
33 x 1,5	250	184
42 x 1,5	400	295
48 x 1,5	500	369



282N222T



Závady jsou většinou způsobeny nesprávnou obsluhou stroje. Proto si při každé závadě ještě jednou dobře pročtěte pokyny uvedené v příručce pro obsluhu a údržbu stroje a motoru. Jestliže nejste schopni určit příčinu závady, obraťte se na servisní službu oprávněného dealera nebo výrobce.



Vyhledávání závad hydrauliky a elektrické instalace vyžaduje znalosti v oblasti hydrauliky a elektro, proto odstraňování závad svěřte servisní službě oprávněného dealera nebo výrobce.

3.7 Závady

3.7.1 Chyby stroje

SPN	Popis chyby
8000	Chyba v datech diagnostické sběrnice CAN (CAN1 RC)
8001	Napětí baterie je vyšší než parametr 8.3.1. Bat max operating voltage
8002	Napětí baterie je nižší než parametr 8.3.2. Bat min operating voltage
8003	Motor se zastavil
8006	Napětí Vss1 mimo rozsah 4,5V až 5,5V.
8007	Napětí Vss2 mimo rozsah 9,5V až 10,5V.
8008	Napětí Vss3 mimo rozsah 4,5V až 5,5V.
8009	Napětí VP mimo rozsah 8V až 33V.
800A	Stisknuto tlačítko nouzového zastavení.
800B	Stav napětí VP2. Zobrazuje se, jestliže je VP2 vypnuto.
800C	Pojezd stroje je právě přebuzení – otáčky motoru a proud do cívky pumpy jsou právě na limitu
800D	Nastavení pojezdu stroje může vést k přebuzení – otáčky motoru a proud do cívky pumpy mohou dosáhnout limitu
8011	Zpráva o otáčkách motoru na páteřní sběrnici CAN2 nepřichází.
8012	Zprávy o stavu páky pojezdu na páteřní sběrnici CAN2 nepřichází.
8013	Zpráva o teplotě motoru na páteřní sběrnici CAN2 nepřichází.
8014	Zprávy o stavu páky pojezdu na diagnostické sběrnici CAN1 nepřichází
8015	Zpráva o stavu displeje na páteřní sběrnici CAN2 nepřichází.
8016	Stav vstupu Inhibit (jeden ze vstupu tlačítka nouzového zastavení).
8019	Redundatní údaje o poloze páky pojezdu se liší o více než je uvedeno v parametru 2.2.8. Lever position safety tolerantio.
801A	Poloha páky a směr pohybu stroje nesouhlasí.
801B	Nízká hladina hydraulického oleje
801C	Konflikt mezi stavem ventilu brzdy a stavem snímače tlaku brzd
801D	Páka v neutrálu, ale stroj jede
801E	Klidový proud pumpy pojezdu špatně zkalibrován, Leží mimo rozsah 180 až 250mA
8023	Chyba v datech páteřní sběrnice CAN (CAN2 RC)
8024	Chyba v datech ACE sběrnice CAN (CAN3 RC)
8025	Stav vstupu SW-Inhibit (jeden ze vstupu tlačítka nouzového zastavení).
8027	RC jednotka je přehřátá. Překročen limit daný parametrem 8.3.3. Max operating temperature.
8028	Teplota RC jednotky je příliš malá. Nepřekročen limit daný parametrem 8.3.4. Min operating temperature.
8029	Aktivované servisní tlačítko
802A	Špatný signál z čidla rychlosti (stroj se má pohybovat, ale z čidla nepřichází signál).

SPN	Popis chyby
802B	Kontroluje se parametrizace objemu nádrže paliva. Jestliže nejsou parametry 4.7.3. až 4.7.8. vzestupné resp. sestupné, pak jsou chybné.
802E	Označuje vymazání pasivních chyb
8404	Napětí na snímač teploty hydr. oleje mimo rozsah.
8405	Napětí na snímač rychlosti mimo rozsah.
8406	Napětí na snímači směru mimo rozsah.
8407	Napětí na vstupu Tlaku filtru hydraulického oleje 1 mimo rozsah.
8408	Napětí na vstupu Hladiny hydr.oleje mimo rozsah
8409	Napětí na vstupu Tlaku v okruhu parkovací brzdy mimo rozsah.
840A	Napětí snímače hladiny paliva mimo rozsah.
840D	Napětí na vstupu Servisního tlačítka mimo rozsah.
840E	Napětí na vstup levého ukazatele směru mimo rozsah.
840F	Napětí na vstup pravého ukazatele směru mimo rozsah.
8410	Napětí na vstupu Tlaku filtru hydraulického oleje 2 mimo rozsah.
8411	Napětí na vstupu Tlaku filtru hydraulického oleje 3 mimo rozsah.
8412	Detekuje nesprávnou úroveň napětí na vstupu čidla rychlosti stroje. Kontroluje i logickou shodu na frekvenčním vstupu čidla rychlosti.
8600	Na high-side výstupu pumpy vpřed zjištěna závada.
8601	Na high-side výstupu pumpy vzad zjištěna závada.
8602	Na low-side výstupu pumpy vzad zjištěna závada.
8604	Na výstupu ventilu parkovací brzdy zjištěna závada.
8605	Na výstupu brzdových světel zjištěna závada.
8606	Na výstupu uzávěrky diferenciálu zjištěna závada,
8607	Na výstupu couvací houkačky zjištěna závada.
8608	Proud high-side a low-side výstupů pumpy se liší.
8609	Diagnostika SAFOUT výstupu pumpy hlásí závadu.
860A	Proud high-side a low-side výstupů předního hydromotoru se liší
860B	Proud high-side a low-side výstupů zadního levého hydromotoru se liší
860C	Proud high-side a low-side výstupů zadního pravého hydromotoru se liší
860D	Na high-side výstupu předního hydromotoru zjištěna závada
860E	Na high-side výstupu levého zadního hydromotoru zjištěna závada
860F	Na high-side výstupu pravého zadního hydromotoru zjištěna závada
8610	Diagnostika SAFOUT výstupu předního hydromotoru hlásí závadu
8611	Diagnostika SAFOUT výstupu levého zadního hydromotoru hlásí závadu

Texty jsou uváděny pouze v originální jazykové mutaci, nebo jako překlad originálu do anglické jazykové mutace.

3.7 Závady

SPN	Popis chyby
8612	Diagnostika SAFOUT výstupu pravého zadního hydromotoru
8613	Na low-side výstupu předního hydromotoru zjištěna závada.
8614	Na low-side výstupu levého zadního hydromotoru zjištěna závada.
8615	Na low-side výstupu pravého zadního hydromotoru zjištěna závada.
862B	Na výstupu odlehčovacího ventilu zjištěna závada.
8640	Výstup relé spojky motoru hlásí závadu.
8641	Na výstupu ventilátoru zjištěna závada.
8642	Na výstupu velké vibrace předního běhounu zjištěna závada.
8643	Na výstupu malé vibrace předního běhounu zjištěna závada.
9000	Nesplněna startovací podmínka – nízké napětí baterie
9001	Nesplněna startovací podmínka – nízké napětí VSS_1, VSS_2 nebo VSS_3.
9002	Nesplněna startovací podmínka – neprošla diagnostika hardware RC jednotky
9003	Nesplněna startovací podmínka – nesplněna bezpečnostní startovací podmínka (sedačkový spínač, páka v P, stav parkovací brzdy).
9005	Nesplněna startovací podmínka – nízké otáčky motoru po startu.
9006	Nesplněna startovací podmínka – neprošla diagnostika hardware RC jednotky.
9007	Nesplněna startovací podmínka – blokováno Imobilizérem
900A	Nesplněna startovací podmínka – některý z bezpečnostních výstupů SAFOUT má přerušený kabel
900B	Nesplněna startovací podmínka – některý z bezpečnostních výstupů SAFOUT má zkrat na výstupu.
9010	Nesplněna startovací podmínka – zamknut hlavní spínač výkonových výstupů z důvodu chyby hardware RC jednotky - napětí VP.
9011	Nesplněna startovací podmínka – na vstupech napájení výkonových výstupů není napětí.
9012	Nesplněna startovací podmínka – hlavní vypínač výkonových výstupů nelze sepnout.
9013	Nesplněna startovací podmínka – proud hlavním spínačem teče opačným směrem – na výkonový výstup zapojeno externí napájení.
9014	Nesplněna startovací podmínka – stisknuto tlačítko nouzového zastavení.
9016	Nesplněna startovací podmínka – Jeden či více bezpečnostní výstup SAFOUT není k dispozici.

3.7.2 Chyby motoru

Kód chyby	SPN	FMI	Popis chyby
8	132	1	„Proud vzduchu AFS_dm je větší než nebo roven AFS_PhysRng.Min_C. Kontrola fyzického rozsahu je Low pro senzor proudu vzduchu.“
9	172	2	Teplota filtru vstupního vzduchu, chyba věrohodnosti.
26	523891	14	„Když je AirHt_ctDefSRCLoOn_mp menší než AirHt_ctMaxDef_C. Chyba DFC k SRC Low, když je zapnutý ohřívač.“
28	523953	2	„Ohřev probíhá, neexistuje-li podmínka pro detekci chyby. Monitorování teploty vzduchu, soubor kontroly věrohodnosti.“
30	523955	2	„Ohřev probíhá, neexistuje-li podmínka pro detekci chyby. Monitorování teploty vzduchu, soubor kontroly věrohodnosti.“
36	523923	3	
37	523924	3	Zkrat na baterii, chyba relé akčního členu 2.
38	523925	3	Zkrat na baterii relé akčního členu 3.
40	523927	3	Zkrat na baterii relé akčního členu 6.
41	523923	4	„Chyba zkrat na zem. Detailní informace nejsou k dispozici.“
42	523924	4	Zkrat na zem relé akčního členu 2.
43	523925	4	Zkrat na zem relé akčního členu 3.
44	523926	4	Zkrat na zem relé akčního členu 4.
45	168	3	Chyba napětí baterie senzoru; kontrola rozsahu signálu je High.
46	168	4	Chyba napětí baterie senzoru; kontrola rozsahu signálu je Low.
47	168	2	Vysoké napětí baterie; je překročena výstražná prahová hodnota.
48	168	2	Vysoké napětí baterie; je překročena vypínací prahová hodnota.
55	523910	14	„Vzduchové čerpadlo nedosahuje nastavené hodnoty proudu vzduchu. Ovládání hořáku – vzduchové čerpadlo hořáku“
56	524013	7	„Hořák se po několika pokusech nezapne (ztracena detekce plamene hořáku). Plamen hořáku neúmyslně zrušen.“
57	524020	14	„Ovládání hořáku: Snížení výkonu z důvodu nízké hodnoty lambda. Výkon motoru: Nedostatek kyslíku pro regeneraci.“
58	523911	0	„Dávkovací ventil hořáku (DV2); nadměrný proud na konci vstřikovací fáze.“
59	523911	12	Dávkovací ventil hořáku (DV2); nadměrná teplota výkonového stupně.
60	523911	3	Dávkovací ventil hořáku (DV2); zkrat na baterii.
62	523911	4	Dávkovací ventil hořáku (DV2); zkrat na zem.
63	523911	11	„Dávkovací ventil hořáku (DV2); zkrat na vysoké straně výkonového stupně.“
64	523912	2	„Dávkovací ventil hořáku (DV2); snímač tlaku po proudu; chyba věrohodnosti.“
66	523912	0	„Kontrola fyzického rozsahu High pro tlak za dávkovacím ventilem hořáku (DV2); vypněte regeneraci.“
69	523912	1	„Kontrola fyzického rozsahu Low pro tlak za dávkovacím ventilem hořáku (DV2); vypněte regeneraci. Když je aktivován injektor hořáku, naměřený tlak se nezvýší nad 1250 mbar abs. (předpoklad: cca 2400 mbar).“
72	523912	3	„Chyba senzoru, dávkovací ventil hořáku (DV2), snímač tlaku po proudu; kontrola rozsahu signálu High.“

Texty jsou uváděny pouze v originální jazykové mutaci, nebo jako překlad originálu do anglické jazykové mutace.

3.7 Závady

Kód chyby	SPN	FMI	Popis chyby
73	523912	4	„Pro motory < 4l: Chyba škrticího ventilu, přerušení vodiče nebo zkrat na baterii, zablokovaný ventil nebo nesprávný ovládací signál pro ventil. Pro motory s hořákem T4i: Chyba senzoru tlaku za ventilem (DV2), dosažena dolní mezní hodnota.“
74	523913	3	„Chyba senzoru, napětí diagnostického vedení ovládání žhavicí svíčky; kontrola rozsahu signálu High.“
75	523913	4	„Chyba senzoru, napětí diagnostického vedení ovládání žhavicí svíčky; kontrola rozsahu signálu Low.“
76	523914	5	„Ovládání žhavicí svíčky; přerušení vodiče. Ovládání vodního čerpadla (PWM) pouze TTCD 6.1/7.8.“
77	523914	12	Ovládání žhavicí svíčky; nadměrná teplota výkonového stupně.
78	523914	3	„Ovládání žhavicí svíčky; zkrat na baterii. Ovládání vodního čerpadla (PWM).“
79	523914	4	„Ovládání žhavicí svíčky; zkrat na zem. Ovládání vodního čerpadla (PWM).“
82	1235	14	„Sběrnice CAN 2 = CAN_C hlásí chybu sběrnice (pro motory <8l a CV52 se jedná o CAN motoru při 250 kbaud). Pasivní chyba sběrnice CAN; výstraha CAN C – CAN motoru.“
83	16	0	Žádné detailní informace.
84	639	14	Sběrnice CAN 0: „Stav BusOff“
85	1231	14	Sběrnice CAN 1: „Stav BusOff“
86	1235	14	Sběrnice CAN 2 = sběrnice motoru „Stav BusOff“
87	16	0	Chyba BusOff CAN.
88	102	2	Tlak plněného vzduchu nad výstražnou prahovou hodnotou.
89	102	2	Tlak plněného vzduchu nad vypínací prahovou hodnotou.
90	110	2	Kontrola závady pro zkoušku absolutní věrohodnosti.
92	110	0	Kontrola fyzického rozsahu High pro teplotu chladiva.
93	110	1	Kontrola fyzického rozsahu Low pro teplotu chladiva.
96	110	3	Chyba senzoru, teplota chladiva; kontrola rozsahu signálu High.
97	110	4	Chyba senzoru, teplota chladiva; kontrola rozsahu signálu Low.
98	110	0	Vysoká teplota chladiva; překročena výstražná prahová hodnota.
99	110	0	Teplota chladiva; zahájena reakce systému.
101	111	1	Příliš nízká úroveň chladiva.
106	598	2	Kontrola věrohodnosti pro spojku.
121	1109	2	Ignorován požadavek vypnutí motoru.
122	523698	11	Požadavek vypnutí od nadřazené monitorovací funkce.
124	523969	11	Chyba vstupu pro režim nadřazeného ovládání.
125	523717	12	„Chyba časového limitu přenosového rámce CAN AmbCon; povětrnostní podmínky.“
126	523603	9	„Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN AMB; snímač okolní teploty.“
128	3224	9	„Chyba časového limitu přijímacího rámce AT1IG1; snímač NOx proti proudu.“
129	3224	2	Chyba DLC přijímacího rámce CAN AT1IG1; snímač NOx.
130	3224	9	„Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN AT1IG1; snímač NOx.“
133	523938	9	„Chyba časového limitu (BAM – paket) pro přijímací rámec CAN AT1IGCVol1.“

Texty jsou uváděny pouze v originální jazykové mutaci, nebo jako překlad originálu do anglické jazykové mutace.

Kód chyby	SPN	FMI	Popis chyby
134	523939	9	„Selhání vysílání zprávy o kalibrační zprávě senzoru katalyzátoru NOx proti proudu.“
135	523940	9	„Chyba časového limitu (PCK2PCK) pro přijímací rámec CAN AT1IGCVol1.“
136	3234	2	Chyba DLC přijímacího rámce CAN AT1O1.
137	3234	9	„Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN AT1G1. Senzor NOx (systém SCR, za kat.; systém DPF za kat.).“
138	3234	2	Chyba DLC přijímacího rámce CAN AT1O1Vol.
139	3234	9	Chyba časového limitu přijímacího rámce AT1OG1Vol.
140	523941	9	„Chyba časového limitu (BAM – paket) pro přijímací rámec CAN AT1IGCVol2.“
141	523942	9	„Kalibrační zpráva 1 senzoru NOx za katalyzátorem.“
142	523943	9	„Chyba časového limitu (PCK2PCK) pro přijímací rámec CAN AT1IGCVol2.“
153	523992	9	Nepoužito.
155	0	0	Nepoužito.
164	523211	9	Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN EBC1.
167	523704	12	Chyba časového limitu vysílacího rámce CAN EEC3.
168	523935	12	„Chyba časového limitu vysílacího rámce CAN EEC3VOL1. Zprávy vysílání motoru.“
169	523936	12	„Chyba časového limitu vysílacího rámce CANEEC3VOL2. Zprávy vysílání motoru.“
171	523212	9	„Chyba časového limitu přijímacího rámce ComEngPrt. Ochrana motoru.“
172	523741	14	Požadavek vypnutí motoru přes CAN.
174	523213	12	Chyba časového limitu vysílacího rámce CAN ERC1.
178	523706	12	Chyba časového limitu vysílacího rámce CAN FlEco.
179	523240	9	„Časový limit zprávy CAN FunModCtl. Ovládání funkčního režimu.“
193	523937	9	Časový limit DFC pro NOxSensGlbReqTx.
196	3227	2	Chyba DFC SAE J1939.
198	523216	9	„Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN PrHtEnCmd. Příkaz předehřevu, příkaz motoru.“
202	523793	9	„Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN UAA10. Servisní zpráva senzoru AGS.“
203	523794	9	„Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN UAA11. Data senzoru AGS.“
212	523803	9	„Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN RxEngPres. Stav vzduchového čerpadla hořáku.“
273	3219	2	Chyba DFC SAE J1939.
281	523766	9	Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN Aktivní TSC1AE.
282	523767	9	Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN Pasivní TSC1AE.
283	523768	9	Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN Aktivní TSC1AR.
284	523769	9	Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN Pasivní TSC1AR.
291	523776	9	Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN TSC1TE – aktivní.
292	523777	9	„Pasivní chyba časového limitu přijímacího rámce CAN TSC1TE. Nastavená hodnota.“
293	523778	9	Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN TSC1TR.
294	523779	9	Pasivní chyba časového limitu přijímacího rámce CAN TSC1TR.
299	523788	12	„Chyba časového limitu vysílacího rámce CAN TrbCH. Stav obtokového ventilu.“

Texty jsou uváděny pouze v originální jazykové mutaci, nebo jako překlad originálu do anglické jazykové mutace.

3.7 Závady

Kód chyby	SPN	FMI	Popis chyby
300	523605	9	„Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN TSC1AE. Ovládání trakce.“
301	523606	9	„Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN TSC1AR. Retardér.“
305	898	9	„Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN TSC1TE. Nastavená hodnota.“
306	520	9	„Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN TSC1TR; řídicí signál“
313	523858	12	Chyba časového limitu vysílacího rámce CAN UAA11.
322	523867	12	„Chyba časového limitu vysílacího rámce CAN UAA1 na CAN 2. Ovládání, vzduchové čerpadlo hořáku.“
360	523982	0	„Deaktivována diagnostika výkonového stupně. Vysoké napětí baterie.“
361	523982	1	„Deaktivována diagnostika výkonového stupně. Nízké napětí baterie.“
362	523090	2	„Brzda motoru, předvolič. Chyba věrohodnosti.“
376	630	12	Chyba přístupu, paměť EEPROM (vymazání).
377	630	12	Chyba přístupu, paměť EEPROM (čtení).
378	630	12	Chyba přístupu, paměť EEPROM (zápis).
381	411	4	Kontrola fyzického rozsahu Low pro diferenční tlak EGR.
384	2791	12	„Ventil akčního členu EGR. Nadměrná teplota výkonového stupně.“
387	523612	12	„Chyba interního softwaru ECU. Vypnutí vstřikování.“
388	190	0	„Rychlost motoru nad výstražnou prahovou hodnotou. Detekce nadměrné rychlosti v ochraně motoru.“
389	190	0	Rychlost motoru nad výstražnou prahovou hodnotou (FOC – úroveň 1).
390	190	11	Rychlost motoru nad výstražnou prahovou hodnotou (FOC – úroveň 2).
391	190	14	Rychlost motoru nad výstražnou prahovou hodnotou (režim překročení).
411	108	11	„Tlak okolního vzduchu přijatý ze sběrnice CAN je nahlášen jako chybný.“
412	108	3	Chyba senzoru, tlak okolního vzduchu. Kontrola rozsahu signálu High.
413	108	4	Chyba senzoru, tlak okolního vzduchu. Kontrola rozsahu signálu Low.
415	171	0	„Senzor teploty prostředí, teplota nad horní fyzickou prahovou hodnotou.“
416	171	1	Kontrola fyzického rozsahu teploty prostředí Low.
417	171	3	„Chyba senzoru, systém SCR, teplota prostředí. Systém DPF, teplota vstupního vzduchu, kontrola rozsahu signálu High.“
418	171	4	„Chyba senzoru, systém SCR, teplota prostředí. Systém DPF, teplota vstupního vzduchu, kontrola rozsahu signálu Low.“
419	190	8	Senzor rychlosti vačkového hřídele, rušený signál.
420	190	12	„Senzor detekce vačkového hřídele. Mimo rozsah, rušený signál, žádný signál.“
421	190	2	„Úhel kompenzace mezi senzorem klikového a vačkového hřídele je příliš velký.“
422	190	8	„Senzor detekce klikového hřídele. Mimo rozsah, rušený signál nebo žádný signál.“
423	190	12	Detekce rychlosti, mimo rozsah, rušený signál nebo žádný signál.
455	975	5	Signál ventilátoru PWM, přerušení vodiče nebo zkrat na zem.
457	975	3	Signál ventilátoru PWM, zkrat na baterii.
458	975	4	Signál ventilátoru PWM, přerušení vodiče nebo zkrat na zem
459	1639	12	„Senzor rychlosti ventilátoru, elektrická chyba, rušený signál nebo velmi nízká rychlost ventilátoru.“

Texty jsou uváděny pouze v originální jazykové mutaci, nebo jako překlad originálu do anglické jazykové mutace.

Kód chyby	SPN	FMI	Popis chyby
460	1639	0	„Chyba senzoru rychlosti ventilátoru. Kontrola rozsahu signálu High nebo rychlost motoru resp. rychlost ventilátoru příliš vysoká.“
461	1639	1	„Chyba senzoru rychlosti ventilátoru, kontrola rozsahu signálu Low nebo příliš nízká rychlosti ventilátoru.“
462	523602	0	Vysoká rychlost ventilátoru, překročena výstražná prahová hodnota.
463	523602	0	Vysoká rychlost ventilátoru, překročena vypínací prahová hodnota.
464	97	3	Chyba senzoru vody v palivu; kontrola rozsahu signálu High.
465	97	4	Chyba senzoru vody v palivu; kontrola rozsahu signálu Low.
472	94	3	Chyba senzoru nízkého tlaku paliva; kontrola rozsahu signálu High.
473	94	4	Chyba senzoru nízkého tlaku paliva; kontrola rozsahu signálu Low.
474	94	1	Nízký tlak paliva, překročena výstražná prahová hodnota.
475	94	1	Nízký tlak paliva, překročena vypínací prahová hodnota.
483	174	11	Teplota paliva není věrohodná.
486	523618	3	„Chyba senzoru teploty oleje v převodovce; kontrola rozsahu signálu High.“
487	523618	4	„Chyba senzoru teploty oleje v převodovce; kontrola rozsahu signálu Low.“
488	523619	2	„Kontrola fyzického rozsahu High pro teplotu výfukových plynů proti proudu (SCR-CAT).“
489	523619	2	„Vypínací podmínka Žádné detailní informace!“
500	523915	0	„Dávkovací ventil HCl (DV1); nadměrný proud na konci vstřikovací fáze“
501	523915	12	Dávkovací ventil HCl (DV1): Nadměrná teplota výkonového stupně.
502	523915	3	Dávkovací ventil HCl (DV1): Zkrat na baterii.
503	523915	3	Zkrat na vysokou stranu baterie, dávkovací ventil HCl (DV1).
504	523915	4	Dávkovací ventil HCl (DV1): Zkrat na zem.
505	523915	11	Dávkovací ventil HCl (DV1): Zkrat, vysoká strana výkonového stupně.
506	523916	2	„Senzor HCl, dávkovací ventil (DV1), tlak po proudu: Chyba věrohodnosti.“
508	523916	0	„Dávkovací ventil HCl (DV1), tlak po proudu: Kontrola fyzického rozsahu signálu High. Vypnutí regenerace.“
511	523916	1	„Dávkovací ventil HCl (DV1), tlak po proudu: Kontrola fyzického rozsahu signálu Low. Vypnutí regenerace.“
514	523916	3	„Chyba senzoru HCl, dávkovací ventil (DV1), tlak po proudu: Kontrola rozsahu signálu High.“
515	523916	4	„Chyba senzoru HCl, dávkovací ventil (DV1), tlak po proudu: Kontrola rozsahu signálu Low.“
525	523917	4	„Chyba senzoru DV1 a DV2, tlak proti proudu: Kontrola rozsahu signálu Low.“
534	523918	3	„Chyba senzoru DV1 a DV2, teplota proti proudu: Kontrola rozsahu signálu High.“
535	523918	4	„Chyba senzoru DV1 a DV2, teplota proti proudu: Kontrola rozsahu signálu Low.“
542	1638	2	Kontrola teploty hydraulického oleje pro podmínku vypnutí.
543	676	11	Chyba pomocného relé pro studený start.
544	676	11	Pomocné relé pro studený start: Přerušení vodiče.
545	729	5	Přerušení vodiče, pomocné relé pro studený start.
547	729	12	Pomocné relé pro studený start: Chyba nadměrná teplota.
549	729	3	Zařízení ohřívače přívodního vzduchu: Zkrat na baterii.
551	729	4	

Texty jsou uváděny pouze v originální jazykové mutaci, nebo jako překlad originálu do anglické jazykové mutace.

3.7 Závady

Kód chyby	SPN	FMI	Popis chyby
559	523895	13	„Kontrola chybějícího naprogramování hodnoty seřízení injektoru (IMA) 1.“
560	523896	13	„Kontrola chybějícího naprogramování hodnoty seřízení injektoru (IMA) 2.“
561	523897	13	„Kontrola chybějícího naprogramování hodnoty seřízení injektoru (IMA) 3.“
562	523898	13	„Kontrola chybějícího naprogramování hodnoty seřízení injektoru (IMA) 4.“
563	523899	13	„Kontrola chybějícího naprogramování hodnoty seřízení injektoru (IMA) 5.“
564	523900	13	„Kontrola chybějícího naprogramování hodnoty seřízení injektoru (IMA) 6.“
565	523350	4	Válec injektoru – řada 1: Zkrat.
566	523352	4	Válec injektoru – řada 2: Zkrat.
567	523354	12	Chyba na výstupu výkonového stupně injektoru.
568	651	5	Injektor 1 (v pořadí zapalování): Přerušení elektrického spojení.
569	652	5	Injektor 2 (v pořadí zapalování): Přerušení elektrického spojení.
570	653	5	Injektor 3 (v pořadí zapalování): Přerušení elektrického spojení.
571	654	5	Injektor 4 (v pořadí zapalování): Přerušení elektrického spojení.
572	655	5	Injektor 5 (v pořadí zapalování): Přerušení elektrického spojení.
573	656	5	Injektor 6 (v pořadí zapalování): Přerušení elektrického spojení.
575	523756	14	„speciální vzor pro speciální případy Žádné detailní informace!“
576	523757	14	„speciální vzor pro speciální případy Žádné detailní informace!“
577	523758	14	„speciální vzor pro speciální případy Žádné detailní informace!“
578	523759	14	„speciální vzor pro speciální případy Žádné detailní informace!“
579	523760	14	„speciální vzor pro speciální případy Žádné detailní informace!“
580	651	3	Injektor 1 (v pořadí zapalování): Zkrat.
581	652	3	Injektor 2 (v pořadí zapalování): Zkrat.
582	653	3	Injektor 3 (v pořadí zapalování): Zkrat.
583	654	3	Injektor 4 (v pořadí zapalování): Zkrat.
584	655	3	Injektor 5 (v pořadí zapalování): Zkrat.
585	656	3	Injektor 6 (v pořadí zapalování): Zkrat.
590	655	4	„Zkrat z vysoké na nízkou stranu v injektoru 5 (v pořadí zapalování)“
591	656	4	„Zkrat z vysoké na nízkou stranu v injektoru 6 (v pořadí zapalování)“
592	523615	5	Měřicí jednotka (palivový systém): Přerušení vodiče.
593	523615	12	Měřicí jednotka (palivový systém): Nadměrná teplota výkonového stupně.
594	523615	3	Měřicí jednotka (palivový systém): Zkrat na baterii, vysoká strana.
595	523615	4	„Měřicí jednotka (palivový systém): Zkrat na zem, vysoká strana.“
596	523615	3	Měřicí jednotka (palivový systém): Zkrat na baterii, nízká strana.
597	523615	4	Měřicí jednotka (palivový systém): Zkrat na zem, nízká strana.

Texty jsou uváděny pouze v originální jazykové mutaci, nebo jako překlad originálu do anglické jazykové mutace.

Kód chyby	SPN	FMI	Popis chyby
598	523615	3	Měřicí jednotka, zkrat na baterii
599	523615	4	Měřicí jednotka, zkrat na zem
605	1323	12	Příliš mnoho rozpoznaných selhání na válci 2 (v pořadí zapalování)
607	1323	12	Příliš mnoho rozpoznaných selhání na válci 4 (v pořadí zapalování)
608	1323	12	Příliš mnoho rozpoznaných selhání na válci 5 (v pořadí zapalování)
609	1323	12	Příliš mnoho rozpoznaných selhání na válci 6 (v pořadí zapalování)
610	1322	12	
611	1346	0	„Monitorování selhání Žádné detailní informace!“
612	523612	12	Detekce monitorování interní ECU oznámila chybu
613	523612	12	„ECU oznámila chybu interního softwaru Detekce monitorování interní ECU oznámila chybu“
614	523612	12	ECU oznámila chybu interního softwaru
615	523612	12	ECU oznámila chybu interního softwaru.
616	523612	12	ECU oznámila chybu interního softwaru
617	523612	12	ECU oznámila chybu interního softwaru
618	523612	12	ECU oznámila chybu interního softwaru
619	523612	12	Vstřikovací systém, elektrická chyba, injektory
620	523612	12	ECU oznámila chybu interního softwaru
621	523612	12	ECU oznámila chybu interního softwaru
623	523612	12	ECU oznámila chybu interního softwaru
624	523612	12	ECU oznámila chybu interního softwaru
625	523612	12	ECU oznámila chybu interního softwaru
627	523612	12	ECU oznámila chybu interního softwaru
628	523612	12	ECU oznámila chybu interního softwaru
629	523612	12	„Kontrola chyby diagnostiky pro nahlášení chyby polohy plynového pedálu“
630	523612	12	„Kontrola chyby diagnostiky pro nahlášení chyby rychlosti motoru
631	523612	12	Chyba věrohodnosti času buzení vstřikování
632	523612	12	Chyba věrohodnosti startu budicích úhlů
633	523612	12	„Kontrola chyby diagnostiky pro nahlášení chyby kvůli nevěrohodnosti ZFC“
634	523612	12	„Kontrola chyby diagnostiky pro nahlášení požadavku normálního režimu kvůli chybě v množství PoI2“
635	523612	12	„Kontrola chyby diagnostiky pro nahlášení požadavku ICO kvůli chybě ve vypnutí PoI2“
636	523612	12	„Kontrola chyby diagnostiky pro nahlášení požadavku ICO kvůli chybě v koeficientu účinnosti PoI3“
637	523612	12	Detekce monitorování interní ECU oznámila chybu
638	523612	12	Monitorování korekce množství paliva
639	523612	12	„Kontrola chyby diagnostiky pro nahlášení chyby věrohodnosti při monitorování tlaku Rail“
640	523612	12	„Kontrola chyby diagnostiky pro nahlášení chyby kvůli porovnání momentů“
641	523612	12	„Diagnostika omezení proudové dráhy vynuceného ECU, úroveň sledování 2“

Texty jsou uváděny pouze v originální jazykové mutaci, nebo jako překlad originálu do anglické jazykové mutace.

3.7 Závady

Kód chyby	SPN	FMI	Popis chyby
642	523612	12	„Diagnostika omezení dráhy vedení vynuceného ECU, úroveň sledování 2“
643	523612	12	„Diagnostika omezení nastavené dráhy vynuceného ECU, úroveň sledování 2“
644	523612	3	Hlášeno příliš vysoké napájecí napětí
646	523612	4	Hlášení nedostatečně vysoké napájecí napětí
648	523008	1	Bylo spuštěno ovládání manipulace
649	523008	2	Chyba časového limitu při ovládání manipulace
654	2634	12	„Chyba předčasného rozpojení hlavního relé Žádné detailní informace!“
656	2634	12	„DFC pro chybu zablokování hlavního relé Žádné detailní informace!“
659	3226	2	„Detekce chyby zpětné vazy NOx Žádné detailní informace!“
692	523752	0	Chyba věrohodnosti při přepnutí Rich na Lean Žádné detailní informace!“
693	523752	0	„Monitorování připravenosti signálu NOx Žádné detailní informace!“
714	523612	12	„Kontrola chyby diagnostiky pro nahlášení WDA aktivní kvůli chybám v komunikaci dotaz/odpověď“
715	523612	12	„Kontrola chyby diagnostiky pro nahlášení ABE aktivní kvůli detekci podpětí“
716	523612	12	„Kontrola chyby diagnostiky pro nahlášení ABE aktivní kvůli detekci přepětí“
717	523612	12	„Kontrola chyby diagnostiky pro nahlášení WDA/ABE aktivní z neznámého důvodu“
720	98	2	„Kontrola věrohodnosti Žádné detailní informace!“
732	100	3	Chyba senzoru tlaku oleje; kontrola rozsahu signálu High
733	100	4	Chyba senzoru tlaku oleje; kontrola rozsahu signálu Low
734	100	0	Vysoký tlak oleje, překročena výstražná prahová hodnota.
735	100	0	Vysoký tlak oleje, překročena vypínací prahová hodnota
736	100	1	Nízký tlak oleje, překročena výstražná prahová hodnota
737	100	1	Nízký tlak oleje, překročena vypínací prahová hodnota
743	175	3	Chyba senzoru teploty oleje; kontrola rozsahu signálu High
744	175	4	Chyba senzoru teploty oleje; kontrola rozsahu signálu Low
745	175	0	Vysoká teplota oleje, překročena výstražná prahová hodnota
746	175	0	Vysoká teplota oleje, překročena vypínací prahová hodnota
747	1237	2	Spínač nadřazeného ovládání; chyba věrohodnosti.
750	107	3	„Chyba senzoru diferenčního tlaku vzduchového filtru; zkrat na baterii“
751	107	0	„Chyba senzoru diferenčního tlaku vzduchového filtru; zkrat na zem“
752	107	0	Diferenční tlak vzduchového filtru; ucpaný vzduchový filtr.
753	523919	2	Senzor tlaku vzduchového čerpadla hořáku DPF, chyba věrohodnosti
755	523919	0	„Senzor tlaku vzduchového čerpadla hořáku DPF, tlak nad horní vypínací prahovou hodnotou“

Texty jsou uváděny pouze v originální jazykové mutaci, nebo jako překlad originálu do anglické jazykové mutace.

Kód chyby	SPN	FMI	Popis chyby
758	523919	1	„Senzor tlaku vzduchového čerpadla hořáku DPF, tlak pod dolní vypínací prahovou hodnotou“
761	523919	3	„Senzor tlaku vzduchového čerpadla hořáku DPF, zkrat na baterii nebo přerušení vodiče“
762	523919	4	Senzor tlaku vzduchového čerpadla hořáku DPF, zkrat na zem
763	523920	2	Tlak výfukových plynů, nad hořákem, chyba věrohodnosti
765	523920	0	„Tlak výfukových plynů, nad hořákem, tlak nad horní vypínací prahovou hodnotou“
770	523920	3	„Tlak výfukových plynů, nad hořákem, zkrat na baterii nebo přerušení vodiče“
771	523920	4	Tlak výfukových plynů, nad hořákem, zkrat na zem
772	102	2	Tlak za chladičem plněného vzduchu, chyba věrohodnosti
774	102	1	„Tlak za chladičem plněného vzduchu, tlak pod dolní fyzickou prahovou hodnotou“
776	102	3	„Tlak za chladičem plněného vzduchu, zkrat na baterii nebo přerušení vodiče“
777	102	4	„Tlak za chladičem plněného vzduchu, zkrat na zem“
780	523699	3	„Ovládání tlaku plnění; negativní odchylka regulátoru pod mezní hodnotou“
781	523699	4	„hodnota učení příliš vysoká Žádné detailní informace!“
785	523889	3	„nadměrná teplota ovladače zařízení tlakového regulačního ventilu Žádné detailní informace!“
791	411	0	„chyba Low kontroly rozsahu signálu tlakového regulačního ventilu tlak delta kanálu AD přes Venturiho jednotku ve vedení EGR nad horní fyzickou mezní hodnotou“
793	411	0	„Chyba kontroly věrohodnosti pro odchylku požadovaného a okamžitého průtoku EGR, kde se okamžitá hodnota vypočítá ze senzoru tlaku delta EGR“
795	411	3	„Chyba senzoru diferenčního tlaku, Venturiho jednotka (EGR), kontrola rozsahu signálu Low.“
796	411	4	„Chyba senzoru diferenčního tlaku, Venturiho jednotka (EGR), kontrola rozsahu signálu High.“
805	524025	14	„Regenerace filtru pevných částic. Regenerace po čase X není úspěšná (Chyba se vyskytne, jestliže doby regenerace (3×) nad max. hodnotou předčasně ukončí dovolenou dobu regenerace).“
806	524058	2	Filtr pevných částic; regenerace neúspěšná
807	3253	2	Diferenční tlak DPF, chyba věrohodnosti
809	3251	0	Diferenční tlak PDF, překročena maximální hodnota
810	3251	0	„Senzor diferenční tlaku přes PDF překračuje výstražnou horní mezní hodnotu“
812	3251	1	„Diferenční tlak DPF, tlak pod dolní vypínací prahovou hodnotou.“
813	3251	1	„Diferenční tlak DPF, tlak pod dolní výstražnou prahovou hodnotou.“
814	3253	3	„Elektrická chyba diferenčního tlaku B58 (DPF). (kontrola rozsahu signálu High)“
815	3253	4	„Elektrická chyba diferenčního tlaku (DPF); kontrola rozsahu signálu Low.“
825	523009	9	„Tlakový odlehčovací ventil (PRV) dosáhl počtu dovolených aktivací.“
826	523470	2	„Tlakový odlehčovací ventil je nuceně otevírán, proveďte zvýšení tlaku.“
827	523470	2	„Tlakový odlehčovací ventil (PRV) je nuceně otevírán. Provedeno zvýšení tlaku.“
828	523470	12	„Tlakový odlehčovací ventil (PRV) je nuceně otevírán. Podmínky vypnutí.“

Texty jsou uváděny pouze v originální jazykové mutaci, nebo jako překlad originálu do anglické jazykové mutace.

Kód chyby	SPN	FMI	Popis chyby
829	523470	12	„Tlakový odlehčovací ventil (PRV) je nuceně otevírán. Podmínky výstrahy.“
830	523470	14	Otevřete tlakový odlehčovací ventil (PRV)
831	523470	11	„Chyba tlakového odlehčovacího ventilu (PRV); tlak Rail mimo rozsah tolerance.“
832	523470	11	„Tlak Rail mimo rozsah tolerance. PRV nelze otevřít v tento okamžik provozu s tlakovým šokem.“
833	523009	10	„Překročena doba otevření tlakového odlehčovacího ventilu (PRV) pro monitorování opotřebení“
834	523906	5	Elektrická chyba čerpadla předpřívodu paliva; přerušení vodiče
835	523906	12	„Elektrická chyba čerpadla předpřívodu paliva. Nadměrná teplota výkonového stupně ECU.“
836	523906	3	Elektrická chyba čerpadla předpřívodu paliva; zkrat na baterii
837	523906	4	„Elektrická chyba čerpadla předpřívodu paliva. Zkrat na zem.“
847	1176	0	„Senzor tlaku nad turbínou, kontrola fyzického rozsahu High.“
848	1176	1	„Senzor tlaku nad turbínou, kontrola fyzického rozsahu Low.“
849	1176	3	„Senzor tlaku nad turbínou, kontrola rozsahu signálu (SRC) High.“
850	1176	4	„Senzor tlaku nad turbínou, kontrola rozsahu signálu (SRC) Low.“
856	523613	0	Měřicí jednotka tlaku Rail, kladná odchylka regulátoru.
857	523613	0	„Měřicí jednotka tlaku Rail, pokles tlaku Rail. Překročena maximální kladná odchylka tlaku Rail.“
858	523613	0	„Měřicí jednotka tlaku Rail, pokles tlaku Rail. Překročena maximální kladná odchylka tlaku Rail v měřicí jednotce (RailMeUn1).“
859	523613	0	„Měřicí jednotka tlaku Rail, tlak Rail pod stanoveným rozsahem (RailMeUn2) Detekována netěsnost v systému Rail. (RailMeUn10)“
861	523613	1	„Měřicí jednotka tlaku Rail, překročen minimální tlak Rail (RailMeUn3) Záporná odchylka druhého stupně tlak Rail (RailMeUn22)“
862	523613	0	„Měřicí jednotka tlaku Rail, překročen maximální tlak Rail.“
864	523613	2	„Měřicí jednotka tlaku Rail, nastavená hodnota měřicí jednotky v režimu překročení není věrohodná.“
865	523613	0	Nastavená hodnota měřicí jednotky v režimu překročení není věrohodná
874	157	0	„Nezpracovaná hodnota tlaku Rail je přerušovaná Žádné detailní informace!“
875	157	1	„nezpracovaná hodnota tlaku Rail je nad maximální hodnotou kompenzace Žádné detailní informace!“
876	523470	7	Překročen maximální tlak Rail (PRV).
877	157	3	„Chyba senzoru tlaku Rail. Napětí senzoru nad horní mezní hodnotou.“
878	157	4	„Chyba senzoru tlaku Rail. Napětí senzoru pod dolní mezní hodnotou.“
881	523633	11	Dlouhodobý faktor přizpůsobení pod prahovou hodnotou
882	523633	11	„Přepočtový poměr NOx nedostatečný (vadný SCR-CAT, špatná kvalita DEF)“
883	523633	11	„Přepočtový poměr NOx nedostatečný (vadný SCR-kat, špatná kvalita DEF); rozsah teploty 1“

Texty jsou uváděny pouze v originální jazykové mutaci, nebo jako překlad originálu do anglické jazykové mutace.

Kód chyby	SPN	FMI	Popis chyby
887	3234	11	„DFC pro chybu věrohodnosti, Min pro senzor NOx za SCR kat.“
889	3224	1	„DFC pro chybu věrohodnosti, Max pro senzor NOx nad SCR kat“
892	4345	11	Senzor tlaku zpětného vedení (SCR); chyba věrohodnosti
893	4343	11	„Monitorování SCR; chyba ustálení tlaku, chyba obecné kontroly tlaku (SCR)“
894	4374	13	Chyba ustálení tlaku, dávkovací ventil (SCR)
897	523632	16	Příliš vysoký tlak čerpadla SCR, měřicí jednotka.
898	523632	18	Příliš nízký tlak čerpadla SCR, měřicí jednotka
899	523632	0	Nadměrný tlak v systému SCR.
900	523632	1	Chyba vytvoření tlaku v systému SCR.
903	4365	0	Teplota nádrže DEF příliš vysoká.
905	3241	0	„Příliš vysoká teplota nad senzorem SCR katalyzátoru; chyba věrohodnosti.“
908	3361	7	Zablokovaný dávkovací ventil DEF (SCR)
914	523720	2	„Teplota ohřívače přívodního modulu DEF; chyba věrohodnosti (normální stav).“
915	523720	2	„Senzor teploty ohřívače přívodního modulu DEF; chyba věrohodnosti (stav studeného startu)“
916	523721	2	„Senzor teploty přívodního modulu DEF; chyba věrohodnosti (normální stav)“
917	523721	2	„Senzor teploty přívodního modulu DEF; chyba věrohodnosti (stav studeného startu)“
918	523981	11	„Věrohodnost SCR, OBD a diagnostika; blokování při kontrole rozsahu senzoru teploty v nádrži DEF nádrž DEF bez ohřívací funkce (fáze ohřevu)“
919	523330	14	Stav imobilizéru; palivo blokováno
920	523330	14	„DFC pro blokování paliva pomocí Sia Žádné detailní informace!“
921	523330	14	„DFC pro indikaci kódu TEN nebo UC přijato při zaučování ECU. Žádné detailní informace!“
922	523330	14	„DFC pro indikaci, že není přijat žádný kód přes CAN. Žádné detailní informace!“
923	523330	14	„DFC pro indikaci, že je přijat nesprávný kód přes CAN. Žádné detailní informace!“
925	523720	8	„Teplota ohřívače přívodního modulu DEF; pracovní cyklus v chybovém rozsahu.“
926	523720	8	„Teplota ohřívače přívodního modulu DEF; pracovní cyklus v neplatném rozsahu.“
927	523721	11	Měření teploty přívodního modulu močoviny není k dispozici.
928	523722	8	Signál PWM přívodního modulu DEF; interval mimo platný rozsah.
929	523722	8	Detekce chybného signálu PWM z přívodního modulu.
930	523721	8	Teplota přívodního modulu DEF; pracovní cyklus v chybovém rozsahu.
931	523721	8	Teplota přívodního modulu močoviny; pracovní cyklus v neplatném rozsahu.
932	29	3	Nečinný ruční škrticí ventil, spínač validace; zkrat na baterii
935	91	3	„Chyba senzoru plynového pedálu. Kontrola rozsahu signálu High.“
937	29	4	Ručně ovládaný škrticí ventil; zkrat na zem
940	91	4	„Chyba senzoru plynového pedálu. Signál nedosahuje hodnoty rozsahu.“

Texty jsou uváděny pouze v originální jazykové mutaci, nebo jako překlad originálu do anglické jazykové mutace.

Kód chyby	SPN	FMI	Popis chyby
942	523921	3	Chyba senzoru teploty hořáku; kontrola rozsahu signálu High
943	3532	3	Chyba senzoru hladiny v nádrži DEF; kontrola rozsahu signálu High
944	523921	4	Chyba senzoru teploty hořáku; kontrola rozsahu signálu Low
945	3532	4	Chyba senzoru hladiny v nádrži DEF; kontrola rozsahu signálu Low
946	1079	13	Porucha senzoru napájecího napětí 1.
947	1080	13	Porucha senzoru napájecího napětí 2.
948	523601	13	Porucha senzoru napájecího napětí 3.
956	677	3	„Relé spouštěče, vysoká strana. Zkrat na baterii.“
957	677	4	Relé spouštěče, vysoká strana, zkrat na zem.
958	677	5	Relé spouštěče, nízká strana, chyba zátěže.
959	677	12	Nadměrná teplota výkonového stupně relé spouštěče.
960	677	3	Relé spouštěče, dolní strana, zkrat na baterii.
961	677	4	Relé spouštěče, dolní strana, zkrat na zem.
965	523922	3	Vypínací ventil hořáku; zkrat na baterii
969	624	5	Kontrolka SVS; přerušení vodiče
970	624	12	Kontrolka SVS; nadměrná teplota výkonového stupně
971	624	3	Kontrolka SVS, zkrat na baterii
972	624	4	Kontrolka SVS, zkrat na zem
973	523612	14	Reset softwaru CPU SWReset_0
974	523612	14	Reset softwaru CPU SWReset_1
975	523612	14	Reset softwaru CPU SWReset_2
976	91	11	„Chyba věrohodnosti mezi APP1 a APP2 nebo APP1 a nečinný spínač.“
978	29	2	„Chyba věrohodnosti mezi senzorem a nečinným spínačem, detekce plynového pedálu. V případě ručního škrcení s nečinným spínačem Low je kontrola věrohodnosti mezi ručním škrticím ventilem a nečinným spínačem.“
980	523550	12	Terminál 50 byl provozován příliš dlouho
981	172	3	„Senzor teploty proudu vzduchu; zkrat na baterii nebo přerušení vodiče.“
982	172	4	„Senzor teploty proudu vzduchu; zkrat na baterii nebo přerušení vodiče.“ „Senzor teploty proudu vzduchu; zkrat na zem“
986	523921	0	„Teplota hořáku, teplota nad horní vypínací prahovou hodnotou“
989	523921	1	„Teplota hořáku, teplota pod dolní vypínací prahovou hodnotou“
992	105	1	„Teplota za chladičem plněného vzduchu. Teplota pod dolní fyzickou prahovou hodnotou.“
994	105	3	„Elektrická chyba teploty plněného vzduchu. Kontrola rozsahu signálu High. (SRC)“
995	105	4	„Elektrická chyba teploty plněného vzduchu. Kontrola rozsahu signálu Low.“
996	105	0	„Teplota chladiče plněného vzduchu. Zahájena reakce systému. Vysoká teplota chladiče plněného vzduchu. Překročena výstražná prahová hodnota.“

Texty jsou uváděny pouze v originální jazykové mutaci, nebo jako překlad originálu do anglické jazykové mutace.

Kód chyby	SPN	FMI	Popis chyby
997	105	0	„Vysoká teplota chladiče plněného vzduchu. Překročena vypínací prahová hodnota.“
998	105	11	„Kontrola chyby diagnostiky pro chladič plněného vzduchu za senzorem teploty Žádné detailní informace!“
1007	412	3	„Elektrická chyba teploty za chladičem EGR. Kontrola rozsahu signálu High.“
1008	412	4	„elektrická chyba teploty za chladičem EGR. Kontrola rozsahu signálu Low.“
1011	523960	0	„Kontrola fyzického rozsahu High pro teplotu za chladičem EGR.“
1012	523960	1	„Kontrola fyzického rozsahu Low pro teplotu za chladičem EGR.“
1014	51	6	„Chyba akčního členu ventilu EGR (2.9;3.6) nebo škrticího ventilu (4.1;6.1;7.8). Kontrola rozsahu signálu High.“
1015	520521	5	„Chyba akčního členu ventilu EGR (2.9;3.6) nebo škrticího ventilu (4.1;6.1;7.8); kontrola rozsahu signálu Low.“
1016	51	7	„Poloha akčního členu ventilu EGR (2.9;3.6) nebo škrticího ventilu (4.1;6.1;7.8) není věrohodná.“
1022	51	6	„Chyba akčního členu ventilu EGR (2.9;3.6) nebo škrticího ventilu (4.1;6.1;7.8); kontrola rozsahu signálu High“
1023	51	5	„Chyba akčního členu ventilu EGR (2.9;3.6) nebo škrticího ventilu (4.1;6.1;7.8); kontrola rozsahu signálu Low“
1024	51	3	„Chyba polohy senzoru akčního členu ventilu EGR (2.9;3.6) nebo škrticího ventilu (4.1;6.1;7.8). Kontrola rozsahu signálu High.“
1025	51	4	„Chyba senzoru polohy akčního členu ventilu EGR (2.9;3.6) nebo škrticího ventilu (4.1;6.1;7.8). Kontrola rozsahu signálu Low.“
1026	4769	2	Teplota za DOC, chyba věrohodnosti
1029	4766	0	„Teplota za DOC, teplota nad horní vypínací prahovou hodnotou“
1030	4766	0	„Teplota za DOC, teplota nad horní výstražnou prahovou hodnotou“
1034	4769	3	„Chyba senzoru teploty výfukových plynů za (DOC); kontrola rozsahu signálu High“
1035	4769	4	„Chyba senzoru teploty výfukových plynů za (DOC); kontrola rozsahu signálu Low“
1036	4768	2	Teplota nad DOC, chyba věrohodnosti
1039	4765	0	„Teplota nad DOC, teplota nad horní vypínací prahovou hodnotou“
1040	4765	0	„Teplota nad DOC, teplota nad horní výstražnou prahovou hodnotou“
1044	4768	3	„Elektrická chyba senzoru teploty výfukových plynů nad (DOC); kontrola rozsahu signálu High“
1045	4768	4	„Elektrická chyba senzoru teploty výfukových plynů nad (DOC); kontrola rozsahu signálu Low“
1047	3248	4	„Chyba senzoru teploty za filtrem pevných částic; kontrola rozsahu signálu Low“
1067	1180	3	„Chyba senzoru teploty výfukových plynů nad turbínou; kontrola rozsahu signálu High“
1069	4360	0	„Teplota výfuku proti proudu SCR kat., teplota nad horní fyzickou prahovou hodnotou“
1070	4360	1	„Snímaná teplota výfuku před SCR kat. je < fyzická dolní mezní hodnota“

Texty jsou uváděny pouze v originální jazykové mutaci, nebo jako překlad originálu do anglické jazykové mutace.

Kód chyby	SPN	FMI	Popis chyby
1071	4361	2	„Chyba signálu pro zprávu CAN Chybějící detailní informace! Chyba signálu pro zprávu CAN Žádné detailní informace!“
1072	4361	3	„Chyba senzoru teploty výfukových plynů katalyzátoru DEF proti proudu; kontrola rozsahu signálu High“
1073	4361	4	„Chyba senzoru teploty výfukových plynů katalyzátoru DEF proti proudu; kontrola rozsahu signálu Low“
1074	1761	14	Hladina v nádrži DEF; překročena výstražná prahová hodnota
1075	3361	6	Dávkovací ventil DEF; výkon na konci vstřikování příliš vysoký
1077	3361	3	Dávkovací ventil DEF; zkrat na baterii na nízké straně
1078	3361	3	„Dávkovací ventil DEF; zkrat na baterii nebo přerušení vodiče na vysoké straně
1079	3361	4	„Dávkovací ventil močoviny; zkrat na zem nebo přerušení vodiče na nízké straně“
1080	3361	4	Dávkovací ventil DEF; zkrat na vysoké straně
1081	4345	5	„Relé DEF ohřívače SCR, sekundární strana zpětného vedení; přerušení vodiče
1082	4366	5	Hlavní relé SCR (sekundární strana); přerušení vodiče
1083	4343	5	„Ohřívač SCR, relé DEF, sekundární strana tlakového vedení; přerušení vodiče“
1084	4366	5	Hlavní relé SCR (sekundární strana); zkrat na baterii
1085	4366	5	„Hlavní relé SCR (sekundární strana), relé ohřevu (sekundární strana), topné články nebo ventil ohřevu zkrat na zem.“
1086	4341	5	Ohřívač SCR, relé DEF, sekundární strana přívodního vedení; přerušení vodiče
1087	523719	5	„Relé DEF ohřívače SCR, sekundární strana napájecího modulu; přerušení vodiče“
1088	4366	5	Nádrž SCR, sekundární strana ventilu ohřevu; přerušení vodiče
1089	4243	11	„SCR systém, diagnostika ohřívače hlásí chybu; vypnutí SCR systému“
1090	4345	5	Relé DEF ohřívače SCR, primární strana zpětného vedení; přerušení vodiče
1092	4345	3	Ohřívač SCR, zpětné vedení DEF; zkrat na baterii
1093	4345	4	Ohřívač SCR, zpětné vedení DEF; zkrat na zem
1094	4343	5	Relé DEF ohřívače SCR, primární strana tlakového vedení; přerušení vodiče
1096	4343	3	Ohřívač SCR, tlakové vedení DEF; zkrat na baterii
1097	4343	4	Ohřívač SCR, tlakové vedení DEF; zkrat na zem
1098	523718	5	ventil ohřevu nádrže; přerušení vodiče
1099	523718	12	Hlavní relé SCR (primární strana); nadměrná teplota výkonového stupně
1100	523718	3	SCR, hlavní relé (primární strana); zkrat na baterii
1101	523718	4	SCR, hlavní relé (primární strana); zkrat na zem
1102	4341	5	Ohřívač SCR, relé DEF, primární strana přívodního vedení; přerušení vodiče
1104	4341	3	Ohřívač SCR, přívodní vedení DEF; zkrat na baterii
1105	4341	4	Ohřívač SCR, přívodní vedení DEF; zkrat na zem
1106	523719	5	Ohřívač SCR, relé DEF, primární strana přívodního modulu; přerušení vodiče
1108	523719	3	Ohřívač SCR, přívodní modul DEF; zkrat na baterii
1109	523719	4	Ohřívač SCR, přívodní modul DEF; zkrat na zem

Texty jsou uváděny pouze v originální jazykové mutaci, nebo jako překlad originálu do anglické jazykové mutace.

Kód chyby	SPN	FMI	Popis chyby
1110	4366	5	Nádrž SCR, primární strana ventilu ohřevu; přerušení vodiče
1112	4366	3	SCR, ventil ohřevu nádrže; zkrat na baterii
1113	4366	4	SCR, ventil ohřevu nádrže; zkrat na zem
1117	523632	11	Motor čerpadla není k dispozici pro pohon
1118	4375	5	Motor čerpadla močoviny; přerušení vodiče
1120	4375	3	Motor čerpadla močoviny; zkrat na baterii
1121	4375	4	Motor čerpadla močoviny; zkrat na zem
1122	4334	0	„Přívodní modul DEF, tlak nad horní fyzickou prahovou hodnotou“
1123	4334	1	„Senzor tlaku přívodního modulu močoviny; kontrola fyzického rozsahu Low (vadný snímač tlaku)“
1124	4334	0	Snímač tlaku čerpadla močoviny; signál High není věrohodný
1125	4334	1	Snímač tlaku čerpadla močoviny; signál Low není věrohodný
1126	523632	2	„Chyba signálu pro zprávu CAN Žádné detailní informace!“
1127	523632	3	Chyba senzoru tlaku čerpadla močoviny; kontrola rozsahu signálu High
1128	523632	4	Chyba senzoru tlaku čerpadla močoviny; kontrola rozsahu signálu Low
1129	4376	5	SCR, vratný ventil; přerušení vodiče
1130	4376	12	SCR, vratný ventil; nadměrná teplota
1131	4376	3	SCR, vratný ventil; zkrat na baterii
1132	4376	4	SCR, vratný ventil; zkrat na zem
1135	3031	0	Nádrž DEF, teplota v nádrži DEF je příliš vysoká.
1136	3031	1	Nádrž DEF, teplota DEF pod dolní fyzickou prahovou hodnotou
1137	4365	2	Chyba signálu teploty v nádrži pro zprávu CAN
1138	4365	3	Chyba senzoru teploty v nádrži močoviny; zkrat na baterii
1139	4365	4	Chyba senzoru teploty v nádrži močoviny; zkrat na zem.
1157	97	12	Předfiltr hladiny vody v palivu; překročena maximální hodnota
1158	523946	0	„Nulová kalibrace paliva, injektor 1 (v pořadí zapalování); překročena maximální hodnota“
1159	523947	0	„Nulová kalibrace paliva, injektor 2 (v pořadí zapalování); překročena maximální hodnota“
1160	523948	0	„Nulová kalibrace paliva, injektor 3 (v pořadí zapalování); překročena maximální hodnota“
1163	523951	0	„Nulová kalibrace paliva, injektor 6 (v pořadí zapalování); překročena maximální hodnota“
1164	523946	1	„Nulová kalibrace paliva, injektor 1 (v pořadí zapalování); překročena minimální hodnota“
1165	523947	1	„Nulová kalibrace paliva, injektor 2 (v pořadí zapalování); překročena minimální hodnota“
1166	523948	1	„Nulová kalibrace paliva, injektor 3 (v pořadí zapalování); překročena minimální hodnota“
1167	523949	1	„Nulová kalibrace paliva, injektor 4 (v pořadí zapalování); překročena minimální hodnota“
1168	523950	1	„Nulová kalibrace paliva, injektor 5 (v pořadí zapalování); překročena minimální hodnota“
1170	523612	12	„Interní software, chyba ECU
1180	168	0	Kontrola fyzického rozsahu High pro napětí baterie
1181	168	1	Kontrola fyzického rozsahu Low pro napětí baterie
1183	172	1	Senzor filtru přívodu vzduchu mimo kontrolu fyzického rozsahu

Texty jsou uváděny pouze v originální jazykové mutaci, nebo jako překlad originálu do anglické jazykové mutace.

Kód chyby	SPN	FMI	Popis chyby
1187	523980	14	Detekována špatná kvalita redukčního činidla
1193	1180	0	„Kontrola fyzického rozsahu High pro teplotu výfukových plynů před turbínou“
1194	1180	1	„Kontrola fyzického rozsahu Low pro teplotu výfukových plynů před turbínou“
1219	524018	14	„Snížení kapacity motoru HMI, servisní stav, neprovedena regenerace DPF, snížení výkonu, fáze 1 (požadavek ruční regenerace)“
1220	524022	14	„Snížení kapacity motoru HMI, stav zastavení, neprovedena regenerace DPF, snížení výkonu, fáze 2 (požadavek ruční regenerace)“
1222	190	14	„Senzor rychlosti vačkového a klikového hřídele, signál na CAN není k dispozici“
1223	51	5	„Akční člen, ventil EGR (2.9;3.6) nebo škrticí ventil (4.1;6.1;7.8); přerušení vodiče“
1224	51	6	„Akční člen, ventil EGR (2.9;3.6) nebo škrticí ventil (6.1, 7.8); nadproud“
1226	51	3	„Ventil EGR (2.9; 3.6) nebo škrticí ventil (4.1; 6.1; 7.8); zkrat na baterii“
1227	51	3	„Ventil EGR (2.9; 3.6) nebo škrticí ventil (4.1; 6.1; 7.8); zkrat na baterii“
1228	51	4	„Ventil EGR (2.9; 3.6) nebo škrticí ventil (4.1; 6.1; 7.8); zkrat na zem“
1229	51	4	„Ventil EGR (2.9; 3.6) nebo škrticí ventil (4.1; 6.1; 7.8); zkrat na zem“
1230	51	6	„Chyba akčního členu ventilu EGR (2.9; 3.6) nebo škrticího ventilu (4.1; 6.1; 7.8); přetížení následkem zkratu“
1231	51	11	Nadměrná teplota výkonového stupně z důvodu vysokého proudu.
1232	51	4	„akční člen, ventil AGR (2.9; 3.6), škrticí ventil (4.1; 6.1; 7.8); napětí pod prahovou hodnotou.“
1239	523984	3	UB7; chyba zkrat na baterii relé akčního členu 7
1241	523986	4	UB6; zkrat na zem, relé akčního členu 6
1242	523987	4	UB7; zkrat na zem, relé akčního členu 7
1247	524019	11	„Ovládání hořáku; vzduchové vedení – zablokované vzduchové čerpadlo, zablokovaná vzduchová vedení“
1248	523910	9	„Ovládání hořáku; vzduchové čerpadlo – CAN, ztráta vzduchového čerpadla; ztráta komunikace CAN“
1249	523910	7	„Vzduchové čerpadlo, komunikace CAN přerušena, není k dispozici funkce čištění“
1250	523910	12	Vzduchové čerpadlo; interní chyba
1252	523910	0	Vzduchové čerpadlo; chyba provozního napětí
1254	524014	1	„Přívod vzduchu EPV – příliš nízký tlak, tlak vzduchu, žhavicí svíčka, vedení oplachu; pod mezní hodnotou“
1255	524013	7	„Ovládání hořáku; ztráta plamene max., provoz hořáku je příliš často přerušen“
1257	523915	7	Dávkovací ventil HCl (DV1), zablokovaný otevřený
1258	524016	11	„Ovládání hořáku; HFM – elektrická chyba, senzor HFM; elektrická chyba“
1259	524016	2	„Ovládání hořáku; HFM – chyba věrohodnosti 1 Množství vzduchu není věrohodné pro rychlost čerpadla“
1261	523910	6	„Ovládání hořáku, vzduchové čerpadlo; nadměrný proud, vzduchové čerpadlo elektricky přetíženo“
1262	523922	7	„Ovládání hořáku; vypínací ventil – zablokovaný zavřený vypínací ventil hořáku; zablokovaný zavřený“
1263	524021	11	„Ovládání hořáku; vypnutí vedení paliva po proudu – přerušeno Netěsnost palivového vedení hořáku za vypínacím ventilem“
1264	523922	7	Vypínací ventil hořáku; zablokovaný otevřený

Texty jsou uváděny pouze v originální jazykové mutaci, nebo jako překlad originálu do anglické jazykové mutace.

Kód chyby	SPN	FMI	Popis chyby
1285	524038	9	„Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN ComMS_Sys1TO (chyba paměti Slave); interní zpráva CAN Master-Slave“
1286	524039	9	„Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN ComMS_Sys2TO (chyba paměti Slave); interní zpráva CAN Master-Slave“
1287	524040	9	„Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN ComMS_Sys3TO (chyba paměti Slave); interní zpráva CAN Master-Slave“
1288	524041	9	„Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN ComMS_Sys4TO (chyba paměti Slave); interní zpráva CAN Master-Slave“
1289	524042	9	„Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN ComMS_Sys5TO (chyba paměti Slave); interní zpráva CAN Master-Slave“
1290	524043	9	„Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN ComMS_Sys6TO (chyba paměti Slave); interní zpráva CAN Master-Slave“
1291	524045	9	„Master Slave, chyba počítadla zpráv CAN, přijatá zpráva, ComMSMoFOvR; ComMSMoFOvR1CNT“
1292	524046	9	„Master-Slave CAN; chyba kontrolního součtu CAN – přijatá zpráva“
1293	524047	9	„Master-Slave CAN; chyba délky zprávy CAN – přijatá zpráva ComMSMoFOvR;_ComMSMoFOvR1DLC“
1294	524048	9	„Chyba časového limitu zprávy CAN, ComMSMoFOvR1TO, chyba paměti Slave“
1299	523788	0	Chyba věrohodnosti obtokového ventilu, zpráva vysílání CAN vyp.
1300	523788	0	„Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN ComTrbChActr; obtokový ventil“
1302	524024	11	„Příliš vysoká odchylka nastavené hodnoty teploty výfukových plynů od okamžité hodnoty za (DOC)“
1324	523995	13	„Kontrola chybějícího naprogramování hodnoty seřízení injektoru 7 (IMA) (v pořadí zapalování)“
1325	523996	13	„kontrola chybějícího naprogramování hodnoty seřízení injektoru 8 (IMA) (v pořadí zapalování)“
1326	523997	4	Válec injektoru, řada 1 Slave; zkrat
1327	523998	4	Válec injektoru, řada 2 Slave; zkrat
1328	523999	12	Chyba výstupu výkonového stupně injektoru, Slave
1329	524000	5	Injektor 7 (v pořadí zapalování); přerušení elektrického spojení
1330	524001	5	Injektor 8 (v pořadí zapalování); přerušení elektrického spojení
1333	524000	3	Injektor 7 (v pořadí zapalování); zkrat
1334	524001	3	Injektor 8 (v pořadí zapalování); zkrat
1337	2797	4	„Časový limit diagnostiky zkratu na zem, válec Řada 0;_IVDiaShCirGndToutBnk_0“
1338	2798	4	„Časový limit diagnostiky zkratu na zem, válec Řada 1;_IVDiaShCirGndToutBnk_1“
1339	2797	4	Diagnostika injektoru; zkrat na zem, válec, řada 0
1340	2798	4	Diagnostika injektoru; zkrat na zem, válec, bank 1
1341	524035	12	Diagnostika injektoru; chyba časového limitu v komunikaci SPI
1342	524036	12	„Diagnostika injektoru, Slave; chyba časového limitu v komunikaci SPI“
1345	524069	9	„Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN MSMon_FidFCCTO; chybná komunikace Master-Slave CAN“

Texty jsou uváděny pouze v originální jazykové mutaci, nebo jako překlad originálu do anglické jazykové mutace.

3.7 Závady

Kód chyby	SPN	FMI	Popis chyby
1357	524052	11	Chyba paměti, Slave, zprávy FID MSMonFC2 (kolektivní chyba)
1368	524052	11	Chyba paměti, Slave, zprávy FID MSMonFC3 (kolektivní chyba)
1378	523919	2	Senzor tlaku vzduchu vzduchového čerpadla; chyba věrohodnosti
1379	523920	2	Senzor výfukových plynů, zpětný tlak, hořák; chyba věrohodnosti
1380	3253	2	Senzor diferenčního tlaku (DPF), chyba věrohodnosti
1381	164	2	Bezpečnostní funkce tlaku Rail není prováděna správně ()
1389	523922	5	Vypínací ventil hořáku; přerušení vodiče
1390	523922	12	Vypínací ventil hořáku; nadměrná teplota výkonového stupně
1392	523922	4	Vypínací ventil hořáku; zkrat na zem
1395	523921	2	„Senzor teploty hořáku; kontrola věrohodnosti pro senzor teploty hořáku Senzor teploty hořáku; chyba věrohodnosti“
1398	1136	0	Kontrola fyzického rozsahu High pro teplotu ECU
1402	4769	2	„Senzor teploty výfukových plynů, OxiCat, po proudu (normální provoz); chyba věrohodnosti“
1403	4769	2	„Senzor teploty výfukových plynů, OxiCat, po proudu (regenerace); chyba věrohodnosti“
1411	1188	11	Akční člen obtokového ventilu; interní chyba
1412	1188	11	Akční člen obtokového ventilu; kalibrace EOL není provedena správně
1413	1188	13	„Příliš velká odchylka kalibrace akčního členu obtokového ventilu; požadována rekalibrace“
1414	1188	2	Obtokový ventil; chybějící stavová zpráva z ECU
1415	1188	7	Akční člen obtokového ventilu; zablokovaný
1417	1188	11	Akční člen obtokového ventilu; nadměrná hodnota (> 135 °C)
1418	1188	11	Akční člen obtokového ventilu; chyba provozního napětí
1423	51	0	„Překročena výstražná prahová hodnota pro chybu interního akčního členu, akční člen EGR < 4l, vzduchová nasávací klapka > 4l“
1424	51	1	„Překročena vypínací prahová hodnota pro chybu interního akčního členu, akční člen EGR < 4l a vzduchová nasávací klapka > 4l“
1425	172	0	„teplota vzduchu uvnitř vzduchového filtru nad maximální fyzickou hodnotou“
1431	524028	2	Zpráva CAN PROEGRActr; chyba věrohodnosti
1432	524029	2	„Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN ComEGRActr – nastavení polohy recirkulace výfukových plynů“
1436	524034	5	Diskový separátor; přerušení vodiče
1437	524034	12	Diskový separátor; nadměrná teplota výkonového stupně
1438	524034	3	Diskový separátor; zkrat na baterii
1439	524034	4	Diskový separátor; zkrat na zem
1440	524030	7	Akční člen EGR; interní chyba
1441	524031	13	Akční člen EGR; chyba kalibrace
1442	524032	2	Akční člen EGR; chybějící stavová zpráva „EGRCust“
1443	524033	7	Akční člen EGR; z důvodu přetížení v bezpečnostním režimu
1455	3711	12	Teplota během klidové hlavní fáze příliš nízká nebo příliš vysoká

Texty jsou uváděny pouze v originální jazykové mutaci, nebo jako překlad originálu do anglické jazykové mutace.

Kód chyby	SPN	FMI	Popis chyby
1458	523960	0	„Vysoká teplota výfukových plynů, chladič EGR po proudu; překročena výstražná prahová hodnota.“
1464	0	0	
1466	0	0	
1467	0	0	
1469	0	0	
1470	0	0	
1471	0	0	
1472	0	0	
1481	524025	5	Systém DPF; chyba provozního napětí
1482	524044	9	Zpráva CAN ComMS_Sys7 nepřijata od Slave
1484	524068	2	„Master ECU a Slave ECU byly identifikovány jako stejné typy“
1485	524052	11	„Datové sady nebo software Master ECU a Slave ECU nejsou identické“
1486	523718	5	Hlavní relé SCR; přerušení vodiče (pouze CV56B)
1488	523718	3	Hlavní relé SCR; zkrat na baterii (pouze CV56B)
1489	523718	4	Hlavní relé SCR; zkrat na zem (pouze CV56B)
1490	4376	5	SCR, vratný ventil; přerušení vodiče
1491	4376	12	SCR, vratný ventil; nadměrná teplota
1493	4376	4	SCR, vratný ventil; zkrat na zem
1505	524057	2	Nízký tlak palivového čerpadla; chyba vytvoření tlaku
1523	2659	2	Senzor recirkulace výfukových plynů AGS; nevěrohodný signál
1524	2659	0	„Senzor recirkulace výfukových plynů AGS; snímaná hodnota množství výfukových plynů nad maximální fyzickou hodnotou“
1525	2659	1	„Senzor recirkulace výfukových plynů AGS; snímaná hodnota množství vyfukovaných plynů pod maximální fyzickou hodnotou“
1526	2659	12	„Senzor recirkulace výfukových plynů AGS; chyba věrohodnosti, senzor AGS neprošel procesem vypalování“
1527	2659	2	„Senzor recirkulace výfukových plynů AGS; teplota množství EGR není věrohodná“
1529	524070	2	(Senzor NOx proti proudu) Kontrola chyby diagnostiky pro neplatnou hodnotu NOx proti proudu (samodiagnostika DFC senzoru nastavena pomocí SW Deutz) Senzor NOx před SCR-CAT: Neplatná hodnota NOx proti proudu“
1530	524071	2	(Senzor NOx po proudu) Kontrola chyby diagnostiky pro neplatnou hodnotu lambda po proudu (samodiagnostika DFC senzoru nastavena pomocí SW Deutz)“
1531	524072	2	(Senzor NOx proti proudu) Kontrola chyby diagnostiky pro neplatnou hodnotu lambda proti proudu (samodiagnostika DFC senzoru nastavena pomocí SW Deutz)“
1532	524073	2	(Senzor NOx po proudu) Kontrola chyby diagnostiky pro neplatnou hodnotu NOx po proudu (samodiagnostika DFC senzoru nastavena pomocí SW Deutz)“
1533	524074	9	„Senzor NOx za SCR-CAT, senzor interní přerušení vodiče“
1534	524075	11	„Senzor NOx za SCR-CAT, interní zkrat senzoru“
1535	524076	9	„Senzor NOx nad SCR-CAT, interní přerušení vodiče senzoru“
1536	524077	11	„Senzor NOx nad SCR-CAT, interní zkrat senzoru“
1537	524078	9	„Senzor NOx za SCR-CAT, hodnota lambda nad horní fyzickou prahovou hodnotou“

Texty jsou uváděny pouze v originální jazykové mutaci, nebo jako překlad originálu do anglické jazykové mutace.

Kód chyby	SPN	FMI	Popis chyby
1538	524079	9	„Senzor NOx za SCR-CAT, hodnota lambda pod dolní fyzickou prahovou hodnotou“
1539	524080	9	„Senzor NOx nad SCR-CAT, hodnota lambda nad horní fyzickou prahovou hodnotou“
1540	524081	9	„Senzor NOx nad SCR-CAT, hodnota lambda pod dolní fyzickou prahovou hodnotou“
1541	524082	9	„(Senzor NOx po proudu) Kontrola chyby diagnostiky pro hodnotu NOx nad maximální mezní hodnotou (DFC nastaven pomocí SW Deutz)“
1542	524083	9	„Senzor NOx za SCR-CAT, hodnota NOx pod minimální hodnotou.“
1543	524084	9	„Senzor NOx nad SCR-CAT, hodnota NOx nad maximální hodnotou.“
1544	524085	9	„Senzor NOx nad SCR-CAT, hodnota NOx pod dolní fyzickou prahovou hodnotou“
1545	524149	2	„Chyba věrohodnosti mezi tlakem za turbínou (PTrbnDs) tlakem okolního vzduchu (EnvP)“
1555	524063	5	„Relé ohřívače zpětného vedení močoviny; detekována porucha elektrické instalace (přerušení vodiče), přímý motor: Zpětné vedení SCR (K29) Motor V: Master: Sací/zpětné vedení SCR (K32.1) Slave: Sací/zpětné vedení SCR (K32.2)“
1556	524063	5	Hlavní relé SCR nesepnuto
1557	524063	5	Tlakové vedení ohřívače SCR; přerušení vodiče
1558	524063	3	Hlavní relé ohřívače SCR; zkrat na baterii
1559	524063	4	„Hlavní relé ohřívače SCR, strana zátěže (K31) na ventilu ohřevu (Y31), zkrat na zem.“
1560	524063	5	„Relé sacího vedení močoviny; detekována porucha elektrické instalace (přerušení vodiče), řadový motor: Sací vedení SCR (K28) Motor V: Master: společné sací vedení SCR (K28) Slave: společné zpětné vedení SCR (K29)“
1561	524063	5	Přívodní modul ohřívače SCR; přerušení vodiče
1562	524063	5	Nádrž ohřívače SCR; přerušení vodiče
1565	524065	0	„Senzor tlaku nad SCR-CAT, tlak nad horní fyzickou prahovou hodnotou“
1566	524065	1	„Senzor tlaku nad SCR-CAT, tlak pod dolní fyzickou prahovou hodnotou“
1569	524065	3	„Senzor tlaku nad SCR-CAT, zkrat na baterii nebo přerušení vodiče“
1570	524065	4	Senzor tlaku nad SCR-CAT, zkrat na zem
1579	524066	3	„Měření SCR, výstupní stupeň ohřívače; zkrat na baterii nebo přerušení vodiče“
1581	524067	0	„Přívodní modul DEF, teplota ohřívače nad horní fyzickou prahovou hodnotou“
1582	524067	1	„Přívodní modul DEF, teplota ohřívače pod dolní fyzickou prahovou hodnotou“
1585	524067	0	„Přívodní modul DEF, teplota nad horní fyzickou prahovou hodnotou“
1586	524067	1	„Přívodní modul DEF, teplota pod dolní fyzickou prahovou hodnotou“
1593	1761	0	Nádrž DEF, hladina DEF nad horní fyzickou prahovou hodnotou
1594	1761	1	Nádrž DEF, hladina DEF pod dolní fyzickou prahovou hodnotou
1597	524149	2	Tlak za turbínou, chyba věrohodnosti
1598	524065	2	Senzor tlaku nad SCR-CAT, chyba věrohodnosti
1617	3699	2	„Pasivní regenerace DPF; chyba DOC Teplotní senzor proti proudu a po proudu Současně vadný DOC“
1619	524087	5	Kontrolka chyby močoviny; přerušení vodiče
1620	524087	12	Kontrolka chyby močoviny; teplota nad mezní hodnotou
1621	524087	3	Kontrolka chyby močoviny; zkrat na baterii

Texty jsou uváděny pouze v originální jazykové mutaci, nebo jako překlad originálu do anglické jazykové mutace.

Kód chyby	SPN	FMI	Popis chyby
1622	524087	4	Kontrolka chyby močoviny; zkrat na zem
1630	524132	2	„Nízký tlak paliva nad nízkotlakým čerpadlem paliva, nevěrohodná hodnota“
1631	524132	0	„Nízký tlak paliva nad nízkotlakým čerpadlem paliva, tlak nad maximální výstražnou prahovou hodnotou“
1632	524132	0	„Nízký tlak paliva nad nízkotlakým čerpadlem paliva, tlak nad maximální vypínací prahovou hodnotou“
1633	524132	1	„Nízký tlak paliva nad nízkotlakým čerpadlem paliva, tlak pod minimální vypínací prahovou hodnotou“
1634	524132	1	„Nízký tlak paliva nad nízkotlakým čerpadlem paliva, tlak pod minimální výstražnou prahovou hodnotou“
1635	3699	0	„Dosažena maximální doba zastavení; ignorován požadavek výměny oleje“
1639	524147	13	Systém SCR, není možné vytvoření tlaku
1646	524063	12	Přívodní modul DEF, příliš dlouhý čas odmrazování
1647	524063	12	Nádrž DEF, příliš dlouhý čas odmrazování
1654	1761	14	„Nádrž močoviny, signál do HMI pro indikaci hladiny močoviny v nádrži (Prahová hodnota 1 poměru objemu nádrže močoviny)“
1655	1761	14	Nádrž DEF, hladina DEF pod první výstražnou prahovou hodnotou
1656	1761	14	Nádrž DEF, hladina DEF pod druhou výstražnou prahovou hodnotou
1658	524096	14	„Ovládání systému SCR; pokud počítadlo startů a zastavení (EPA) překročí prahovou hodnotu SCRCtl_ctEngStrtStopThresh_C. Hodnota na tomto počítadle vzroste při každém ovládacím cyklu v případě chyby SCR. Dosáhne-li počítadlo prahové hodnoty, dojde k nastavení DFC pro zabránění spuštění motoru Motor se nespustí kvůli počítadlu EPA“
1659	524114	9	Chyba časového limitu vysílacího rámce CAN A1DOC
1660	524115	9	Chyba časového limitu vysílacího rámce CAN AT1S
1661	524116	9	„Časový limit vysílacího rámce CAN SCR2“
1662	524117	9	„Časový limit vysílacího rámce CAN SCR3“
1663	524097	9	Chyba časového limitu vysílacího rámce DPFBrnAirPmpCtl
1664	524098	9	Chyba časového limitu vysílacího rámce ComDPFBrnPT
1665	524099	9	Chyba časového limitu vysílacího rámce ComDPFC1
1666	524100	9	Chyba časového limitu vysílacího rámce ComDPFHisDat.
1667	524101	9	Chyba časového limitu vysílacího rámce ComDPFTstMon
1668	524105	9	„Chyba časového limitu vysílacího rámce CAN ComEGRMsFlw (ovládací člen EGR)“
1669	524108	9	„Chyba časového limitu vysílacího rámce CAN ComEGRTVActr (akční člen EGR)“
1670	524110	9	Chyba časového limitu vysílacího rámce ComETVActrTO.
1671	524112	9	Časový limit ComIntake, ovládací člen škrticího ventilu
1672	524118	9	Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN ComRxCM1
1675	524103	9	Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN ComRxDPFBrnAirPmp
1676	524104	9	Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN ComRxDPFCtl.
1677	524106	9	„Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN ComRxEGRMsFlw1 (akční člen EGR)“
1678	524107	9	„Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN ComRxEGRMsFlw2 (akční člen EGR)“

Texty jsou uváděny pouze v originální jazykové mutaci, nebo jako překlad originálu do anglické jazykové mutace.

Kód chyby	SPN	FMI	Popis chyby
1679	524109	9	„Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN ComRxEGRTVActr (akční člen EGR)“
1680	524111	9	Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN ComRxETVActr
1681	524113	9	Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN ComRxITVActr
1682	524120	9	„Chyba časového limitu přijímacího rámce ComRxSCRHtDiag“
1683	524121	9	„Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN ComRxTrbChActr (obtokový ventil)“
1684	524122	9	„Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN ComRxUQSens (kvalita močoviny)“
1685	524123	9	„Chyba časového limitu přijímacího rámce ComSCRHtCtl“
1686	524124	9	„Chyba časového limitu přijímacího rámce ComTxAT1IMG“
1687	524125	9	„Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN ComTxTrbChActr (obtokový ventil)“
1698	524133	2	Systém HMI; nastaven, zablokuje-li se tlačítko obnovení
1699	524134	0	DPF, zatížení popílkem překračuje vypínací prahovou hodnotu
1700	524134	0	DPF, zatížení popílkem překračuje výstražnou prahovou hodnotu
1701	524135	0	DPF, zatížení sazemi překračuje vypínací prahovou hodnotu
1702	524135	14	DPF, zatížení sazemi překračuje prahovou hodnotu pro požadavek servisu
1703	524135	0	DPF, zatížení sazemi překračuje výstražnou prahovou hodnotu
1705	524156	9	Chyba časového limitu přijímacího rámce CAN ComRxEBC2.
1706	524157	9	Ovládání ventilátoru; časový limit pro regulaci ventilátoru
1708	524159	0	Ventilátor; zkrat na baterii nebo přerušení vodiče
1709	524159	1	Ventilátor; zkrat na zem
1710	524160	5	Ventilátor; vstupní/výstupní ventil 1; přerušení vodiče
1712	524160	3	Ventilátor; vstupní/výstupní ventil 1; zkrat na baterii
1713	524160	4	Ventilátor; vstupní/výstupní ventil 1; přerušení vodiče na zem
1714	524161	5	Ventilátor; vstupní/výstupní ventil 2; přerušení vodiče
1716	524161	3	Ventilátor; vstupní/výstupní ventil 2; zkrat na baterii
1717	524161	4	Ventilátor; vstupní/výstupní ventil 2; přerušení vodiče na zem
1718	524162	12	Ventilátor; ovládání ventilátoru; vadný senzor úhlu
1719	524163	12	Ventilátor; ovládání ventilátoru; vadný ventilátor nebo ventil
1752	2791	7	Akční člen EGR; zablokovaný akční člen
1753	2791	2	Akční člen EGR; chyba CAN
1754	2791	13	Akční člen EGR; chyba kalibrace EOL
1755	2791	12	Akční člen EGR; interní elektrická chyba
1756	2791	13	Akční člen EGR; proces zaučení ukončen
1757	2791	6	Akční člen EGR; proud je nad maximální prahovou hodnotou
1758	2791	3	„Akční člen EGR; napájecí napětí je nad maximální prahovou hodnotou“
1759	2791	4	Akční člen EGR; napájecí napětí je pod minimální prahovou hodnotou.
1760	2791	13	Akční člen EGR; proces zaučení mimo rozsah
1761	2791	7	Akční člen EGR; detekována poškozená pružina.
1762	2791	16	Akční člen EGR; vysoká teplota.
1763	2791	0	Akční člen EGR; kritická vysoká teplota

Texty jsou uváděny pouze v originální jazykové mutaci, nebo jako překlad originálu do anglické jazykové mutace.

Kód chyby	SPN	FMI	Popis chyby
1788	1188	7	Obtokový ventil turbodmychadla, detekováno mechanické zablokování.
1789	1188	2	Obtokový ventil turbodmychadla, chyba CAN
1790	1188	13	Obtokový ventil turbodmychadla, chyba kalibrace EOL.
1791	1188	12	Obtokový ventil turbodmychadla, interní elektrická chyba
1792	1188	13	Obtokový ventil turbodmychadla, přerušen proces zaučení.
1793	1188	6	Obtokový ventil turbodmychadla, proud nad maximální prahovou hodnotou.
1794	1188	3	„Obtokový ventil turbodmychadla, napájecí napětí nad maximální prahovou hodnotou.“
1795	1188	4	„Obtokový ventil turbodmychadla, napájecí napětí pod minimální prahovou hodnotou.“
1796	1188	13	Obtokový ventil turbodmychadla, proces zaučení mimo rozsah.
1797	1188	7	Obtokový ventil turbodmychadla, detekována poškozená pružina.
1799	1188	0	Obtokový ventil turbodmychadla, kriticky vysoká teplota.
1827	524141	7	Dávkovací ventil DEF, zablokovaný dávkovací ventil
1857	523612	12	Spouštěč motoru, hodnota hodnověrnosti stavu uvolnění spouštěče
1858	524147	7	Systém SCR, zablokovaný zpětný ventil
1859	524175	0	SCR-CAT, emise NOx nad maximální hodnotou
1860	524074	2	„Senzor NOx za SCR-Cat: Senzor NOx, problém s rosným bodem nebo s věrohodností“
1861	524076	2	„Senzor NOx před SCR-Cat: Senzor NOx, problém s rosným bodem nebo s věrohodností“
1863	524177	7	Systém SCR, zablokované sací vedení DEF
1864	524178	7	Systém SCR, tlak DEF mimo rozsah
1865	4360	2	Senzor teploty výfukových plynů nad SCR, chyba věrohodnosti
1866	4334	2	Tlak přívodní modul DEF, chyba věrohodnosti
1867	524067	2	Teplota ohřívače přívodního modulu, chyba věrohodnosti
1868	524067	2	Teplota přívodního modulu, chyba věrohodnosti
1869	1761	2	Hladina v nádrži DEF, chyba věrohodnosti
1870	3031	2	Teplota v nádrži močoviny mimo věrohodné prahové hodnoty
1874	524152	2	Senzor kvality močoviny; zpráva o časovém limitu CAN
1875	524153	2	„Hladina v nádrži močoviny a teplota v nádrži močoviny přes sběrnici CAN, časový limit zprávy CAN“
1880	1761	14	Nádrž DEF, hladina DEF pod třetí výstražnou prahovou hodnotou
1881	4768	2	„senzory teploty výfukových plynů nad a za DOC jsou fyzicky zaměněné“
1882	524025	14	„Doba režimu zastavení-regenerace překračuje dlouhou mezní hodnotu. Vozidlo bylo příliš dlouho nebo příliš často v režimu zastavení. Proveďte výměnu oleje a vynulujte počítadlo.“
1883	524025	14	„Doba režimu zastavení-regenerace překračuje krátkou mezní hodnotu. Vozidlo bylo příliš dlouho nebo příliš často v režimu zastavení během krátké doby. Proveďte výměnu oleje a vynulujte počítadlo.“
1884	524184	9	
1889	524189	9	Porucha Master/Slave CAN.
1891	524190	14	1 Hladina ovlivnění 1 aktivní

Texty jsou uváděny pouze v originální jazykové mutaci, nebo jako překlad originálu do anglické jazykové mutace.

Kód chyby	SPN	FMI	Popis chyby
1892	524191	14	2 Hladina ovlivnění 2 aktivní
1893	524193	8	„Doba režimu zastavení-regenerace překračuje dlouhou mezní prahovou hodnotu. Vozidlo bylo příliš dlouho nebo příliš často v režimu zastavení. Vyměňte olej a vynulujte počítadlo.“
1894	524194	8	„Doba režimu zastavení-regenerace překračuje krátkou mezní hodnotu. Vozidlo bylo příliš dlouho nebo příliš často v režimu zastavení během krátké doby. Vyměňte olej a vynulujte počítadlo.“
1895	3519	12	Teplota v nádrži DEF, teplota příliš vysoká
1896	3520	3	Senzor kvality DEF; zkrat na baterii nebo přerušení vodiče
1897	3520	4	Senzor kvality DEF; zkrat na zem
1898	3519	3	„Senzor kvality DEF; senzor interní teploty, zkrat na baterii nebo přerušení vodiče“
1899	3519	4	„Senzor kvality DEF; senzor interní teploty, zkrat na zem“
1900	524195	14	Požadavek zastavení z důvodu příliš dlouhého ignorování krystalizace
1901	524196	13	Manipulace s variantami, chyba adresy
1902	524196	2	Manipulace s variantami, chyba synchronizace
1904	3520	2	„Senzor kvality DEF, významně zředěná DEF nebo jiná kapalina než DEF v nádrži.“
1905	3520	8	„Senzor kvality DEF, kvalitu DEF nelze změřit během určitého časového rámce.“
1907	3520	13	Kvalita močoviny na UQS neplatná
1908	3519	13	Teplota na UQS neplatná
1909	4365	12	Teplota močoviny v nádrži je nad výstražnou prahovou teplotou
1910	3532	13	„Senzor kvality DEF, hladina v nádrži; hladina DEF mimo fyzický rozsah“
1911	3532	3	Hladina DEF na UQS mimo max. fyzický rozsah
1912	3532	4	Kvalita na UQS mimo min. fyzický rozsah
1913	4365	13	„Senzor kvality DEF, teplota v nádrži; teplota mimo fyzický rozsah“
1914	4365	3	„Senzor kvality DEF; teplota v nádrži; zkrat na baterii nebo přerušení vodiče“
1915	4365	4	„Senzor kvality DEF; teplota v nádrži; zkrat na zem“
1917	3936	14	Požadavek zastavení příliš dlouho ignorován.
1918	3936	14	Čas zastavení na základě požadavků eskalace, krok ovlivnění 2
1921	51	5	„Nasávací škrticí klapka, můstek H, poškozený svazek vodičů na připojeném akčním členu“
1922	51	6	„Nasávací škrticí klapka, můstek H, proud nad maximální prahovou hodnotou“
1924	51	3	„Nasávací škrticí klapka, můstek H, zkrat na baterii (A02)
1925	51	3	„Nasávací škrticí klapka, můstek H, zkrat na baterii (A67)
1926	51	4	„Nasávací škrticí klapka, můstek H, zkrat na zem (A02)
1927	51	4	„Nasávací škrticí klapka, můstek H, zkrat na zem (A67)
1931	51	7	„Nasávací škrticí klapka, můstek H, poloha akčního členu nevěrohodná (odchylka od nastavené hodnoty větší než 7 %)“
1935	51	3	„Nasávací škrticí klapka, můstek H, zkrat na baterii nebo poškozený svazek vodičů
1936	51	4	Nasávací škrticí klapka, můstek H, zkrat na zem
1943	524202	11	SCR, aktivní chybový kód na Master ECU.

Kód chyby	SPN	FMI	Popis chyby
1944	524203	11	Chyba hladiny v nádrži DEF aktivní na Master ECU.
1945	524204	11	Chyba doběhu SCR aktivní na Master ECU.
1946	524205	11	Chyba SCR Co2Off aktivní na Master ECU.
1947	524206	11	Deaktivace SCR, chyba dávkování DEF je aktivní na Master ECU.
1971	524230	11	Chyba ovlivnění HW, Slave.
1972	524231	11	Ovlivnění SCR Tamp. Slave
1973	524232	11	Ovlivnění kvality DEF na Slave ECU
1974	524233	11	Chyba hladiny močoviny, Slave
1975	524234	11	Teplota močoviny Chyba, Slave
1976	524235	11	Hladina močoviny, výměna, Slave
1977	524236	11	Systém SCR, doběh, Slave
1978	524237	11	Systém SCR, spínač N vyp., Slave
1979	524238	11	Deaktivace SCR, dávkování, Slave
1980	524239	11	Chyba regenerace SCR aktivní na Slave ECU.
1983	524242	11	Močovina, CONC, výměna, Slave
1984	524243	11	Chyba kvality močoviny, Slave
1989	524248	11	Senzor NOx po proudu na Slave ECU
1990	524249	11	Chyba dávkovacího ventilu DEF na Slave ECU
1992	524251	11	Problémy s tlakem DEF na Slave ECU
1993	524252	11	Chyba zpětného ventilu na Slave ECU
1994	524253	11	Chyba ohřívače zpětného vedení DEF na Slave ECU
1995	524254	11	Chyba NOx – překročeny emise z výfukové trubky na Slave ECU
1996	524255	11	Chyba ohřívače sacího vedení DEF na Slave ECU
1997	524256	11	Chyba ohřívače přívodního modulu DEF na Slave ECU
1998	524257	11	Chyba tlaku výfukových plynů nad SCR na Slave ECU.
1999	524258	11	Chyba teploty výfukových plynů nad SCR na Slave ECU
2000	524259	11	Chyba ohřívače tlakového vedení DEF na Slave ECU
2001	524260	11	Chyba teploty čerpadla močoviny na Slave ECU
2002	524261	11	Chyba relé ohřívače DEF na Slave ECU.
2003	524262	8	
2007	524267	14	Oznámení spouští ovlivnění, úroveň 2
2008	524025	8	Překročena max. doba spuštění pro zastavení (60 min.).
2011	4171	2	Dynamická kontrola teploty před SCR
2013	524147	13	„Nastavte společně s DFC_SCRCoBldUpLoPres. DFC_SCRCoBldUpLoPresRst se používá pouze pro účely ovlivnění. Zajistí, aby právní upozornění fungovalo správně.“
2014	3520	1	„Zředěná DEF v nádrži.

Texty jsou uváděny pouze v originální jazykové mutaci, nebo jako překlad originálu do anglické jazykové mutace.

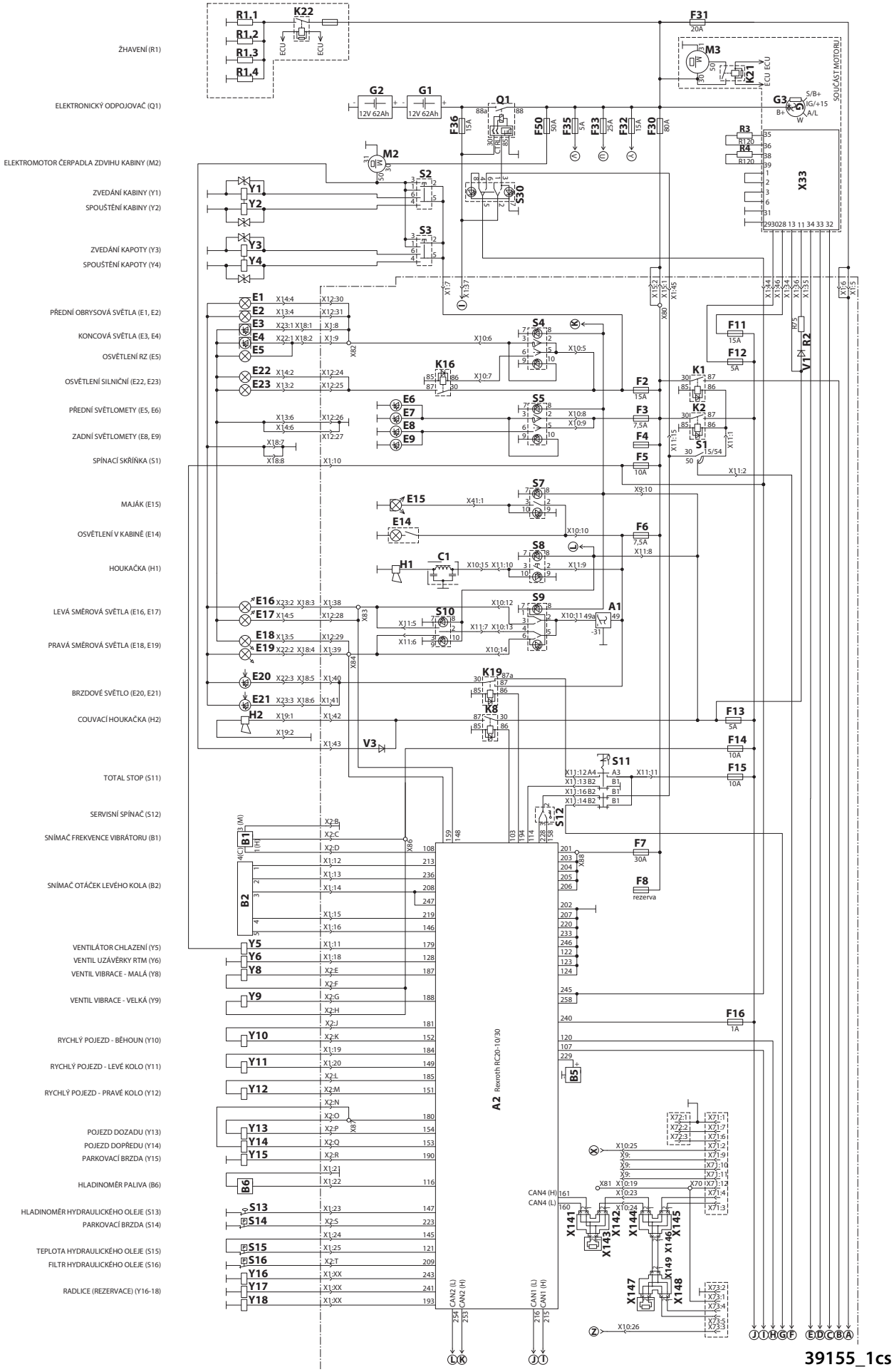
3.8 Přílohy

Schéma elektrické instalace

Sedačkový spínač; Motor Tier 4f; ATC modul; Murphy – Power view (schéma odpovídá verzi stroje s maximálním osazením ovládacích prvků a příslušenství)

Legenda:

A1 - Přerušovač směrových světel
A2 - Řídící jednotka Rexroth RC20-10/30
A4 - Páka pojezdu
A5 - Displej
A6 - Řídící jednotka motoru Deutsch
A7 - Klimatizace
A8 - Časové relé vyhřívání zadního okna
A9 - Měnič napětí 24V/12V
A10 - Autorádio 12V
A11 - Topení
A12 - Cyklovač předního stěrače
A13 - Cyklovač zadního stěrače
B1 - Snímač frekvence vibrátoru
B2 - Snímač otáček levého kola
B5 - Náklonoměr
B6 - Hladinoměr paliva
B54 - Čidlo NOx před SCR katalyzátorem
B56 - Čidlo NOx za SCR katalyzátorem
B58 - Čidlo diferenciálního tlaku DPF
B65 - Teplota výfukových plynů před OXY katalyzátorem
B66 - Teplota výfukových plynů za OXY katalyzátorem
B78 - Teplota výfukových plynů před SCR katalyzátorem
B88 - Čidlo tlaku za DPF modulem
B90 - Snímač močoviny
C1 - Odrušovací filtr
E1,2 - Přední obrysová světla
E3,4 - Koncová světla
E5 - Osvětlení SPZ
E6,7 - Přední světlomety (na kabině)
E8,9 - Zadní světlomety (na kabině)
E14 - Osvětlení v kabině
E15 - Maják
E16,17 - Levá směrová světla
E18,19 - Pravá směrová světla
E20,21 - Brzdová světla
E22,23 - Silniční osvětlení
F1 - Pojistka 12V zásuvek
F2-8 - Pojistky - rozvaděč (před klíčkem)
F11-28 - Pojistky - rozvaděč (za klíčkem)
F30 - Hlavní pojistka
F31-35 - Pojistky - na stroji (před klíčkem)
F36 - Pojistka napájení paměti
F40 - Pojistka žhavení
F50 - Pojistka zdvihu kabiny
F31-38 - Tavné ploché pojistky
G1-2 - Akumulátor 62 Ah
G3 - Alternátor 100
H1 - Houkačka
H2 - Couvací houkačka
H3 - Pravý reproduktor
H4 - Levý reproduktor
K1,2 - Relé POWER
K10,16 - Relé
K8,11,19 - Relé MICRO
M2 - Elektromotor čerpadla zdvihu kabiny
M3 - Startér
M6 - Přední stěrač
M7 - Zadní stěrač
M8 - Ostřikovač předního skla
M9 - Ostřikovač zadního skla
Q1 - Elektronický odpojovač
R1 - Žhavení
R2 - Rezistor 75 Ω
R5,7,8 - Rezistor 120 Ω
R6 - Vyhřívání zadního skla
R9 - Potenciometr klapky topení 22 kΩ
R15 - Vyhřívání sacího okruhu
R16 - Vyhřívání zpětného okruhu
R17 - Vyhřívání tlakového okruhu
S1 - Spínací skříňka
S2 - Spínač zdvihu kabiny
S3 - Spínač zdvihu kapoty
S4 - Spínač silničního osvětlení
S5 - Spínač světlometů na kabině
S7 - Spínač majáku
S8 - Tlačítko houkačky
S9 - Spínač varovných světel
S10 - Spínač směrových světel
S11 - TOTAL STOP
S12 - Servisní spínač
S13 - Hladinoměr hydraulického oleje
S14 - Tlakový spínač parkovací brzdy
S15 - Teplotní spínač hydraulického oleje
S16 - Tlakový spínač filtru hydraulického oleje
S17 - Sedačkový spínač
S18 - Přepínač vibrace malá/velká
S19 - Přepínač vibrace manuální/automatická
S30 - Spínač elektronického odpojovače
S35 - Teplota sání vzduchu
S36 - Hladinový spínač chladící kapaliny
S37 - Tlakový spínač zanesení vzduchového filtru
S38 - Spínač vody v palivu
S40 - Přepínač ventilátoru topení
S41 - Přepínač předního stěrače
S42 - Spínač zadního stěrače
S43 - Spínač ostřikovače
S44 - Spínač vyhřívání zadního okna
S47 - Přetlaková pojistka klimatizace
S49 - Snímač filtru paliva
X34-35 - Montážní zásuvky 12V
X36 - Diagnostická zásuvka motoru
X64 - Diagnostická zásuvka CAN1
X65 - Diagnostická zásuvka CAN2
X68 - Diagnostická zásuvka displeje
V - Usměrňovací diody
Y1 - Elektromagnet zvedání kabiny
Y2 - Elektromagnet spouštění kabiny
Y3 - Elektromagnet zvedání kapoty
Y4 - Elektromagnet spouštění kapoty
Y5 - Elektromagnet ventilátoru chlazení
Y6 - Elektromagnet uzávěrky RTM
Y8 - Elektromagnet vibrace - malá
Y9 - Elektromagnet vibrace - velká
Y10 - Elektromagnet rychlého pojezdu – běhoun
Y11 - Elektromagnet rychlého pojezdu – levé kolo
Y12 - Elektromagnet rychlého pojezdu – pravé kolo
Y13 - Elektromagnet pojezdu - dozadu
Y14 - Elektromagnet pojezdu - dopředu
Y15 - Elektromagnet parkovací brzdy
Y23 - Elektromagnet spojky kompresoru klimatizace
Y24 - Elektromagnet ventilu dávkování močoviny
Y31 - Vytápění nádrže močoviny


ŽHAVENÍ (R1)
ELEKTRONICKÝ ODPOJOVAČ (Q1)
ELEKTROMOTOR ČERPADLA ZDVIHU KABINY (M2)
ZVEDÁNÍ KABINY (Y1)
SPOUŠTĚNÍ KABINY (Y2)
ZVEDÁNÍ KAPOTY (Y3)
SPOUŠTĚNÍ KAPOTY (Y4)
PŘEDNÍ OBRYSOVÁ SVĚTLA (E1, E2)
KONCOVÁ SVĚTLA (E3, E4)
OSVĚTLENÍ RZ (E5)
OSVĚTLENÍ SILNIČNÍ (E22, E23)
PŘEDNÍ SVĚTLOMETY (E5, E6)
ZADNÍ SVĚTLOMETY (E8, E9)
SPÍNACÍ SKŘÍŇKA (S1)
MAJÁK (E15)
OSVĚTLENÍ V KABINĚ (E14)
HOUKAČKA (H1)
LEVÁ SMĚROVÁ SVĚTLA (E16, E17)
PRAVÁ SMĚROVÁ SVĚTLA (E18, E19)
BRZDOVÉ SVĚTLO (E20, E21)
COUVACÍ HOUKAČKA (H2)
TOTAL STOP (S11)
SERVISNÍ SPÍNAČ (S12)
SNÍMAČ FREKVENCE VIBRÁTORU (B1)
SNÍMAČ OTÁČEK LEVÉHO KOLA (B2)
VENTILÁTOR CHLAZENÍ (Y5)
VENTIL UZÁVĚRKY RTM (Y6)
VENTIL VIBRACE - MALÁ (Y8)
VENTIL VIBRACE - VELKÁ (Y9)
RYCHLÝ POJEZD - BĚHOUN (Y10)
RYCHLÝ POJEZD - LEVÉ KOLO (Y11)
RYCHLÝ POJEZD - PRAVÉ KOLO (Y12)
POJEZD DOZADU (Y13)
POJEZD DOPŘEDU (Y14)
PARKOVACÍ BRZDA (Y15)
HLADINOMĚR PALIVA (B6)
HLADINOMĚR HYDRAULICKÉHO OLEJE (S13)
PARKOVACÍ BRZDA (S14)
TEPLOTA HYDRAULICKÉHO OLEJE (S15)
FILTR HYDRAULICKÉHO OLEJE (S16)
RADLICE (REZERVACE) (Y16-18)
SOUČÁST MOTORU
A2 Rexroth RCD-10/30
39155_1cs

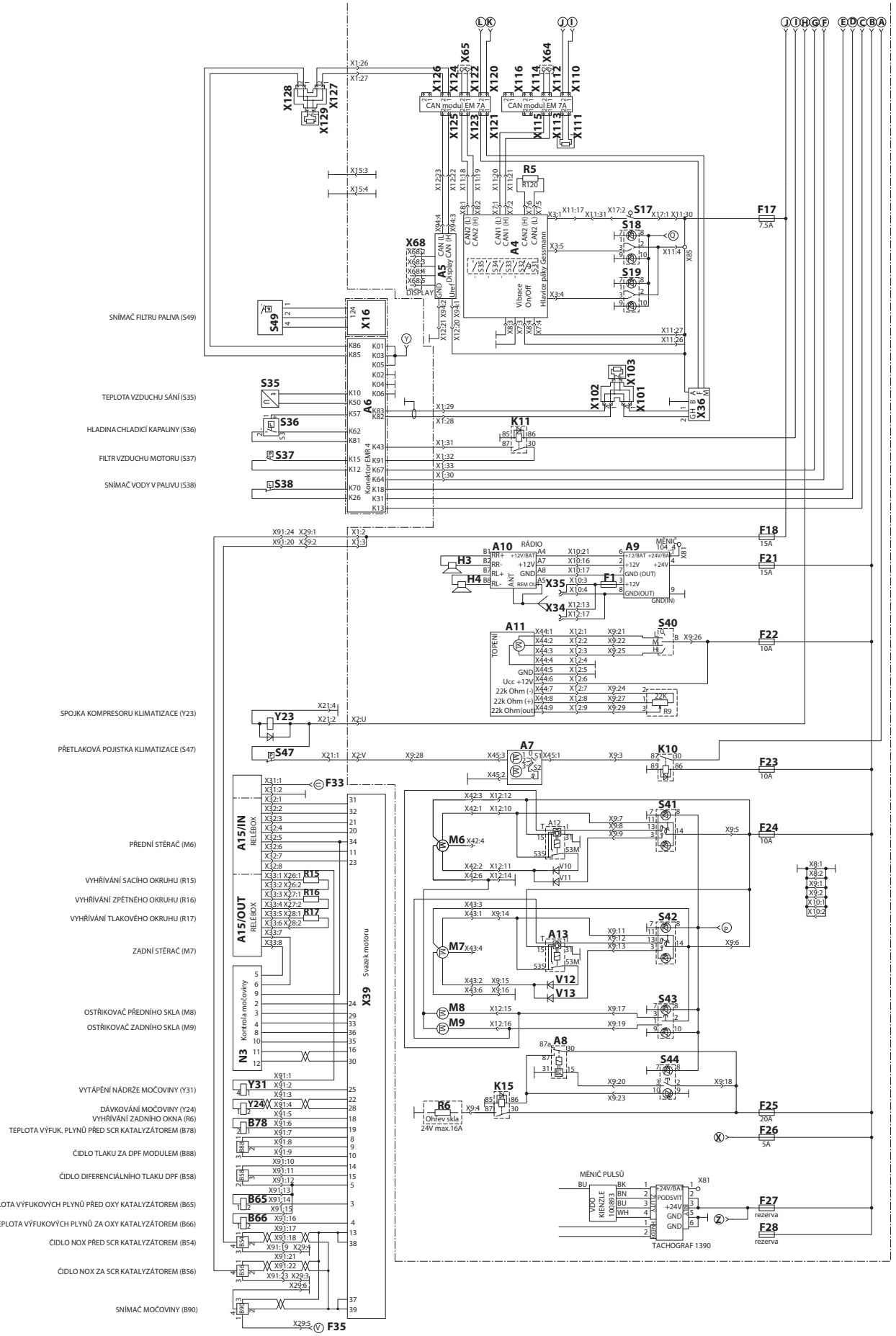
3.8 Přílohy

Schéma elektrické instalace

Sedačkový spínač; Motor Tier 4f; ATC modul; Murphy – Power view (schéma odpovídá verzi stroje s maximálním osazením ovládacích prvků a příslušenství)

Legenda:

A1 - Přerušovač směrových světel
A2 - Řídící jednotka Rexroth RC20-10/30
A4 - Páka pojezdu
A5 - Displej
A6 - Řídící jednotka motoru Deutsch
A7 - Klimatizace
A8 - Časové relé vyhřívání zadního okna
A9 - Měnič napětí 24V/12V
A10 - Autorádio 12V
A11 - Topení
A12 - Cyklovač předního stěrače
A13 - Cyklovač zadního stěrače
B1 - Snímač frekvence vibrátoru
B2 - Snímač otáček levého kola
B5 - Náklonoměr
B6 - Hladinoměr paliva
B54 - Čidlo NOx před SCR katalyzátorem
B56 - Čidlo NOx za SCR katalyzátorem
B58 - Čidlo diferenciálního tlaku DPF
B65 - Teplota výfukových plynů před OXY katalyzátorem
B66 - Teplota výfukových plynů za OXY katalyzátorem
B78 - Teplota výfukových plynů před SCR katalyzátorem
B88 - Čidlo tlaku za DPF modulem
B90 - Snímač močoviny
C1 - Odrušovací filtr
E1,2 - Přední obrysová světla
E3,4 - Koncová světla
E5 - Osvětlení SPZ
E6,7 - Přední světlomety (na kabině)
E8,9 - Zadní světlomety (na kabině)
E14 - Osvětlení v kabině
E15 - Maják
E16,17 - Levá směrová světla
E18,19 - Pravá směrová světla
E20,21 - Brzdová světla
E22,23 - Silniční osvětlení
F1 - Pojistka 12V zásuvek
F2-8 - Pojistky - rozvaděč (před klíčkem)
F11-28 - Pojistky - rozvaděč (za klíčkem)
F30 - Hlavní pojistka
F31-35 - Pojistky - na stroji (před klíčkem)
F36 - Pojistka napájení paměti
F40 - Pojistka žhavení
F50 - Pojistka zdvihu kabiny
F31-38 - Tavné ploché pojistky
G1-2 - Akumulátor 62 Ah
G3 - Alternátor 100
H1 - Houkačka
H2 - Couvací houkačka
H3 - Pravý reproduktor
H4 - Levý reproduktor
K1,2 - Relé POWER
K10,16 - Relé
K8,11,19 - Relé MICRO
M2 - Elektromotor čerpadla zdvihu kabiny
M3 - Startér
M6 - Přední stěrač
M7 - Zadní stěrač
M8 - Ostřikovač předního skla
M9 - Ostřikovač zadního skla
Q1 - Elektronický odpojovač
R1 - Žhavení
R2 - Rezistor 75 Ω
R5,7,8 - Rezistor 120 Ω
R6 - Vyhřívání zadního skla
R9 - Potenciometr klapky topení 22 kΩ
R15 - Vyhřívání sacího okruhu
R16 - Vyhřívání zpětného okruhu
R17 - Vyhřívání tlakového okruhu
S1 - Spínací skříňka
S2 - Spínač zdvihu kabiny
S3 - Spínač zdvihu kapoty
S4 - Spínač silničního osvětlení
S5 - Spínač světlometů na kabině
S7 - Spínač majáku
S8 - Tlačítko houkačky
S9 - Spínač varovných světel
S10 - Spínač směrových světel
S11 - TOTAL STOP
S12 - Servisní spínač
S13 - Hladinoměr hydraulického oleje
S14 - Tlakový spínač parkovací brzdy
S15 - Teplotní spínač hydraulického oleje
S16 - Tlakový spínač filtru hydraulického oleje
S17 - Sedačkový spínač
S18 - Přepínač vibrace malá/velká
S19 - Přepínač vibrace manuální/automatická
S30 - Spínač elektronického odpojovače
S35 - Teplota sání vzduchu
S36 - Hladinový spínač chladící kapaliny
S37 - Tlakový spínač zanesení vzduchového filtru
S38 - Spínač vody v palivu
S40 - Přepínač ventilátoru topení
S41 - Přepínač předního stěrače
S42 - Spínač zadního stěrače
S43 - Spínač ostřikovače
S44 - Spínač vyhřívání zadního okna
S47 - Přetlaková pojistka klimatizace
S49 - Snímač filtru paliva
X34-35 - Montážní zásuvky 12V
X36 - Diagnostická zásuvka motoru
X64 - Diagnostická zásuvka CAN1
X65 - Diagnostická zásuvka CAN2
X68 - Diagnostická zásuvka displeje
V - Usměrňovací diody
Y1 - Elektromagnet zvedání kabiny
Y2 - Elektromagnet spouštění kabiny
Y3 - Elektromagnet zvedání kapoty
Y4 - Elektromagnet spouštění kapoty
Y5 - Elektromagnet ventilátoru chlazení
Y6 - Elektromagnet uzávěrky RTM
Y8 - Elektromagnet vibrace - malá
Y9 - Elektromagnet vibrace - velká
Y10 - Elektromagnet rychlého pojezdu – běhoun
Y11 - Elektromagnet rychlého pojezdu – levé kolo
Y12 - Elektromagnet rychlého pojezdu – pravé kolo
Y13 - Elektromagnet pojezdu - dozadu
Y14 - Elektromagnet pojezdu - dopředu
Y15 - Elektromagnet parkovací brzdy
Y23 - Elektromagnet spojky kompresoru klimatizace
Y24 - Elektromagnet ventilu dávkování močoviny
Y31 - Vytápění nádrže močoviny

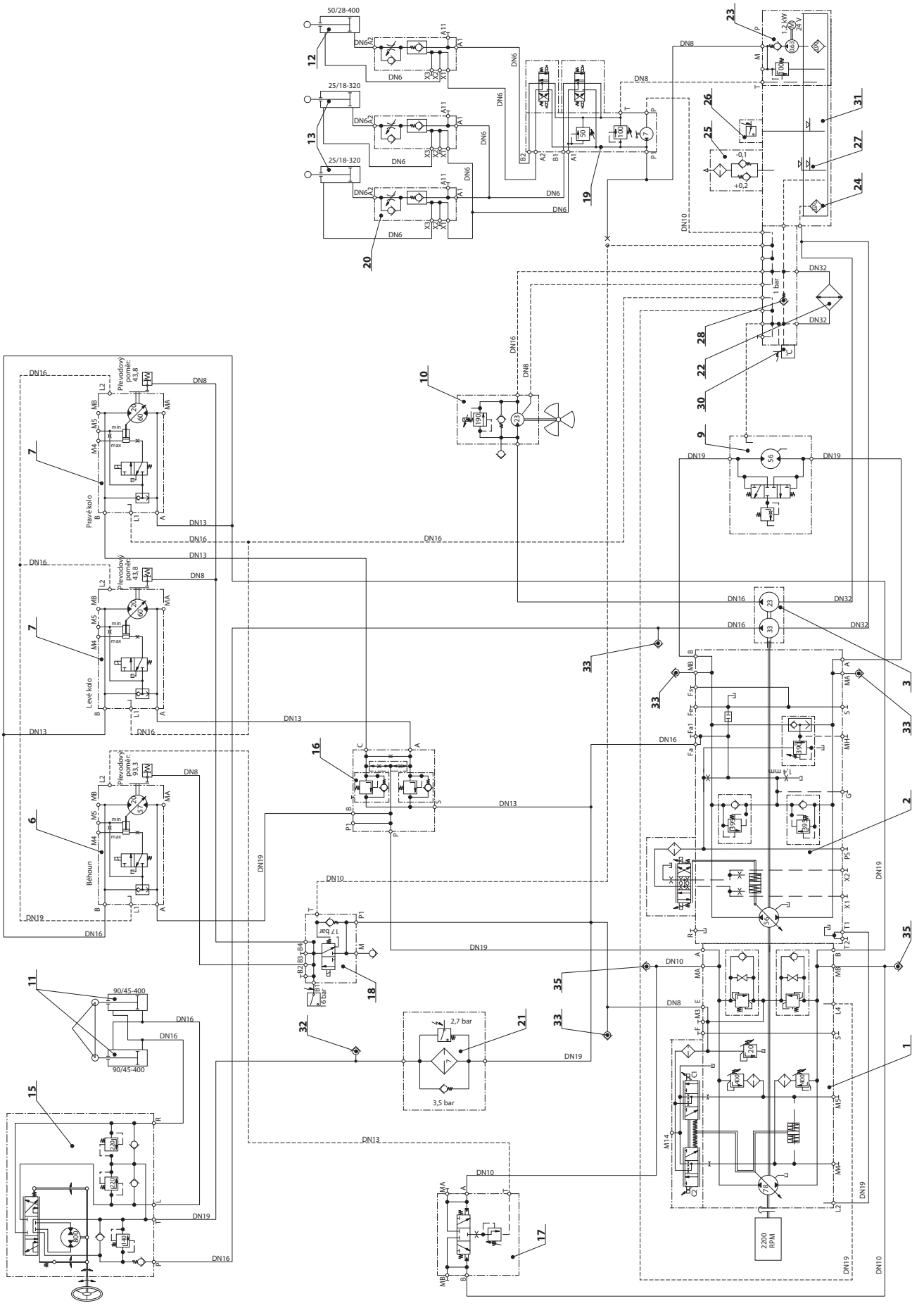

SNÍMAČ FILTRU PALIVA (S49)
TEPLOTA VZDUCHU SÁNÍ (S35)
HLADINA CHLADICÍ KAPALINY (S36)
FILTR VZDUCHU MOTORU (S37)
SNÍMAČ VODY V PALIVU (S38)
SPOJKA KOMPRESORU KLIMATIZACE (Y23)
PŘETLAKOVÁ POJISTKA KLIMATIZACE (S47)
PŘEDNÍ STĚRAČ (M6)
VYHŘÍVÁNÍ SACÍHO OKRUHU (R15)
VYHŘÍVÁNÍ ZPĚTNÉHO OKRUHU (R16)
VYHŘÍVÁNÍ TLAKOVÉHO OKRUHU (R17)
ZADNÍ STĚRAČ (M7)
OSTŘIKOVAČ PŘEDNÍHO SKLA (M8)
OSTŘIKOVAČ ZADNÍHO SKLA (M9)
VYTÁPĚNÍ NÁDRŽE MOČOVINY (Y31)
DÁVKOVÁNÍ MOČOVINY (Y24)
VYHŘÍVÁNÍ ZADNÍHO OKNA (R6)
TEPLOTA VÝFUK. PLYNŮ PŘED SCR KATALYZÁTOREM (B78)
ČIDLO TLAKU ZA DPF MODULEM (B88)
ČIDLO DIFERENCIÁLNÍHO TLAKU DPF (B58)
TEPLOTA VÝFUKOVÝCH PLYNŮ PŘED OXY KATALYZÁTOREM (B65)
TEPLOTA VÝFUKOVÝCH PLYNŮ ZA OXY KATALYZÁTOREM (B66)
ČIDLO NOX PŘED SCR KATALYZÁTOREM (B54)
ČIDLO NOX ZA SCR KATALYZÁTOREM (B56)
SNÍMAČ MOČOVINY (B90)
CAN modul EM 7A
CAN modul EM 7A
DISPLAY
RÁDIO
MĚNIČ
TOPENÍ
Ohřev skla
24V max.16A
MĚNIČ PULSŮ
TACHOGRAF 1390
Svazek motoru
A15/IN RELÉBOX
A15/OUT RELÉBOX
Kontrola močoviny
Konektor EMR 4
39155_2cs

3.8 Přílohy

Schéma hydrauliky - kolová uzávěrka

Legenda:

1. Čerpadlo pojezdu
2. Čerpadlo vibrace
3. Čerpadlo řízení a chlazení
6. Hydromotor pojezdu běhounu
7. Hydromotor pojezdu levého kola
8. Hydromotor pojezdu pravého kola
9. Hydromotor vibrace
10. Hydromotor chlazení
11. Hydromotor řízení
12. Hydromotor zvedání kabiny
13. Hydromotor zvedání kapoty
15. Servořízení
16. Blok děliče průtoku
17. Blok proplachu
18. Blok brzdy
19. Blok zvedání kapoty a kabiny
20. Zámek hydrauliky
21. Filtr hydraulický
22. Chladič
23. Agregát elektrický
24. Koš sací
25. Filtr odvzdušňovací
26. Hladinoměr
27. Olejoznak
28. Ventil jednosměrný
29. Snímač teploty hydraulického oleje
31. Nádrž hydraulická
32. Rychlospojka plnící
33. Rychlospojka měřící
35. Rychlospojka měřící

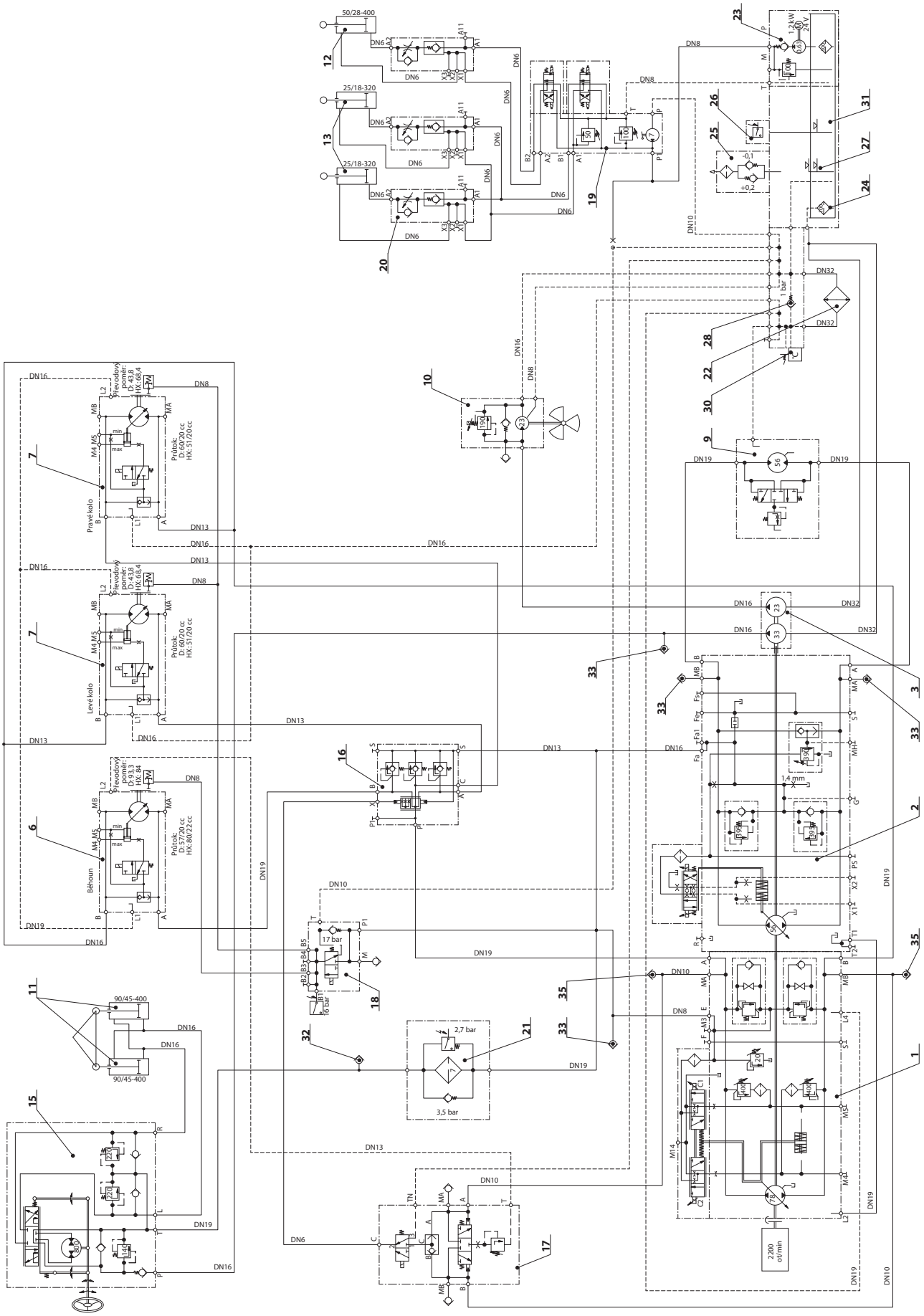

50/28-400
25/18-320
25/18-320
DN6
DN8
DN10
DN13
DN16
DN19
DN32
Převodový poměr 43,8
Převodový poměr 93,3
Pravé kolo
Levé kolo
Běhoun
90/45-400
90/45-400
2,7 bar
3,5 bar
1 bar
2200 RPM
12
13
20
19
23
26
25
31
27
24
28
22
30
9
10
7
7
6
16
11
15
32
21
18
17
33
35
3
2
1

38259cs

Schéma hydrauliky - úplná uzávěrka ATC

Legenda:

1. Čerpadlo pojezdu
2. Čerpadlo vibrace
3. Čerpadlo řízení a chlazení
6. Hydromotor pojezdu běhounu
7. Hydromotor pojezdu levého kola
8. Hydromotor pojezdu pravého kola
9. Hydromotor vibrace
10. Hydromotor chlazení
11. Hydromotor řízení
12. Hydromotor zvedání kabiny
13. Hydromotor zvedání kapoty
15. Servořízení
16. Blok RTM
17. Blok proplachu a ovládání RTM
18. Blok brzdy
19. Blok zvedání kapoty a kabiny
20. Zámek hydrauliky
21. Filtr hydrauliky
22. Chladič
23. Agregát elektrický
24. Koš sací
25. Filtr odvzdušňovací
26. Hladinoměr
27. Olejoznak
28. Ventil jednosměrný
29. Snímač teploty hydraulického oleje
31. Nádrž hydraulická
32. Rychlospojka plnící
33. Rychlospojka měřící
35. Rychlospojka měřící


50/28-400
25/18-320
25/18-320
DN6
DN8
DN10
DN13
DN16
DN19
DN32
1,2 kW
24 V
-0,1
+0,2
Převodový poměr: D:68,8 HX:68,4
Průtok: D:160/20 cc HX:51/20 cc
Pravé kolo
Levé kolo
Převodový poměr: D:83 HX:84
Průtok: D:160/20 cc HX:80/22 cc
Běhoun
90/45-400
17 bar
16 bar
2,7 bar
3,5 bar
1,4 mm
2200 ot/min
38260cs

3.8 Přílohy

Tabulka náhradních dílů

Kapitola	Náhradní díl	Objednací číslo
Každých 20 hodin provozu (denně)		
3.6.7	Ventil prachový	1-952454
Každých 250 hodin provozu (3 měsíce)		
3.6.13	Čidlo	4-5358520063
Každých 500 hodin provozu (6 měsíců)		
3.6.19	Filtr olejový	1320509
3.6.20	Filtr palivový	1301837
3.6.20	Filtr palivový	1399158
3.6.21	Vložka filtrační vzduchová (sada)	1229388
3.6.21	Ventil prachový	1-952454
3.6.23	Filtr vzduchový	1542159
3.6.23	Filtr vzduchový	1542180
3.6.25	Filtr klimatizace	4-32925
Každých 1000 hodin provozu (1 rok)		
3.6.29	Vložka filtrační	1391087
3.6.33	Gumokov	4-9200000031
3.6.33	Gumokov	4-9200000032
3.6.33	Gumokov	1402721
3.6.33	Gumokov	1403130
3.6.33	Gumokov	4-9200000062
3.6.33	Gumokov	1221077
Každých 2000 hodin provozu (2 roky)		
3.6.38	Páska těsnící	4-5422250006
3.6.38	Filtr hydraulického oleje	4-5358520121
3.6.38	Jednotka hydraulická 230 V	1251998
3.6.38	Jednotka hydraulická 110 V	1255297
3.6.38	Snímač teploty	1234999
3.6.39	Filtr odvětrávací	1280287
3.6.42	Filtr odvzdušňovací	1281431

Obsah sady filtrů 500 h (4-760239)

Kapitola	Náhradní díl	Počet dílů	Objednací číslo
3.6.19	Filtr motorového oleje	1	1320509
3.6.20	Filtr palivový	1	1399158
3.6.20	Filtr palivový	2	1301837
3.6.21	Vložka filtrační vzduchová (sada)	1	1229388
3.6.23	Filtr vzduchový	1	1542159
3.6.23	Filtr vzduchový	1	1542180
3.6.25	Filtr	1	4-32925

Obsah sady filtrů 1000 h (4-760240)

Kapitola	Náhradní díl	Počet dílů	Objednací číslo
3.6.19	Filtr motorového oleje	1	1320509
3.6.20	Filtr palivový	1	1399158
3.6.20	Filtr palivový	2	1301837
3.6.21	Vložka filtrační vzduchová (sada)	1	1229388
3.6.23	Filtr vzduchový	1	1542159
3.6.23	Filtr vzduchový	1	1542180
3.6.25	Filtr	1	4-32925
3.6.29	Vložka filtrační	1	1391087

3.8 Přílohy

Obsah sady filtrů 2000 h (4-760241)

Kapitola	Náhradní díl	Počet dílů	Objednací číslo
3.6.19	Filtr motorového oleje	1	1320509
3.6.20	Filtr palivový	1	1399158
3.6.20	Filtr palivový	2	1301837
3.6.21	Vložka filtrační vzduchová (sada)	1	1229388
3.6.23	Filtr vzduchový	1	1542159
3.6.23	Filtr vzduchový	1	1542180
3.6.25	Filtr	1	4-32925
3.6.29	Vložka filtrační	1	1391087
3.6.38	Filtr hydraulického oleje	1	4-5358520121
3.6.39	Filtr odvětrávací	1	1280287
3.6.42	Filtr odvzdušňovací	1	1281431

Poznámky

Poznámky

Další informace o produktech
a službách naleznete na:
www.ammann.com

Materiály a technické změny bez předchozího upozornění vyhrazeny.
Book ID: 4-P06000-CZ | © Ammann Group